

শ୍ରী শ୍ରী চৈতন্য চରିতাମৃত

মধ্যলীলা (খণ্ড তরুবিশ্রুবা)

মূল্যপত্র

শ্রীলক্ষ্মণদাস-কবিরাজ-গোস্বামিবিরচিত

শ্রীতলজিৎ সিংহবা

ভোবা মণিপুত্রী অনুবাদ অমল নৈনরোল রাণবা ।

শ্রী শ্রী চৈতন্যচরিতামৃত মধ্যলীলা (খণ্ড তরুণকণ্ঠবা)

পূজ্যপাদ
শ্রীলক্ষ্মণদাস কবিরাজ-গোস্বামিবিরচিত

শীতলজিৎ সিংহনা
ভৌবা মণিপুরী অনুবাদ অমঙ্গল নৈনরোল যাওবা।

অহানুবা সংস্করণ
ফ্রেণ্ডস্ ইউনিওন্ প্রেসদা শ্রীকোইজম ইবোবী সিংহনা মধ্য
অমঙ্গল শীতলজিৎ-না কোণবা।

- ফংফম—(১) ফ্রেণ্ডস্ ইউনিওন্ প্রেস, ইম্ফাল।
(২) শীতলজিৎ সিংহ, কৈলাশখোং,
ভোপ লৈরক, ইম্ফাল।
(৩) পাইওনিয়র্ ট্রেডিং কোং,
বীর টিকেন্দ্রজিৎ রোড, ইম্ফাল।

ইং কুমজা ১৯৯৬

DATA ENTERED BY:
DATE: - - - - -



শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত মধ্যলীলা মাপলশুবা পরিচ্ছেদ

মূল ১

নানামতগ্রহগ্রস্তান্ দাক্ষিণাত্যজনদ্বিপান্ ।

কুপারিণা বিমুচৌতান্ গৌরশচক্রে স বৈষ্ণবান্ ॥ ১ ॥

শব্দার্থ

নানামতঃ—মতল মথাগী মতঃ ; গ্রহ—কুত্বীৰ (গুহা) ; গ্রস্তান্—
উল্লম্ববশিষ্টঃ ; দাক্ষিণাত্যজন—দাক্ষিণাত্যগী মী : দ্বিপান্—শামু (গুহা-
শিখর) : কুপা-অরিণা কুপাগী মশক ওইবা খুৎনাইনা (চক্রনা) : বিমুচ-
নাষ্টোকহন্দনা : ওতান্ মথোয়পুশ্বদিব : গৌরঃ গৌরনা ; চক্রে—
ওইহন্থি ; সঃ—মহাক্ষা ; বৈষ্ণবান্—বৈষ্ণব ।

মৈত্ৰীলাদা হৃদ্যাকপা

মতঃমত গী মশকী মশক ওইবা কুত্বীৰনা উল্লম্বব দাক্ষিণাত্যগী মীগী
মশক ওইবা শামুশিখর মীগীৰজপ্রভুনা কুপাগী মশক ওইবা চক্রনা
নাষ্টোকহন্দনা মথোয় বৈষ্ণব ওইহন্থিদেখী ।

নৈনরোল

নানামতগ্রহগ্রস্তান্ সাত্তা, বৈশেষিক, বৌদ্ধ, জৈন, শাক্ত,
গাণপত্য-নচিৎবা মতঃ মথাগী মতঃগী মশক-ওইবা গ্রহ (কুত্বীৰ), মদুনা
উল্লম্ববা মথোয়, অতুগুহা দাক্ষিণাত্যজনদ্বিপান্—দাক্ষিণাত্যদেবো
মীপুশ্বমকী মশক ওইবা দ্বিপ (শামু) পুশ্বমকপু। কুপারিণা—কুপাগী
মশক ওইবা অরিণা (খুৎনাইনা) নাষ্টোকহন্দনা মথোয় প্রভুনা বৈষ্ণব
ওইহন্থি । শামুগী মনাতোন্দ কুত্বীৰনা যোগেনবদি শামুনা লায়না
লাঞ্ছোকপা ওমদ্রে ; মতৌ অতুগুহা বিচার-বুদ্ধি-লৈতবা মীচমশিনো বৌদ্ধ-
জৈন নচিৎবা-মতল-মথাগী মত চংপা মীশিঙী মখুতা তাক্ষবদি ঋষোয়না

পণ্ডথকুবদো কোকৃপা লুরে । মরমহুনা শ্লোকসিদা “নানামত”বু কুন্তীরগা
অহুগা দক্ষিণদেশবাসীশিংবু শামুগা চান্দম্মরিবনী । প্রভুনা কৃপা তোবিহুনা
মথোয় মথোয়গী বুদ্ধিহু থাদোকহনুনা মথোয়বু বৈষ্ণব ওইহন্থি । চক্রনা
কুন্তীরনা উল্লসহু তোকহল্লগা শামুবু নাহোকহন্বগুমা প্রভুসু কৃপা তোবি-
রগা মথলমথাগী মত পুরষদগী মথোয়বু নাহোকহন্বিথি ; মরমহুনা কৃপাবু
চক্রগা লোয়ননা চান্দম্মরিবনী ।

পরিচ্ছেদসিদা বর্ণন তৌগদৌরিবা বিষয়হু শ্লোকসিদা সূত্রগী মওংদা
পল্লিবনী । পরিচ্ছেদসিদা বর্ণন তৌরিবা বিষয়দি শ্রীমনমহাপ্রভুনা দক্ষিণ-
দেশ কোয়বা, দেশহুদা লৈরহু নানামতপুরষা মীশিংবু বৈষ্ণব ওইহন্বা
অহুগা নীলাচলদা অমুক-হল্লকপগী রা হায়বনী ।

মূল ২

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ ।

জয়াদৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবন্দ ॥ ২ ॥

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যগী জয়, শ্রীনিত্যানন্দগী জয়, শ্রীঅদ্বৈতগী জয়, শ্রীগৌরগী
ভক্তশিংগী জয় ।

মূল ৩

দক্ষিণগমন প্রভুর অতি বিলক্ষণ ।

সহস্র সহস্র তীর্থ কৈল দরশন ॥ ৩ ॥

শব্দার্থ

দক্ষিণগমন—দক্ষিণদেশদা লেঙবা ; প্রভুর—মহাপ্রভুগী ; অতি—
যায়া ; বিলক্ষণ—অঙ্কপননী, খাইগা মান্দদবনী ; সহস্র সহস্র—লীশীঙ
লীশীঙ ; তীর্থ—লাইফম ; কৈল—তৌথি ; দরশন—দর্শন (য়েংবা, উবা) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা দক্ষিণ-লেঙবদি খাইগা মান্দদবা অঙ্কপা খোঙচৎনী । প্রভুনা
তীর্থ লীশীঙ লীশীঙ দর্শন তৌথি ।

মূল ৪

সেই সব তীর্থ স্পর্শি মহাতীর্থ কৈল ।

সেই ছলে সেই দেশের লোক নিস্তারিল ॥ ৪ ॥

শব্দার্থ

সেই সব তীর্থ - তীর্থ পুণ্যমন্ডো ; স্পর্শি—(খোঁজনা) শোকপিছুনা ;
মহাতীর্থ - অর্চোবা তীর্থ ; কৈল— ওইহল্লম্বী ; সেই—মত্ ; ছলে—তাৎনা ;
সেই দেশের দেশভূগী ; লোক—মীব ; নিস্তারিল—লান্‌বিথি ।

মৈত্‌লোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুনা) তীর্থ পুণ্যমক অত্‌ খোঁজনা শোকপিছুনা মহাতীর্থ ওইহল্লম্বি ।
তীর্থদর্শন তোবনী হায়শল্পরগা দেশভূগী মীশিংবু লান্‌বিথি ।

মূল ৫

তীর্থযাত্রার তীর্থক্রম করিতে না পারি ।

দক্ষিণ-বামে তীর্থগমন হয় ফেরাফেরি ॥ ৫ ॥

শব্দার্থ

তীর্থযাত্রার - তীর্থলেঙবগী ; তীর্থক্রম - তীর্থশিংগী মথং মনাও ;
করিতে—তোবা ; না পারি—এ ডমদে ; দক্ষিণ—য়েংতা ; বামে—ওইদা ;
তীর্থগমন—তীর্থচংপা ; হয়—ওই ; ফেরাফেরি—হঙ্গংহন্দা

মৈত্‌লোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা তীর্থলেঙলম্বহুগী তীর্থ মথং মনাও হায়বা ডমদে । য়েংতা
ওইদা হঙ্গং-হন্দা তোছনা প্রভুনা তীর্থ লেঙখিরম্বী ।

মূল ৬

অতএব নামমাত্র করিয়ে গণন ।

কহিতে না পারি তার যথা অনুক্রম ॥ ৬ ॥

শব্দার্থ

এতএব—মরমছনা (প্রভুনা লেঙলম্বা তীর্থশিংগী মথংমনাও হায়বা
ডমদবছনা) ; নামমাত্র—মমিংতা ওইনা ; করিয়ে—তোরে ; গণন—
শীউথাবা ; কহিতে—হায়বা ; না পারি—ডমদে ; তার—মথোয়হুগী ;
যথা—চপ্ চাবা মওইদা ; অনুক্রম—মথং-মনাও ।

মৈত্ৰৈলোন্দা হন্দোকপা

মরমতুনা প্রভুনা লেঙলম্বা তীর্থশিংহু মমিংতা ওইনা শীউথারে । তীর্থ-
শিংহুগী মথংমনাও হায়বদি প্রভুনা লেঙলম্বগী মতুং ইন্বা মথংমনাওবু
হায়বা উমজদে ।

গুল ৭-৮

পূৰ্ববৎ পথে যাউতে যে পায় দর্শন ।

যে গ্রামে যায় সেই গ্রামের যতজন ॥ ৭ ॥

সভেই বৈষ্ণব হয়— কহে ‘কৃষ্ণহরি’ ।

অগ্রগ্রাম নিস্তারয়ে সেই বৈষ্ণব কবি ॥ ৮ ॥

শব্দার্থ

পূৰ্ববৎ—হানুগী মতোঃগুনা ; পথে—দক্ষীনা ; যাউতে—চংপদা ;
যে—কনাগুনা অমনা ; পায়—ফংগী ; দর্শন—উবা ; যে—গ্রামে—
করিগুনা খুন্দা ; যায়—চংগী ; সেই গ্রামের—গ্রাম অতুগী ; যতজন—
লৈরম্বা মীশিংদো ; সভেই—লোউনমক ; বৈষ্ণব হয়—বৈষ্ণব ওই ; কহে—
শোল্লী ; কৃষ্ণ হরি—কৃষ্ণ, হরি (হায়না) ; অগ্রগ্রাম—অতোপ্পা খুন্ব ;
নিস্তারয়ে—লান্বী ; সেই—মতুং কতুমক্কা ; বৈষ্ণব কবি—বৈষ্ণব ওইহন্দুনা ।

মৈত্ৰৈলোন্দা হন্দোকপা

মমাইঙগী মতোঃগুনা দক্ষীনা চংপদা প্রভুব উবা মীনা চংলুবা গ্রামতুগী
লৈরম্বা মী পুন্মক বৈষ্ণব ওইখি অতুগা ‘কৃষ্ণ হরি’ হ যতনা শোল্লী । বৈষ্ণব
অতুনা অতোপ্পা গ্রামতু বৈষ্ণব ওইহন্দুনা লান্বখি ।

নৈনরোল

সেই বৈষ্ণব করি—প্রভুগী দর্শন ফংগা বৈষ্ণব ওইখিবা মহাতুনা
অমুক অতোপ্পা গ্রামগী মীশিংব বৈষ্ণব ওইহংগা উদ্ধার তোবিখি ।

মৃগ ৯

দক্ষিণদেশের লোক অনেক প্রকার ।

কেহো জ্ঞানী, কেহো কখী, পাষণ্ডী অপার ॥ ৯ ॥

ଅର୍ଥାତ୍

ଦକ୍ଷିଣଦେଶର— ଦକ୍ଷିଣଦେଶୀ ; ଲୋକ— ନୀଶିଂଦି ; ଅନେକ— ସାମ୍ବି ;
 ପ୍ରକାର— ସ୍ଵଳ ; କେହୋ— କନା ; ଜ୍ଞାନୀ— ଜ୍ଞାନମାର୍ଗୀ ସାଧକ (ଜୀବନ
 ବ୍ରହ୍ମାଣ୍ଡ ଶେଷରେ ହାସଲ ମୀ) ; କର୍ମୀ— କର୍ମକାଣ୍ଡ-ଚଟ୍ପା ; ପାଶୁ— ବେଦ-
 ଯାଦୁ ; ଅପାର— ମହାଶକ୍ତିକାଣ୍ଡମଦବନୀ ।

ମୈତ୍ରୋତ୍ତମା ଶ୍ରୀମଦାକା

ଦକ୍ଷିଣଦେଶୀ ନୀଶିଂଦି ସ୍ଵଳ ସାମ୍ବି । କନା କନା ଜ୍ଞାନୀ-ନୀ କନାମନା
 କର୍ମୀନୀ ଅପାର କନାମନା ବେଦ-ସେବିତ୍ରା ପାଶୁ ମହାଶକ୍ତି ଲାକ୍ଷ୍ମୀମଦବନୀ ।

ସୂଚ ୧୦

ସେହି ସବ ଲୋକ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଦର୍ଶନ-ପ୍ରଭାବେ ।

ନିଜ ନିଜ ମତ ଛାଡ଼ି ହିଲ ବୈଷ୍ଣବେ ॥ ୧୦ ॥

ଅର୍ଥାତ୍

ସେହି ସବ ଲୋକ— ମଧ୍ୟେ ମଧ୍ୟମତେ ; ଶ୍ରୀମଦ୍— ଶ୍ରୀମଦ୍ ; ଦର୍ଶନ-ପ୍ରଭାବେ
 — ଦର୍ଶନୀ ମପାମା ; ନିଜ ନିଜ— ମହା ମହାଶକ୍ତି ; ମତ— ମତ ; ଛାଡ଼ି—
 ଧ୍ୟାନୋତ୍ତମା ; ହିଲ ବୈଷ୍ଣବେ ବୈଷ୍ଣବ ଓହି ।

ମୈତ୍ରୋତ୍ତମା ଶ୍ରୀମଦାକା

ମଧ୍ୟେ ମଧ୍ୟମତେ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ମପାମା ମହା ମହାଶକ୍ତି ଧ୍ୟାନୋତ୍ତମା
 ଧ୍ୟାନୋତ୍ତମା ବୈଷ୍ଣବ ଓହି ।

ସୂଚ ୧୧

ବୈଷ୍ଣବେର ମଧ୍ୟେ ରାମ-ଉପାସକ ସବ ।

କେହୋ ତତ୍ତ୍ଵବାଦୀ, କେହୋ ହିଲ ବୈଷ୍ଣବେ ॥ ୧୧ ॥

ଅର୍ଥାତ୍

ବୈଷ୍ଣବେର— ବୈଷ୍ଣବଶିଂଶୀ ; ମଧ୍ୟେ— ମଧ୍ୟେ ; ରାମ ଉପାସକ— ରାମ-ଚାଟ୍ପା ;
 ସବ— ଲୋକମତ ; କେହୋ— କନା କନା ; ତତ୍ତ୍ଵବାଦୀ— ତତ୍ତ୍ଵବାଦୀନୀ ; କେହୋ
 ହିଲ— କନାମନା ଓହି ; ବୈଷ୍ଣବେ— ବୈଷ୍ଣବ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଦାୟୀ ବୈଷ୍ଣବ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকণা

(দক্ষিণদেশদা লৈয়হা) বৈষ্ণবশিংগী ময়ঙ্কল লোইনসক রাম-লাংপা
ভাকী । কনা কনাগুহনা তত্ত্ববাদীনী অহুগা কনাগুহনা শ্রীবৈষ্ণবনী ।

মৈনটরোল

তত্ত্ববাদী—পোং পুয়মক সত্য (অওইবা) ভাকী, মিথ্যা (ওইদবা)
অমতা যাওদে হায়বা তত্ত্বসিবু সত্যনী হায়না খনবা মীতাশিং ; মথ্বাচার্যা
সম্প্রদায়গী মীশিংবু মতমহুদা তত্ত্ববাদী হায়না কোঁনে । মথোরসী নারায়ণগী
উপাসক-নী ।

শ্রীবৈষ্ণব—শ্রীসম্প্রদায়দা যাওবা হায়বদি রামাহুজস্বামীনা
হৌদোরস্বা সম্প্রদায়গী বৈষ্ণবশিংবু শ্রীবৈষ্ণব কোঁয়ি । মথোরসী শ্রীরামচন্দ্রগী
নজ্জগা লক্ষ্মীনারায়ণগী উপাসক-নী ।

বুল ১২

সেই সব বৈষ্ণব মহাপ্রভুর দর্শনে ।

কৃষ্ণ-উপাসক হৈল—লয় কৃষ্ণনামে ॥ ১২ ॥

শকার্থ

সেই সব বৈষ্ণব—বৈষ্ণব পুয়মক অদো ; মহাপ্রভুর দর্শনে—মহাপ্রভুবু
উবদা ; কৃষ্ণ-উপাসক—কৃষ্ণ-লাংপা ; হৈল—ওইখি ; লয়—লোয়ি ;
কৃষ্ণনামে—কৃষ্ণগী মিংলেন্‌বু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকণা

বৈষ্ণব পুয়মকো মহাপ্রভুবু উয়গা কৃষ্ণ-লাংপা ওইখি অহুগা কৃষ্ণনাম
শোন্‌খি ।

বুল ১৩

রাম রাঘব রাম রাঘব রাম রাঘব লাহি রাম ।

কৃষ্ণ কেশব কৃষ্ণ কেশব কৃষ্ণ কেশব জাহি রাম ॥ ১৩ ॥

শকার্থ নচিংবদি ২/৭/৯৭ শ্লোক অহুদা য়েংবিরু ।

মূল ১৪

এই শ্লোক পথে পটি করিলা প্রয়াণ ।

গৌতমী-গঙ্গায় যাই কৈল—তাহাঁ স্নান ॥ ১৪ ॥

শব্দার্থ

এই শ্লোক—শ্লোক অসী ; পথে—লহীদা ; পটি—খীছনা ; করিলা—তোঁখি ; প্রয়াণ—চংপা ; গৌতমী গঙ্গায়—গৌতমী-গঙ্গাদা ; যাই—চংতুনা ; কৈল—তোঁখি ; তাহাঁ—মফমছদা ; স্নান—ইরুজবা ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

শ্লোক অসী খী-খীছনা প্রতুনা লহীদা লেঙলম্মী । গৌতমী গঙ্গাদা লেঙলম্মা প্রতুনা মছদা স্নান তোঁখি ।

মূল ১৫

মল্লিকার্জুন তীর্থে যাই মহেশ দেখিল ।

তাহাঁ সবলোকে কৃষ্ণনাম লওয়াইল ॥ ১৫ ॥

শব্দার্থ

মল্লিকার্জুন তীর্থে—মল্লিকার্জুন তীর্থদা ; যাই—চংতুনা ; মহেশ—মহেশ (শিব মহাদেব) ; দেখিল—দর্শন তোঁখি ; তাহাঁ—মফমছদা ; সবলোকে মী পুদ্বু ; কৃষ্ণনাম ক্রীকৃষ্ণী মিংলেন ; লওয়াইল—লৌহন্থি, শোলহন্থি ।

মূল ১৬

দাসরাম-মহাদেবে করিল দর্শন ।

অহোবল-নৃসিংহেরে করিলা গমন ॥ ১৬ ॥

শব্দার্থ

দাসরাম—রামসী মনাই ; মহাদেবে—মহাদেববু ; করিল দর্শন—দর্শন তোঁখি ; অহোবল-নৃসিংহেরে—অহোবল-নৃসিংহদা ; করিলা—তোঁখি ; গমন—চংপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রামগী মনাই মহাদেববু দর্শন তৌখি । অহোবল-নৃসিংহদা প্রভু খোঙ-
শানখি ।

মূল ১৭

নৃসিংহ দেখিয়া তাঁরে কৈল নতি স্তুতি ।

সিদ্ধিবট গেলা—যাহাঁ মূর্তি সীতাপতি ॥ ১৭ ॥

শব্দার্থ

নৃসিংহ দেখিয়া—নৃসিংহ দর্শন তৌরগা ; তাঁরে— মঙোলন্দা (নৃসিংহদা) ;
কৈল—তৌখি ; নতি—খুরুম্বা ; স্তুতি— স্তুতি ; সিদ্ধিবট—সিদ্ধিবট মায়-
কৈদা ; গেলা—(প্রভুনা) লেঙখি ; যাহাঁ—মফমছদা ; মূর্তি— মূর্তিদি ;
সীতাপতি—সীতাপতি মদুংগো শ্রীরামচন্দ্রনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা নৃসিংহদেববু দর্শন তৌরগা খুরুম্বা অমস্বং স্তুতি তৌখি । অদুদগী
সিদ্ধিবটদা লেঙখি ; মফমছদা লাংলম্বা মূর্তিদি সীতাপতি শ্রীরামচন্দ্রনী ।

মূল ১৮

রঘুনাথ দেখি কৈল প্রণতি স্তবন ।

তাহাঁ এক বিপ্র তাঁরে কৈল নিমন্ত্রণ ॥ ১৮ ॥

শব্দার্থ

রঘুনাথ—রঘু শাগৈগী মপু রামচন্দ্র ; দেখি—দর্শন তৌরগা ; কৈল
— তৌখি ; প্রণতি—খুরুম্বা ; স্তবন— স্তুতি ; তাহাঁ—মফমছদা ; এক—
অমা , বিপ্র—ব্রাহ্মণ ; তাঁরে—মহাকপু (প্রভুবু) ; কৈল— তৌখি ; নিমন্ত্রণ
— বাঠোন ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রঘুনাথ শ্রীরামচন্দ্রবু দর্শন তৌরগা খুরুম্বা অদুদগী স্তুতি তৌখি ।
মফমছদা ব্রাহ্মণ অমনা প্রভুবু নিমন্ত্রণ তৌখি ।

মূল ১৯

সেই বিপ্র রামনাম নিরন্তর লয় ।

রামনাম বিনা অগ্র বাণী ন কহয় ॥ ১৯ ॥

শব্দার্থ

সেই বিপ্র- ব্রাহ্মণ অহু ; রামনাম—রামগী মিংলেন ; নিরন্তর—
তন্তনা ; লয়—শোল্লী ; রামনাম—রামগী মিংলেন ; বিনা—নন্তনা ; অগ্র
- অতোপ্পা ; বাণী বা ; কহয় হায়দে ।

মৈত্ৰেয়ানন্দা হৃদোকপা

ব্রাহ্মণ অহুনা রাম-নাম তন্তনা শোল্লী । রাম-নাম নন্তনা অতোপ্পা
রাঠৈ অমতা মচীন্দা শোন্দে ।

মূল ১০

সেইদিন তার ঘরে রহিল ভিক্ষা করি ।

নায়ে কৃপা করি আগে চলিলা গৌরহরি ॥ ১০ ॥

শব্দার্থ

সেইদিন - তুমীতুমা ; তাব মাগী (ব্রাহ্মণতুগী) ; ঘরে - ঘুমদা ;
বহিল গৈরশ্মী . ভিক্ষা করি—প্রসাদ ফংছনা ; তাবে—মহাকপু (ব্রাহ্মণ-
তুব) ; কৃপা করি—চানবিরগা ; আগে চলিলা—মাঙ পাংনা চংথরশ্মী ;
গৌরহরি - গৌরাজ প্রভুনা ।

মৈত্ৰেয়ানন্দা হৃদোকপা

মতুগী তুমীতুমা শ্রীগৌরাজ প্রভুনা ব্রাহ্মণতুগী ঘুমদা প্রসাদ ফংছনা
লেন্থি । অহুদগী ব্রাহ্মণতুবু কৃপা তৌবিরগা গৌরাজ প্রভু মাং পাংনা
চংথরশ্মী ।

নৈনরোজ

আগে চলিলা - মাঙ পাংনা, অমুকতু থা পাংনা, লেঙলশ্মী ।

মূল ২১

স্বন্দক্ষেত্রার্থে কৈল স্বন্দ-দর্শন ।

ত্রিমঠ আইলা তাহাঁ দেখি ত্রিবিক্রম ॥ ২১ ॥

শব্দার্থ

স্বন্দক্ষেত্র তীর্থ—স্বন্দক্ষেত্র তীর্থদা ; কৈল—তৌরস্মী ; স্বন্দ-দরশন
স্বন্দ (কার্ত্তিকেয়) দর্শন ; ত্রিমঠ—ত্রিমঠদা ; আইলা—লেঙলখি ; তাই—
মফমতুদা ; দেখি—দর্শন তৌতুনা ; ত্রিবিক্রম—শ্রীবিষ্ণুগী মূর্ত্তি মখল অমা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অতুদগী প্রভু স্বন্দক্ষেত্র তীর্থদা স্বন্দবু (কার্ত্তিকেয়বু) দর্শন তৌখি ।
অতুদগী ত্রিমঠ লেঙলগা মফমতুদা ত্রিবিক্রম দর্শন তৌখি ।

মূল ১২

পুনঃ সিদ্ধিবট আইলা সেই বিপ্রঘরে ।

সেই বিপ্র কৃষ্ণনাম লয় নিরন্তরে ॥ ১১ ॥

শব্দার্থ

পুনঃ—অমুক হন্না ; সিদ্ধিবট—সিদ্ধিবটদা ; আইলা—লেঙলকখি ;
সেই বিপ্রঘরে—ব্রাহ্মণগী যুম অতুদা ; সেই বিপ্র—ব্রাহ্মণতুদা ; কৃষ্ণনাম
—কৃষ্ণ হায়বা মিংলেন ; লয়—দৌয়ি, শোল্লী ; নিরন্তরে—তন্তুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অমুক হন্না সিদ্ধিবট-তীর্থদা ব্রাহ্মণগী যুমতুদা লেঙলকখি । ব্রাহ্মণ
অতুনা কৃষ্ণনাম তন্তুনা শোল্লী ।

মূল ১৩

ভিক্ষা করি মহাপ্রভু তারে প্রশ্ন কৈল— ।

কহ বিপ্র ! এই তোমার কোন দশা হৈল ॥ ২৩ ॥

শব্দার্থ

ভিক্ষা করি—প্রসাদ লৌরগা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; তারে—
মণ্ডোন্দা (ব্রাহ্মণতুদা) ; প্রশ্ন কৈল—রা হংলস্মী ; কহ—হায়বু ; বিপ্র—
হ ব্রাহ্মণ ; এই—মসী ; তোমার—নঙগী ; কোন দশা—করহা মতৌ :
হৈল—ওইরবনো ?

মৈত্ৰিলোন্দা হন্দোকপা

প্রসাদী ফলগা মহাপ্রভুনা ব্রাহ্মণ অহুদা হংলম্মী—হায়ম্ম হে ব্রাহ্মণ,
তৌরিবসী নঙগী করহ্বা দশানো ?

মূল ১৭

পূর্বে তুমি নিরন্তর কহিতে রামনাম ।

এবে কেনে নিরন্তর কহ কৃষ্ণ নাম ॥ ২৪ ॥

শকার্থ

পূর্বে—মমাইউদা ; তুমি - নঙনা ; নিরন্তর—তন্তনা ; কহিতে—
শোনবদায় ; রামনাম—শ্রীরামগী মিংলেন ; এবে—হৌজিক ; কেনে—
করিগীনো , নিরন্তর -তন্তনা ; কহ—শোল্লী ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী মিংলেন ।

মৈত্ৰিলোন্দা হন্দোকপা

মমাইউদা নচাক তন্তনা রামগী নাম শোনবদায় ? হৌজিক্কা করিগীনো
তন্তনা কৃষ্ণনাম শোল্লিবা ?

মূল ২৫

বিপ্র কহে এই তোমার দর্শন-প্রভাব ।

তোমা দেখি গেল মোর আজন্মস্বভাব ॥ ২৫ ॥

শকার্থ

বিপ্র—ব্রাহ্মণা ; কহে—হায় ; এই—মসী ; তোমার—নঙগী ; দর্শন-
প্রভাব—উরবগী ময়াইনী ; তোমা—নঙব ; দেখি—উরগা ; গেল—
চংথ্রে ; মোর—ঐগী ; আজন্মস্বভাব—পোকপদগী যাওরকপা স্বভাব ।

মৈত্ৰিলোন্দা হন্দোকপা

ঐনা তৌরিবসী নঙবু উবদগীনী । নঙবু উবদা ঐগী পোকপদগী
যাওরকপা স্বভাব অহু মাওথরে ।

মূল ২৬

বাল্যাবধি রামনাম গ্রহণ আমার ।

তোমা দেখি কৃষ্ণনাম আইল একবার ॥ ২৬ ॥

শব্দার্থ

বালাবধি—অঙাঙ ওইউদগী ; রামনাম-গ্রহণ—রামনাম লৌবনী ;
আমার—এগী (এনা) ; তোমা দেখি—নডবু উবদগী ; কৃষ্ণনাম আইল—
কৃষ্ণনাম থোরকথি ; একবার—অমুকথক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অঙাঙ ওইউদগী এনা রামনাম লৌবকপনী । নডবু (প্রভুব্) উবদগী
কৃষ্ণনাম অমুকথক থোরকথি ।

মূল ১৭

সেই হৈতে কৃষ্ণনাম জিহ্বাতে বসিল ।

কৃষ্ণনাম ক্ষুরে রামনাম দূরে গেল ॥ ১৭ ॥

শব্দার্থ

সেই হৈতে মছদগী ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী মিংলেন : জিহ্বাতে --
লৈয়েউদা ; বসিল—ফমথরে (পক্‌থরে) ; কৃষ্ণনাম ক্ষুরে -- কৃষ্ণনাম (এনা
হোৎনদ্রবস্ত) অছুম মথমস্তা থোক্তুনা লৈরে ; রামনাম—রামনাম ; দূরে
--লাপ্পা ; গেল- চৎথরে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতম অছুদগী কৃষ্ণনাম-না এগী লৈয়েউদা পক্‌তুনা লৈথরে । (এনা হোৎ-
নদ্রবাস্ত লৈতনা) কৃষ্ণনামসী পঙথোক্তা থোক্তুথি ; রামনাম লাপ্পা চৎথবে ।

নৈনরোল

কৃষ্ণনাম ক্ষুরে—হোৎনবা যাওদ্রবস্ত মথমস্তা পঙথোক থোক্তুথি ।
থাসৈশেংবমক্তি প্রাকৃত-নদ্রবাস্ত শ্রীকৃষ্ণনামদি কনামতনা মাগী প্রাকৃত
লৈয়েউদা উচ্চারণ তৌবা ওমদে ; শ্রীনাম-দি স্বপ্রকাশ (মথমস্তা থোকপা)
পোৎনৌ ; সেবা তৌনীউবনা থোয়রাঙলবা মীতাগী লৈয়েউদা শ্রীনাম-না
মথমস্তা অছুম থোকচরকথি । “অতঃ শ্রীকৃষ্ণনামাদি ন ভবেদ্ গ্রাহ্যমিদ্ভিঃ ।
সেবোন্মুখে হি জিহ্বাদৌ স্ময়মেব ক্ষুরভাদঃ ॥ ভঃ র. সিঃ ১/১০৯ ॥”

খুল ২৮

বালাকাল হৈতে মোর স্বভাব এক হয় ।

নামের মহিমা-শাস্ত্র করিয়ে সঞ্চয় ॥ ২৮ ॥

শব্দার্থ

বালাকাল হতে—অগাধ ওইরিউদগী ; মোর স্বভাব—ঐগী স্বভাব ; এক হয় অমা লৈ ; নামের—ক্রীণামগী ; মহিমা-শাস্ত্র—মহীকময়ইগী শাস্ত্র ; করিয়ে—শৌয়ি ; সঞ্চয়—খোমজনবা ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

অগাধ ওইরিউদগী ওইরবপা ঐগী স্বভাব অমা লৈ । মছুদি নামগী মহিমা শাস্ত্র হেক হেক খোমজলী ।

নৈনটরাল

নামের মহিমাশাস্ত্র—শাস্ত্রদা যাওবা নামগী মহিমা তাকপা শ্লোক অছ । করিয়ে সঞ্চয়—খোমজলগা তোঙান্না ইুনা থম্মী । ব্রাহ্মণছনা খোমজনবা শ্লোক খরা মখাদা হাল্লি ।

খুল ২৯

বমম্বে য় গিনে ণনম্বে সতানন্দে চিদাঅনি ।

ইনি রামপদেন বৌ পরং ব্রহ্মাভিধীয়তে ॥ ২৯ ॥

শব্দার্থ

বমম্বে—গুণ্ডাইজৈ (রমন শৌয়ি) ; যোগিনে—যোগীশিংনা হায়ষদি যোগমার্গচপংগিংনা ; অনম্বে—ম লী নাইমাদি উনথৈ নাইদবা অছগুয়া মঙোন্দা ; সতানন্দে—সতা-ওইবা অমসং আনন্দ ওইবা মঙোন্দা ; চিদাঅনি অমৃতগামীদা ; ইতি—মরমসিনা ; রামপদেন রাম হায়বা রাইসীনা ; অসৌ—মহাক (দশরথগী মপারি) ; পরং ব্রহ্ম—পরব্রহ্ম ; অভিধীয়তে—হায়না খঙনৈ ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

উনথৈ নাইদবা মহিমা লৈবা মহাকপু, সতানন্দ স্বরূপ ওইবা মহাকপু, আত্মসুধামী ওইবা মহাকপু, যোগীশিংনা মঙোন্দা রমন শৌয়ি হায়ছনা অছগুয়া পরম ব্রহ্ম মহাকপু রাম হায়না খঙনৈ ।

নৈনরোল

শ্লোকসী পদপুয়াগদা যাওবা শ্রীরামচন্দ্রগী শতনামস্তোত্রদগী লৌথোক-
পনী (৮) ।

অনন্তে—অনন্ত শব্দনা উমথৈনাইদবা মহিমাগী মপু পরব্রহ্মহুবু
খঙনৈ । সত্যানন্দে—সত্যস্বরূপ অমসুং আনন্দস্বরূপ ওইবা মহাক ;
সত্যং জ্ঞানং আনন্দং ব্রহ্ম হায়বহুদা । চিদাঅনি—আত্মাগীসু আত্মা
ওইরিবা মহাক অহুদা ; পরমাআদা নজগা পরব্রহ্মদা । মভৌ অসুন্না অনন্ত,
সত্যানন্দ অমসুং চিদাঅ শব্দশিংগী খুদিংমক্কা পরব্রহ্মবু অতম্ননা হায়রি-
বনী । যোগীশিংনা মঙোন্দা রমণ ভৌয়ি হায়বগীদমক মহাক রাম-নী ।
মথোয়না অনন্ত, সত্যানন্দ অমসুং চিদাআস্বরূপ পরব্রহ্মদা রমণ ভৌয়ি
হায়বগীদমক পরব্রহ্মহুমক রাম-নী । শ্রীরামসি-মক পরব্রহ্মনী হায়বহু
শ্লোকসীদা হায়রি ।

মূল ৩০

কৃষিভূঁবাচকঃ শব্দোণশ্চ নিরুতিবাচকঃ ।

তয়োরৈক্যং পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণ ইতাভিনীয়াৎ ॥ ৩০ ॥

শব্দার্থ

কৃষিঃ—কৃষিধাতু ; ভূঁবাচকঃ—সভা (লৈবা) খঙনবা ; শব্দঃ—শব্দ,
রাইহৈ ; গঃচ—গ-সু ; নিরুতি—লুঙাইবা ; বাচকঃ—খঙনবা ; তয়োঃ—
মথোয়নীগী (কৃষিধাতু অমসুং গ কারগী) ঐকাং—তিন্ববনা ; পরংব্রহ্ম
পরমব্রহ্ম ; কৃষ্ণ—কৃষ্ণ ; ইতি—অসুন্না ; অভিধীয়তে—খঙনখিবনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কৃষি ধাতুদি সভা (লৈবা) খঙনহনবা ধাতুনী ; অহুগা গ অসিনা
আনন্দবাচকনী (লুঙাইবা-খঙনহন্বনী) । অনীসিনা তিন্বগা ওইবা অমতহুবু
পরব্রহ্ম কৃষ্ণনী হায়নৈ ।

নৈনরোল

শ্লোকসী মহাভারতকী উদ্যোগ পর্বদগী লৌথোকপনী (৭১'৪) ।

কৃষ্ণ-শব্দনা পরব্রহ্মবু খঙহলী হায়বহু শ্লোকসিদা হায়রি । পরব্রহ্মগী
লক্ষণদি অসিনী অহুদি—মহাক সং-স্বরূপনী অহুগা আনন্দস্বরূপনী । কৃষি

ধাতুগী মতুঙদা ৭ প্রত্যয় হাপ্পগা কৃষ্ণ-শব্দ থোরকপনী ; কৃষি-ধাতুগী অর্থদি সন্তা (লৈবা)-সং (লেঙদবা) হায়বনী ; অতুগা ৭ প্রত্যয়গী অর্থনা আনন্দ (মুংঙাইবা) হায়বনী : মরমতুনা কৃষ্ণ শব্দনসু সংস্করূপ অমসুং আনন্দস্বরূপ অতুবু (হায়বদি পরব্রহ্মব) থঙনৈ ।

মমাঙগী শ্লোক অতুদা হায়রি- রাম-মক পরব্রহ্ম নী ; শ্লোকসিন্দনা হায়রি কৃষ্ণ-মক পরব্রহ্ম নী ; মরমসিনা পরব্রহ্ম ওইবগী রা ওইবদি রাম অমসুং কৃষ্ণ হায়বা মিং অনীসি মান্নৈ হায়বা তারে ।

মূল ৩১

পরং ব্রহ্ম দুই নাম সমান হইল ।

পুন আর-শাস্ত্রে কিছু বিশেষ পাইল ॥ ৩১ ॥

শকার্থ

পরং ব্রহ্ম পরব্রহ্ম : দুই নাম—মিং অনী (রাম অমসুং কৃষ্ণ) ; সমান—মান্নবা ; হইল—ওইরে ; পুন—অমুক ; আর—অতোপ্পা ; শাস্ত্রে—শাস্ত্রদা ; কিছু—থজিত্তং ; বিশেষ—থোইদোকপা ; পাইল—থেন্নরে ।

মৈতপোন্দা হল্লোকশা

পরং ব্রহ্ম ওইনা মিং অনীসি মান্নরে । অমুক অতোপ্পা শাস্ত্রদনা নাম অনীসি অমমগী বিশেষত্ব (থোইদোকপা মতো) লৈবা থেন্নরে ।

মূল ৩২

রাম রামেতি রামেতি রমে রামে মনোরমে ।

সংস্রনামভিজুল্যং রামনাম বরাননে ॥ ৩২ ॥

শকার্থ

রাম-রাম ইতি রাম ইতি—রাম রাম রাম অসুম হায়না ; রমে—ঐনা মুংঙাইজৈ ; রামে—রাম-দা ; মনোরমে—পুঙ্কীহুনডাই ওইবা ; সংস্রনামভিঃ—বিষ্ণুগী মিং লীলীঙগা ; তুল্যং—মান্নৈ ; রামনাম—রাম-নামনা ; বরাননে—হে শক্হেন্বী ।

মৈত্রেয়ান্দা হন্দোকপা

শিবনা তুর্গাদা হায়রশ্রী - হে শক্বেশ্বরী ! এনা রাম রাম রাম হায়না
শোল্লগা খোম্বোক্তদা স্তুংঙাইজৈ । রামচন্দ্রগী মিংলেন অসী অম্বক শোন্বগা
বিষ্ণুগী মিং লীশীঙলক শোন্বগা ফল চপ্ মামৈ ।

টেননরোল

শ্লোকসী পদ্মপুবাণগী উত্তরখণ্ডদা যাওবা বৃহদ্বিসুসহস্রনাম স্তোত্রাদগী
লৌথোকপনী (৭১/৫৩৫) ॥

মূল ৩৩

সহস্রনাম্নাং পুণ্যানাং ত্রিরাবৃত্ত্যা তু যৎফলম ।

একাবৃত্ত্যা তু কৃষ্ণা নামৈকং তৎ প্রযচ্ছতি ॥ ৩৩ ॥

শব্দার্থ

সহস্রনাম্নাং—বিষ্ণুসহস্রনামগী ; পুণ্যানাং—পবিত্র এইবা ; ত্রিঃ -
অতুলক ; আবৃত্ত্যা—শোন্দুনা ; তু—অত্বে ; যৎফলম—এইবা ফল অত্বে ;
এক-আবৃত্ত্যা—অম্বক শোন্দুনা ; তু—অত্বে ; কৃষ্ণা—কৃষ্ণগী ; নাম-একং
--নাম অমা হেত্বে ; তৎ ফলম ফল অত্বে ; প্রযচ্ছতি—দায়ে ।

মৈত্রেয়ান্দা হন্দোকপা

পবিত্র (পাপ কোকহন্-ওম্বা) বিষ্ণুসহস্রনাম অতুলক শ্রীরাগা (আবৃত্তি
তৌরগা) এইবা ফল অত্বে কৃষ্ণগী নাম অমা হেত্বে অম্বত্বে শ্রীরাগা দানদায়ে ।

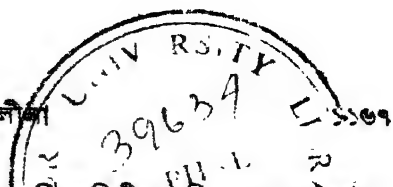
টেননরোল

শ্লোকসী ব্রহ্মাওপুরাণগী বচন অমনী । মগী হ্রী রূপগোবিন্দা লেংবা
লঘুভাগবতামৃতম্ভদা যাওবনী (১/৫৫৪) ।

কৃষ্ণা একং নাম—শ্রীকৃষ্ণগী মিং অমা হেত্বে অম্বত্বে শ্রীরাগা
(শোন্বদা) বিষ্ণুসহস্রনাম পাঠ অতুলক তৌরগী ফল অত্বে এই । শ্রীসনাতন
গোবিন্দা হায় - শ্লোকসিদা শ্রীকৃষ্ণগী মিং অমা হেত্বে হায়রগা কৃষ্ণগী
অবতারশিঙা মগী লৈনবা মিং অম্ব হেত্বে হায়রবনী—মহুদি, গোবিন্দ,
রামোদর, মাধব, গোবর্দনধারী, পুতনারি অসিনটিংবা ।

[২৮৫ পরিচ্ছেদ]

মধ্যলীলা



মথকী প্লে ক অনীসিদিগী থঙবা ওষুদি অসিনী মতুদি রামনাথ অম্মনা
বিযুঃসহস্রনামগা মান্ননা ফল পীবা ওম্মা ; অত্তুব কৃষ্ণগী নাম অম্মনা থীরগা
বিযুঃসহস্রনাম অত্তুমক পাঠ তৌবগী ফল ফণ্ডী—মসী মূল ৩১, পয়ারদা
পল্লিবা 'বিশেষত্ব' অত্তুনী ; রামনামদগী কৃষ্ণনামগী বিশেষত্ব (শোইদোকপা)
হায়বত্তুনী । মরমত্তুনা রাম অমম্মুৎ কৃষ্ণ হায়বা নিং অনীসিগী বাচ্যত্তু
স্বরূপকী য়েংলগা পারংত্রক্ষ ওইবনা অম্মা ওইরবম্ম নামগী মাহাত্ম্যাদি
মান্নদে—রাম নামদগী কৃষ্ণনামগী মাহাত্ম্যানা য়ান্না হেলে ।

মূল ৩৪

এই বাকো কৃষ্ণনামের মহিমা অপার ।

তথাপি লইতে নারি শুন হেতু তার ॥ ৩৪ ॥

শব্দার্থ

এই বাকো—মম্মাডদা পন্খিবা শাস্ত্রবাক্যগী মতুং ইল্লা ; কৃষ্ণনামের
—কৃষ্ণনামগী ; মহিমা—মতীক-ময়াইদি ; অপার—ওম্মথৈ নাইদবনী ;
তথাপি—অত্তুম ওইনমক ; লইতে নারি—লৌবা ওম্মদে ; শুন—নাকোওনা
পানিসু ; হেতু—মরম ; তার—মত্তুগী ।

মৈত্বেলোন্মা চন্দোকপা

মম্মাডদা পন্খিবা শাস্ত্রগী বা মতুং ইল্লা কৃষ্ণনামগী মতীক ময়াইদি
ওম্মথৈ নাইদবনী । অত্তুম ওইনমক কৃষ্ণনাম শোন্বা ওম্মদে, মত্তুগী মরম
নাকোওনা পানিসু ।

মূল ৩৫

ইষ্টদেব রাম, তাঁর নামে সুখ পাই ।

সুখ পাঞা সেই নাম রাত্রিদিন গাই ॥ ৩৫ ॥

শব্দার্থ

ইষ্টদেব—ঐগী লাংচবা লাইনী ; রাম—ঐরামদি ; তাঁর—মাগী ;
নামে—মিংনা ; সুখ—ছুংভাইবা ; পাই—ফণ্ডী ; সুখ পাঞা—ছুংভাইবা
ফংবত্তুনা ; সেই নাম—রাম নাম অত্তু ; রাত্রিদিন—অহিং-ছুংখিল ; গাই
—শক্-শোল্লী ।

মৈতৈলোন্দা হল্লোকপা

শ্রীরামচন্দ্রদি ঐগী ইইদেবনী ; মাগী নাম শোল্লগা য়ান্না মুংড়াই ।
মুংড়াইবছনা নাম অছবু অহিং-মুংখিল শোনবনী ।

নৈনরোল

“শ্রীরামচন্দ্রনা ইইদেব-নী হায়ছনা মাগী নাম শোনবদা য়ান্না মুংড়াইজৈ ;
মরমছনা দিবানিশিদা রামনামছদা শোল্লী ; কৃষ্ণনাম শোনবগী মতম
লৈতে—নল্লগা কৃষ্ণনাম-দা রামনাম শোনবগী মতোগুয়া মুংড়াইবা ফংদে
হায়ছনা কৃষ্ণনাম লৌদবনী—নল্লগা মুংড়াইবা ফংগী হায়ছনা রাম-নাম
শোনবা মরয়া কৃষ্ণনামগী মহিমাগী রা নীডশীঙদে ।” অসুয়া ব্রাহ্মণছনা
প্রভুদা খুমসি ।

যূল ৩৬

তোমার দর্শনে যবে কৃষ্ণনাম আইল ।

তঁাহার মহিমা এই মনেতে লাগিল ॥ ৩৬ ॥

শব্দার্থ

তোমার দর্শনে—নঙবু উবদা ; যবে—মতমছদা ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণনাম ;
আইল—থোরকসি ; তঁাহার—মহাকী ; মহিমা—মতীক ময়াই ; এই
মনেতে—মন অসিদা ; লাগিল—নগুনা লৈগি ।

মৈতৈলোন্দা হল্লোকপা

ব্রাহ্মণছনা মখা তানা হায়রস্মী—প্রভু, নঙবু উবদগী কৃষ্ণনাম থোরক-
সিবা মতমছদা কৃষ্ণগী মহিমাছ ঐগী মন অসিদা পতুনা লৈখরে ।

যূল ৩৭

‘সেই কৃষ্ণ তুমি সাক্ষাৎ’ ইহা নির্দারিল ।

এত কহি বিপ্র প্রভুর চরণে পড়িল ॥ ৩৭ ॥

শব্দার্থ

সেই কৃষ্ণ - কৃষ্ণ অছমক ; তুমি সাক্ষাৎ—চঙচঙবা নহাকী ; ইহা
—অসী ; নির্দারিল—ঐনা লেপ্‌টৈ ; এত—অসীথক ; কহি—হায়ছনা ;
বিপ্র—ব্রাহ্মণছনা ; প্রভুর—প্রভুগী ; চরণে—খোঙদা ; পড়িল—তুরস্মী ।

মৈত্বেলোন্দা হন্সোকপা

(ব্রাহ্মণছনা হায়রম্মী) —“কৃষ্ণতুমক চঙচঙবা নহাক্সী হায়বসী ঐনা
লেপ্পা লৌরবনী ।” অসী হায়রগা ব্রাহ্মণছনা প্রভুগী চরণখাদা তুরম্মী ।

মূল ৩৮

তারে কৃপা করি প্রভু চলিলা আরদিনে ।

বৃদ্ধ কাশী আসি কৈলা শিবদরশনে ॥ ৩৮ ॥

শকার্থ

তারে—মহাকপু ; কৃপা করি—কৃপা ভৌবিরগা ; প্রভু চলিলা—প্রভু
খোঙশান্থি ; আরদিনে—মতুংগী হুমীস্তা ; বৃদ্ধকাশী আসি—বৃদ্ধকাশীদা
লেঙলতুনা ; কৈলা শিবদরশনে—শিবদর্শন ভৌথি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্সোকপা

ব্রাহ্মণছবু কৃপা ভৌবিরগা প্রভুনা নোঙাল্লগা লেংথিরম্মী । বৃদ্ধকাশী
যৌরগা শিবদর্শন ভৌথি ।

মূল ৩৯

তাইঁ হৈতে চলি আগে গেলা একগ্রাম ।

ব্রাহ্মণ সমাজে তাইঁ করিলা বিশ্রাম ॥ ৩৯ ॥

শকার্থ

তাইঁ হৈতে—মছদগী ; চলি - চংতুনা ; আগে - অশুম অশুম ;
গেলা যৌথি ; একগ্রাম—গ্রাম অমদা ; ব্রাহ্মণসমাজে—ব্রাহ্মণ ময়াম
মরক্তা ; তাইঁ - মফমছদা ; করিলা—ভৌথি ; বিশ্রাম—পোখাবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্সোকপা

মফমছদগী লেঙথগা থুঙ্গং অমা যৌরুরে ; থুঙ্গংদা লৈরম্মা ব্রাহ্মণ
সমাজ মরক্তা বিশ্রাম ভৌথি ।

মূল ৪০

প্রভুর প্রভারে লোক আইল দর্শনে ।

লক্ষ্যকর্ব্দ লোক আইসে নাহিক পণনে ॥ ৪০ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—প্রভাবে—প্রভুগী মঙাল্লা ; লোক—মীয়াম ; আইল—
লাকখি ; দর্শনে—দর্শনগীদমক ; লক্ষ-অর্ব্বদ - অর্ব্বদ লক্ষ অমা ; লোক
—মী ; আইসে—লাকখি ; নাহিক গণনে—মশীঙ খীবা ওম্‌দে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী মঙাল্লা মীয়াম দর্শন তোঁবা লাকখি । মী লক্ষ-অর্ব্বদ লাকখি,
মশীঙ খীবা ওম্‌মদে ।

মূল ৪১

গোসাঞির সৌন্দর্য্য দেখি তাতে প্রেমাবেশ ।

সভে কৃষ্ণ কহে, বৈষ্ণব হৈল সব দেশ ॥ ৭১ ॥

শব্দার্থ

গোসাঞির—প্রভুগী ; সৌন্দর্য্য - শক ফজবতু ; দেখি—উরগা ; তাতে
—অভুগী মথক্তা ; প্রেমাবেশ—প্রেম-দা ল্প্রম্বা ; সভে - মী পুন্নমক ; কৃষ্ণ
কহে - কৃষ্ণ শোল্লী ; বৈষ্ণব হৈল—বৈষ্ণব ওইখি ; সব দেশ—দেশ পুয়া ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী শক-ফজবতু উরম্মী, অভুগী মথক্তা কৃষ্ণ-প্রেমদা আবেশ ওইবতু
উরম্মী । অভুমা উবদগী লাক্ষ্মা মী খুদিংমক কৃষ্ণ শোল্লনা দেশপুয়া বৈষ্ণব
ওইখি ।

মূল ৪২-৪৩

তাকিক— মীমাংসক মায়াবাদিগণ ।

সাঙখ্য পাতঞ্জল স্মৃতি পুরাণ আগম ॥ ৪২ ॥

নিজনিজ শাস্ত্রে সঙ্গে উদ্‌গ্রাহে প্রচণ্ড ।

সর্ব্বমত দুষি প্রভু করে খণ্ড-খণ্ড ॥ ৪৩ ॥

শব্দার্থ

তাকিক— তায়শাস্ত্রগী ওইবা ; মীমাংসক— মীমাংসাশাস্ত্রগী ওইবা ;
মায়াবাদিগণ—শঙ্করাচার্য্যগী তুংইন্বা অদ্বৈতবাদীশিং ; সাঙখ্য—সাঙখ্যগী
ওইবা ; পাতঞ্জল—পাতঞ্জলিনা লেঙবা দর্শনগী ওইবা ; স্মৃতি - স্মৃতি

শাস্ত্রগী ওইবা ; পুরাণ—শিবপুরাণচিৎবা ; আগম তন্ত্র ; নিজ নিজ শাস্ত্রে
—মছা মছাগী শাস্ত্রদা ; সতে—লোইনমক ; উদ্‌গ্রাহে—তর্ক তৌবদা ;
প্রচণ্ড—পাঙ্গল-কন্বা ; সর্বমত—মত পুন্নমক ; দুষি—লাল্‌হল্লগা (দোষ
পীরগা) ; প্রভু করে—প্রভুনা তৌয়ি ; খণ্ড খণ্ড—মচেৎ মচেৎ তাহন্বা ।

মৈতৈলোন্দা হম্বোকপা

দর্শনশাস্ত্র ময়ামগী মত ইন্বা মী যান্না লৈরম্মী । খরমনা গোঁতমগী স্নায়-
শাস্ত্রগী মত-পুবা ত্রাকিকশিংনী ; খরনা জৈমিনিগী মীমাংসাগী মত-পুবনী ;
খরমনা শঙ্করাচাৰ্য্যগী মত-ইন্বা মায়াবাদীশিংনী ; খরমনা কপিলগী সাঙ্খ্যা-
মত ইন্বনী অহুগা খরমনা পতঞ্জলিগী যোগদর্শন-চৎপনী । খরমনা ধর্মশাস্ত্র
পুন্নগী স্ততিশাস্ত্রগী তুং ইন্বনী ; অতৈ খরনা শিব-পুরাণচিৎবগী মত-ইন্বনী
অহুগা খরমনা আগম (তন্ত্র) শাস্ত্রগী মত-চৎপনী ।

মখোই লোইনমকলীনা মছা মছাগী শাস্ত্রগী প্রমাণ উৎতুনা তর্ক তৌবদা
দোম ফাঙল্লী । অহুব প্রভুনা মত ময়ামছগী দোষ উৎলগা মত ময়ামছ
পুন্নমত্তেই তৌইনা বক্‌ৎলম্মী ।

মূল ৪৪

সর্বত্র স্থাপয়ে প্রভু বৈষ্ণব-সিদ্ধাস্তে ।

প্রভুর সিদ্ধাস্ত কেহো না পারে খণ্ডিতে ॥ ৪৪ ॥

শব্দার্থ

সর্বত্র—মফম পুন্নদা , স্থাপয়ে—থাঙ্গৎলম্মী ; প্রভু—প্রভুনা ; বৈষ্ণব-
সিদ্ধাস্ত—বৈষ্ণব-মত ; প্রভুর সিদ্ধাস্ত—প্রভুগী রারেপ ; কেহো—কনা-
মতনা ; না পারে—উমদে ; খণ্ডিতে—কক্‌পা ।

মৈতৈলোন্দা হম্বোকপা

মফম পুন্নদা প্রভুনা বৈষ্ণব-সিদ্ধাস্ত থাঙ্গৎতুনা লৌহল্লম্মী । প্রভুগী
সিদ্ধাস্তহু কনামতনা কক্‌পা উমখিদে ।

মূল ৪৫

হারি হারি প্রভু মতে করেন প্রবেশ ।

এইমত বৈষ্ণব প্রভু কৈল দক্ষিণদেশ ॥ ৪৫ ॥

শব্দার্থ

হারি—মায়থিরছনা ; হারি—মায়থীরছনা ; (হারি-হারি—মায়থির-মায়থিরছনা) ; প্রভুমতে—প্রভুগী মত অছদা ; করেন—(মথোয়শিংছ)
তৌয়ি ; প্রবেশ—চঙবা ; এইমতে—মতৌ অশুম্মা ; বৈষ্ণব—বৈষ্ণব ;
প্রভু—প্রভুনা ; কৈল - ওইহন্থি ; দক্ষিণদেশ—দাক্ষিণাত্যব ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মত অতৈগী পণ্ডিতশিংছ মথং মথং মায়থীরছনা প্রভুগী বৈষ্ণব মত অছদা
চঙলম্মী । প্রভুনা দক্ষিণদেশগী মীশিংবু মতৌ অশুম্মা বৈষ্ণব ওইহন্থি ।

বুল ৪৬

পাষণ্ডীর গণ আইল পাণ্ডিত্য শুনিঞা ।

গৰ্ব করি আইল সঙ্গে শিষ্যগণ লঞা ॥ ৪৬ ॥

শব্দার্থ

পাষণ্ডীর গণ—বেদবু যাদবা বৌদ্ধশিং ; আইল—লাকখি ; পাণ্ডিত্য
—প্রভুগী পাণ্ডিত্য (বেদশাস্ত্র খঙবা) ; শুনিঞা—মনাকোঙনা তারছনা ;
গৰ্ব—নাপল ; করি—তৌরছনা ; আইল—লাকখি . সঙ্গে লোয়ননা ;
শিষ্যগণ—শিষ্যশিংবু ; লঞা—পুছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী পাণ্ডিত্যগী রা মনাকোঙনা তারছনা বৌদ্ধশিংনা লাকখি । নাপল
তৌনা তৌনা শিষ্যশিংবু লোয়ননা পুছনা (মথোয়গী আচাৰ্য্যছ) লাকখি ।

নৈনরোল

পাষণ্ডীগণ—বৌদ্ধশিং । বেদবু যাদে হায়ছনা বৌদ্ধবু পাষণ্ডী কোয়ি ।

বুল ৪৭

বৌদ্ধাচার্য্য মহাপণ্ডিত নিজ নবমতে ।

প্রভু-আগে উদ্গ্রাহ করি লাগিলা কহিতে ॥ ৪৭ ॥

শব্দার্থ

বৌদ্ধাচার্য্য—বৌদ্ধশিংগী আচার্য্য হায়বদি পণ্ডিত মকোক : মহাপণ্ডিত—পণ্ডিত (অখণ্ডবা) অর্চোবা অমনী ; নিজ—মছাগী ; নবমতে—অনোবা মত অছদা (বৌদ্ধমত) ; প্রভু-আগে—প্রভুগী মাঙদা ; উদগ্রাহ—তর্ক, য়েংনবা ; করি—হৌছনা ; লাগিলা—হৌরকখি ; কহিতে—হায়বা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

বৌদ্ধশিংগী আচার্য্যছ মখোয়গী অনোবা মত অছদা মহাপণ্ডিত অমনী । মহাক্স প্রভুগী মাঙদা বিচারগীদমক তর্ক হৌবা হৌরকখি ।

নৈনরোল

নবমতে—অনোবা মত অছদা । অরিবা বেদবু যাদবা মত-নী হায়ছনা বৌদ্ধমত অছব অনোবা মত কৌরিবনী ।

মূল ৪৮

যগপি অসম্ভাষ্য বৌদ্ধ অযুক্ত দেখিতে ।

তথাপি বলিলা প্রভু গর্ব খণ্ডাইতে ॥ ৪৮ ॥

শব্দার্থ

যগপি—বস্তু ; অসম্ভাষ্য—রাবী-রাতাই তৌনবদা মতীকচাদবা ; বৌদ্ধ—বৌদ্ধ ; অযুক্ত—মতীক চাদবা ; দেখিতে—শক্ উনবদা ; তথাপি—অত্ ঙ্ঠেরবস্তু ; বলিলা—রা ঙাঙলম্মী ; প্রভু—প্রভুনা ; গর্ব—(বৌদ্ধগী) নাপল ; খণ্ডাইতে—নমথেকৈ হায়না ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

বৌদ্ধ হায়বদুদি রাবী-রাতাই তৌনরমদবা অছগা শক্-ফাওবা উনহৈদবা কাঙবুনী হায়বস্তু বৌদ্ধাচার্য্যছগী নাপন্দু মুক্খায়গে হায়ছনা প্রভুনা মাগা রা ঙাঙনখি ।

নৈনরোল

অসম্ভাষ্য—রাবী-রাতাই শানহৈদবা । অযুক্ত দেখিতে—উনহৈদবা । বৌদ্ধশিংগী বেদবু যাদবা মরম্মা মখোয়গা লোয়ননা রাবী শানবা, শোঙ্ক-পন্নবা, করি হায়নী মশক উনফাওবা অগ্গায়নী (চুমদবনী) হায়না মত্তম

অমদা হিন্দুসমাজনা হায়নরশ্মী । শব্দকল্পদ্রুম অতিধান-দা পামণ্ড-শব্দগী অর্থ
'বৌদ্ধক্ষণকাদি' হায়না ইরশ্মী । বিষ্ণুপুরাণা হায়—অসিগুপ্তা পাষণ্ডশিংগা
ডাউন-শব্দবা অদুগা শোক-শব্দবা ফাওবা তৌনদে । “তস্মাৎ পায়ত্তিভিঃ
পাপৈরালাপং স্পর্শনং ভ্যাজেৎ /৩/১৮ ॥”

প্রভুনা বৌদ্ধশিংগী নাপন খুদেকে হায়বগীদমক মথোয়গা রা ডাউন-
রশ্মনী, নহগদি মথোয়ছ ডাউন-শানবা য়াবা নস্তে হায়ছনা মথোয়গা রা
ডাউনরশ্মোইদবনী ।

মূল ৪৯

তর্কপ্রধান বৌদ্ধশাস্ত্র নবমতে ।

তর্কেই খণ্ডিল প্রভু, না পারে স্থাপিতে ॥ ৭৯ ॥

শব্দার্থ

তর্কপ্রধান—মরৈনা মর ওইবনী ; বৌদ্ধশাস্ত্র নবমতে—বৌদ্ধশাস্ত্রগী
নবমতত্দি ; তর্কেই—মরৈনা ; খণ্ডিল—কক্খংখি , প্রভু—প্রভুনা , না
পারে উমথিদে ; স্থাপিতে—লেউদবা ।

মৌডলোন্দা হন্দোকশা

বৌদ্ধশাস্ত্রগী নবমতত্দি মরৈনা (তর্কনা) মর ওইবনী । প্রভুনা তর্ক
শীজন্নছনা বৌদ্ধমত অছ কক্খংখি ; অছনা মথোয়গী মত অছ লেউদবা
য়াখিদে ।

মূল ৫০

বৌদ্ধাচার্য্য নবপ্রস্তাব সব উঠাইল ।

দৃঢ়যুক্তিতর্কে প্রভু খণ্ড খণ্ড কৈল ॥ ৫০ ॥

শব্দার্থ

বৌদ্ধাচার্য্য—বৌদ্ধ পণ্ডিতনা ; নব—অনৌবা ; প্রস্তাব—বাক্য ; সব
—পূরমক ; উঠাইল—পুধোক্খশ্মী ; দৃঢ়—অচেৎপা ; যুক্তি—রায়েৎ ; তর্কে
—মরৈনা ; প্রভু—প্রভুনা ; খণ্ড খণ্ড—মচেৎ মচেৎ ; কৈল—ওইহন্থি ।

মৈত্রেয়ীনা হৃদোকপা।

বৌদ্ধাচার্য্যানা অনৌবা রাক্ষস (প্রস্থাব নল্লগা প্রস্থ) পুন্মক পুথোক্তস্মী ।
মহাপৃথু প্রভুনা চেৎলবা যুক্তি-তর্কনা মচেৎ মচেৎ তানা কক্খৎলস্মী ।

নৈনরোল

করি করিগুয়া লাইরীক্কা “নবপ্রস্থাব”কী মত্ততা “নবপ্রস্থান” শীজন্নবা
য়াওরি । নবপ্রস্থান—অনৌবা প্রস্থান । প্রস্থান—প্র+স্থ+অনট্ (অধি) ।
লাইরীক্কা অতুদা প্র (প্রকৃষ্ট ওইনা হায়বদি থোইদোক-হেন্দোকপা ওইনা)
স্তিত (লৈরবা) নল্লগা বিরাজিত (ভাষ্যেইবা) ওইরিবা, অতুগুয়া লাইরীকপু
প্রস্থান কোয়ি । থায়নগী ঋষিশিংগী মত মতুং ইন্না দৈবতত্ত্ব, জীবতত্ত্ব,
জীবগা ঈশ্বরগা লৈনরিবা নিত্যসম্বন্ধ, অভিধেয় (মায়ালাংদা থুববা জীবগী
কর্তৃবা- মথৌ) অমসুং প্রায়োক্তন—মসী পুন্মক পরম ভবভাক্তী । তত্ত্বশিংসী
মরমদা অরানবা যাত্তাবা দিক্কাস্ত (বাবেপ) অতু থায়নগী অরিবা লাইরীক-
উপনিষৎ, ব্রহ্মসূত্র অমদি শ্রীমদ্ভগবদগীতা—অহমসীদা মরু ওইনা ফংঙী ;
মরমদুনা লাইরীক্কা অহমসীবা প্রস্থানত্রয়—প্রস্থান নল্লগা পরমভবগী গ্রন্থ
(লাইরীক্কা) কোমৈ । ঋষিশিংগী দাধন্না শেংহল্লবা থম্মোইদা শ্রীভগবান্না
কৃপা ঠৌবিন্না ফাওহ্নথিবা তত্ত্ব পৃথু গুরুপরম্পরা-না হায়বদ্বা অতুগা
নিরূপপরম্পরা-না মন'কোওনা তায়বদ্বা উগনিষৎ ওইনা থোমজ্ঞনথিবনী ;
মরমদুনা উপনিষৎনিবু শ্রুতিপ্রস্থান হায়নরিবনী । শ্রুতি ময়ামগী সমস্বয়
ভৌমবা (ম . মায়হয়বা) ব্রহ্মসূত্রদা হোৎনৈ অমসুং ব্রহ্মসূত্রসীদা প্রসঙ্গী
তুংইন্না শাস্ত্রনা-য়বা যুক্তি (বাবম) শীজন্নদুনা বিচার তৌরগা অতোপ্পগী মত
কক্খৎলস্মী অতুগা মহাগী মত খিন্দুনা থম্মী ; মরমসীদা ব্রহ্মসূত্রবু হায়প্রস্থান
কোয়ি । শ্রীভগবান্না ঋষিশিংগী থম্মোইদা ফাওহ্নথিবা উপনিষৎতা যাওরিবা
তত্ত্বশিংগুগা মহাক্কা মচ্চামক্কা মচ্চামকী শ্রীমুখনা অর্জুনদা হায়থিবা তত্ত্বশিংগুগা
শ্রীমদ্ভগবদগীতাদা যাওরি ; ঋষিশিংগী স্মৃতি-দা থোকথিবা বেদগী অর্থ-
তুংগীতাসিদা উবা ফাওহ্ন হায়দুনা গীতাবু স্মৃতি-প্রস্থান হায়না কোবমাল্লৈ ।
অমবু ওইববস্তু, অমবু ওইববস্তু, প্রস্থানত্রয় অসীগী যুদ্ধমদি বেদনী অমসুং
য়ান্না লিরবা পোৎনী । প্রাচীন প্রস্থানত্রয়সিগী মতুওদা বৌদ্ধাচার্য্যশিংনা
গ্রন্থ ওইনা লেঙলয়া তত্ত্বকথা থিবিবু মথোয়গী মত মতুও ইন্না প্রস্থান
কোবা যাই । প্রাচীন প্রস্থান ত্রয় অতুদগী বৌদ্ধাচার্য্যশিংনা থোমজ্ঞনহা

তব্ধশিংহু নৌবনী হায়ছনা মথোয়গী খোমজল্লহা লাইরীক অছবু নব প্রস্থান
কৌরিবনী । বৌদ্ধাচার্যাশিংগী মত অছগী হুম্মম বেদ নষ্টে হায়ছনা
মথোয়গীছবু নব (অনৌবা) হায়রিবনী । বৌদ্ধাচার্যাশিংছনা মথোয়গী নব-
প্রস্থানগী তুং ইন্দুনা যুক্তি তর্ক মখল মথা পুথোক্রম্মী ; অছবু শ্রীমন্তহাপ্রভুনা
চেংলবা যুক্তি পুথোক্তুনা বৌদ্ধশিংগী যুক্তি-তর্কশিংছ ককথংলম্মী ।

মূল ৫১

দার্শনিক পণ্ডিত সভাই পাইল পরাজয় ।

লোকে হাস্য করে, বৌদ্ধের হৈল লজ্জাভয় ॥ ৫১ ॥

শব্দার্থ

দার্শনিক পণ্ডিত—দর্শন-শাস্ত্র-তৈব পণ্ডিত ; সভাই—পুন্নমত্তো ;
পাইল—ফংখি ; পরাজয়—মায়থীবা ; লোকে—মীয়ায়্যা ; হাস্য—নোক্রবা ;
করে—তোয়ি ; বৌদ্ধের—বৌদ্ধগী ; হৈল—ঙইখি ; লজ্জা—ইকায়বা ;
ভয়—অকিবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বৌদ্ধ দার্শনিক পণ্ডিতশিং পুষা মায়থীবে । মীয়ায়্যা মথোরবু নোরখিরে ;
অছদা বৌদ্ধশিংছ ইকায়খি অছগা কিরম্মী ।

টেননরোল

দার্শনিক পণ্ডিত—সাত্ঘা, পাতঞ্জল, ন্যায়, বৈশেমিক, মীমাংসা,
নেদান্তশিংবু দর্শন-শাস্ত্র কোয়ি । পয়ারসিদা হায়রিব বা দার্শনিক পণ্ডিতসিদি
বৌদ্ধদর্শন-শাস্ত্র খঙবা পণ্ডিতপু হায়রিবনী ।

লজ্জা-ভয়—মায়থীবগী ইকায়বা অছগা সম্প্রদায়গী প্রাধাত্ত মাঙবা
তারে হায়না কিবা ।

মূল ৫২

প্রভুকে বৈষ্ণব জানি বৌদ্ধ ঘর গেলা ।

সর্ব বৌদ্ধ মিলি তবে কুমন্তগা করিলা ॥ ৫২ ॥

শকার্থ

প্রভুকে—প্রভুবু; বৈষ্ণব জানি—বৈষ্ণবনী হায়বা খঙলছনা; বৌদ্ধ—বৌদ্ধশিংছু; ঘর—ময়ুমদা; গেলা—চৎখরে; সর্ব বৌদ্ধ—বৌদ্ধ লৌইনমক; মিলি—তিন্নরগা; তবে—অছদগী; কুমন্ত্রণা—লৌতুনবা; করিলা—তোষি।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বৌদ্ধশিংছু প্রভু বৈষ্ণব-নী হায়বা খঙলছনা ময়ুম হনংরে। অছদগী বৌদ্ধ পুনমক তিন্নরগা লৌতুনরম্মী।

মূল ৫৩

অপবিত্র অন্ন এক থালিতে করিয়া।

প্রভু আগে আনিল বিষ্ণুপ্রসাদ বলিয়া ॥ ৫৩ ॥

শকার্থ

অপবিত্র—অমাংবা; অন্ন—চাক; এক থালিতে—পুখম অমদা; করিয়া—তৌরগা; প্রভু আগে—প্রভুগী মাঙদা; আনিল—পুবক্রে; বিষ্ণু-প্রসাদ—শ্রীবিষ্ণুদা কংপা লুক্কী; বলিয়া—হায়ছনা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পুখম অমদা অমাংবা চাক হাপ্পগা বিষ্ণুপ্রসাদ নী হায়ছনা প্রভুগী মাঙদা পুনাল্লম্মী।

টেননটোল্ল

প্রভুদি বৈষ্ণবনীনা বিষ্ণুপ্রসাদনীৰ হায়রবদি শোয়দনা লৌগনী হায়না বৌদ্ধশিংনা ঞল্লম্মী। অছনা অমাংবা চাক অছবু বিষ্ণুদা কংপা প্রসাদীনী হায়না হায়জল্লম্মনী।

মূল ৫৪

হেনকালে মহাকায় এক পক্ষী আইল।

ঠোটে করি অন্ন সহ থালী লঞা গেল ॥ ৫৪ ॥

শব্দার্থ

হেনকালে—মতম অসিরাইদা ; মহাকায়—শাজাওবা ; এক—অমা ;
পক্ষী—উচেক ; আইল—লাকখি ; চৌটে—মচীনবান্না ; করি—তোহুনা ;
অন্ন সহ—চাক্কা লোয়ননা ; থালী—পুখম ; লঞা—পুছনা ; গেল—চংগ্রে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতম অসিরাইদা উচেক অচৌবা অমা লাকখি ; উচেতুনা মচীনবান্না
চীতুনা চাক্কা লোয়ননা পুখম পুছনা চংগি ।

নৈনরোল

কবিকর্ণপুরনা হায়—ভগবৎ-প্রসাদনী হায়তুনা বৌদ্ধশিংনা প্রভুগী
মাউদা অমাংবা চাক পুরল্পস্বদো পুঙখঙ-খঙবা প্রভুনা খঙলক্ষ্মী । অচুম
ওইনমক, মহাপ্রসাদগী মর্যাদা ডাক্কা হায়তুনা প্রভুনা মছব লৌরোই
হায়বা ওল্লমদে ; মহাক্কা খুদক অতুদা পুখমছ মখমক্কা লৌরগা প্রসাদগা
লোয়ননা খুং থাঙ্গতুনা চংকে তৌরক্ষ্মী : মতম অচুমক্কা অচৌবা উকে
অমা লাক্কা মচীনবান্না চীতুনা প্রসাদগা লোয়ননা পুখমছ লাক্কা পুখরে ।
“নরকজোহপি ভগবৎপ্রসাদনায়্যা তন্ত্যাগমসহমান এব পাণৌ গৃহীত্বা
বৎসহিতমেব পাণিমুচ্চয়া চলিতবান্ । সমন্তরমেব মহতা-কেনাপি বিহাগেন
চক্ষুপুটে কৃৎস্না তদন্নং ভগবৎকরতলতঃ সমাদায় উড্ভীনম্ । শ্রীচৈতন্য-হন্দোদয় ।
৭/২৫ ॥

শ্লোক ৫১

বৌদ্ধগণের উপর অন্ন পড়ে অমেধা হৈয়া ।

বৌদ্ধাচার্যের মাথায় থালী পড়িল বাজিয়া ॥ ৫৫ ॥

শব্দার্থ

বৌদ্ধগণের উপর—বৌদ্ধশিংগী মথক্তা ; অন্ন—চাক ; পড়ে—তাই ;
অমেধা—অমাংবা ; হৈয়া—ওইতুনা ; বৌদ্ধাচার্যের মাথায়—বৌদ্ধাচার্যগা
মকোক্তা ; থালী—পুখম ; পড়িল—তাখি ; বাজিয়া—খোল্ হোনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(উচেক্কা পায়বগী) চাক অছ অমাংবা ওইনা বৌদ্ধশিংগী মথক্তা
তাখি ; পুখমছনা মখোল হোনা বৌদ্ধাচার্যগী মকোক্তা তাখি ।

মূল ৫৬

তেরছে পড়িল থালি—মাথা কাটা গেল ।

মুচ্ছিত হইয়া আচার্য্য ভূমিতে পড়িল ॥ ৫৬ ॥

শব্দার্থ

তেরছে পৈনা ; পড়িল—তাখি ; থালি—পুখম ; মাথা—মকোক ;
কাটা গেল—য়ান্খি ; মুচ্ছিত হইয়া—রাস্তহুনা ; আচার্য্য—বৌদ্ধাচার্য্য ;
ভূমিতে—লৈপাক্তা ; পড়িল—তুখি ।

মৈতলোন্না হন্দোকপা

পুখম পৈনা তারক্খি ; অহুগা (আচার্য্যগী) মকোক্তা যান্নুরে । বৌদ্ধা-
চার্য্যহু রাস্তহুনা লৈপাক্ততা তুখি ।

মূল ৫৭

হাহাকার করি কান্দে সব শিষ্যগণ ।

সভে আসি প্রভু-পদে লইল শরণ ॥ ৫৭ ॥

শব্দার্থ

হাহাকার—হায় হায় ; করি—তৌহুনা ; কান্দে—কল্পী ; সব—
লোইনমক ; শিষ্যগণ—শিষ্যশিং ; সভে—লোইনমক ; আসি—লাতুনা ;
প্রভু পদে—প্রভুগী খোঙদা ; লইল—লৌখি ; শরণ—চঙজবা ।

মৈতলোন্না হন্দোকপা

হায় করয়ো হায় করয়ো হায়হুনা শিষ্যশিং পুয়মক কপ্খি । মখোয়
লোইনমক হোংচল্লহুনা প্রভুগী গুয়াখাদা চঙজখি ।

মূল ৫৮

তুমিহ ঈশ্বর সাক্ষাৎ—ক্ষম অপরাধ ।

জীয়াহ আমার গুরু—করহ প্রসাদ ॥ ৫৮ ॥

শব্দার্থ

তুমিহ নঙদো : ঈশ্বর সাক্ষাৎ চঙচঙবা ঈশ্বরনী ; ক্ষম—ডাকপিয়ু ;
অপরাধ—অরাল অছই ; জীয়াহ—হিংহলো ; আমার—এগী (এখোয়গী) ;
গুরু—গুরুবু ; করহ প্রসাদ—শাওবা হুবিরো, চান্‌বিরো ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকশা

নঙদো চঙচঙবা ঈশ্বরনী ; অরাল-অজই ডাকপিয়ু । ঐখোয়গী গুরুবু
হিংহল্লো ; মহাকপু চান্‌বিরো ।

মূল ৫৯

প্রভু কহে -সভে কহ 'কৃষ্ণ কৃষ্ণ হরি' ।

গুরুকর্ণে কহ কৃষ্ণনাম উচ্চ করি ॥ ৫৯ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায়রক্ষী ; সভে—নখোয় লোইনমক ; কহ -
হায়মু ; কৃষ্ণ কৃষ্ণ হরি—কৃষ্ণ কৃষ্ণ হরি হায়বা মিংলেন ; গুরুকর্ণে—গুরুগী
নাকোঙদা ; কহ—শোল্লু ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী মিংলেন ; উচ্চ করি—
খোল রাংনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকশা

প্রভুনা হায়রক্ষী -নখোয় লোইনমক 'কৃষ্ণ কৃষ্ণ হরি' হায়না নাম শোল্লু
অহুগা নখোয়গী গুরুগী নাকোঙদা কৃষ্ণনামহু খোল্‌হোনা শোল্লো ।

মূল ৬০

তোমা সভার গুরু তবে পাইবে চেতন ।

সর্ববোদ্ধ মিলি করে -কৃষ্ণসঙ্ঘীর্তন ॥ ৬০ ॥

শব্দার্থ

তোমা সভার গুরু নখোয় পৃথগী গুরু ; তবে—অহু ওইরবদি ; পাইবে
চেতন—চেতন ফংগনী, জ্ঞান তারকনী ; সর্ববোদ্ধ বোদ্ধ পুন্নমক ; মিলি
—তিন্নহুনা ; করে—ভৌয়ি ; কৃষ্ণসঙ্ঘীর্তন—কৃষ্ণশোন্‌বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকশা

অহুম তৌরবদি নখোয় থাইগী গুরুহু চেতন ফংগনী । মহুদগী বোদ্ধশিং
পুন্নমকো পুন্নপ কৃষ্ণনাম শোন্‌খি ।

মূল ৬১

গুরুকর্ণে কহে—কহ কৃষ্ণ রাম হরি ।

চেতন পাইল আচার্য্য উঠে 'হরি' বলি ॥ ৬১ ॥

শব্দার্থ

গুরুকর্ণে—গুরুগী নাকোঙদা ; কহে—হায় ; কহ—হায়যু ; কৃষ্ণ
রাম হরি—কৃষ্ণ রাম হরি হায়বা মিং ; চেতন পাইল—চেতন ফংখি, জ্ঞান
তারকয়ি ; আচার্য্য বৌদ্ধ গুরুদো ; উঠে—হৌগংলী ; হরি বলি—হরি
শোন্দুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(শিষ্যশিৎছুনা) গুরুগী নাকোঙদা হায়রম্মী—শোল্লা কৃষ্ণ রাম হরি
হায়না । বৌদ্ধাচার্য্যদো চেতন ফংছুনা হরি হরি শোন্দুনা হৌগংলী ।

মূল ৬১

‘কৃষ্ণ’ বলি আচার্য্য প্রভুকে করয়ে বিনয় ।

দেখিয়া সকল লোক পাইল বিস্ময় ॥ ৬১ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণ বলি কৃষ্ণ শোন্দুনা ; আচার্য্য—বৌদ্ধাচার্য্যানা ; প্রভুকে—
প্রভুদা ; কবয়ে বিনয়—নোল্লুকচরম্মী ; দেখিয়া—উরগা ; সকল লোক—মী
পুম্মক ; পাইল—ফংখি ; বিস্ময়—উকপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বৌদ্ধাচার্য্যানা কৃষ্ণ শোন্না শোন্না প্রভুদা চঙজরম্মী । মত্ উবদা মী
পুম্মা উকখি ।

মূল ৬৩

এইমতে কৌতুক করি শচীর নন্দন ।

অন্তর্দান কৈল কেহো নাহি পায় দর্শন ॥ ৬৩ ॥

শব্দার্থ

এইমতে—মতৌ অন্তম্মা ; কৌতুক—কুম্মৈ ; করি—ভৌতুনা ; শচীর
নন্দন—শ্রীশচীদেবীগী মপারি ; অন্তর্দান কৈল—মছাবু উহল্লমড্রে ; কেহো
—কনামতনা ; নাহি-পায়—ফংড্রে ; দর্শন—উবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতো অমুয়া শ্রীশচীদেবীগী মপারিনা কুন্মৈ তৌরগা ঝায় মাঙখি ;
কনামতা প্রভুব উখিদরে ।

মূল ৬৪

মহাপ্রভু চলি আইলা ত্রিপদী ত্রিমল্লৈ ।

চতুর্ভূজ বিষ্ণু দেখি বেক্ট অচলে ॥ ৬৪ ॥

শকার্থ

মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; চলি আইলা—লেঙলকখি ; ত্রিপদী-ত্রিমল্লৈ
—ত্রিপদী অমসুং ত্রিমল্লদা ; চতুর্ভূজ—পাশোম মরি-লোঙবা ; বিষ্ণু—
শ্রীবিষ্ণুগী বিগ্রহ ; দেখি—দর্শন তৌরগা ; বেক্ট-অচলে—বেক্ট-চীঙদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুনা বেক্ট চীঙদা চতুর্ভূজ বিষ্ণু উরগা ত্রিপদী অমসুং ত্রিমল্ল
তীর্থদা লেঙখিরম্মী ।

মূল ৬৫

ত্রিপদী আসিয়া কৈল শ্রীরামদর্শন ।

রঘুনাথ-আগে কৈল প্রণাম-স্তবন ॥ ৬৫ ॥

শকার্থ

ত্রিপদী—ত্রিপদীদা ; আসিয়া—লেঙঙকনা ; কৈল—তোখি ; শ্রীরাম-
দর্শন—শ্রীরামবিগ্রহবু দর্শন , রঘুনাথ-আগে—রঘুনাথগী মাঙদা ; কৈল -
তোখি ; প্রণাম - খুরুম্বা ; স্তবন—স্ততি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্রিপদীদা লেঙলগা প্রভুনা শ্রীরামগী বিগ্রহ দর্শন তোখি । শ্রীরঘুনাথকী
মাঙদা খুরুম্বানা স্ততি তোখি ।

মূল ৬৬

স্বপ্রভাবে লোক সব করিঞা বিস্ময় ।

পানানরসিংহে আইলা প্রভু দয়াময় ॥ ৬৬ ॥

শকার্থ

স্বপ্রভাবে--মছাগী প্রভাব-না ; লোক সব—মী পুষ্বু : করিঞা—
 তৌহনা ; বিষয়—উকপা ; পানা-নরসিংহ—পানা-নরসিংহদা ; আইলা
 —লাকথি ; প্রভু দয়াময়—খোজান-হৈষা প্রভুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা মছাগী প্রভাব (মতীক-ময়াই) অতুনা মী পুষ্মকপু উকহল্লগা
 পানা-নরসিংহদা হেঙলকথি ।

নৈনরোল

পানা-নরসিংহ—পানা-শব্দগী অর্থদি সরবৎ হায়বনী । মফমতুগী
 ত্রীনরসিংহ-বিগ্রহগী ভোগ কংপদি পানা-ভাক্তা কংলী । মরমতুনা মহাকপু
 পানা নরসিংহ হায়বিবনী ।

মূল ৬৭

নৃসিংহে প্রগতি-স্তুতি প্রেমাবেশে কৈল ।

প্রভুর প্রভাবে লোক চমৎকার হৈল ॥ ৬৭ ॥

শকার্থ

নৃসিংহে নরসিংহদা ; প্রগতি স্তুতি—খুক্কা অমসুং স্তুতি ; প্রেমা-
 বেশে কুক-প্রেমাবেশদা ; কৈল তৌখি ; প্রভুর প্রভাবে—প্রভুগী
 প্রভাব না ; লোক—মীয়ামদো ; চমৎকার হৈল—উকথি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পানা-নরসিংহগী ত্রীদিগ্রহদা প্রভুনা প্রেমাবেশদা খুক্কা স্তুতি
 তৌখি । প্রভুগী প্রভাব উবদা মীগুয়া উকথি ।

মূল ৬৮

শিবকাঞ্চী আসি কৈল শিব-দরশন ।

প্রভাতে বৈষ্ণব কৈল সব শৈবগণ ॥ ৬৮ ॥

শকার্থ

শিবকাঞ্চী শিবকাঞ্চীদা ; আসি—লাতুনা ; কৈল—তৌখি ; শিব-
 দরশন শিব দর্শন ; প্রভাতে—নোঙঙাল্লকপদা ; বৈষ্ণব কৈল—বৈষ্ণব
 উইহন্থি ; সব-শৈবগণ—(শিব-নীউবা) শৈবশিং পুষ্মক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শিবকাঞ্চীদা প্রভু লেঙডুতুনা শিববু দর্শন তোঁথি । নোঙাল্লকপদা
(শিববু-নীউবা) শৈবশিং পুন্নমন্তো বৈকব ওইহন্থি ।

মূল ৬৯

বিষ্ণুকাঞ্চী আসি দেখিল লক্ষ্মীনারায়ণ ।

প্রণাম করিয়া কৈল বহুত স্তবন ॥ ৬৯ ॥

শব্দার্থ

বিষ্ণুকাঞ্চী --বিষ্ণুকাঞ্চীদা ; আসি—লাভুনা ; দেখিল- দর্শন তোঁথি ;
লক্ষ্মীনারায়ণ—শ্রীলক্ষ্মীনারায়ণবু ; প্রণাম—খুরুম্বা ; করিয়া—তৌরগা ;
কৈল—তোঁথি ; বহুত—যান্না ; স্তবন—স্ততি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বিষ্ণুকাঞ্চীদা প্রভুনা লেঙলকুগা শ্রীলক্ষ্মীনারায়ণবু দর্শন তোঁথি । অতুদগী
খুরুম্বগা স্ততি যান্না তোঁথি ।

মূল ৭০

প্রেমাবেশে নৃত্যগীত বহুত করিল ।

দিন-ছুই রহি লোকে কৃষ্ণভক্ত কৈল ॥ ৭০ ॥

শব্দার্থ

প্রেমাবেশে - কৃষ্ণপ্রেমদা লুথুনা ; নৃত্য—জগেই ; গীত—ঈশৈ ;
বহুত - যান্না ; করিল তোঁথি ; দিনছুই—মুমীংনীনী ; রহি—লৈরগা ;
লোকে—মী ময়াসু ; কৃষ্ণভক্ত—কৃষ্ণনীউবা ; কৈল ওইহন্থি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রেমাবেশদা প্রভুনা জগেই যায় শাখি অতুগা ঈশৈসু যান্না শক্খি ।
মুমীং নীনী বিষ্ণুকাঞ্চীদা লৈরগা মী ময়াসু কৃষ্ণভক্ত ওইহন্থি ।

মূল ৭১

ত্রিমল্ল দেখি গেল ত্রিকালহস্তি স্থান ।

মহাদেব দেখি তাঁরে করিলা প্রণাম ॥ ৭১ ॥

শদার্থ

ত্রিমল্ল দেখি—ত্রিমল্ল দর্শন তৌরগা ; গেলা—চৌথি ; ত্রিকালহস্তি-
স্থান—ত্রিকালহস্তি কোঁরা মফম ; মহাদেব—শিব ; দেখি—দর্শন তৌরগা ;
তাঁরে—মণ্ডোন্দা (মহাদেবদা) ; করিলা—তৌথি ; প্রণাম—থুরুম্বা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

ত্রিমল্ল দর্শন তৌরগা প্রভুনা ত্রিকালহস্তি হায়বা মফমদা লেঙডী ।
মফমদা মহাদেব উবদা থুরুম্বি ।

মূল ৭২

পক্ষীতীর্থ যাই কৈল শিব-দর্শন ।

বৃদ্ধকোল তীর্থে তব করিল গমন ॥ ৭২ ॥

শদার্থ

পক্ষীতীর্থ—পক্ষী তীর্থদা ; যাই—লেঙলগা ; কৈল—তৌথি ; শিব-
দর্শন—শিব-দর্শন ; বৃদ্ধকোল তীর্থ—বৃদ্ধকোল তীর্থদা ; তবে—অছদগী ;
করিল গমন—লেঙথি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা পক্ষী তীর্থদা লেঙলগা শিব-দর্শন তৌথি । অছদগী বৃদ্ধকোল
তীর্থদা লেঙথি ।

মূল ৭৩

শ্বেতবরাহ দেখি তাঁরে নমস্কার করি ।

পীতাম্বর-শিব-স্থানে গেলা গৌরহরি ॥ ৭৩ ॥

শদার্থ

শ্বেতবরাহ—শ্বেতবরাহ (অর্ডোবা ওর্কী মূর্তি) ; দেখি—দর্শন তৌরগা ;
তাঁরে—মহাকপু ; নমস্কার—থুরুম্বা ; করি—তৌরগা ; পীতাম্বর—নাপু-
মচুগী ফি থোনবা ; শিব—শিব মহাদেব ; স্থানে—মফমদা ; গেলা—
লেঙথি ; গৌরহরি—প্রভু গৌরহরি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

শ্বেতবরাহ দর্শন তৌরগা থুরুম্বা পীতাম্বর-শিবগী মফমদা প্রভু গৌর-
হরি লেঙথি ।

মূল ৭৪

শিয়ালী ভৈরবী দেবী করি দরশন ।

কাবেরীর তীরে আইলা শচীর নন্দন ॥ ৭৪ ॥

শব্দার্থ

শিয়ালী ভৈরবী দেবী—শিয়ালী ভৈরবী দেবীবু; বরি দরশন—দর্শন
তৌরগা; কাবেরীর—কাবেরী তুবেনগী; তীরে—তোর্বান্দা; আইলা—
লেঙঙকথি; শচীরনন্দন—শচীদেবীগী মপারি।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

শিয়ালী ভৈরবী দেবীবু দর্শন তৌরগা শচীদেবীগী মপারি প্রভুদো
কাবেরী তোর্বান্দা লেঙঙকথি।

মূল ৭৫

গোসমাজ শিব দেখি আইল বেদাবন ।

মহাদেব দেখি তাঁরে করিলা বন্দন ॥ ৭৫ ॥

শব্দার্থ

গোসমাজ-শিব—গোসমাজ কোঁবা লমগী শিব; দেখি—দর্শন
তৌরগা; আইল—লাকথি; বেদাবন—বেদাবন-দা; মহাদেব দেখি—
মহাদেববু উরগা; তাঁরে—মঙোন্দা; করিলা—তোঁথি; বন্দন—খুরম্বা।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

গোসমাজ কোঁবা লমদমদা শিব দর্শন তৌরগা বেদাবন লাকথি।
মহাদেব উবদা প্রভুনা খুরম্বি।

মূল ৭৬

অমৃতলিঙ্গ শিব আসি দর্শন করিল ।

সব শিবালয়ে শৈব বৈষ্ণব করিল ॥ ৭৬ ॥

শব্দার্থ

অমৃতলিঙ্গ অমৃতলিঙ্গ কোঁবা; শিব—শিববু; আসি—লাতুনা;
দর্শন করিল—দর্শন তোঁথি; সব শিবালয়ে—শিবগী মন্দির পুন্ডা (লৈবস্থা);
শৈব—শিবভক্তশিঙবু; বৈষ্ণব করিল—বৈষ্ণব ওইহন্থি।

মৈত্রেয়ানা হৃদ্যাকপা

প্রভুনা লেঙথগা অমৃতলিঙ্গ কোবা শিববু দর্শন তোথি । শিবমন্দিরদা
লৈরস্থা শৈব পূন্মকপু বৈষ্ণব ওইহন্থি ।

বুল ৭৭

দেবস্থানে আসি কৈল বিষ্ণুদর্শন ।

ঐ বৈষ্ণবগণ-সনে গোষ্ঠী অনুক্ষণ ॥ ৭৭ ॥

শকার্ধ

দেবস্থানে—দেবস্থান-দা ; আসি—লাভুনা ; কৈল—তোথি ; বিষ্ণু-
দর্শন—শ্রীবিষ্ণুগী নিগ্রহ-দর্শন ; শ্রীবৈষ্ণবগণ-সনে—শ্রীসম্প্রদায়ী বৈষ্ণব-
শিঙা লোয়ননা ; গোষ্ঠী—অপাষা পোৎকী স্বারী, ভগবান্গী স্বা নৈনবা ;
অনুক্ষণ—মঃম পূহদা ।

মৈত্রেয়ানা হৃদ্যাকপা

দেবস্থান হায়াবা লমহুদা লেঙথগা শ্রীবিষ্ণু দর্শন তোয়ি প্রভুনা ।
শ্রীসম্প্রদায়ী (হায়াবদি রামাঙ্কজ-সম্প্রদায়ী) বৈষ্ণবশিঙা লোয়ননা ভগবৎ-
কথা মঃম চৃষ্ণা নৈনরম্মী ।

বুল ৭৮

কুন্তকর্ণ-কপালের দেখি সরোবর ।

শিবক্ষেত্রে শিব দেখে গৌরাজসুন্দর ॥ ৭৮ ॥

শকার্ধ

কুন্তকর্ণ কপালের কুন্তকর্ণ-কপালগী ; দেখি—য়েংলগা ; সরোবর
—পুথি অচৌবা ; শিবক্ষেত্রে—শিবক্ষেত্রদা ; শিব দেখে—শিববু দর্শন
তোয়ি ; গৌরাজসুন্দর—ঐ গৌরাজসুন্দর ।

মৈত্রেয়ানা হৃদ্যাকপা

কুন্তকর্ণ-কপালগীসরোবর য়েংলগা শিবক্ষেত্রদা শ্রীগৌরাজসুন্দর
প্রভুনা শিব দর্শন তোয়ি ।

মূল ৭৯

পাপনাশনে বিষ্ণু করি দরশন ।

শ্রীরঙ্গক্ষেত্রে তবে কৈল আগমন ॥ ৭৯ ॥

শব্দার্থ

পাপনাশনে—পাপনাশন কোবা লমদা ; বিষ্ণু করি দরশন—বিষ্ণুগী
বিগ্রহ দর্শন তৌরগা ; শ্রীরঙ্গক্ষেত্রে—শ্রীরঙ্গক্ষেত্রদা ; তবে—অত্ৰুদগী ; কৈল
—ভৌখি ; আগমন—লাকপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পাপনাশন কোবা লমদা শ্রীবিষ্ণুগী বিগ্রহ দর্শন তৌরগা শ্রীরঙ্গক্ষেত্রদা
প্রভু লেঙঙকখি ।

মূল ৮০

কাবেরীতে স্নান করি দেখি রঙ্গনাথ ।

স্তুতি প্রণতি করি মানিল কৃতার্থ ॥ ৮০ ॥

শব্দার্থ

কাবেরীতে—কাবেরী তুরেন্দা ; স্নান করি—স্নান তৌরগা ; দেখি
—দর্শন তৌরগা ; রঙ্গনাথ—শ্রীরঙ্গনাথবু ; স্তুতি-প্রণতি—স্তুতি তৌছনা
খুরুদা ; করি—ভৌছনা ; মানিল—(মছাবু) লৌখি ; কৃত'র্থ মই-রান্নাবা
(হায়না) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কাবেরীদা স্নান তৌরগা শ্রীরঙ্গনাথ দর্শন ভৌখি ; অত্ৰুদা স্তুতি-প্রণতি
তৌছনা মছাবু মই-রান্নাবনী হায়না প্রভুনা লৌজরম্মী ।

মূল ৮১

প্রেমাবেশে কৈল নহু গান-নর্তন ।

দেখি চমৎকার হৈল সর্বলোকমন ॥ ৮১ ॥

শব্দার্থ

প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা ; কৈল—তৌরশ্মী ; বহু—যান্না ; গান—ঈশৈ শকপা ; নর্তন—জগোই শাবা ; দেখি—উবদা ; চমৎকার হৈল—উকথি ; সর্বলোক—মী পুন্নমকী ; মন—পুন্নীঙ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রেমাবেশদা প্রভুনা ঈশৈ যান্না শক্খি অহুগা জগোই শাবি । মহু উবদা মী পুন্নমকী পুন্নীঙ উকথি ।

মূল ৮২

শ্রীবৈষ্ণব এক—বেঙ্কটভট্ট নাম ।

প্রভুকে নিমন্ত্ৰণ কৈল করিয়া সম্মান ॥ ৮২ ॥

শব্দার্থ

শ্রীবৈষ্ণব—শ্রীসম্প্রদায়গী বৈষ্ণব ; এক—অমা ; বেঙ্কটভট্টনাম—বেঙ্কটভট্ট কৌণা ; প্রভুকে—প্রভুবু ; নিমন্ত্ৰণ—বার্ত্তোন ; কৈল—তৌরশ্মী ; করিয়া সম্মান—ইকায়খুন্ননা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বেঙ্কটভট্ট কৌণা শ্রীসম্প্রদায়গী বৈষ্ণব অমনা প্রভুবু সম্মানগা লোয়ননা বার্ত্তোন তৌরশ্মী ।

মূল ৮৩

নিজঘরে লঞা কৈল পাদ প্রক্ষালন ।

সেই জল সবংশেতে করিল ভক্ষণ ॥ ৮৩ ॥

শব্দার্থ

নিজঘরে—ময়ুমদা ; লঞা—পূবগা ; কৈল—তৌরশ্মী ; পাদ—খোঙ ; প্রক্ষালন—হায়া, চায়া ; সেইজল—ঈশীঙ অহু ; সবংশেতে—মাগী বংশগা ; করিল ভক্ষণ—থক্খি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবৈষ্কটভট্টনা ময়ুমদা প্রভুবু পূবগা খোঙ চামথোরশ্মী । খোঙজুম অহু মাগী বংশগা লোয়ননা থক্খী ।

মূল ৮৪-৮৫

ভিক্ষা করাইয়া কিছু কৈল নিবেদন ।

চাতুর্মাশ আসি প্রভু হৈল উপসন্ন ॥ ৮৪ ॥

চাতুর্মাশ কৃপা করি রহ মোর ঘরে ।

কৃষ্ণ কথা কহি কৃপায় নিস্তার আমারে ॥ ৮৫ ॥

শঙ্কার্থ

ভিক্ষা করাইয়া—প্রসাদী ফংহল্লাগা ; কিছু—রা খরা ; কৈল—
তৌরশ্মী ; নিবেদন—হঙ্গংপা ; চাতুর্মাশ—চাতুর্মাশ ব্রত ; আসি—
লাকুনা ; প্রভু—হে প্রভু ; হৈল—ওইরে ; উপসন্ন—থুংলবা ; চাতুর্মাশ
—চাতুর্মাশ মন্ডসি ; কৃপা করিয়া—খোজান্‌বিছনা ; রহ—লৈবিয়ু ;
মোর—ঐগী ; ঘরে—মুমদা ; কৃষ্ণকথা—কৃষ্ণগী রারী ; কহি—শাছনা ;
কৃপায়—নখোজান্না ; নিস্তার—লান্‌বিয়ু ; আমারে—এবু ।

মৈতলোন্দা হনোকপা

শ্রীবেঙ্কটভট্টনা প্রভুব প্রসাদী ফংহল্লাগা প্রভুদা রা খরা হঙ্গংপি—
হে প্রভু ! চাতুর্মাশ লাকুনা থুংলবে । চাতুর্মাশ মতমসী খোজান্‌বিছনা
ঐগী মুমদা লেন্‌বিয়ো । কৃষ্ণগী রারী শাছনা এবু খোজান্দুনা লান্‌বিয়ু ।

নৈনরোল

চাতুর্মাশ—চাতুর্মাশ ব্রত ; হরিশ্চয়ন (লাইচোপা) একাদশীদগী
হরি-উথান (লাই লেডখংপা) একাদশী ফাওবা থা মরিগী মতমসী চাতুর্মাশ
ব্রতগী মতগী ।

মূল ৮৬

তার ঘরে রহিলা প্রভু কৃষ্ণকথা-রসে ।

ভট্ট-সঙ্গে গোড়াইলা সুখে চারি-মাসে ॥ ৮৬ ॥

শঙ্কার্থ

তার—মাগী (বেঙ্কটভট্টগী) ; ঘরে—মুমদা ; রহিলা—লৈবশ্মী ; প্রভু—

প্রভুনা ; কৃষ্ণকথারসে কৃষ্ণকথাগী রস চূষুনা ; ভট্টসঙ্গে—বেঙ্কট ভট্টগা
লোয়ননা ; গোড়াইলা—মতম লেন্থি ; সুখে—লুঙাইনা ; চারি মাসে—
থা মরিদো ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা বেঙ্কট ভট্টগী যুমদা কৃষ্ণকথাগী রস চূষুনা লৈথি । ভট্টগা
লোয়ননা থা মরিদো লুঙাইনা লেন্থি ।

মূল ৮৭

কাবেরীতে স্নান করি শ্রীরঙ্গদর্শন ।

প্রতিদিন প্রেমাবেশে করেন নটন ॥ ৮৭ ॥

শকার্থ

কাবেরীতে কাবেরী তুবেন্দা : স্নান করি—ইরজরগা ; শ্রীরঙ্গদর্শন
—শ্রীরঙ্গদর্শন (তৌয়ি) ; প্রতিদিন—লুমীং খুদিংগী ; প্রেমাবেশে—প্রেমা-
বেশদা : করেন—তৌয়ি ; নটন—জগোইশাবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কাবেরীদা স্নান তৌবগা প্রভুনা শ্রীরঙ্গদর্শন তৌথি । লুমীং খুদিংগী
কৃষ্ণপ্রেমগী প্রাবেশদা জগোই শাথি ।

মূল ৮৮

সৌন্দর্য্য-প্রেমাবেশ দেখি সর্বলোক ।

দেখিবারে আইসে সভার খণ্ডে দুঃখ শোক ॥ ৮৮ ॥

শকার্থ

সৌন্দর্য্য—শক ফজবা ; প্রেমাবেশ—কৃষ্ণ লুংশিবদগী উংবা : দেখি
—উরগা ; সর্বলোক মী পুম্মক ; দেখিবারে—(প্রভুগী মতো)
য়েননবগীদমক ; আইসে—লাক্খি : সভার—লোইনমকী ; খণ্ডে—
কোক্খি ; দুঃখ শোক—অরাবা-লুঙাইতবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী শক ফজবনে প্রেমাবেশনে উরগা মী পুম্মক প্রভুগী মতো
য়েননবগীদমক লাক্খি ; লাক্খা মী পুম্মকী অরাবা-লুঙাইতবা কোক্খি ।

মূল ৮৯

লক্ষ লক্ষ লোক আইসে নানা দেশ হৈতে ।

সভে কৃষ্ণনাম কহে প্রভুরে দেখিতে ॥ ৮৯ ॥

শব্দার্থ

লক্ষ লক্ষ লোক—মী লাখ লাখ ; আইসে—লাকিষি ; নানা—মখল
মখা ; দেশ হৈতে—দেশদগী ; সভে—লোইনমক ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী
মিংলেন ; কহে—শোঙ্খী ; প্রভুরে—প্রভুবু ; দেখিতে—উবদা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

দেশ মখলমখাদগী মী লাখ লাখ লাকিষি । প্রভুবু উবদা মখোয়
লোইনমক কৃষ্ণনাম শোন্খি ।

মূল ৯০

কৃষ্ণনাম বিনা কেহো নাহি বোলে আর ।

সভে কৃষ্ণভক্ত হৈল লোকে চমৎকার ॥ ৯০ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণনাম বিনা—কৃষ্ণনাম নন্তনা ; কেহো—কনামতা ; নাহি বোলে
—শোন্দে ; আর—অতৈমা ; সভে—লোইনমক ; কৃষ্ণভক্ত—কৃষ্ণমনাই ;
হৈল—ওটখি ; লোকে—মী ময়ানদো ; চমৎকার—ওক্খি ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

কনামতনা কৃষ্ণনাম নন্তনা অতৈমা শোন্দমদে । লোইনমক কৃষ্ণভক্ত
ওটখি ; মতু উবদা ময়ান্না ওক্খি ।

মূল ৯১

শ্রীরঙ্গক্ষেত্রে বৈসে যতেক ব্রাহ্মণ ।

এক এক দিনে সভে কৈল নিমন্ত্ৰণ ॥ ৯১ ॥

শব্দার্থ

শ্রীরঙ্গক্ষেত্রে—শ্রীরঙ্গক্ষেত্রদা ; বৈসে—লৈরম্মী ; যতেক ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণ

খিবিক ; এক এক দিনে হুমিং খুদিংগী ; সভে লোইনমরা ; কৈল—
তোখি ; নিমন্ত্রণ—বার্ত্তোন ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবক্ষ্যেত্রদা লৈরম্মা ব্রাহ্মণ খিবিকুগী (অমমরা) নোংমা নোংমগী
প্রভু নিমন্ত্রণ তৌরম্মী ।

বুল ৯২

এক এক দিনে চাতুর্মাশ্য পূর্ণ হৈল ।

কতক ব্রাহ্মণ ভিক্ষার দিন না পাইল ॥ ৯২ ॥

শকার্থ

এক এক দিনে—নোংমা নোংমা হায়চুনা ; চাতুর্মাশ্য—চাতুর্মাশ্য
অত্ ; পূর্ণ হৈল—মপুঙ ফাখরে ; কতক ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণ খরদি ; ভিক্ষার
দিন—ভিক্ষাগী হুমিং ; না পাইল—ফংখিদে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

নোংমা নোংমা হায়চুনা চাতুর্মাশ্য মপুঙ ফাখরে । ব্রাহ্মণ খরদি প্রভুবু
ভিক্ষা ফত্ননদগী হুমিং ফংখোদে ।

বুল ৯৩

সেই ক্ষেত্রে বহে এক বৈষ্ণব ব্রাহ্মণ ।

দেবালয়ে বসি করে গীতা আবর্তন ॥ ৯৩ ॥

শকার্থ

সেই ক্ষেত্রে—ক্ষেত্র অত্দা : রহে - লৈ ; এক বৈষ্ণব ব্রাহ্মণ—বৈষ্ণব
উইবা ব্রাহ্মণ অমা ; দেবালয়ে - মন্দিরদা ; বসি - ফম্চুনা . করে—তোয়ি ;
গীতা আবর্তন—গীতা থীবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবক্ষ্যেত্র অত্দা বৈষ্ণব-ধর্ম-চৎপা ব্রাহ্মণ অমা লৈরম্মী । মন্দিরদা
ফম্চুনা গীতা থীরম্মী ।

মূল ৯৪

অষ্টাদশাধ্যায় পড়ে আনন্দ-আবেশে ।

অশুদ্ধ পড়েন, লোকে করে উপহাসে ॥ ৯৪ ॥

শব্দার্থ

অষ্টাদশ-অধ্যায়—অধ্যায় তরানীপাল ; পড়ে—পাই ; আনন্দ-আবেশে—যায়। ঝুঙাইনা ; অশুদ্ধ—শেরান্না ; পড়েন—পারেন ; লোকে—ময়ান্না ; করে—তৌয়ি ; উপহাসে—নোক্রবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

(গীতাপী) অধ্যায় তরানীপাল অছ্ ত্রাশ্বগছনা যান্না ঝুঙাইনা পারেন্নী ; পাবদবু শেরান্ন-তুরান্ন পাই ; অছ্ছদা মীনা নোক্ররেন্নী ।

মূল ৯৫

কেহো হাসে কেহো নিন্দে, তাহা নাহি মানে ।

আদিষ্ট হৈয়া গীতা পড়ে আনন্দিত মনে ॥ ৯৫ ॥

শব্দার্থ

কেহো—কনামনা ; হাসে—নোকয়ি ; কেহো—কনামনা ; নিন্দে—নিন্দা তৌয়ি ; তাহা—মছ্ ; নাহি মানে—খৌশারমদে ; আদিষ্ট—লুপ্তা ; হৈয়া—ওইছনা ; গীতা পড়ে—গীতা পাই ; আনন্দিত—ঝুঙাইবা ; মনে—পুক্রীওনা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

(ত্রাশ্বগছনা শেরান্না গীতা পাঠে তৌবত্বেদা) কনামনা নোক্ররেন্নী, কনামনা খীনা ওড়নরেন্নী ; মছ্ পুপ্তা মানা খৌশা-ব্রাশারমদে । অছ্ছদা পুক্রীও ঝুঙাইনা গীতাছদা লুপ্তনা গীতা পাঠে তৌরেন্নী ।

মূল ৯৬

পুলকাস্ত্র কল্প স্নেহ যাবৎ পঠন ।

দেখি আনন্দিত হৈল মহাপ্রভুর মন ॥ ৯৬ ॥

শব্দার্থ

পুলক—তৃৎনা ; অশ্রু—পিরং ; কম্প—নীকপা ; শ্বেদ—হমাং ;
যাবৎ—মতমতদা ; পঠন—পাবা ; দেখি—উরগা ; আনন্দিত—লুঙাইবা ;
হৈল—ওইরম্মী ; মহাপ্রভুর—মহাপ্রভুগী ; মন—পুক্রীঙ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

গীতা-পাঠ তৌরিঙে-মনুদা ব্রাহ্মণতুগী তৃৎনা, পিরং চেম্বা ;
হকচাঙ নীকপা, হমাং চেম্বনচিংবা সাদ্বিক ভাব ওইখি । মছ পুষা উবদা
মহাপ্রভুগী মন অছ লুঙাইরম্মী ।

মূল ৯৭

মহাপ্রভু পুছিলা তারে শুন মহাশয় ।

কোন্ অথ জানি তোমাব এত সুখ হয় ॥ ৯৭ ॥

শব্দার্থ

মহাপ্রভু পুছিলা—মহাপ্রভুনা হংলম্মী ; তারে—মডোন্দা (গীতা-পাবা
ব্রাহ্মণতুদা) ; শুন—নাকোওনা তাবিষ ; মহাশয়—পুকচেল-চাওবা ;
কোন্ অর্থ—করম্মা অর্থ ; জানি—খঙছুনা ; তোমাব—নঙগী ; এত—
অস্রক ; সুখ—লুঙাইবা ; হয়—ওই ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(গীতা-পাঠক ব্রাহ্মণতুদা) মহাপ্রভুনা হংখি—হে মহাশয়, তাবিষু ।
কবি অর্থ খঙলদগী নঙনা অস্রক লুঙাইরিবা ?

মূল ৯৮

নিপ্র কহে—মুখ্য আমি শব্দার্থ না জানি ।

শুদ্ধাশুদ্ধ গীতা পটি গুরু-আজ্ঞা মানি ॥ ৯৮ ॥

শব্দার্থ

নিপ্র—ব্রাহ্মণা ; কহে—হায ; মুখ্য—খঙদবা ; অপডবা ; আমি—
হ্রম্মী ; শব্দার্থ—শব্দগী অর্থ ; না জানি—খঙদে ; শুদ্ধ-অশুদ্ধ—চুষা-চুম-
দবা ; গীতা পটি—গীতা পাঠ । গুরু-আজ্ঞা—গুরুগীয়াং ; মানি—ইন্দুনা ।

মৈত্বেলোন্না হন্দোকপা

ব্রাহ্মণা হায়রক্ষী—এদি মূর্থনী ; শকগী অর্থ ফাওবা খঙদে । চ্যাম-
চুমদবা এনা গুরুগী যাথং ইন্দুনা গীতা পাঠ তৌবনী ।

মূল ৯৯

অর্জুনের রথে কৃষ্ণ হগ্রা রজ্জুধর ।

বসিয়াছে হাথে তোত্র শ্যামল সুন্দর ॥ ৯৯ ॥

শব্দার্থ

অর্জুনের রথে—অর্জুনগী রথদা ; কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণনা ; হগ্রা—ওইছনা ;
রজ্জু—লাগাম (খোরি) ; ধর—পায়বা মী ; (রজ্জুধর সারথি) ; বসিয়াছে
—ফর্মী ; হাথে—খুত্তা ; তোত্র—চৈ ; শ্যামল—শংবারাবা ; সুন্দর—
ফজবা মহাক ।

মৈত্বেলোন্না হন্দোকপা

ব্রাহ্মণা মখা তানা হায়রক্ষী—অর্জুনগী রথদা শ্যামল মখা ত্রৌবননা
সারথি ওইনা খুত্তা শাড়ে পায়ছনা ফর্মী ।

মূল ১০০-১০১

অর্জুনেরে কহিতেছেন ক্রিত-উপদেশ ।

তাহা দেখি হয় মোর আনন্দ-আবেশ ॥ ১০০ ॥

যাবৎ পঢ়োঁ তাবৎ পাড় তাঁর দরশন ।

এই লাগি গীতাপাঠ না ছাড়ি থোব মন ॥ ১০১ ॥

শব্দার্থ

অর্জুনেরে—অর্জুন-দা ; কহিতেছেন—উদ্ভাওরি ; ক্রিত—কায়বা ;
উপদেশ—পাউতাক ; তাহা—মত্ৰ ; দেখি—উরগা ; হয়—ওই ; মোর—
এগী ; আনন্দ-আবেশ—কুণ্ডাইবদা লৃঙ্কা ; যাবৎ—অতৃফাওবা ; পঢ়োঁ
—পাবদা ; তাবৎ—মত্ৰম অতৃফাওবা ; পাড়—ফাঙী ; তাঁর—মহাকী
(শ্রীকৃষ্ণগী) ; দরশন—দর্শন ; এই লাগি—মসীগীদমক ; গীতাপাঠ—গীতা
পাববু ; না ছাড়ি—থাদোক্তে , মোর মন—এগী পুঙ্কীওনা ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা।

(ব্রাহ্মণত্বনা মখা তারম্মী)—(শ্রীকৃষ্ণনা) অর্জুন-দা কাম্ববা পাউতাক
পীরি। মছু উবদা ঐ তুংঙাইবদা লুপ্‌চৈ। গীতা-পাঠ তৌরিবমথৈ তৌরিঙৈ
মন্ডদা মহাকপু উজৈ। মনীগৌদমক্তা গীতা-পাঠবু ঐগী মন অসীনা থাদোক্তে।

মূল ১০১

প্রভু কহে—গীতা-পাঠে তোমারি অধিকার।

তুমি সে জানহ এই গীতার অর্থ সার ॥ ১০২ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায়রকয়ি ; গীতা-পাঠে—গীতা পাবদা ; তোমারি
—নশাকী ; অধিকার — মতীকচাবা (ঙই) ; তুমি - নঙ ; সে—মহু ; জানহ
—খঙঙী ; এই গীতার—গীতা অর্থাৎ ; অর্থ সার—অর্থগী মচি।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা।

প্রভুনা হায়রম্মী—গীতা পাঠ তৌবগী অধিকার নঙগী লৈরে। মরমদি
নঙনা গীতাগী অর্থাৎ রা মচি খঙঙী।

মূল ১০২

এত বলি সেই বিপ্রে কৈল আশ্রয়ন।

অতঃপাদ ধরি বিপ্র করেন স্তবন ॥ ১০৩ ॥

শব্দার্থ

এত অসিখক ; বনি—সায়রগা ; সেই বিপ্রে—বিপ্র অতুব ; কৈল
—তৌখি ; আশ্রয়ন - কোন্‌বা ; প্রভুর—প্রভুগী ; পাদ—খোঙ ; ধরি
—পায়না ; বিপ্র—ব্রাহ্মণা ; করেন—তৌখি ; স্তবন—স্ততি।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা।

অসিখক হায়রগা প্রভুনা বিপ্রতুব কোন্‌ম্মী। অতুদগী বিপ্রতুনা প্রভুগী
খোঙ পায়রগা স্ততি তৌখি।

মূল ১০৩

তোমা দেখি তাহা হৈতে দ্বিগুণ সুখ হয়।

‘সেই কৃষ্ণ তুমি’ হেন মোর মনে লয় ॥ ১০৪ ॥

শব্দার্থ

তোমা—নঙবু ; দেখি—উরগা ; তাহা হৈতে—মহুদগী (গীতাপাঠদগী) ;
দ্বিগুণ—শরক অনী হেন্না ; সুখ—লুংঙাইবা ; হয়—ওই . সেই কৃষ্ণ—
কৃষ্ণ অহু ; তুমি—নহাক্কী ; হেন—অম্মনা ; মোর—এগী ; মনে—
পুক্কীডদা ; লয়—লৌয়ি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্যোকপা

(প্রভুদা হংলস্মী)—নঙবু উরগা গীতাপাঠ তৌবদগী লুংঙাইবহু শরক
অনী হেন্না লুংঙাইজৈ ; কৃষ্ণ অহু নহাক্কী হায়না এনা খনজৈ ।

মূল ১০৫

কৃষ্ণস্তুতি তার মন হৈয়াছে নিম্নল ।

অতএব প্রভুর তত্ত্ব জানিল সকল ॥ ১০৫ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণস্তুতি—কৃষ্ণগী স্তুতি এইবহুদা ; তার—গীতাপাঠক অহুগী ; মন
—মবুক ; হৈয়াছে—ওইরে ; নিম্নল—মত্ৰুনা ; অতএব—মরমত্ৰুনা ; প্রভু
—প্রভুগী ; তত্ত্ব—অওইবা বারোল ; জানিল—খঙখি ; সকল—অপুখা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্যোকপা

কৃষ্ণস্তুতি এইবহুদা গীতাপাঠক ব্রাহ্মণ অহুগী মনগী অনকপা পুখা
কোক্খি । মরমত্ৰুনা শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুগী তত্ত্ব পুরমক খঙখি ।

মূল ১০৬

তবে মহাপ্রভু তাবে করাইল শিক্ষণ—

এই বাত কাহাঁ না করিবে প্রকাশন ॥ ১০৬ ॥

শব্দার্থ

তবে—অহুদগী ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; তাৰে—মাবু ; করাইল শিক্ষণ
—(প্রভু মহামকী তত্ত্ব) তাক্কী তীক্কীরস্মী ; এই বাত—রা অমী . কাহাঁ—
কৈদস্তু ; না করিবে—তৌগহু ; প্রকাশন—ফোঙদোকপা ।

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

অতুদগী মহাপ্রভুনা মহাগী তবু তাকগীথি । রা অসী (হায়বদি প্রভুগী
তবু কথাসী হায়বদি মহাক শ্রীকৃষ্ণনী হায়বসী) কদায়দসু হায়দোকফদে
হায়না ব্রাহ্মণতুদা হায়বসী ।

মূল ১০৭

সেই বিপ্র মহাপ্রভুর মহাভক্ত হৈল ।

চারিমাংস প্রভুর সঙ্গ কভু না ছাড়িল ॥ ১০৭ ॥

শব্দার্থ

সেই বিপ্র—ব্রাহ্মণ অতু ; মহাপ্রভুর—মহাপ্রভুগী ; মহাভক্ত—
ম নীক-মহৎ-লৈবা অচৌবা ভক্ত ; হৈল—এইথি ; চারিমাংস—থাবুম মরি ;
প্রভুর সঙ্গ—প্রভুগী সঙ্গ , কভু—কদোঁদৈদসু ; না ছাড়িল—থাদোকখিদে ।

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

ব্রাহ্মণ অতু মহাপ্রভুগী মহাভক্ত এইথি । থাবুম মরি চুপা মহাক
প্রভুর কদোঁদৈদসু থাদোকখিদে ।

মূল ১০৮

এই মতে ভট্টপ্রেম রহে গৌরচন্দ্র ।

নিবৃত্তর ভক্তসঙ্গে কৃষ্ণকথা রঙ্গ ॥ ১০৮ ॥

শব্দার্থ

এই মতে—মতৌ অশুম্মা ; ভট্টপ্রেম—বেঙ্কটভট্টগী য়ুমদা ; রহে—লৈ ;
গৌরচন্দ্র—শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু ; নিবৃত্তর—অতৎপা লৈতনা ; ভক্তসঙ্গে—
ভক্তগা লোয়ননা ; কৃষ্ণকথা-রঙ্গ—কৃষ্ণগী রাবীগী কৃষ্ণাটাইবা (এইথি) ।

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

মতৌ অশুম্মা শ্রীবেঙ্কটভট্টগী য়ুমদা প্রভু গৌরচন্দ্রনা লৈগি । অতৎপা
লৈতনা , ভক্ত শিংগা লোয়ননা কৃষ্ণকথা গৌরগা কৃষ্ণাটাইবা লৈগি ।

মূল ১০৯

শ্রীবেঙ্কট ভট্ট সেবে লক্ষ্মীনারায়ণ ।

তার ভক্তিনিষ্ঠা দেখি প্রভুর তুষ্ট মন ॥ ১০৯ ॥

কৃষ্ণ—কৃষ্ণদা ; অভিলাষ—সঙ্গম তৌনীউবা ; ইহাতে—মসিদা ; কি—
করি ; দোষ—লান্বা ; কেনে—করিগীদমক ; কর—তৌরিবা ; পরিহাস—
করেম্ববা

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

(ভট্টনা হায়রম্মী)—রস-চেন্‌বী লক্ষ্মীনা কৃষ্ণগা সঙ্গম তৌনীউবনী :
মসিদা করি দোষ লৈবগে ? করিগীদমক নোকরিবনো ?

মূল ১২০

প্রভু কহে—দোষ নাহি, ইহা আমি জানি ।

রাস না পাইল লক্ষ্মী—ইহা শাস্ত্রে শুনি ॥ ১২০ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায়রম্মী ; দোষ নাহি—দোষবুদি নৈতে ; ইহা—
মসী ; আমি—এ ; জানি—খঙডী ; রাস না পাইল রাস যাওবদি
ফংখিদে ; লক্ষ্মী—লক্ষ্মীনা ; ইহা—(রা) অসী ; শাস্ত্রে—শাস্ত্রদা ; শুনি
—নাকোঙনা তায় ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়রম্মী—শ্রীকৃষ্ণগা সঙ্গ তৌবদা দোষ নৈতে (পতিব্রতা
ওইবগী ধর্ম মাঙদে) হায়বা রাসী ঐহাক খঙডী । অহব লক্ষ্মীদি রাস
লীলাদা শ্রীকৃষ্ণগী সঙ্গ ফংখিদে হায়বসী ঐহাক শাস্ত্রদগী তায় ফংডী ।

মূল ১১১

নায়েং শ্রিয়োহঙ্গ উ নিতানুরতেঃ প্রসাদঃ ।

স্বর্গোষিতাং নলিনগন্ধকচাং কুতোহস্তাঃ ॥

রাসোৎসবহস্তা ভুজদগুহীতকণ্ঠ—

লকাশিষাং য উদগাদব্রজসুন্দরীণাম্ ॥ ১১১ ॥

শব্দার্থনচিংবদি মূল ২/৮/৮০ গী অহুদা য়েংবিয়ু । লক্ষ্মীনা শ্রীকৃষ্ণসঙ্গ-
রাসলীলা-ফংখিদে হায়বগী প্রমাগী শ্লোকদী ।

মূল ১২২

লক্ষ্মী কেনে না পাইল, কি ইহার কারণ।

তপ করি কৈছে কৃষ্ণ পাইল শ্রুতিগণ ॥ ১২২ ॥

শব্দার্থ

লক্ষ্মী—লক্ষ্মীনা ; কেনে—করিগী ; না পাইলা—ফংখিদে ; কি—
করিণা ; ইহার—মসিগী ; কারণ—মরগো ; তপ করি—তপ তৌড়না ; কৈছে
—করগা ; কৃষ্ণ—কৃষ্ণব ; পাইল—ফংখি ; শ্রুতিগণ—শ্রুতিশিংনা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

(ভট্টগী বা তারগা প্রভুনা হায়রক্ষী) -- লক্ষ্মীনা রাসলীলাদা শ্রীকৃষ্ণসঙ্গ
করিগীনো ফংখিদবা ? মসিগী মরম করিনো ? অতুগা শ্রুতিশিংনদি তপ
তৌরগা মতো করগা শ্রীকৃষ্ণব ফংখিবনো ?

নৈনরোল

মীমাংসা অমা ফংননবা হায়তুনা প্রভুনা হংকামনী । প্রভুগী রাহংদি
অসিনী - “শ্রুতি হায়না খঙনদী দেবতাশিংনদি তোপ তৌরগা শ্রীকৃষ্ণব
ফংখি, অতুগা লক্ষ্মীদেবীনা তপস্যা তৌন-তৌনমক শ্রীকৃষ্ণসঙ্গ ফংখিদে,
মসি করিগীনো ?

শ্রুতিশিংনা শ্রীকৃষ্ণসঙ্গ ফংখিবগী প্রমাণ ওটনা মখাদা শ্লোক অমা
শ্রীমদভাগবতমঙ্গলী লৌখণী ।

মূল ১২৩

নিভৃতমক্সননে ঠক্কদৃঢ়বোগযুজো হৃদি য-

মুময় উপাসতে তদরয়োইপি যযুঃ স্মরণাৎ ।

প্রিয় উরগেহ্রভোগভুজদণ্ডলিষক্তধিষো

বয়মপি তে সনাঃ সমদৃশোহস্থি সরোজসুধাঃ ॥ ১২৩ ॥

শব্দার্থনচিংবদি মূল ১/৮/১২৮ অতুদা য়েবিয়ু ।

মূল ১২৪

শ্রুতি পায়, লক্ষ্মী না পায়, ইথে কি কারণ ।

ভট্ট কহে ইহা এবেশিতে নারে মোর মন ॥ ১২৪ ॥

শব্দার্থ

শ্রুতি—শ্রুতিশিখা ; পায়—ফংগী ; লক্ষ্মী—লক্ষ্মীনা ; না পায়—
ফংদে , ইথে—মসিদা ; কি—করি ; কারণ—মরন্নো ; ভট্ট কহে—ভট্টনা
হায় ; ইহা—মসিদা ; প্রবেশিতে—চঙবা ; না রে—ওমদে ; মোর—
এগী ; মন—পুরুীও ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রুতিশিখানদি শ্রীকৃষ্ণসঙ্গ ফংগি অচুগা লক্ষ্মীদেবীনদি ফংগিদে ; মসিগী
মরম করিগীনো ? (প্রভুগী রাহংসী তারগা) ভট্টনা হায়খি মতাঙসিদা এগী
মন অসিনা চঙবা ওমদে (হায়বদি খন্ফম খঙদে) ।

মূল ১১৫

আমি জীব ক্ষুদ্রবুদ্ধি—সহজে অস্থির ।

ঈশ্বরের লীলা কোটি-সমুদ্রগভীর ॥ ১২৫ ॥

শব্দার্থ

আমি - ঐদি ; জীব—জীবনী ; ক্ষুদ্রবুদ্ধি - লৌশিংখেন্বনী ; সহজে
—পোকপদগী ; অস্থির—লেগুবনী ; ঈশ্বরের - ঈশ্বরগী ; লীলা—লীলাদি,
থোদৌদি ; কোটিসমুদ্রগভীর - সমুদ্র কোটিগা মায়না লুবনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(ভট্টনা হায়রক্ষী) - “ঐদি বুদ্ধিখেণ্বা জীবনী ; পুরুীও-লেগুবা হায়বত্
পোকপদগী য়াওরকুবনী । ঈশ্বরগী লীলাদি (থোদৌদি) খঙবদা কোটি-
সমুদ্রগী মরেপ তান্বা ফংদবগুম্ লুরিদনী (হায়বদি ঐগুননা ঈশ্বরগী লীলাব
খলুবা ওয়া নন্তে অচুনা খঙবা ওমদে) ।

মূল ১২৬

তুমি সেই সাক্ষাৎ কৃষ্ণ—জান নিজ কৰ্ম্ম ।

যারে জানাহ, সেই জানে—তোমার লীলা মৰ্ম্ম ॥ ১২৬ ॥

শব্দার্থ

তুমি—নঙদি ; সেই—মতুমক ; সাক্ষাৎ চঙচঙবা ; কৃষ্ণ—কৃষ্ণনী ;

জান—(নঙনা) খঙঙী ; নিজ কক্ষ—নছানা ভৌবা থবক ; যারে—কমা-
গুয়া মাবু ; জানাহ—নঙনা খঙহল্লাবা ; সেই—মহাত্মদনা ; জানে—খঙী ;
তোমার—নহাকী ; লীলামক্ষ—খৌদৌগী মরোল ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(ভট্টমা প্রভুদা মখা তানা হায়রক্ষী)—“নঙদি সাক্ষাৎ কৃষ্ণচুম্বকী ;
নঙনা নছাগী থবক খঙহল্লাবনী । কনাগুয়া অমবু নঙনা খঙহল্লাবা, মহাক
অছুতনা নঙগী খৌদৌগী লোল অছু খঙবা গুম্বী ।”

নৈনরোল

ভট্টমা হায়রক্ষী—“লক্ষ্মীনা ফংগে তান্নরক্ষা সাক্ষাৎ কৃষ্ণদো নহাকী ।
নঙনা লক্ষ্মীদা নঙগী সঙ্গ ফংহন্দবা করিগীনো হায়বদো নহাক্তনা খঙঙী ।”

মূল ১২৭

প্রভু কহে—কৃষ্ণের এক স্বভাব বিলক্ষণ ।

স্বমাধুর্য্য করে সদা সর্ব-আকর্ষণ ॥ ১২৭ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ; কৃষ্ণের—শ্রীকৃষ্ণগী ; এক স্বভাব—হৌনশা
অমা ; বিলক্ষণ—অঙ্কপা, খোটাদোকপা ; স্বমাধুর্য্য—মছাগী মাধুর্য্যনা ;
করে—ভৌয়ি ; সদা—মতম পুষ্পদা ; সর্ব—পুষ্পকপু ; আকর্ষণ—চিংবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়রক্ষী—শ্রীকৃষ্ণগী খাউগা মান্নদবা অঙ্কপা স্বভাব অমা
লৈ । মছদি, মছাগী মাধুর্য্যনা পুষ্পকপু মতম পুষ্পদা চিংঙী ।

নৈনরোল

স্বভাব বিলক্ষণ—খাউগা মান্নদবা অঙ্কপা হৌনশা (স্বভাব) ;
নারায়ণখোয়দা লৈতবা স্বভাব-নী ।

স্বমাধুর্য্য-নচিংবা—শ্রীকৃষ্ণগী খায়গা মান্নদবা অঙ্কপা স্বভাবতি
অসিনী মছদি—মছাগী মাধুর্য্যনা পুষ্পকপু—ভগবৎ-স্বরূপ অতৈবু, ভগবৎ-
স্বরূপ অতৈগী কাস্তাশিংবু, ব্রজবাসীশিংবু, করি হায়নী অচৎ-চংতা পুষ্পবু,

মহাক মহাবুধ—মতম পুণ্যদা আকর্ষণ তৌয়ি—চিংড়ী ; মরমছনা লং
চিন্তবুধ আকর্ষণ তৌরিবনী । অতুগা কৃষ্ণগী অসিগুয়া স্বভাব-সে নারায়ণ-
গীদি লৈতে, নারায়ণা গোপীশিংগী চিন্তবু আকর্ষণ তৌবা ওমদে ।

মূল ১২৮

ব্রজলোকের ভাবে পাইয়ে তাঁর চরণ ।

তারে 'ঈশ্বর' করি নাহি জানে ব্রজজন ॥ ১২৮ ॥

শব্দার্থ

ব্রজলোকের--শ্রীকৃষ্ণগী নিত্যসিদ্ধপরিকর ব্রজবাসীশিংগী ; ভাবে—
ভাব-কী তুংইল্লগা ; পাইয়ে- ফংড়ী ; তাঁর—মাগী (শ্রীকৃষ্ণগী) ; চরণ—
খোঙ ; তারে--মহাকপু (শ্রীকৃষ্ণ) ; ঈশ্বর করি- ঈশ্বর-নী হায়না ;
নাহি জানে—খঙদে ; ব্রজজন--ব্রজবাসীশিংগী ।

মৈতৈলোক্য হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণগী নিত্যসিদ্ধপরিকর ব্রজবাসীশিংগী ভাব-কী মতুং ইল্লগা
শ্রীকৃষ্ণগী চরণ ফংবা ওম্মী । ব্রজবাসীশিংগী শ্রীকৃষ্ণ ঈশ্বর-নী হায়না খঙদে ।

নৈনরোল

ব্রজলোকের ভাবে-নচি বা—শ্রীকৃষ্ণগী নিত্য-সিদ্ধ পরিকর ওইবা
ব্রজবাসীশিংগী ভাব ইন্দুনা ভজন তৌরগদা ব্রজেশ্বরনন্দন শ্রীকৃষ্ণ সেবা
তৌবা ফংগনী । ভাব অমগী ব্রজ-পরিকরশিংগী মতুং ইল্লগদি (অনুগত
ওইরগদি) ভাব অতুগী লীলাদা বিলাসবান্ ওইবা শ্রীকৃষ্ণগী সেবামক
সাধক-না ফংগনী । বাৎসল্যভাব-কী পরিকর নন্দযশোদা নচিংগী ভাব
ইন্দুনা (অনুগত ওইছনা) ভজন তৌবা মীনা বাৎসল্য-ভাব-তা শ্রীকৃষ্ণ
ফংগনী ; সখ্যভাবকী পরিকর শ্রবল মধুমঙ্গল-নচিংগী ভাব অতু ইন্দুনা
ভজন তৌবা মীনা সখ্যভাব-তা শ্রীকৃষ্ণ ফংগনী ; ব্রজগোপীশিংগী ভাব
তুং ইন্দুনা ভজন তৌবা মীনা রাসবিলাসী শ্রীকৃষ্ণ ফংগনী । সখ্যভাব-কী
নব্রগা বাৎসল্যভাবকী অনুগত ওইবা মীনা গোপীভাবকী সেবা ফংলোই ।

তাঁরে ঈশ্বর-নচিংবা—শ্রীকৃষ্ণনা মহামরু ঈশ্বর ওইরবু, মাগী

ব্রজপরিকরশিংনা মাঝে ঈশ্বরনী হায়না খণ্ডে, ঈশ্বরনী হায়না মপুষ্কীওদ-
ফাওবা খন্দে ; মথোয়না শ্রীকৃষ্ণব নন্দযশোদাগী মচানুপানী হায়নতা খল্লী ।
ঐশ্বর্যজ্ঞান লৈতে (শ্রীকৃষ্ণব ঈশ্বরনী হায়না খণ্ডে) হায়ছনা শ্রীকৃষ্ণব
মথোয়না হুংশিবছ ময়েং থিত্তা ফাওবা তাতে ।

বুল ১১৯

কেহো তাঁবে পুত্র জ্ঞানে উদ্বলে বাক্কে ।

কেহো তাঁবে সখাজ্ঞানে জিনি চটে কাক্কে ॥ ১২৯ ॥

শব্দার্থ

কেহো—কনামনা ; তাঁবে—মহাকপু (শ্রীকৃষ্ণব) . পুত্রজ্ঞানে—মচা-
নুপানী হায়না : উদ্বলে—শৃঙ্গদা ; বাক্কে—পুল্লী ; কেহো—কনামনা ;
তাঁবে—মহাকপু ; সখাজ্ঞানে—সখানী হায়না ; জিনি—(শাল্লবদা) মায়
পাকুনা ; চটে—তোংভী ; কাক্কে—লেংবান্দা ।

মৈত্বেলোনা হন্দোকপা

কনামনা শ্রীকৃষ্ণব মচানুপানী হায়না শৃঙ্গদা পুল্লী ; কনামনা শাল্লবদা
মায়পাকুনা মাঝে (শ্রীকৃষ্ণব) সখানী হায়না মবেংবান্দা কারগা তোংভী ।

নৈন বেল

শ্রীকৃষ্ণব ঈশ্বরনী হায়না খন্দবা মবয়া মঙোনা তৌনীওলদা হৌসদা
ব্রজপরিকরশিংনা কসিমতা সঙ্গে চ (হংগে উবা) তৌবমদে । মরমছনা, যশোদা
মাত্রানা মহাকপু মচানী হায়না খন্দবা মহাক্রা নন্তব থবক তৌবগীদমজ্ঞা
রারাক্কে হায়ছনা শৃঙ্গদাওবা পুল্লগী । সখাশিংনা শ্রীকৃষ্ণব মথোয়গী
মমায়বা মরুগী হায়নদা খল্লী ; মরমছনা মাগা শাল্লমিলবদা শ্রীকৃষ্ণনা
মায়খারদি পোস্থানবা মতুং ইয়া মহাকী মরেওবান্দা মথোয়না কাথংতুনা
তোংভী । মথোয়না শ্রীকৃষ্ণব ঈশ্বরনী হায়না খল্লগদি যশোদা মাত্রানসু মাঝে
শৃঙ্গদা পুল্লমোই অজ্ঞা সখাশিংনসু মরেওবান্দা কাথংতুনা তোংবা ওল্লমোই ।

বুল ১৩০

ব্রজেন্দ্রনন্দন তাঁবে জানে ব্রজজন ।

ঐশ্বর্য-জ্ঞান নাহি - নিজ সম্বন্ধ-মনন ॥ ১৩০ ॥

শব্দার্থ

ব্রজেন্দ্র—ব্রজনিংথোগী ; নন্দন—মচামুপানী (হায়না) ; তাঁরে—মহাকপু (শ্রীকৃষ্ণ) ; জানে—খঙডী ; ব্রজজন—ব্রজগী মীন ; ঐশ্বর্য্য-জ্ঞান—ঈশ্বরনী হায়না খঙবা ; নাহি—লৈতে ; নিজ—মছাগী ; সম্বন্ধ—লৈনরস্থা মরীতু ; মনন—খনবা (ওই) ।

মৈত্বেলোন্দা হলোকপা

ব্রজবাসীশিংনা শ্রীকৃষ্ণবু ব্রজ-নিংথোগী মচানী হায়না খঙলক্ষী । ঈশ্বরনী হায়না খঙদে ; মছা মছাগী লৈনরস্থা মরীতুদা খল্লী ।

নৈনরোল

ব্রজেন্দ্রনন্দন—ব্রজবাসীশিংনা শ্রীকৃষ্ণবু ব্রজ-নিংথো নন্দ মহারাজগী মচামুপানী হায়নতা খল্লী, অছনা মাঝ ঈশ্বরনী হায়না খঙদে ।

নিজ সম্বন্ধ-মনন—ব্রজবাসীশিংনা শ্রীকৃষ্ণগী লৈনরস্থা সম্বন্ধ মতা মতাগী মতুং ইল্লা মখোয়না শ্রীকৃষ্ণগী মফমদা চংলী । নন্দনশোদাগী মচামুপানী মহাক ; নন্দনশোদানা মহাকপু মচানী হায়বতমক খল্লী । সুবল-খোয়গীনা সখানী মহাক ; সুবলখোয়না মহাকপু সখানী হায়নতা খল্লী । ব্রজগোপীশিংগী কাস্ত নী মহাক ; ব্রজগোপীশিংনা মহাকপু কুংনিজবা কাস্তনী হায়নতা খল্লী । শ্রীকৃষ্ণনা স্বয়ং ভগবান্ ওইরবস্তু ব্রজবাসীশিংনা মখোয়গী সম্বন্ধগী মতুং ইল্লা ভগবান্-নস্তবা মী অমদা খন্বছল্লা অছম মাগী মফমদা চংলক্ষী, মরমদি শ্রীকৃষ্ণহু স্বয়ং ভগবান্ হায়বগী জ্ঞান মখোয়দা লৈরমদে ।

মূল ১৩১

ব্রজলোকের ভাবে যেই করয়ে ভজন ।

সেইজন পায় ব্রজে ব্রজেন্দ্রনন্দন ॥ ১৩১ ॥

শব্দার্থ

ব্রজলোকের—ব্রজবাসীশিংগী ; ভাবে—ভাব তুংইল্লা ; যেই—কনা গুণ্ডা মহাকুমা ; করয়ে—তোয়ি ; ভজন—নীঙবা, সেবা ; সেই জন—মীতুতনা ; পায়—ফঙ্ডী ; ব্রজে—ব্রজদা ; ব্রজেন্দ্রনন্দন—ব্রজনিংথো-মপারিবু ।

মৈত্ৰিলোকা হস্তোৎপাদ

ব্রজবাসীশিঙী ভাব তুইল্লা কৃষ্ণভজন তৌনা মী মাতনা ব্রজদা ব্রজেন্দ-
নন্দন শ্রীকৃষ্ণ কৃষ্ণে ।

নৈনরোল

মমাঙগী মল ১৩০ পরারদগী খওবা উম্মী মত্ৰদি—বশোদা মাতানা
শ্রীকৃষ্ণ শৃঙ্গনা পুঞ্জী ; সুবল-মচিংবা সখাশিংনা মাগী লেউবান্দা কাছনা
তোঃটী : মসী পুন্নমজ্জগী খওবা উম্মদি শ্রীকৃষ্ণদো ব্রজবাসীশিঙী প্রেমগী
মখাপোঞ্জী, মখোয়গী মখা পোঞ্জী হায়বসিনী ; মরমতনা মখোয়না কৃপা
তৌনা কনাগুয়া অমদা কৃষ্ণসেবা ফংগলবোইদি শ্রীকৃষ্ণ কনাগুয়া অত্ৰ
লৌশনর্দী ; অত্ৰুয়া মহাক্ষা কৃষ্ণসেবা ফংগনী । মরমতনা হায়বসিনী—
ব্রজপবিকবসিংগী ভাব-কী অমগত ওইনা ভজন তৌবা মীতাশিংতনা ব্রজদা
ব্রজেন্দনন্দনগী সেবা ফংবা উম্মগনী ; অতৈনদি ফংলোই ।

মূল ১৩১

নায়াং সুখাপো ভগবান্ দেহিনা গোপিকাশ্রুতঃ ।

জ্ঞানিনাং চাত্ত্বাং নায়কা ভক্তিমতামিহ ॥ ১৩১ ॥

কৃষ্ণাং মচিংবা ১৩১ মূল অত্ৰুয়া য়েংবিউ ।

মূল ১৩৩

শ্রীমদ গোপীগণের অন্তগত ইয়া ।

ব্রজেন্দনী-সুত্র ভজে গোপীভাব লয়া ॥ ১৩৩ ॥

শব্দার্থ

শ্রীমদ—শ্রী পুন্নমর ; গোপীগণের—গোপীশিঙী ; অন্তগত—
তুইল্লা ; ইয়া—ওইত্ৰুনা ; ব্রজেন্দনী—ব্রজগী মবেম্মা (শ্রীশশোদা)-গী ;
সুত্র—মচাটুপাবু ; ভজে—নীওটী ; গোপীভাব—গোপী অমনী হায়বা
ভাব : লয়া—গৌড়না ।

মৈত্ৰিলোকা হস্তোৎপাদ

শ্রীমদ হায়বসিনী দেব শাশিংনা ব্রজগোপীশিঙী তুইল্লা ওইরগা

ব্রজগোপীগী ভাব লৌহনা (হায়বদি গোপীশিংগী মুংশিজবা শ্রীকৃষ্ণ সেবা-
ভৌজনীঙবী গোপী অমনী হায়না মছাবু খঞ্জহুনা) ব্রজগী মবেশ্যগী
(শ্রীযশোদাগী) মপারিব (শ্রীকৃষ্ণ) নীঙতী ।

মূল ১৩৪

বৃহাস্তুরে গোপীদেহ ব্রজে ববে পাইল ।

সেই দেহে কৃষ্ণসঙ্গে রাসক্রীড়া কৈল ॥ ১৩৪ ॥

শব্দার্থ

বৃহ—কায়বৃহ ; অস্তুরে—অতোঙ্গদা ; গোপীদেহ—গোপীগী হকচাঙ ;
ব্রজে—ব্রজদা ; ববে—মতমদা ; পাইল—ফংখিবা ; সেই দেহে—হকচাঙ
অহুদা ; রাসক্রীড়া—রাসলীলা ; কৈল - তোখি ।

মৈতৈলোন্মা হম্মোকপা

(শ্রুতি-কৌবী দেবীগী দেহ নঙবা) অতোঙ্গা কায়বৃহ অমদা গোপীগী
হকচাঙ ফংলবা মতমদা দেহ অতুমত্তদা শ্রীকৃষ্ণগা লোয়ননা রাস-লীলা
শামখি ;

টৈননটোলা

ব্রজদা শ্রীকৃষ্ণ ফংলবা মতুমদা শ্রুতি অভিমানিনী দেবতাগী দেহ অনী
ওইখি—দেহে অমদা শামগী থুন্ন মহাক শ্রুতি-অভিমানিনী দেবতাছ ওইনা
লৈ, অতোঙ্গা দেহদা মহাক ব্রজগোপী ওইতুনা ব্রজদা কৃষ্ণসেবা তোখি । মী
খুদিংগী দেহ অনীসিব বৃহ অনীনা হায়নৈ ।

মূল ১৩৫

গোপজাতি কৃষ্ণ—গোপী প্রেয়সী তাঁহার ।

দেবী বা অন্ত্র স্ত্রী কৃষ্ণ না করে অঙ্গীকার ॥ ১৩৫ ॥

শব্দার্থ

গোপজাতি—গোপগী জাতিনা মাগী জাতি ওইবা ; কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণনী ;
গোপী—গোপীনা ; প্রেয়সী—মুংশিবী (ওই) ; তাঁহার—মহাকী (শ্রীকৃষ্ণগী) ;
দেবী—দেবতা ; বা—নগ্রগা ; অন্ত্র—অতোঙ্গা ; স্ত্রী—স্থপীব ; কৃষ্ণ—
শ্রীকৃষ্ণন ; না করে—তোদে , অঙ্গীকার—লোবা ।

মৈত্রেয়োনা হনোকপা

শ্রীকৃষ্ণদি গোপজাতিদা পোকপনী, অতুনা মহাকী লুংশিজবীশু
গোপীনী । দেবীবু নহুগা অতোপ্পা লুপীবু শ্রীকৃষ্ণনা লৌবিদে ।

নৈনরোল

শ্রীকৃষ্ণনা মহাবু গোপ অমনী হায়না অভিমান তৌয়ি ; নরলীলা
তৌবা মতমদা মহাক্রা মহাবু গোপ অমনা পোকপনী হায়না থল্লী ; মরম-
তুনা মহাক্রা গোপীত্ব লুংশিজবদি মহাকী হৌনশানী ; ভাব-তিল্লবা গোপগী
মমোম অমনা মাগী থম্মোইবু হুবা মহুতুদি দেবী ওইগে ওইসমু নহুগা
অতোপ্পা লুপী কনাগুহী ওইগে ওইসমু কনামতনা হুবা ওমদে । হিরম
পুন্নমত্তা মান্নবা ভাব চেন্নদ্রবদি কনামতনা কনামতগী থম্মোই হুবা ওমদে ।
মরমতুনা শ্রীকৃষ্ণনা গোপী-নহুবা লুপী কনামতবু দেবী ওইবসু ওইদ্রসু
লৌশন্দে ; মরমতুনা, শ্রীকৃষ্ণগী সঙ্গ ফংগে হায়বদি গোপীভাব-কী ভজন
তৌদবা যাদে, নহুগদি গোপীগী দেহ ফংলোই ; গোপীদেহ ফংদ্রগদি
শ্রীকৃষ্ণগী প্রেয়সী (লুংশিবী) ওইবসু যারোই । মরমসীনা ব্রজদা রাসলীলা-
নটিংবদা শ্রীকৃষ্ণসেবা ফংগে হায়বদি গোপী ভাব পুতুনা ভজন তৌগদবনী ।

মূল ১৩৬

লক্ষ্মী চাহে সেই দেহে কৃষ্ণের সঙ্গম ।

গোপিকা-অনুগা হএগ না কৈল ভজন ॥ ১৩৬ ॥

শব্দার্থ

লক্ষ্মী — শ্রীলক্ষ্মীনা ; চাহে — পাস্বী ; সেই দেহে — (মহামকী) দেহে
অতুদা ; কৃষ্ণের — শ্রীকৃষ্ণগী ; সঙ্গম — সঙ্গ, তিল্লবা ; গোপিকা — গোপীগী ;
অনুগা — তুংইন্বী ; হএগ — ওইতুনা ; না কৈল — তৌখিদে ; ভজন — নীউবা ।

মৈত্রেয়োনা হনোকপা

শ্রীলক্ষ্মীদেবীনা মহাকী দেহতুদা শ্রীকৃষ্ণসঙ্গ পান্থি । গোপীগী অনুগা
(তুংইন্বী) ওইনা ভজন তৌখিদে ।

নৈনরোল

লক্ষ্মীদেবীনা মাগী লক্ষ্মী ওইগী দেহতুমক খাদোত্তবমথে শ্রীকৃষ্ণগা

সঙ্গ তোবা পামছুনা তপস্যা তোখি ; মহাক্সা গোপী দেহ ফংবস্তু পামখিদে,
গোপীশিংগী অনুগতা ওইবস্তু তোখিদে ; মরমছুনা মহাক কৃষ্ণসঙ্গ ফংখিদে ।
১১১ মূল-দা হংলিবা রাংগী পাওখুমদি নৈনরিবা পয়াবদীনা ওইরে ।

মূল ১৩৭

অত্বেদেহে না পাইয়ে রাস-বিলাস ।

অত্বেব “নাং” শ্লোক কহে বেদবাস ॥ ১৩৭ ॥

শকার্থ

অত্বেদেহে—(গোপীদেহ নন্তবা) অতোপা দেহদা ; না পাইয়ে
ফংদেয়ে ; রাস-বিলাস—রাসলীলা যা ওবা ; অত্বেব—মরমছুনা ; নাং
শ্লোক—নাং হায়বা শ্লোক ; কহে—হায় ; বেদবাস—বেদবাসনা ।

মৈত্বেদোন্দা ওন্দোকশা

(গোপীদেহ নন্তবা) অত্বে দেহদা লৈবগা শ্রীকৃষ্ণগী বাস নীলাদা যা ওবা
ফংদে । মরমছুনা বেদবাসনা নাং হায়বা শ্লোকসী লেংলম্বনী ।

নৈনরোণ

গোপী দেহ-নন্তনা অত্বে দেহদা লৈছুনা হংগী রাস-বীনা যা ওবা ফংদা
যাদে হায়ছুনা, অত্বে লক্ষ্মীদেবীনা গোপীদেহ ফংগে হায়নী ওপগী পুকচনা
চন্দবমথৈ মরমাই দেবী দেহছুদা রাসবিলাসদা যা ওনী ওন্দা হায়বগীদমক
বাসদেবনা “নাং শ্রিয়োহঙ্গ” — নচিবা শ্লোক অত্বে হায়রি—লক্ষ্মীদে
খম-থংবী প্রেমবতী ওইছুনু রাসবিলাস দদি কৃষ্ণসঙ্গ ফংখিদে ।

মূল ১৩৮-১৩৯

পূর্বে ভট্টের মনে এক ছিল অভিমান ।

শ্রীনারায়ণ করেন—স্বয়ং ভগবান ॥ ১৩৮ ॥

তাঁহার ভজন সর্বোপরি কক্ষা হয় ।

শ্রীবৈষ্ণব-ভজন এই সর্বোপরি হয় ॥ ১৩৯ ॥

শকার্থ

পূর্বে হংলদি ; ভট্টের বেদটভট্টগী ; মনে পুরীওদা, এক ভাষা ,

জিল—লৈরস্বামী ; অভিমান—নাশল ; শ্রীনারায়ণ হুয়েন—শ্রীনারায়ণী ওই ;
 স্বয়ং ভগবান—ভগবান্ মহামক ; তাঁহার—মহাকী (শ্রীনারায়ণী) ;
 ভজন—ভজন অতুনা ; সর্বোপরি—পুণ্ডরীকী মথক্তা ; কক্ষা—লৈফম ; হয়
 ওই ; শ্রীবৈষ্ণব-ভজন—শ্রীসম্প্রদায়গী বৈষ্ণবশিঙী তৌবা ভজন ; এই
 অসিনা ; সর্বোপরি পুণ্ডরীকী মথক্তা ; হয়—লৈ ।

মৈত্রেয়ানাং কথাকলা

হান্নদো বেক্ট ভট্টগী পুণ্ডরীকী নাপল অমা লৈরস্বামী । (মাগী নাপলি
 অসিনী)—শ্রীনারায়ণ অতুনা স্বয়ংভগবান্ । শ্রীনারায়ণী ভজন থায়দগী
 থোইবনী অতুনা শ্রীসম্প্রদায়গী বৈষ্ণবশিঙী ভজন অতুনা থায়দগী হেনবনী ।

দৈবম বাক্য

বেক্ট ভট্ট শ্রীসম্প্রদায়গী বৈষ্ণবনী ; নক্ষত্রীনারায়ণ নক্সা রামসীতানা
 সম্প্রদায়গী লংচন ওইনী (উপাস্তনী) ; সম্প্রদায়গী শ্রীনারায়ণব
 পবিত্র ওইব স্বয়ং ভগবান্ অতুনা হায়না স্বামী ; মরমতুনা বেক্ট ভট্টনস্ব
 খল্লস্বামী মতুদি—নাব রংগন স্বয়ং ভগবান্ ; শ্রীরম খুদিংমক্তা ভগবৎ-স্বরূপ
 অতৈ পুণ্ডরীকী কবি হায়নী শ্রীকৃষ্ণস্বরূপতগীসু—পুত্বেল-হেল্লী । ভট্টনা
 অসিমস্ব খল্লস্বামী অতুদি—শ্রীসম্প্রদায়গী লাইনীউনস্ব (ভজন প্রণালীনস্ব)
 থায়দগী থোইবনী । অতুনা ভজন প জবা মবল্ল নক্সায়গী সম্প্রদায়না
 সম্প্রদায় পুণ্ডরীকী মকোক্রী হায়না ভট্টনা নাপল লৈরস্বামী । নাপল হায়ব-
 সিদি মতু খুদিংমক্তা সাধক অমগীদমবদী মঙ্গল ওইদনগী মশকী ;
 মবমদন পতুনা ভট্টগী মফমদা কুপা তৌবিচুনা মাগী নাপল মাউতনবিগে
 হায়না ইঙ্গিতনা লক্ষীদেবীগী মতুউদা (মূল ১১১—১১২ অতুদা হাংখিবা)
 হাংখি হাংখিবনী অতুনা হাংখিগী সমবদন তৌরকপদা—বঙ্গী মতুউদা
 নারায়ণদগী শিকুকনা হেনবগী বা পুথোক্তনা ভট্টগী নাপল কোকহঙ্গি ।

মতুউসিদা বা অনদি যমুনীওউই লৈ । কনাংগনা ভগবৎ-স্বরূপ অমব
 লংচনদা মানা লংচরিবা ভগবৎ স্বরূপ অতুনা স্বয়ং ভগবান্ হায়না
 খনগদবনী ; নক্সাদি উপাস্ত স্বরূপ অতুদা নিষ্ঠা লৈরোই অতুনা ভজন-দস্ব
 নিষ্ঠা লৈরোই : তৌইংগৎ মতু'কী লংচরিবা ভগবৎ-স্বরূপ অতুমক
 স্বয়ং ভগবান্, মাগী উপাস্তাভুমক অথোইবনী হায়না খন্দুনা করিগুখা
 মতু'কী নাপল তৌবিদি যাদে ; মরমদি নাপল হায়বসে অমঙ্গল পুণ্ডরীকী

খোরবুকী । ভগবান্‌গী কৃপান উপাস্ত স্বরূপ অতুলা ভাষণে । ক্রীতি
পেঙ্কিবা, অতুলা শাস্ত্রবিচার মতঃ ইমা মহাকী উপাস্ত ভগবৎস্বরূপ অহ
স্বয়ং ভগবান্‌ নন্তে হাযনা ষড়লকন্ত উপাস্তস্বরূপ-তা যাগী লৈরিবা মিঠা
অমদি ক্রীতি অহ নীউখায়সোই ।

মূল ১৪০

এই তাঁর গর্ব প্রভু করিতে খণ্ডন ।

পরিহাস দ্বারে উঠায় এতেক বচন ॥ ১৪০ ॥

শকার্থ

এই—মসী ; তাঁর—মহাকী (ভট্টগী) ; গর্ব—নাপল ; প্রভু—
প্রভুনা ; করিতে—তৌননবা ; খণ্ডন—ককৃপা ; পরিহাস—কাগীজুগাইনা ;
দ্বারে—গোত ওইনা ; উঠায়—হৌদোকখি ; এতেক—অসী ; বচন—রা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভট্টগী নাপল অসী ককৃবগীদমক কাগী-জুগাই ওইনা হাকম অসী
হৌদোকখিবনী ।

মূল ১৪১-১৪২

প্রভু কহে—ভট্ট, তুমি না কর সংশয় ।

স্বয়ং ভগবান্‌-কৃষ্ণের এই স্বভাব হয় ॥ ১৪১ ॥

কৃষ্ণের বিলাসমুষ্টি—ক্রীনারায়ণ ।

অতএব লক্ষ্মী আড়ের হরে তেহো মন ॥ ১৪২ ॥

শকার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ; ভট্ট—হে ভট্ট ; তুমি নঙ ; না কর—
তৌগনু ; সংশয়—চিংনবা ; স্বয়ং ভগবান্‌—মহানক ভগবান্‌ ওইনা ; কৃষ্ণের
—ক্রীকৃষ্ণগী ; এই—অসী ; স্বভাব—হৌনশা ; হয়—ওই ; কৃষ্ণের বিলাস-
মুষ্টি—ক্রীকৃষ্ণগী বিলাসমুষ্টিনী ; ক্রীনারায়ণ—ক্রীনারায়ণ দি ; অতএব
মনমহুনা ; লক্ষ্মী-আড়ের—লক্ষ্মীনচিংবগী ; হরে—হয় ; তেহো—মহাকী ;
মন—পুকীউ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়লক্ষ্মী—হৌভিদি নঙ (নারায়ণগী মক্‌মল ককৃবগী লৈবা

নিষ্ঠাগী মরমদা) চিংনবা ভোগমু। স্বয়ং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণগী (পূকীও হুবা
ওষা) হৌনশাহু লৈ। নারায়ণদি শ্রীকৃষ্ণগী বিলাস মূর্তি-নী; মরমদুনা
লক্ষ্মীনচিংবগী পূকীওবু মহাক্কা (শ্রীকৃষ্ণনা) হয়।

নৈনরোল

শ্রীকৃষ্ণনা স্বয়ং ভগবান্ অমসুং নারায়ণা মাগী বিলাসমূর্তি অমা
ওইবতনী হায়বদো প্রভুনা শেংনা রা মতাঙগী মতুং ইনা হায়রম্মী।

-প্রভুনা হায়রম্মী—“হে ভট্ট! নারায়ণগী থবাক-ডান্জবী লক্ষ্মীদেবীগী
পূকীওবু শ্রীকৃষ্ণনা হয় হায়দুনা নারায়ণগী মরমদা লক্ষ্মীদেবীগী লৈরম্মা
নিষ্ঠাগী মরমদা চিংনঙাই লৈতে; লক্ষ্মীদেবীগী চিত্তবু শ্রীকৃষ্ণনা হয় হায়ব-
সিদা লক্ষ্মীগী করিগুম্মা দোষ অমতা লৈতে; লক্ষ্মীগী চিত্তবু চিংখিবগী
মরমদি শ্রীকৃষ্ণগী সৌন্দর্য্য-মাধুর্য্য (ফজবা-লেম্বা)-নচিংবা মাগী স্বরূপকী
তুংইনবা ধর্ম্মদুনা। শ্রীকৃষ্ণনা স্বয়ং ভগবান্ অতুগা শ্রীনারায়ণা শ্রীকৃষ্ণগী
বিলাসমূর্তিনী, মরমদুনা শ্রীকৃষ্ণগী সৌন্দর্য্যমাধুর্য্যনা শ্রীনারায়ণগীদগী য়ান্না
হেয়ী; অতুদগী অমুক হায়রি—“কৃষ্ণমাধুর্য্যের এক স্বাভাবিক বল। কৃষ্ণ-
আদি নরনারী করয়ে চঞ্চল,—কৃষ্ণমাধুর্য্যগী মরহৌশা ওইবা মপাঙ্গল লৈ
মতুনা কৃষ্ণনচিংবা নুপা-ভুগীবু মধুম-মরাং হৌহয়ী। ১/৪/১৭৮” শ্রীকৃষ্ণগী
“আপন মাধুর্য্যে তবে আপনার মন। আপনে আপনা চাহে করিতে
আসাদন ॥—মচাগী মাধুর্য্যনা মচামকী পূকীও হয়, মচামকসু মহাও
তঃনীওটী ॥ ১/৮/১৭৮” অসিগুম্মা ফীভমদা লক্ষ্মীদেবীগী পূকীওবু শ্রীকৃষ্ণনা
চিংনগুনী হায়বদা কবি ওরুডাইনো? শ্রীকৃষ্ণগী মাধুর্য্যনা লক্ষ্মীকাস্ত
নারায়ণচিংবা অবতারশিংগী পূকীও হয় অমসুং শ্রীকৃষ্ণগী পূকীওবুসু
মিহৌহয়ী, অতুগুম্মা—মাধুর্য্যদগী লক্ষ্মীদেবীনা করন্ন। নাষ্টোকপা ওমগনী?
থোইদোক্কা শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীনারায়ণগা অনীনী স্বরূপকী য়েলগদি অমতনী,
মতুনা শ্রীকৃষ্ণনা লক্ষ্মীগী চিত্তবু চিংবনা নারায়ণগী মরমদা লৈবা লক্ষ্মীদেবীগী
নিষ্ঠা অতুগী ময়েং তাবা লৈতে।

যুল ১৪৩

এতে চাংশকনাং পুংসঃ কৃষ্ণস্ত ভগবান্ স্বয়ম্।

ইন্দ্রান্দিবাকুলং লোকং সুভূষ্টি যুগে যুগে ॥ ১৪৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণনাচিংবদি ১/২, ৬৩ মূল

খুল ১৪৪

নারায়ণ হৈতে কৃষ্ণের অসাধারণ গুণ ।

অতএব লক্ষীর কৃষ্ণে তুষা অনুক্ষণ ॥ ১৪৪ ॥

শকার্য

নারায়ণ হৈতে—নারায়ণদগী ; কৃষ্ণের—শ্রীকৃষ্ণগীণা ; অসাধারণ—
খুইগা মাদনবা : গুণ—গুণ (লৈ) ; অতএব—মরমতুনা ; লক্ষীর—লক্ষীগী ;
কৃষ্ণে—কৃষ্ণবা ; তুষা—খৌরাংবা ; অনুক্ষণ—মতমপৃথদা ।

মৈতালোনা তন্দোকপা

নারায়ণদগী কৃষ্ণনা হেনবা আমনা খুইদা যাওদবা গোউদোকপা গুণ
শ্রীকৃষ্ণগী লৈ । মরমতুনা লক্ষীদেবীনা মতমপৃথদা শ্রীকৃষ্ণব খৌরাংদনী ।

নৈনরোল

অসাধারণ মী অমদগী তেনা ময়ামদা যাওদা অতুব সাধ রণা খুই
অযাদগী হৈনবা কৌয়ি ; অতুগা মী অমখতুদা যাওদা পোভাতুব অসা-
ধারণ (সাধাবণ মদনবা) কৌয়ি । গুণ কয়ামুক নীকৃষ্ণা নারায়ণগা অনীমতু
লৈ, গুণশিংতু সাধাবণ গুণ উকী ; সাধারণ গুণশিংগী মন্তুদা অনিচিহ্না-
মহাশক্তি (খববা খোভবা মহাশক্তি -চেনবা) হায়নচিহ্না গুণ-মতাদি
শ্রীকৃষ্ণদা তরুণ্ট হৈনবা উকী । অতুদগী অমুক নীনা, প্রেম-না লৈতেলবা
প্রিয়মন্তুগী (মৃশিবা খুংপুগী) মশীতু হেনবা, বেণ-মাদনবা অমকুং রূপ-
মাদনবা—মরিসিনা শ্রীকৃষ্ণগী অসাধারণ (ময়ামদা লৈনবা) গুণ হায়ব-
তনী ; নারায়ণদগী অমদি অতৈ অতৈ ভগবৎস্বরূপ অমতদা হায়বিবা গুণ
মরিসী যাওদা ।

শ্রীকৃষ্ণগী অসাধারণ গুণ মরিসী মভামকী যাওদা চিত্ত পৃথকপৃথক্য ।
গুণ মরিসীনা লক্ষীদেবীগী চিত্তবশু হুয় ; মরমতুনা লক্ষীনা শ্রীকৃষ্ণব ফণীত-
বগী খৌরাংদনী ।

মথতু পল্লিবা অসাধারণ গুণশিংনা শ্রীনারায়ণদগী শ্রীকৃষ্ণনা হেন্দী
অতুগা শ্রীকৃষ্ণদি স্বং ভগবান্দী হায়বতুব প্রমাণ ভৌবদনী ।

মূল ১৪৫

তুমি যে পড়িলে শ্লোক—সেই পরমাণ ।

সেই শ্লোকে আইসে—কৃষ্ণ স্বয়ং ভগবান্ ॥ ১৪৫ ॥

শব্দার্থ

তুমি—নতনা : যে নহু ; পড়িলে—শীখিবা ; শ্লোক—শ্লোক ; সেই—মহামুখা ; পরমাণ—প্রমাণ (ওই) ; সেই শ্লোকে—শ্লোক অত্ৰুদা : আইসে—লাক্ৰি (যাওরি) ; কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণদি ; স্বয়ং ভগবান্—মহামক ভগবান্‌মত্ৰী (হায়বা রাক্ষম) ।

মৈত্বেলান্দা হন্দোকপা

(প্রভুনা ভট্টদা হায়বস্মী) নতনা শীখিবা শ্লোক অত্ৰুদা প্রমাণী । শ্লোক অত্ৰুদা শ্রীকৃষ্ণদি স্বয়ংভগবান্‌রী হায়বা রাক্ষমহু যাওরি ।

নৈনরোল

ভট্টনা শীখিবা শ্লোক অত্ৰুদি “সিদ্ধাত্তত্ত্বভেদেপি”- নচিৎবা শ্লোক অত্ৰুদী ।

মূল ১৪৬

সিদ্ধাত্তত্ত্বভেদেপি শ্রীকৃষ্ণস্বরূপয়োঃ ।

কনেনেংকুয়াত্ত কৃষ্ণরূপমেবা রসস্থিতিঃ ॥ ১৪৬ ॥

শব্দার্থনচিৎবা মূল ১/২/১১৭-তা য়েংবিয়ু ।

মূল ১৪৭

স্বয়ং ভগবৎ কৃষ্ণ হরে লক্ষ্মীর মন ।

গোপিকার মন হরিতে নায়ে নারায়ণ ॥ ১৪৭ ॥

শব্দার্থ

স্বয়ং ভগবৎ স্বয়ং ভগবান্‌রী হায়বত্ৰুনা ; কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণনা ; হারে—হুয় ; লক্ষ্মীর মন—লক্ষ্মীগী পুত্ৰীভু ; গোপিকার মন—গোপিকাগী পুত্ৰীভু ; হরিতে—ছুবা ; নায়ে—ভগদে ; নারায়ণ—শ্রীনারায়ণ দি ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা।

স্বয়ং ভগবান্নী হায়বহুনা খুংলাই ওইরগা শ্রীকৃষ্ণনা লক্ষ্মীদেবীণী পুরুীও হুরিবনী । শ্রীনারায়ণদি গোপীণী মন হুবা ওমদে ।

নৈনরোজ

শ্রীকৃষ্ণনা স্বয়ং ভগবান্ ওইবহু প্রমাণ তৌরগা হৌজিক শ্রীনারায়ণদি স্বয়ং ভগবান্ ওইদে হায়বহু প্রমাণ তৌরি । প্রভুনা হায়বহু যুক্তিদি অসিনী—শ্রীকৃষ্ণদি স্বয়ং ভগবান্নী হায়বহুনা লক্ষ্মীণী পুরুীও হুরিবনী ; অতুগা শ্রীনারায়ণদি গোপিকাশিংশী পুরুীও হুবা ওমদে । শ্রীকৃষ্ণণী রূপমাদুর্ঘান-চিংবদা গোপিকাশিংশা লুথুনা লৈ, মতুবু খাদোকুনা মথোয়না শ্রীনারায়ণণী সঙ্গবু মিহৌষিদে ; অতুগা লক্ষ্মীদেবীদি নারায়ণণী খবাক-ডান্বী ওইনমক শ্রীকৃষ্ণণী রূপমাদুর্ঘানা মাণী পুরুীও হুখি । মসিদণী তশেনা ষড়্ভী—মাদুর্ঘান-চিংবদদি শ্রীনারায়ণদণী শ্রীকৃষ্ণনা হেলী অতুগা শ্রীকৃষ্ণদণী শ্রীনারায়ণা হস্টে । মরমসিনা শ্রীনারায়ণ স্বয়ং ভগবান্ ওইবা যাদে, শ্রীকৃষ্ণনা স্বয়ং ভগবান্নী ।”

মূল ১৪৮

নারায়ণের কা কথা—শ্রীকৃষ্ণ আপনে ।

গোপিকারে হাস্ত করিতে হয় নারায়ণে ॥ ১৪৮ ॥

শব্দার্থ

নারায়ণের—শ্রীনারায়ণণী ; কা কথা—করি বা হায়নী ; শ্রীকৃষ্ণ আপনে—শ্রীকৃষ্ণ মছামক্কা ; গোপিকারে—গোপিকাবু ; হাস্ত করিতে নোক্হনগে হায়বহুনা ; হয়—ওই ; নারায়ণে—নারায়ণ ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

নারায়ণণী বাদি করিবু হায়সিগে ? শ্রীকৃষ্ণ মছামক্কা গোপিকাশিংশে নোক্কা হায়বহুনা ফাগি তৌতুনা নারায়ণ ওইনা লেপ্গায়ী ।

মূল ১৪৯

চতুর্ভুজমূর্ত্তি দেখায় গোপীপণ আগে ।

সেই কৃষ্ণ গোপিকার নহে অমুরাপে ॥ ১৪৯ ॥

শব্দার্থ

চতুর্ভুজমূর্তি—পাশোম-অরি-লোভবা মূর্তি; দেখায়—উৎসী; গোপীগণ
আগে—গোপীশিংশী মাঙদা; সেই কক্ষে—(চতুর্ভুজমূর্তি এইবা) কক্ষত্বনা;
নহে—এইদে; অনুরাগে—পাশা।

মৈত্বেলোন্না হলোকপা

শ্রীকৃষ্ণনা চতুর্ভুজমূর্তি গোপীশিংশী মাঙদা উৎসী। (চতুর্ভুজমূর্তি লোবা)
শ্রীকৃষ্ণত্বনা গোপীশিংশী পুরীঙ হুবা ওমদে।

মূল ১৫০

গোপীনাংপশুপেন্দ্রনন্দনজুষো ভাবস্য কস্তাং কৃতী
বিজ্ঞাতং ক্ষমতে ছরুহপদবীসঞ্চাশিঃ প্রক্রিয়াম্।
আবিস্কর্ষতি বৈষ্ণবীমপি তনুং তস্মিন্ ভূজৈজিকৃতি-
যাসাং হস্ত চতুর্ভুজমূর্তিঃ রাগোদয় কৃষ্ণতি ॥ ১৫০ ॥

শব্দার্থনচিঃবদি মূল ১/১৭/২৮৯-দা য়েংবিয়ু।

মূল ১৫১

এত কচি প্রভু তার গর্ষ চূর্ণ করিয়া।
তারে সুখ দিতে কহে সিদ্ধাস্ত ফিরাইয়া ॥ ১৫১ ॥

শব্দার্থ

এত—অসিধক; কচি—হায়ত্বনা; প্রভু—প্রভুনা; তাব—মহাকী
(ভট্টগী); গর্ষ—নাপল; চূর্ণ—তোইহনবা; করিয়া—তোত্বনা; তারে—
মডোন্না; সুখ দিতে—চুংঙাইবা পীনবা হায়ত্বনা; কহে—হায়থি; সিদ্ধাস্ত
ফিরাইয়া—সিদ্ধাস্ত হনোত্বনা।

মৈত্বেলোন্না হলোকপা

বা ময়ামসী হায়ত্বনা বেকট ভট্টগী নাপল যুদেহগা মহাকপু খেম্জরবনী
দমক সিদ্ধাস্ত হনোত্বগা হায়রম্মী।

নৈনরোল

বেঙ্কটভট্টনা তৌরঙ্গা নাপনসে হীরম অনীদনী । অহানবদনা, মানা
 খল্লসসী রাগী উপাস্ত্র শ্রীনারায়ণমক্কা স্বয়ং ভগবান্নী । শিমম্মহাপ্রভুনা
 শ্রীকৃষ্ণনা স্বয়ং ভগবান্নী হায়বহু প্রমাণ তৌরঙ্গা বেঙ্কটভট্টগী নাপল পুঙতোই
 তোইহন্থি । অনীশুবদনা মহাকী (হায়বদি শ্রীসম্প্রদায়গী) ভজন-তনা
 স্বাইদগী খোইবনী হায়না ভট্টনা খল্লসসী । ভজনগী মাহাত্ম্য খঙগে হায়বদি
 ভজন দুগী মপান্না ফংবা পোংতুগী মাহাত্ম্যগী মপান্না খঙগদবনী ।
 শ্রীসম্প্রদায়গী ভজন-গী ফল ওইনা ফংবদি শ্রীনারায়ণগী সেবানী । মরম-
 ছনা শ্রীনারায়ণগী সেবাতনা পুঙহেন-হেন্না পাম্ভাউনী হায়না বেঙ্কট ভট্টনা
 নাপন তোজরঘনী । নাপন্দুগী চাংসু প্রভুনা ময়েং তাহন্থি । করহা মওন্দা
 ময়েং তাহন্থি হায়বহু হায়জরি । শ্রীনারায়ণগী অক্সরঙ্গ-সেবাদি বন্দীনা
 ফংবগুমা কনামতনা ফংবা ওমদে । অহুবু অহুগুখী লক্ষ্মীদেবীসু বৈকুণ্ঠগী
 মুঙাইবহু খাদোক্তনা শ্রীকৃষ্ণগী সেবা ফংননবা অকনবা তপস্যা তোখি ;
 মসিমক্কা শ্রীনারায়ণগী সেবাদগী শ্রীকৃষ্ণগী সেবানা হেন্না পাম্ভাউনী হায়না
 অহুগা শ্রীসম্প্রদায়গী ভজন দগী শ্রীকৃষ্ণভজন অহুনা হেন্না হায়বহু প্রমাণ
 তৌরে । মতৌ অসুমা শ্রীমম্মহাপ্রভুনা বেঙ্কটভট্টগী নাপল মাঙহন্থি ।

ঠাঁরে সুখ দিতে—বেঙ্কট ভট্টব মুঙাইহনবা, মপুকীও থেম্ভনবা ।
 নাপল যৈথেকগীরবদি মুঙাইতবা পোক্য়ি । ভট্টগী নাপল যৈথেকদগীদমক
 প্রভুনা মূল ১১.—১৪২-দা আলোচনা ঐখংলকপনী । নাপল যৈথেকপা-
 বনা ভট্টনা মুঙাইবল্লোই হায়বহু প্রভুনা খঙলসী । মুঙাইতবগী মৈচাক
 মুখংনবগীদমক প্রভুনা পরিহাসগী (ফাগীজুগাইগী) মত্বেঙ তৌরঙ্গা,
 মরমদি পরিহাসগী মাধুর্য়্যভুনা ভট্টগী মুঙাইতবহু পোক্কা হায়বগী
 ভরসাদা । অহুম ওইনমক ভট্টগী মপুকীওদা মুঙাইতবহু লৈরসী, তৌবগী-
 বদি মপাছোংমক্তদি উৎলমদে । ভট্টগী মুঙাইতবসী কোকহরুগা মপুকীও-
 ছব থেম্ভনবা হায়ছনা প্রভুনা তুংদা লাক্সিবা মূল ১৫৪—১৫৫-দা অথুমা
 সিদ্ধাস্তগী হায়রি ।

সিদ্ধাস্ত ফিরাইয়া—প্রভুনা হান্না তৌখিনা সিদ্ধাস্ত হন্দোক্তনা
 ১৫৬—১৫৫ মূল-দা পল্লিবা অথুমা সিদ্ধাস্তগী রাহু হায়রসী । অহু প্রভুনা
 তৌখিবা সিদ্ধাস্তনা করিনো অহুগা মছবু করমা ফিরায়-কিবা (ইন্দাক্সিবা) ?

‘ফিরাইয়া’—শব্দগী তাৎপর্য্য করিনো ? প্রভুনা সিদ্ধান্ত তৌরমদি অসিনী
মহুদি—ক্রীকৃষ্ণদি স্বয়ং ভগবান্নী অমসুং স্বয়ং ভগবান্ ওইবা ক্রীকৃষ্ণগী
অসমোর্দি (মান্নবসু লৈতবা মথজ্ঞসু লৈজবা) মাধুয়ানা চিংখিবা মরম্মা
কৃষ্ণসঙ্গ ফংনীউবনা অকন্বা তপস্তা তৌতুনসু লক্ষ্মীদেবীনা মহাকী লক্ষ্মী-
দেবীগী দেহদা কৃষ্ণসঙ্গ ফংখিদে । তুংদা লাকৃপা মূল ১৫৬—১৫৫-দগী
খঙবা ওখদি প্রভুগী সিদ্ধান্ত অনীতুগী অমফাওবা হোংদোক্লমদে (পরিবর্তন
তৌরমদে) ; মরমতুনা “ফিরান”-শব্দগী অর্থদি ‘পরিবর্তন’ (হোংদোকপা)
হায়বা নন্তে হায়বনী শেংলে । কনাগুম্বা মী অমনা মফম অমদগী যাত্ৰা
তৌরগা অনীতুবা মফম অমদা যৌরুরগা অমুক হল্পক্লবদি মীদো হান্নগী
মফমদা হল্পক্ল (ফিরিয়া আসিয়াছে) হায়নৈ । হল্পকপা অসিনা (ফিরিয়া
আসা হায়বসিনা) অনীতুবা মফমতু মাঙথ্রে হায়নদি খঙনদে ; অনীতুবা
মফমতুদা মীতুনা চংলবা হায়বা খৌদোক্লসু খোংখিদে হায়বা বাদে ;
খৌদোক্লগী খোঙচং (গতি) অতু হোংদোকপদনী (পরিবর্তন তৌবদনী) ।
অতুগুম্বা হান্ননা প্রভুনা তৌখিবা সিদ্ধান্ততু খঙন তৌরে (কল্পে) হায়বা
নন্তে—সিদ্ধান্ততু লংশেংলে হায়বা নন্তে । অতুনা খঙনহল্লিবা বাদি, অসিনী
মহুদি—সিদ্ধান্ততু য়োনবা হোংনবদা শীজন্নখিবা যুক্তি অতুগী মায়কৈ
পরিবর্তন তৌরে হায়না খঙনবনী । মহাকী পূর্বসিদ্ধান্তগী মুমফম ওইখিবা
গুট সিদ্ধান্ততুগী মায়কৈদা প্রভুগী যুক্তিগী গতিতু পাংথরে হায়বগী বেঙ্কটভট্ট
মরীক চুমা খঙলে । গুটসিদ্ধান্তনী মরীক চুমা খঙলবদা বেঙ্কটভট্টগী লৈরম্বা
লুংঙাইতবদো কোকথরে ।

মূল ১৫১

ভুংখ না মানিহ ভট্ট ; কৈল পরিহাস ।

শাস্ত্রসিদ্ধান্ত শুন যাতে বৈয়াক্ষ-বিশ্বাস ॥ ১৫২ ॥

শব্দার্থ

ভুংখ—লুঙাইতবনী (হায়না) ; না মানিহ—কৌণজ ; ভট্ট—হে ভট্ট ;
কৈল—(ঐনা) তৌখিদনী ; পরিহাস—মেক্কা বাড়াড ; শাস্ত্রসিদ্ধান্ত—
শাস্ত্রগী সিদ্ধান্ত (স্বারোপ) ; শুন—নাকোঙনা তাঙ ; যাতে—মহুদা ;
বৈয়াক্ষ-বিশ্বাস বৈয়াক্ষনা আজবা ।

মৈত্রেয়ান্দ্রা হস্তাকপা

(প্রভুনা হায়রক্ষী)—হে ভট্ট, মুণ্ডাইতবা তৌগমু । ঐনা নোজ্জি হায়তুনা
কাগি তৌবনী । বৈষ্ণবশিংনা থাজনরিবা শাস্ত্র-সিদ্ধাস্তত্ব নাকোঙনা তারো ।

নৈনরোল

হায়রিবা সিদ্ধাস্তত্ব মতুংগী মূল পয়ার অহমসিদা হায়রি ।

মূল ১৫৩

কৃষ্ণ-নারায়ণ যৈছে একই স্বরূপ ।

গোপী-লক্ষ্মী ভেদ নাহি—হয় একরূপ ॥ ১৫৩ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণ-নারায়ণ—শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীনারায়ণগা ; যৈছে—মতুংগা ; একই-
স্বরূপ—স্বরূপ অমতা (ওই) ; গোপী-লক্ষ্মী—গোপীগা লক্ষ্মীগা ; ভেদ—
খেল্লাবা ; নাহি—লৈতে ; হয় - ওই ; একরূপ—স্বরূপ অমতনী ।

মৈত্রেয়ান্দ্রা হস্তাকপা

শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীনারায়ণগা অনীদিগী স্বরূপ অমতনী, মতুংগা গোপীগা
লক্ষ্মীগা স্বরূপ অমতগীনী, স্বরূপকী য়েলবদি মথোয়গী মরক্তা খেল্লাবৈ তে ।

নৈনরোল

শ্রীনারায়ণদি শ্রীকৃষ্ণগী স্বরূপ অমতী—বিলাসরূপ নী, মরমতুনা
স্বরূপকী য়েলবদি শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীনারায়ণগা মরক্তা করিমতা খেল্লাবৈ তে ।
মমাঙদা পন্থিবা ‘সিদ্ধাস্তত্বভেদেহপি’—নচিৎবা শ্লোক অতুনা রাক্ষসতুগী
শাস্ত্রীয় প্রমাণী । মতৌ অতুংগা গোপীগা (শ্রীরাধাগা) লক্ষ্মীগা স্বরূপকী
হায়রগদি করিমতা খেল্লাবৈ—মথোয়গী অমতনী । শ্রীকৃষ্ণরূপ বৈকুণ্ঠদা
শ্রীনারায়ণ ওইনা শক্‌উৎপত্তম শ্রীকৃষ্ণগী মূলকাত্মশক্তি ওইবা গোপী
শ্রীরাধাসু বৈকুণ্ঠদা নারায়ণগী কান্তা লক্ষ্মী ওইনা শক্‌উৎপন্নী । শ্রীনারায়ণ
শ্রীকৃষ্ণগী বিলাসরূপ অংশ ওইবৎগা শ্রীলক্ষ্মীদেবীসু শ্রীরাধাগী বিলাসরূপ
অংশনী । “শ্রীরাধিকা হৈতে কান্তাগণের বিস্তার । অবতারী কৃষ্ণ যৈছে
করে অবতার । অংশিনী রাধা হৈতে তিন গণের বিস্তার ॥ লক্ষ্মীগণ তাঁর
বৈভব-বিলাসাস্বরূপ ১/৪/৭৫-৭৭ ॥”

শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীনারায়ণগা (অমলং মর্তো অতুগ্মা গোপী শ্রীরাধাগা শ্রীলক্ষ্মীদেবীগা) তোড়ান্‌বা প্রকাশ ওইরবসু করগ্না স্বরূপ য়েংলগা খেয়দ-বনো হায়বছ তুংদা লাক্‌বিবা মূল ১৫৫-দা অতুগা ‘মণির্ঘথা’ নচিংবা শ্লোক অতুদা হায়রি ।

মূল ১৫৪

গোপীদ্বারা লক্ষ্মী করে কৃষ্ণসঙ্গাসাদ ।

ঈশ্বরহে ভেদ মানিলে হয় অপরাধ ॥ ১৫৪ ॥

শব্দার্থ

গোপীদ্বারা - গোপীনা খে ড ওইরগা ; লক্ষ্মী করে—লক্ষ্মীনা তৌয়ি ; কৃষ্ণসঙ্গ-আসাদ - কৃষ্ণসঙ্গগী মহাও তংবা ; ঈশ্বরহে—ঈশ্বর ওইবগী মহাওদা : ভেদ—খেয়দবা ; মানিলে—লৈ হায়রবদি ; হয়—ওই ; অপরাধ—অকাযবা, লান্‌বা ।

মৈত্ৰীলান্দা হনোঁকপা

গোপীনা খে ড ওইরনা লক্ষ্মীনা কৃষ্ণসঙ্গগী মহাও তংভী । ঈশ্বরগী তোড়ান্‌ নোড়ান্‌বা প্রকাশদা স্বরূপ খেয়ৈ হায়রবদি দোষ ওই ।

নৈনরোল

প্রভুনা হান্‌দি লক্ষ্মীদেবীনা কৃষ্ণসঙ্গ ফংদে হায়ত্রে : অতুব মহাক কৃষ্ণসঙ্গ ইফং ফংদদি নস্তে । লক্ষ্মীগী দেহদা লক্ষ্মীনা কৃষ্ণসঙ্গ ফংদে হায়রবসু গোপীদেহদদি ফংখি । গোপী শ্রীরাধাগা শ্রীলক্ষ্মীগা স্বরূপকী হায়রগদি করিমহা খেয়দে, অতুদা গোপী শ্রীরাধানা কৃষ্ণসঙ্গ ফংবনীনা রাধাগী খোওদা লক্ষ্মীসু কৃষ্ণসঙ্গ ফংবিনী ।

ঈশ্বরহে ভেদ-নচিংবা—ঈশ্বরগী তোড়ান্‌ তোড়ান্‌বা প্রকাশদা স্বরূপকী য়েংলগা খেয়ৈ হায়না খল্লবদি অপবাস (দোষ) ওই । মরমদি, মতুম হায়রগদি ঈশ্বরগী তব্বগী, মহাকী দিভু ওইবা তব্বগী—ব্রহ্মতব্বগী মবমদা ওইদবা ডাওবা (অপলাপ) তৌবা হায়বছ খোঁকয়ি । মরমসিনা নিশিবগী অমলং ত্রিবিয়গী নান রূপ-লীলানচিংব খেয়দনী হায়না খল্লগদি মতু নামাপরাধকী মতু চল্লী । শিবসু ত্রিবিম্বের্ঘ ইহ গুণনামাদিকমলং ধিয়া

ভিন্নং পশ্চৎ স খলু হরিনামাহিতকরঃ । হ, ভ, বি, ১১/২৮৩-৮৬ ॥ মমাঙগী
১৫৩ মূল অছগা নৈনরিবা মূলগী প্রথমার্দ্ধ-য়েলগা বিচার তৌরগদি খঙবা
ঙমী অছদি—শ্রীকৃষ্ণগা মহাকী শ্রীনারায়ণচিংবা তোঙান্ তোঙান্বা
স্বরূপকা খেঁমৈ খল্লগা অপরাধ ওইবঙম্মা শ্রীরাধাগা লক্ষ্মীনচিংবা শ্রীরাধাগী
তোঙান্ তোঙান্বা স্বরূপকা খেঁমৈ হায়না খল্লগসু অপরাধ হয় । শক্তিগা
শক্তিমান্গা (শক্তিগী মপুগা) খেঁমবা লৈতে হায়বনা, খোইদোক্কা শক্তিগী
থবক্তনা ঈশ্বরনা ঈশ্বর ওইবছু য়ারিবনী অছগা শক্তি নন্তনা ঈশ্বরনা ঈশ্বর
ওইববু য়াদে হায়বনসু কৃষ্ণগী পূর্ণশক্তি ওইবী শ্রীরাধাবু অমসুং মহাকী
তোঙান্-তোঙান্বা স্বরূপশিবসু নৈনরিবা পয়ারসিদা ঈশ্বরতত্ত্বনী হায়রি ।

মূল ১৫৫

একই ঈশ্বর ভক্তের ধ্যান-অমুরূপ ।

একই বিগ্রহে করে নানাকার রূপ ॥ ১৫৫ ॥

শব্দার্থ

একই ঈশ্বর—ঈশ্বর অমখক্তনা ; ভক্তের—ভক্তগী ; ধ্যান অমুরূপ—
ধ্যান মতুং ইন্না ; একই বিগ্রহে—দেহ অমতদা ; করে—লৌয়ি ; নানা-
আকার—মণ্ডং মখল-মখাগী ; রূপ—শব্দ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দাকিপা

ঈশ্বরদি অমখক্তনী ; অমখক্তা ওইবা ঈশ্বরছনা ভক্তগী ধ্যান (লাইনীঙ)
মতুং ইন্না দেহ অমতদা শব্দং মখল মখা লৌয়ি ।

নৈনরোল

মীওইবশিংগী মরক্তা খেল্লবা লৈবনা মখেয় মখেয়গী অপাশ্বসু খেঁমৈ,
মখেয় মখেয়গী স্বভাবসু (হৌনশাসু) খেঁমৈ ; মরমছনা মখেয়গী অভীষ্টসু
(লুংশিজবসু) তোঙান্-তোঙান্গী অছগা উপাসনাসু (লাইনীঙসু) তোঙাল
তোঙালী । কনামনা কৃষ্ণসেবা পাম্মী, মরমছনা কৃষ্ণবু লাৎচৈ, কৃষ্ণবু ধ্যান
তৌয়ি ; কনামনা নারায়ণবু সেবা তৌনীঙঙী, মরমছনা মানা নারায়ণবু
উপাসনা তৌয়ি, নারায়ণবু ধ্যান তৌয়ি ; কনা কনাগুহনা রাম-নসিংহন-
চিংববু সেবা তৌনীঙঙী ; অছনা মখেয়না রাম-নসিংহনচিংববু উপাসনা

ভৌমি, রাম-নৃসিংহনচিংবরু ধ্যান ভৌমি । ঈশ্বর অমখকুনা দেহ অমখকুনা
কৃষ্ণা উপাসকী মক্ষমদা কৃষ্ণ ওইনা, বারায়ণগী উপাসকী মক্ষমদা বারায়ণ
ওইনা, রাম-নৃসিংহনচিংবরু উপাসকশিংগী মক্ষমদা রাম-নৃসিংহনচিংবরু
ওইনা দর্শন পীতুনা মথোয় মথোয়গী সেবা লৌবিতুনা ভোক্তান্-ভোক্তান্
ভাব-কী ভক্তশিংবু চানবী ।

একই ঈশ্বর - ঈশ্বরদি অমখকুনা ; অমদগী হেনবা ঈশ্বর লৈতে,
লৈবশু যাদে ; মহাক্তি অমতনী অচুগা অনীশুদবা অদ্বয়জ্ঞানতত্ত্বনী ।
উপনিষদুনা মাবু ব্রহ্ম কোরিবা, “ব্রহ্মাদ্ বৃহৎকাল তদব্রহ্ম পরমঃ বিদুঃ”—
হায়চুনা বিষ্ণুপুরাণা, “কৃষ্ণভগবান্ স্বয়ং”—হায়চুনা ক্রীমদ্ভাগবতম্-না,
“কৃষ্ণবাকচকশকোণশ্চ নিবৃত্তিবাকচকঃ । তয়োরেক্যং পরংব্রহ্ম কৃষ্ণ
ইতাভিধীয়তে ॥” হায়চুনা স্মৃতিনা, “ঈশ্বরঃ পরমঃ কৃষ্ণঃ সচ্চিদানন্দবিগ্রহঃ ।
অনাদিরাদির্গৌবিন্দঃ সর্বকারণকারণম্ ॥” হায়চুনা ব্রহ্মানা পরিচয় পীরিবা
মহাক্তনা অমতাভায়বা অমশুং অনীশুদবা ঈশ্বর, পরম ঈশ্বর, স্বয়ং ভগবান্
শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র অসিনী । ভোক্তাস্তাবা (পরিচ্ছিন্ন) ওইবা মাল্লবশু মহাকী বিগ্রহ
হায়বদি দেহত্ব স্বরূপ মতুংইয়া পরিচ্ছিন্ন (ভোক্তান্-তোপ্তোপ্ত-তাবা)
নন্তে, -মক্ষম পুণ্ডদা চংপনী (সর্বগ)-নী, ওমথৈ-নাইদবনী (অনন্তনী),
বিভুনা (শীত্থুনা লৈবনী) । ওমথৈ-নাইবা-মানবা দেহদা মহাক পরিচ্ছিন্ন-
নন্তবা বিভু-বস্ত্রনী হায়বদো প্রকটলীলাগী মতমদা দ্বারকাদা মহাক্তা
মতম অমতদা ব্রহ্মাণ্ড কোটি কোটিগী ব্রহ্মাশিংবু নীঙশীঙথি ; মথোয়
লৌনমক লাফুনা থুংখি অচুগা মথোয় খুদিঙমক্সা থল্লম্মী—শ্রীকৃষ্ণ
মতমতুদা মা মার্গী ব্রহ্মাণ্ড লৈ । মসিদগী খঙবা যাবদি মহাক পরিচ্ছিন্ন
ওইনা—ওমথৈনাইবা ওইনা—উরিবা হকচাঙত্ব ব্রহ্মাণ্ড কোটি কোটিদা
শন্দুনা লৈরম্মী । ব্রজদা লৈখোম-চাবগী লীলাদা অঙাডু অপিশকী পীকুথবা
যাভুদে। বিশ্বব্রহ্মাণ্ড অমশুং প্রাকৃত-নন্তবা ব্রজধাম-নচিংবা উৎলগা শ্রীকৃষ্ণনা
ওমথৈনাইঙথ্যা মানবা দেহগী ওমথৈনাইদবত্ব উৎখি । অমতা-ভায়বা
অনীশুদবা, ঈশ্বরসিগী শীতনাইদবা শক্তি লৈ ; শক্তি খুদিঙগী অমশুং শক্তি না
তৌবা থবকী মখল মথেনশু শীতনাইদবনী ; শক্তিসিগী থবকি মার্গী
শীতনাইদবা প্রার্থ্যা, শীতনাইদবা মাধুর্যা অচুগা শীতনাইদবা রসগী মখল-
মথেনশিঙনী । শীতনাইদবা শক্তি, শক্তিশিংবুগী শীতনাইদবা থবক,

শীতলাইদবা ঐশ্বর্য্য, মাধুর্য্য অমসুং রসগী শীতলাইদবা মখল মখেল শীতলাই-
দবা অংদা তিল্লরবলা অমুকসু শীতলাইদবা মখল মখেল কয়ানী । শীতলাইদবা
মখল মখেল পুন্নমকসীলী : শরুই-মুতিদি নারায়ণ, রাম-নসিংহনচিৎবা
শীতলাইদবা ভগবৎ-স্বরূপশিংসিনী । শক্তিমান্গী (শক্তি-মপুগী) অছাভুদা
শক্তিগী লৈফন্নী । মরমছনা অমতা-ভায়বা অনীশুদবা ঈশ্বর মহাকী দেহ
অহুমতংছদা—মহাকী অনন্ত শক্তি, অনন্তশক্তিগী থবরুচিৎবা অহুগা থবক-
শিংছগী মখল মখেলশিং—অহুগা মখল-মখেল (বৈচিত্রী) ময়ামসীগী মূর্ত-
বিগ্রহগী মশক ওইবা নারায়ণ-রাম নসিংহনচিৎবা ভগবৎস্বরূপ পুন্নমক
লৈরিবনী । হায়রিবা রাসী খুদম অমগী মতেডনা খঙবা য়াই । অঙাঙবা,
অমুবা, অশংবা নাপুনচিৎবা মচুশিং তিল্লরগা ময়ুবকগী রং হায়বদি বৈদ্য-
মণিগী মচু ওই । মচু পুন্নমক তিল্লরগা ওইবা মচুছবু ময়ুবকগী রং কৌয়ি ।
বৈদ্যমণিগী মচুসু অহুগুশ্বনী, অহুবু অঙাঙবা, অমুবা, অশংবনচিৎবা মচু
খুদিমকসু ময়ুবকগী মচুগী অমসুং বৈদ্যমণি মচুগী মন্তঃচনবনী ; ময়ুবকগী
রংগী কি অমদা ময়ুবকগী রং লৈবা মফম মফমদা অঙাঙবা অগুনচিৎবা
মচু খুদিমক লৈরিবনী ; ময়ুবকগী বর্ণগী মাপান্দা ফিছদা অঙাঙবা,
অমুনচিৎবা মচু লৈতে । মতৌ অহুগুয়া মখল মখেল (বৈচিত্রী) ময়াম
তিল্লগা ওইবা ভগবৎস্বরূপ অহুমক অমতাভায়বা অনীশুদবা ঈশ্বরনী ; মাগী
মহুদা তোডান্ তোডান্ বা বৈচিত্রী নল্লগা তোডান্ গোডান্ বা ভগবৎ স্বরূপ
পুন্নমক চল্লিবনী ; মাগী নন্তবা করিগুয়া বৈচিত্রী নল্লগা ভগবৎস্বরূপ
লৈতে—লৈবসু য়াদে ।

ভক্তের ধ্যান অনুরূপ—ভক্তগী উপাসনা (লাইডাং) মতুইয়া ।
তোডান্ তোডান্ বা ভক্তগী অপাষশিংছ তোডান্ তোডাল্লী ; মখোয়গী
প্রকৃতিসু (মতৌসু) তোডান্ তোডাল্লী । অমতা-ভায়বা অনীশুদবা ঈশ্বরদা
লৈবা রস বৈচিত্রীদি শীতলাক-ভদবনী । বৈচিত্রী পুন্নমক। মী পুন্নমকী
পুন্নীও হুবা ভদদে । মী মীছনা পাম্জবা বৈচিত্রীছবু (বৈচিত্রীছগী মূর্ত-
বিগ্রহ ওইবা ভগবৎ স্বরূপছবু) মী মীছনা উপাসনা তৌয়ি । মাংদা থল্লী,
মাংদা সেবা ভৌনীঙলী । মরমছনা কনামনা শ্রীকৃষ্ণ উপাসনা তৌয়ি,
কনামনা নারায়ণ উপাসনা তৌয়ি, কনা কনানা রাম নসিংহনচিৎব
উপাসনা তৌয়ি । মতৌ অমুয়া তোডান্ তোডান্ বা ভক্তগী তোডান্

তোড়ান্ধা উপাসনা মতঃ ইলা-অমতা-ভায়বা অনীশুদবা ঈশ্বরমী বিগ্রহে
 অমতদা—মহাকী বৈচিত্রী পুষ্পী মপুমগী মপকঃ শঙ্কবা দেহ অত্মমতদা
 (তোড়ান্ধা দেহ অমতা মন্তনা) ধরে নান্যকার রূপ—(মতঃ তোড়ান্
 ভোড়ান্ধা শক দেয়ি)। নারায়ণগী উপাসক অত্মদা নারায়ণগী রূপ
 উহলী অত্মগা সেবা ফংহলী, অত্মদা রামগী উপাসক-তা-রামগী রূপ উহলী
 অত্মগা সেবা-ফংহলী অত্মগা মই রাল্হলী। নারায়ণ-রাম-নৃসিংহনচিংবা
 রূপ অসী মগী স্বয়ংরূপ হগী তোড়ান্ধা বিগ্রহ-দা উৎপা নন্তে—রস-বৈচিত্রী
 পুষ্পমক। তিল্লিবা মগী বিগ্রহ—পাশ্চাম-অনী-পান্ধা মুল্লী-পায়বা বিগ্রহ-
 ছতনা মহাকী রাম-নৃসিংহনচিংবা বিগ্রহশিং উৎপনী। ময়ুরকগী রং লৈবা
 হৌবদগী মগী মনুভদা অত্মদা অম্ববা নচিংবা লৈবগুম্মা অনাদিকাল-দগী
 লৈরক্কা অমতা-ভায়বা অনীশুদবা ঈশ্বরগী মিত্য বিগ্রহদা (হকচাভুদা)
 নারায়ণ-রাম-নৃসিংহনচিংবা রূপ-সু মন্তম পুষ্পা-ভাষোইনা লৈবনী। অয়েবা
 মগী মফম খেলবনা হাযবদি মীংয়েফম খেলবনা ময়ুরকগী বর্ণগী মনুভদা
 অউবা মীনা অত্মদা অশংবনচিংবা মচু তোড়ান্ তোড়ান্ উবগুম্মা ভক্তগী
 লাইনীঙ (উপাসন)। মতঃ ইলা অমতা ভায়বা অনীশুদবা ঈশ্বর শ্রীকৃষ্ণগী
 বিগ্রহদা ভক্তনা মগী উপাস্ত (লাংচবা) স্বরূপ অত্ম উবা ফংজৈ।

নৈনরিবা পয় রসিদগী খওবা ওথদি অসিনী, মচুদি—অমতা ভায়বা
 অনীশুদবা (একম্ এব অদিতীয়ম্) ঈশ্বর শ্রীকৃষ্ণগী বিগ্রহদগী তোড়ান্ধা
 বিগ্রহ অমদা নারায়ণ নন্তগা রাম নন্তগা নৃসিংহনচিংবা অতোপ্পা কনা গুম্মা
 ভগবৎ-স্বরূপ অমতা হোতে। ময়ুরকগী মচুগা অত্মদা-অশংবনচিংবা
 তোড়ান্ তোড়ান্ধা নচুগা স্বরূপকী মতঃ ইলা খেলবগুম্মা শ্রীকৃষ্ণগা তোড়ান্-
 তোড়ান্ধা ভগবৎস্বরূপশিংগা খেলদে।

ময়ুরকগী মচুগী গুম্মা মহাকী তোড়ান্ তোড়ান্ধা বৈচিত্রী ওইবা অত্মদা-
 অশংবনচিংবা মচুনসু ময়ুরকগী মচুগী ফি অত্ম পুত্থং হুঁকা চুবগুম্মা, অমতা
 ভায়বা অনীশুদবা ঈশ্বর শ্রীকৃষ্ণগী সর্বগ অনন্ত নিভু বিগ্রহগী মতোগুম্মা
 মহাকী শীঙলাক ভদদবা রস-বৈচিত্রীগী মতঃ বিগ্রহ ওইবা অনন্ত ভগবৎ
 স্বরূপশিংগী মগেয় পুদিভমক সর্বগনী (মফম পুষ্পদা চংলী), অনন্তনী (লোই-
 থা নাইদবনী), শিভুনী (পুষ্পক আনন্দনী)। পোবকী স্বরূপকী ওইবা

ধর্মহু মাগী অশ্বদন্ত লৈ । বিড়ু ওইবা হায়বগী শ্রীকৃষ্ণগী বিগ্রহগী স্বরূপকী
ওইবা ধর্মদী ; মহাকী মখলমখাগী বৈচিত্রীসু বিড়ু ওইগনী ।

মহাপ্রভু ১৫৩—১৫৪ মূলগা লোয়ননা য়েংলগা কংখদি অসিনী—
শ্রীকৃষ্ণনা নারায়ণচিৎবা ওইছনা নারায়ণচিৎবগী উপাসকশিংগী নীভবা
ধুংহনবগুয়া গোপী-শ্রীরাধাসু লক্ষ্মীনচিৎবগী ওইছনা লক্ষ্মীনচিৎবগী উপাসক-
শিংগী নীভবা ধুংহলী । শ্রীকৃষ্ণ-বিগ্রহ-নভবা বিগ্রহ অমা নারায়ণচিৎবগী
লৈতবগুয়া লক্ষ্মীনচিৎবী ভগবৎ-কাস্তাশিংগীসু শ্রীরাধাগী বিগ্রহদগী
ভোড়ানবা বিগ্রহ অমা লৈতে । মসিমক মহাপ্রভুগী মত মতুং ইমা শাস্ত্রনা
য়াবা বৈষ্ণবশিংগী খাজবা অম্বনী ।

মরম অনীগীদমক বেহট ভট্টনা থাংমাই মুংডাইরমদবনী । মরম অনীহুদি
অসিনী—অম্বনা, মায়া লাংচবা নারায়ণ অহু স্বয়ং ভগবান্ নস্তে হায়বা,
অহুগা অম্বনা, লক্ষ্মীদেবীনা কৃষ্ণসঙ্গ ফদবা । হৌজিক মহাপ্রভুদগী বৈষ্ণব-
সিদ্ধান্ত মনাকোঙনা তারগা মানা খঙখি—শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীনারায়ণগা
অমতনী—নারায়ণগী শক্‌কমদা শ্রীকৃষ্ণমক মাগী উপাস্তনী অমসুং গোপী-
শ্রীরাধাগা লক্ষ্মীগসু অমতনী । ময়ুরকণ্ঠী মচুগী কি-ইনবা কনাগুয়া মীগী
হকচঙবু মম্বুরকণ্ঠী মচুগা লোয়ননা অঙাডবা-অশংবনচিৎবা মচুশিংনা শোকপা
কংবগুয়া শ্রীরাধানা থোঙ ওইছনা লক্ষ্মীসু কৃষ্ণসঙ্গ ফলি—হায়বা তবসী
বেহট ভট্টনা প্রভুগী কপানা খঙলবছদা মানা তারখা অহু রাকম থোঙে
হায়না মহাক খঙখি ।

পরায়সিগী প্রমাণ ওইনা মখাদা শ্লোক অমা গীরি ।

মূল ১৫৬

মলির্গথা সিভাগে নীলপীতাদিভিষ্যতঃ ।

রূপভেদমবাপোতি ধ্যানভেদাস্থ্যচ্যুতঃ ॥ ১৫৬ ॥

শব্দার্থ

মলি—বৈতুর্ধ্যামবিনা ; যথা—গুণা ; বিভাগেন—খায়দোকপনা ; নীল
—মুরৈনবা ; পীত—নাপু ; আদিভিঃ—চিৎবনা ; যুতঃ—তিনবা ; রূপভেদম্
—শক্‌গম্বনা ; অবাপোতি—ফংডী ; ধ্যানভেদাৎ—ধ্যান খেয়বনা ; তথা
গুণা ; অ্যুতঃ—শ্রী কৃষ্ণ

মৈত্বেলোন্না হম্মাকপা

বৈদূর্য্যামনিবা বিভাগ তোঙান্‌বা মতুং ইন্না মুইরেনবা, নাপুনচিংবা মচুগী
ওইবগুন্না অচ্যাত (কেন্‌বা-নাইদবা) শ্রীকৃষ্ণনা (ভক্তগী) ধ্যান খেন্নবা মতুং
ইন্না তোঙান্‌ তোঙান্‌বা শক্‌ লৌয়ি ।

নৈনরোল

শ্লোকসী শ্রীনারদপঞ্চরাত্রদগীনী ।

মণিঃ—মফমসীদা মণিগী অর্থ বৈদূর্য্যামনি-নী । বৈদূর্য্য-মণিবু বহুরূপী
(শক্‌কোনপুবা) হায়নসু কোঁনৈ । মণিসিদা হৌদোং মণিৎ মান্‌বা কোয়রোক
কোয়রোকপা মওংদা মুইরেনবা নাপুনচিংবা মচু মখল মখল যাংয়ি ; মফম-
লৈফম খেন্নবা মতুং ইন্না মণিসীদা মচু মখল মখল উবা ফংগী ; মায়কৈ
অমরোমদগী য়েংলগা মুইরেনৈ, অতোপ্পা মায়কৈ অমদগী য়েংলগা নাপু মচু
ওইনা উই ।

বিভাগেন—লুপ্‌খায় খেন্নবনা ; মফমগী নল্লগা মায়কৈগী নল্লগা
মতমগী মথায় খেন্নবনা । তোঙান্‌ তোঙান্‌বা মফমদগী, তোঙান্‌ তোঙান্‌বা
মায়কৈদগী, নল্লগা, তোঙান্‌ তোঙান্‌বা মতমদা বৈদূর্য্যামণিবু য়েংবদা মঙোন্‌দা
তোঙান্‌ তোঙান্‌বা মচু উবা ফংগী ; অত্‌তুন্‌দি ওইরগা মণিহুদি মতমপুন্‌দা
অমণ ওইনা লৈ । মতো অত্‌তুন্‌দা তোঙান্‌ তোঙান্‌বা সাংদা তোঁছনা,
তোঙান্‌ তোঙান্‌বা ধ্যান তোঁছনা শ্রীকৃষ্ণগী শক্‌ য়েংলগসু শ্রীকৃষ্ণ-তোঙান্‌
তোঙান্‌বা শক্তমদা উবা ফংগনী । মাগী মাগী ধ্যান মতুং ইন্না শ্রীকৃষ্ণগী
রূপসু উগনী ।

মূল ১৫৭

ভটু কহে—কাহাঁ মুই জীব পামর ।

কাহাঁ তুমি সেই কৃষ্ণ—সাক্ষাৎ দৈশ্বর ॥ ১৫৭ ॥

শব্দার্থ

ভটু কহে—ভটুনা হায় ; কাহাঁ—কদায় ; মুগ্রি—ঐ ; জীব—জীব ;
পামর—অন্তান্‌বা ; কাহাঁ - কদায় ; তুমি—নঙনা ; সেই কৃষ্ণ—কৃষ্ণতুনী ;
সাক্ষাৎ—শংসংবা ; দৈশ্বর—দৈশ্বরনী ।

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

ভট্টনা হায়রক্ষী—“ঐদি তোল্পবা জীবনী ; অহুগা নঙদি (নঙনা প্রমাণ
তোছনা তাক্ষিবা) কৃষ্ণ অহুমরী ; অহুগা সাক্ষাৎ ঈশ্বরমরী নঙদি ।

মূল ১৫৮

মোরে পূর্ণ কৃপা কৈল লক্ষ্মীনারায়ণ ।

তাঁর কৃপায় পাইল তোমার চরণদর্শন ॥ ১৫৮ ॥

শব্দার্থ

মোরে—ঐবু ; পূর্ণ—মপুঙ ফাবা ; কৃপা—খোজান্ ; কৈল—তোবিরে ;
লক্ষ্মীনারায়ণ—শ্রীলক্ষ্মীনারায়ণ অনীনা ; তাঁর—মথোয়গী ; কৃপায়—
খোজান্না ; পাইল—ফংলে ; তোমার—নঙগী ; চরণদর্শন—খোঙ উবা ।

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

শ্রীলক্ষ্মীনারায়ণ অনীনা মপুঙফানা চান্‌বীরে । মথোয়নীনা চান্‌বিবদগী
এনা নঙগী (মহাপ্রভুগী) চরণদর্শন ফংজবনী ।

মূল ১৫৯

কৃপা করি কহিলে মোরে কৃষ্ণের মহিমা ।

যাঁর রূপ-গুণৈশ্বর্যের কেহো না পায় সীমা ॥ ১৫৯ ॥

শব্দার্থ

কৃপা করি চান্‌বিছনা ; কহিলে হায়বিরে ; মোরে ঐডোন্দা ;
কৃষ্ণের—কৃষ্ণগী ; মহিমা—মতীকময়্যাই ; যাঁর—মগী ; রূপ—শব্দ ; গুণ
—গুণ ; ঐশ্বর্যের—ঈশ্বর ওইবা মতোগী ; কেহো—কনামতনা ; না পায়
—ফংদে ; সীমা—উমথৈ ।

মৈত্বেলোন্দা হনোকপা

খোজান্‌বিছনা ঐডোন্দা ঐ কৃষ্ণগী মহিমা তাকুপীরে । কনামতনা
মহাকী রূপ-গুণ-ঐশ্বর্যগী উমথৈ খঙদবনী ।

মূল ১৬০

এবে সে জানিল কৃষ্ণভক্তি সর্বোপরি ।

কৃতার্থ করিলে মোরে কহি কৃপা করি ॥ ১৬০ ॥

শব্দার্থ

এবে—হৌজিক ; সে—মহু ; জানিল—খওজরে ; কৃষ্ণভক্তি—কৃষ্ণ
নীঙবা হায়বছনা ; সর্ব-উপরি—খায়গী মথন্তনী ; কৃতার্থ—মহৈয়ান্বা ;
করিলে—ওইহন্বিরে ; মোরে—ঐষু ; কহি—হায়বিছনা ; কৃপা করি—
চান্বিছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভক্তিমার্গদা গ্রীকৃষ্ণ ভজন হৌবনা ভজন পুন্নমকী মথন্তনী হায়বছ
এহাক হৌজিক খওজরে । প্রভুনা চান্বিছনা রাফমনী তাক্গীবদগী এগী
মহৈয়ান্বা হায়বছ ওইরে ।

মূল ১৬১

এত বলি ভট পড়ে প্রভুর চরণে ।

কৃপা করি প্রভু তারে কৈল আলিঙ্গনে ॥ ১৬১ ॥

শব্দার্থ

এত—অর্থাৎ ; বলি—হায়ছনা ; ভট—বেস্ট ভটনা ; পড়ে—তুথৈ ;
প্রভুর চরণে—প্রভুগী খুযাদা ; কৃপা করি—চান্বিছনা ; প্রভু—প্রভুনা ;
তারে—মাবু ; কৈল—কৌথি , আলিঙ্গন—কোন্খংপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অসী হায়রগা বেস্ট ভটনা প্রভুগী খুযাদা তুরম্মী । প্রভুনা চান্বি-
ছনা মহাকপু কোন্খংপীরম্মী ।

মূল ১৬২

চাতুর্মাস পূর্ব হৈল, ভটের আজ্ঞা লগ্না ।

দক্ষিণ চলিলা প্রভু শ্রীরঙ্গ দেখিয়া ॥ ১৬২ ॥

শকাৰ্থ

চাতুৰ্ম্মাস্ত পূৰ্ণ হৈল—চাতুৰ্ম্মাস্ত মণ্ড ফারে ; ভট্টের—বেঙ্কট ভট্টগী ;
আজ্ঞা—য়াথং ; লঞা—লৌচনা ; দক্ষিণ—খা-লৈবাক্তা ; চলিলা—লেঙভী ;
প্রভু—শ্রীমদ্বহাপ্রভু ; শ্রীরঙ্গ দেখিয়া—শ্রীরঙ্গ দর্শন তৌরগা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চাতুৰ্ম্মাস্তগী মতম শুরে । বেঙ্কট ভট্টগী য়াথং লৌচনা অমন্তঃ শ্রীরঙ্গ
দর্শন তৌরগা প্রভু খা-ভারতকী মখা তাথনা লেংখিরম্মী ।

মূল ১৬৩

সঙ্গেতে চলিলা ভট্ট না যায় ভবনে ।

তাঁবে বিদায় দিল প্রভু অনেক যতনে ॥ ১৬৩ ॥

শকাৰ্থ

সঙ্গেতে—লোয়ননা ; চলিলা—চংলম্মী ; ভট্ট—বেঙ্কট ভট্ট ; না যায়
—চব্রে ; ভবনে—মুমদা ; তাঁরে—মহাকপু (ভট্টবু) ; বিদায় দিল—
বিদায় পীরম্মী ; প্রভু—প্রভুনা ; অনেক—য়াম্মা ; যতনে—হোংনচুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগা লোয়ননা বেঙ্কট ভট্ট চংলম্মী, মমুমদা হংগে হায়দে । অচুদা
প্রভুনা য়াম্মা হোংনচুনা ভট্টদা বিদায় পীরম্মী ।

মূল ১৬৪

প্রভুর বিচ্ছেদে ভট্ট হৈল অচেতন ।

এই রঙ্গে লীলা করে শ্রীশচীনন্দন ॥ ১৬৪ ॥

শকাৰ্থ

প্রভুর বিচ্ছেদে—প্রভুগা কায়নবদা ; ভট্ট—বেঙ্কট ভট্ট ; হৈল—
ওইখি ; অচেতন—রাষ্ট্রবা ; এই রঙ্গে—মতো অশ্রম্মা ; লীলা করে—লীলা
তৌয়ি ; শ্রীশচীনন্দন—শ্রীশচীগী মপারি ।

মৈত্ৰিলোন্দা হনোকপা

প্রভুগা কায়নবদা বেঙ্কট ভট্ট রাঘুরক্ষী । মর্তৌ অমুয়া ত্রীশচীগী
মপারি-না লীলা শানৈ ।

মূল ১৬৫

স্বাভপর্বত চলি আইলা গৌবহরি ।

নারায়ণ দেখি তাহাঁ স্ততি-নতি করি ॥ ১৬৫ ॥

শব্দার্থ

স্বাভপর্বত চলি—স্বাভপর্বত তায়্যা ; চলি—চলিয়া ; আইলা—
লাকখি ; গৌবহরি—শ্রীগৌবহরি ; নারায়ণ দেখি—নারায়ণ দর্শন তৌবগা ;
তাহাঁ—মফমছদা ; স্ততি—স্তুত ; নতি—থুকস্বা ; করি—তৌছনা ।

মৈত্ৰিলোন্দা হনোকপা

স্বাভপর্বত তায়্যা গৌবহরিনা লোড়লকখি । মফমছদা শ্রীনারায়ণ-
নিগ্রহ দর্শন তৌবগা স্তুত তৌখি অমুয়া থুকস্বা ।

মূল ১৬৬

পরমানন্দপুর্বা তাহাঁ রহে চতুর্দাস ।

শুনি মহা প্রভু গেলা পুর্বাগোসাগ্রি পাশ ॥ ১৬৬ ॥

শব্দার্থ

পরমানন্দপুর্বা—পরমানন্দপুর্বা ; তাহাঁ—মফমছদা ; রহে—লৈ ;
চতুর্দাস—পারাম মবি ; শুনি—নাকোউনা তৌছনা ; মহা প্রভু—মহা প্রভুনা ;
গেলা—চলি ; পুর্বাগোসাগ্রি পাশ—পুর্বাগোসাগ্রিগী নাক ।

মৈত্ৰিলোন্দা হনোকপা

পরমানন্দপুর্বা ছাভপর্বত অছদা স্বা মরি লৈ হায়া প্রভুনা তাবছনা
পুর্বাগে নাগ্রিগী নাক নান্না দেহাশিরাশী ।

বৈদ্যরাজ

পরমানন্দপুর্বা—শ্রীমদবেঙ্কটপুর্বাগী শিষ্যনী অছদা শ্রীমদহা প্রভুগী
হরু ঈশ্বরপুর্বাগী ঈরুভাইনী (হারবদি হরু অমতগী শিষ্য মশেমী) ।

মূল ১৬৭

পুরীগোসাঞির প্রভু কৈল চরণ-বন্দন ।

প্রেমে পুরীগোসাঞি তাঁরে কৈল আলিঙ্গন ॥ ১৬৭ ॥

শব্দার্থ

পুরীগোসাঞির—পরমানন্দপুরীগী ; প্রভু -- প্রভুনা ; কৈল -- তোঁখি ;
চরণ-বন্দন -- খোঙদা থুরুষা ; প্রেমে -- লুংশিবনা ; পুরীগোসাঞি—পরমা-
নন্দ পুরী গোস্বামীনা ; তাঁরে -- মহাকপু (প্রভুবু) ; কৈল -- তোঁখি ;
আলিঙ্গন—কোন্বা ।

মৈত্বেল্লেন্দা তন্দোদপা

প্রভুনা শ্রীপাদ পরমানন্দপুরী গোস্বামীগী চরণ-খাদা থুরুমখি । পুরী-
গোসাঞিসু লুংশি-লুংশিনা প্রভুবু কোন্সল্লম্বী ।

মূল ১৬৮

তিনদিন : প্রমে দৌহে কৃষ্ণকথা রঞ্জে ।

সেই বিপ্রঘরে দৌহে রহে একসঙ্গে ॥ ১৬৮ ॥

শব্দার্থ

তিনদিন—তুমীং শুয়ী ; প্রমে—কৃষ্ণপ্রেমদা ; দৌহে—অনীনা ; কৃষ্ণ-
কথা--কৃষ্ণগী রাঙাউনৈ ; রঞ্জে—লুংগাইনা ; সেই বিপ্রঘরে—ব্রাহ্ম-দুগী
যুমদা ; দৌহে—অনীনা ; রহে—লৈ ; এক সঙ্গে—লোয়ননা ।

মৈত্বেল্লেন্দা তন্দোদপা

তুমীংশুয়ী অনীছ (প্রভু অমলুং পুরী গোসাঞি) কৃষ্ণপ্রেমদা বৃন্দগী রা
লুংগাইনা ডাঙনরম্বী । ব্রাহ্মগী যুমদা অনীমক পুন্নপ লৈমিল্লরম্বী ।

মূল ১৬৯

পুরী গোসাঞি কহে —আমি যাব পুরুষোত্তমে ।

পুরুষোত্তম দেগি গোড়ে যাব গঙ্গাস্নানে ॥ ১৬৯ ॥

শব্দার্থ

পুরীগোসাঞি—পরমানন্দ পুরী গোস্বামী ; কহে—হায় ; আমি—
 ঐ , যাব—চৎকনী ; পুরুষোত্তম—ত্রীক্ষেত্রদা ; পুরুষোত্তম—ত্রীক্ষেত্র ;
 দেখি—য়েংলগা ; গোড়ো—বাল্লালা-দেশদা ; যাব—চৎকনী ; গঙ্গাস্নানে—
 গঙ্গাস্নানগীদমক ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

পুরীগোসাঞিনা হায়রম্মী—ঐ পুরুষোত্তমদা চৎকনী । পুরুষোত্তম
 দর্শন তৌরগা গোড়দা গঙ্গাস্নান তৌবা চৎকনী ।

গুন ১৭০

প্রভু কহে তুমি পুন আইস নীলাচলে ।

আমি সেতুবন্ধ হৈতে আসিব অল্পকালে ॥ ১৭০ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায়রম্মী ; তুমি—নহাক ; পুন—অমুক হনু ;
 আইস—লাক্ট , নীলাচলে—নীলাচল-দা ; আমি—ঐ ; সেতুবন্ধ হৈতে
 সেতুবন্ধদগী ; আসিব—বাক্কনী ; অল্পকালে—মতম খরদগী মনুঙদা ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

প্রভুনা হায়রম্মী—নঙ অমুক হনু নীলাচলদা লাক্ট । ঐহাক সেতু-
 বন্ধদগী মতম খরদগী মনুঙদা হল্পকনী ।

গুন ১৭১

তোমার নিকটে রহি হেন বাঞ্ছা হয় ।

নীলাচলে আসিবে মোরে হইয়া সদয় ॥ ১৭১ ॥

শব্দার্থ

তোমার—নঙগী ; নিকটে—নাক্তা ; রহি—লৈগে ; হেন—অসিগুয়া ;
 বাঞ্ছা—অপাছা ; হয়—ওই ; নীলাচলে—নীলাচলদা ; আসিবে—
 লাক্ট ; মোরে—ঐবু ; হইয়া সদয়—চান্‌বিছমা ।

মৈতৈলোদা হনোকপা

(প্রভুনা হায়রঙ্গী) - নঙগী নাক্তা লৈবা পাংখী। ঐব চান্‌বিছনা
নীলাচলদা লাক্ট।

মূল ১৭১

এত বলি তার ঠাঞি এই আজ্ঞা লগণ।

দক্ষিণ চলিলা প্রভু হরষিত হঞা ॥ ১৭২ ॥

শব্দার্থ

এত বলি—অসী হায়রঙ্গা ; তার—মাগী ; ঠাঞি—মফমদা ; এই
—মসী ; আজ্ঞা—যাথং ; লগণা—লৌছনা ; দক্ষিণ—থা ; চলিলা—
পাংখি ; প্রভু—প্রভুনা ; হরষিত—হরাওনা ; হঞা—ওইছনা।

মৈতৈলোদা হনোকপা

রা অসী হায়রঙ্গা প্রভুনা মাগী মফমদগী যাং লৌবগা দক্ষিণ-লৌমদা
হরাওনা পাংখি।

মূল ১৭৩

পরমানন্দপুরী তবে চলিলা নীলাচলে।

মহাপ্রভু চলি চলি আইলা শ্রীশৈল ॥ ১৭৩ ॥

শব্দার্থ

পরমানন্দপুরী—পরমানন্দপুরী ; তবে—অতঃপর ; চলিলা—চলি ;
নীলাচলে—নীলাচললৌমদা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; চলি চলি—চলি
চলিগা ; আইলা—লাকখি ; শ্রীশৈলে—শ্রীশৈলদা।

মৈতৈলোদা হনোকপা

অতঃপর পরমানন্দপুরীনা নীলাচল মায়েকে পাংখি অতঃপর মহাপ্রভুনা
অস্তুম অস্তুম লেছবা অতঃপর শ্রীশৈলদা থুংখি।

মূল ১৭৪

শিবদুর্গা রহে তাহাঁ ব্রাহ্মণের বেশে।

মহাপ্রভু দেখি দৌতাব হইল উজ্জ্বল ॥ ১৭৪ ॥

অর্থঃ

শিবভূগা—শিবগা; ভূগা—গা; রহে—লৈ; তাই—মহাপ্রভু; মহাপ্রভু—মহাপ্রভু; দেবি—উরগা; দৌহার—অনীক্ষী; হইল—উইরক্ষী; উল্লাসে—হরাওবা।

মৈত্রেয়ানাং হোমোক্তা

মহাপ্রভু (শ্রীশৈলদা) জ্ঞানগী বৈশদা শিবগা ভূগা লৈ। মথোয়নীনা মহাপ্রভু উজবদা হরাওরক্ষী।

মূল ১৭৫

তিনদিন ভিক্ষা দিল করি নিমন্ত্ৰণ।

নিভূতে বসি গুপ্তকথা কহে ছইজন ॥ ১৭৫ ॥

অর্থঃ

তিন—অতম, দিন; ভূমীঃ—ভিক্ষা দিল—প্রসাদী থলুহী; করি—তৌহনা; নিমন্ত্ৰণ—বার্তা; নিভূতে—অর্চাকপদা; বসি—ফলগা; গুপ্তকথা—অধুগা; কহে—হায়নৈ; ছইজন—মথোয় অনীনা।

মৈত্রেয়ানাং হোমোক্তা

নিমন্ত্ৰণ তৌহনা ভূমীঃ ভূমী ভিক্ষা কংকন্থি। মথোয় অনীনা অর্চাকপদা ফলগা; অধুগা; কহে—হায়নৈ।

মূল ১৭৬

তাব সনে মহাপ্রভু করি ইষ্টগোষ্ঠী।

তাব আত্মা লক্ষ্য আইলা প্রভু কামকোষ্ঠী ॥ ১৭৬ ॥

অর্থঃ

তাব সনে—মথোয়গা লোয়ননা; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা; করি—তৌহনা ইষ্টগোষ্ঠী—অপাধ্যা হীরমদা রাবীরাভাই শাবা; তাব—মহাকী (মথোয়গী); আত্মা—যাথং; লক্ষ্য—লোবগা; আইলা—লাকথি; প্রভু—প্রভুনা; কামকোষ্ঠী—কামকোষ্ঠীদা।

মৈতৈলোল্লা হনোকপা

শিবতুর্গাপা লোয়ননা অপাস্বা বিবয়গী স্বারী-স্বাতাই শায়রগা মথোয়গী
য়াথং লৌতুনা প্রভুনা কামকোষ্ঠী খুংখি ।

মূল ১৭৭

দক্ষিণমথুরা আইলা কামকোষ্ঠী হৈতে ।

তাহাঁ দেখা হৈলা এক ব্রাহ্মণ সহিতে ॥ ১৭৭ ॥

শব্দার্থ

দক্ষিণমথুরা—দক্ষিণমথুরাদা ; আইলা—লাকখি ; কাম-কোষ্ঠী হৈতে
—কামকোষ্ঠীদগী ; তাহা—মফমতুদা ; দেখা—উনবা ; হৈলা—ওইখি ;
এক—অমা ; ব্রাহ্মণ সহিতে—ব্রাহ্মণগা লোয়ননা ।

মৈতৈলোল্লা হনোকপা

প্রভুনা কামকোষ্ঠীদগী দক্ষিণমথুরা খুংখি । মফমতুদা ব্রাহ্মণ অমগা
উনখি ।

মূল ১৭৮

সেই বিপ্র মহাপ্রভুর কৈল নিমন্ত্ৰণ ।

রামভক্ত সেই বিপ্র বিরক্ত মহাজন ॥ ১৭৮ ॥

শব্দার্থ

সেই—মহু ; বিপ্র—ব্রাহ্মণ ; মহাপ্রভুর—মহাপ্রভুবু ; কৈল—গৌখি ;
নিমন্ত্ৰণ—বার্ত্তোন ; রামভক্ত—শ্রীরামচন্দ্রগী ভক্তনী , সেই বিপ্র ব্রাহ্মণ
অহু ; বিরক্ত—সংসারদা মায়ণ্ডনন্দ্রবা ; মহাজন মহাস্ব ।

মৈতৈলোল্লা হনোকপা

ব্রাহ্মণ অহুনা মহাপ্রভুবু নিমন্ত্ৰণ তৌরশ্মী । ব্রাহ্মণ অহু রামভক্তনী,
সংসারদা মায়ণ্ডনন্দ্রবা মহাস্ব অমনী ।

নৈনবোন্দা

মহাস্ব কদায়বু কোবগে হায়বহু ১/১/৫৮-মূলগী নৈনবোন্দা য়েংবিয়ু ।

মূল ১৭৯

কৃতমালায় স্নান করি আইলা তাঁর ঘরে ।

ভিক্ষা কি দিবেক ? বিপ্র পাক নাহি করে ॥ ১৭৯ ॥

শব্দার্থ

কৃতমালায়—কৃতমালাদা ; স্নান করি—স্নান তৌরগা ; আইলা—
(প্রভু) লেঙলকষি ; তাঁর মাগী (ব্রাহ্মণছদ্ম) ; ঘরে—মুমদা ; ভিক্ষা
কি—করি ভিক্ষা ; দিবেক—পীদোরিবনো : বিপ্র—ব্রাহ্মণছদ্ম ; পাক—
চাকথোংবা ; নাহি করে তৌদে ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

কৃতমালাদা স্নান তৌরগা প্রভুনা ব্রাহ্মণছদ্ম ময়ুম যৌরকষি । করি
ভিক্ষানো পীদোরিবনো ? ব্রাহ্মণছদ্ম চাক থোংলনদে ।

মূল ১৮০

মহাপ্রভু কহে তাঁরে—শুন মহাশয় ।

মধ্যাহ্ন হইল, কেনে পাক নাহি হয় ॥ ১৮০ ॥

শব্দার্থ

মহাপ্রভু কহে—মহাপ্রভুনা হায়রক্ষী ; তাঁরে—মণ্ডোন্দা (ব্রাহ্মণছদ্ম) ;
শুন—নাকোঙনা তানিয়ু ; মহাশয়—হে পূকচেল চাওবা ; মধ্যাহ্ন—মুমীং
মুংলা (মধ্যাহ্ন) ; হইল—ওইরে ; কেনে—করিগীনো ; পাক—চাকথোংবা ;
নাহি হয়—ওইদ্রিবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুনা ব্রাহ্মণছদ্ম হংলক্ষী—মহাশয় তানিয়ু । মধ্যাহ্ন ওইরে,
করিগীনো হৌজিক ফাওবা চাক থোংদবদি ?

মূল ১৮১-১৮২

বিপ্র কহে—প্রভু ! মোর অরণ্যে বসতি ।

পাকের সামগ্রী বনে না মিলে সস্ত্রাণি ॥ ১৮১ ॥

বস্ত্র অন্ন ফল শাক আনিবে লক্ষণ ।

তবে সীতা করিবেন পাক-প্রয়োজন ॥ ১৮২ ॥

শকার্য

বিপ্র কহে—ব্রাহ্মণদুনা হায় ; প্রভু—হে প্রভু ; মোর—এগীদি ;
 অরবো—উমংগী ; রসকি—সুখী ; পাকের—থোংনবা ; সামগ্রী—
 পোংচঙ ; বনে—উমংদা ; না মিলে—ফংদে ; সম্প্রতি—ভৌজিক ; বগা—
 উমংগী ; অন্ন—অচাপোং ; ফল—উইহে ; শাক—মনামশীও ; আনিবে—
 পুরকনী ; লক্ষ্মণ—লক্ষ্মণা ; তবে—অহু ওইরবদি ; সীতা—সীতাদেবীনা ;
 করিবেন—ভৌগনী ; পাক—থোংবগী ; প্রয়োজন—থৌরাং ।

মৈতলোন্দা হান্নাকপা

ব্রাহ্মণা হায়রকয়ি—হে প্রভু ! এদি উমংদা লৈবনী । ভৌজিক থোংনবা
 পোং অমতা উমংদা ফংদে । উমংগী অচা-পোং উইহে-শাকচিংবা লক্ষ্মণা
 পুরকনী । অহুদগী সীতানা চাক থোংবগী থৌরাং ভৌগনী ।

নৈনচেরাজ

পয়ার অনীসিদা হায়রিব রাঙ্গী রামভক্ত ব্রাহ্মণদুনা ভজন দা আবেশ
 ভৌবগী রাঙ্গী । মণ্ডোন্দা প্রভুনা চাক-থোংবগী রা হংসিবনী । মতমতদা মতাক
 রামচন্দ্রনা বনবাস ভৌবগী লীলা সুরণ (নীউশীওবা) ভৌবহনী । রাম,
 সীতা, অমসুং লক্ষ্মণ অহুমনী পঞ্চবটবন-দা লৈরহনী । রামভক্ত বিপ্রভু
 অস্ত্রশিচিহ্নি (অস্ত্র দা খন্ডবা) সিদ্ধদেহদা মথোয়গী দাশী (মনাইলুগী)
 ওইনা পঞ্চবটা বন-দা মথোয়গী লোয়ননা লৈরহনী হায়না থল্লহা তাই ।
 মতমতদা মানা থল্লহদি—লক্ষ্মণ উমংদা ফংবা উইহে অমদি শাক নচিংবা
 থিবা চংখি ; মহাক্সা হল্লক্সগা সীতাদেবীনা ক্রীরাচন্দ্রগী লুক কংননবগী
 থৌরাং ভৌগনী ; লক্ষ্মণা হল্লকপা ডাইলুনা মথোয় লোয়নমক ফম্-ফম্ভুনা
 লৈরিবনী—হায়বসিনী । বিপ্রদুনা ভাবনা অসিদা লুণুনা লৈরিউদা
 প্রভুনা মণ্ডোন্দা চাক-থোংবগী রা হংসিবনী । প্রভুগী থে ন্ ভাবদা মহাক্সী
 বাহ মতেক অমা ওইখি—অহু মহাক্সী অস্ত্রগী আবেশ অহু মতমত-
 ফাওবা পুঙলেপ লৈল্লমজি । মরমতনা আবেশ-না খুতম চন্দদগী মহাক্সা
 হায়রহনী—“হে প্রভু ! উমংদা লৈবনী ; অফমসিদা থোংননবা পোং ফংদে ।
 লক্ষ্মণা উমংদা ফংবা উইহেচিংবা থিবা চংখি ; মহাক্সা হল্লক্সগা সীতাদেবীনা
 লুক-হোননবা থৌরাংগনী ।”

মূল ১৮৩

তাঁর উপাসনা জানি প্রভু তুষ্ট হৈলা ।

আন্তর্যাস্ত্রে সেই বিপ্র রন্ধন করিলা ॥ ১৮৩ ॥

শব্দার্থ

তাঁর—মহাকী (রামভক্তগী) ; উপাসনা—লাইনীও ; জানি—
খঙলগা ; প্রভু—প্রভুনা : তুষ্ট—পেন্‌বা ; হৈলা—ওইখি ; আন্তর্যাস্ত্রে—
হাথু হাথু ; সেই বিপ্র—ব্রাহ্মণ অতুনা ; রন্ধন—চাক থোংবা ; করিলা
—তৌখি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

রামভক্তগী উপাসনা খঙলগা প্রভুনা পেন্‌বিখি । হাথু হাথু ব্রাহ্মণ-
তুনা চাক থোংলম্মী ।

মূল ১৮৪

প্রভু ভিক্ষা পাইল—দিন তৃতীয় গ্রহণে ।

নির্দিষ্ট সেই বিপ্র উপবাস করে ॥ ১৮৪ ॥

শব্দার্থ

প্রভু—প্রভু ; ভিক্ষা পাইল—লুক হাবে ; দিন—মুংখিল : তৃতীয়
অভ্রম শুবা ; গ্রহণে—গ্রহরদা (নোংমগী শরুক নীপাল থোকপগী অমা,
পুঙ অভ্রম) ; নির্দিষ্ট অরাবগীশকফম-পুবা ; সেই বিপ্র—ব্রাহ্মণতু ;
উপবাস চরা হেন্‌বা ; করে হৌখি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

মুংখিলগী অভ্রমশুবা গ্রহরদা প্রভু প্রসাদী খুলে । অরাবগী শকফম-
পুবা ব্রাহ্মণতু চরা হেন্‌লম্মী (উপবাস তৌরম্মী) ।

মূল ১৮৫

প্রভু কহে—বিপ্র ! কাঁহে কর উপবাস ? ।

কেনে এত ছাথে তুমি করহ ভ্রাতাশ ? ॥ ১৮৫ ॥

শঙ্কার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ; বিপ্র—হে বিপ্র ; কঁহে—করিগীনা ; কর—তৌরি ; উপবাস—চাদবা ; কেনে—করিগীনা ; এত—অশুক ; হুংথে—ঝানা ; তুমি—নঙনা ; করহ—তৌরি ; ছত্ৰাশ—নীউবা কায়বগী রাবা ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

প্রভুনা হংলক্ষ্মী—হে বিপ্র ! করিগীনা চরা হেল্লিবা ? করিগীদমক অশুক রানা নীউবা কায়বগী মতৌ তৌরিবা ?

মূল ১৮৬

বিপ্র কহে—জীবনে মোর নাহি প্রয়োজন ।

অগ্নিজলে প্রবেশিয়া ছাড়িব জীবন ॥ ১৮৬ ॥

শঙ্কার্থ

বিপ্র কহে—ব্রাহ্মণা হায় ; জীবনে—হিংবনা ; মোব—ঐগী ; নাহি—লৈত্রে ; প্রয়োজন—কানবা ; অগ্নি জলে—মৈ অগসুং ঈশীউদা ; প্রবেশিয়া—চঙছনা ; ছাড়িব—থাদোকপে ; জীবন—থরাই ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

রামভক্ত ব্রাহ্মণা হায়রক্ষী হিংছনা কান্দে ঐ । মৈদা নহগা ঈশীউদা চঙছনা থরাই থারগনী ।

মূল ১৮৭

জগন্নাথ মহালক্ষ্মী সীতা ঠাকুরানী ।

রাক্ষসে স্পশিল তাঁরে—ইহা কর্ণে শুনি ॥ ১৮৭ ॥

শঙ্কার্থ

জগন্নাথ—জগৎকী মমা ; মহালক্ষ্মী—মহালক্ষ্মী : সীতা ঠাকুরানী—সীতা ইবেশ্বা ; রাক্ষসে—হিংচাবনা ; স্পশিল—খুংনা শোক্রে ; তাঁরে—মহাকপু ; ইহা—মসী ; কর্ণে—নাকোওদা ; শুনি—তায় ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

ঐগী ইবেশ্বা সীতা দি জগৎকী মমাশকপীনী, মহালক্ষ্মীনী, অহুগুহা মহাকপু হিংচাবনা মখুং পায়থরে হায়বসী ইনাকোওদা তাজৈ ।

নৈনরোল

বিপ্রনা মথরাই চাক্ষুগী বরষ প্রভুদা লীদি। পঞ্চবটীবনগী মীচীক-
মীরাওখোন্-তাদবা খাঙপোকশঙদগী রাক্ষস-নিংথো রাবণ হায়বতুনা
সীতাদেবীব ছরান্দুনা পুখি ; সীতা-ছরান্বগী লীলাতু নীড়লীঙলগা রাখিবনা
পাখংপদগী বিপ্রতুনা চরা হেন্দুনা থরাই থাগে হায়না সঙ্কল্প তৌখি।

মূল ১৮৮

এ শরীর ধরিবারে কভু না জুয়ায়।

এ দুঃখে জলে দেহ, প্রাণ নাহি যায় ॥ ১৮৮ ॥

শকার্থ

এ—অসী ; শরীর—হকচাঙ ; ধরিবারে—পুবগী ; কভু—কদোঁউদম্ম ;
না জুয়ায়—মণীক চাদ্রে ; এ দুঃখে—অরাবা অসীনা ; জলে—চাকয়ি ;
দেহ—হকচাঙ ; প্রাণ—থরাই ; নাহি যায়—থাজে।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হকচাঙসী পুতুনা লৈবদি মণীক চাদ্রে। অরাবসিগীদমক দেহসী প্রোক
প্রোক চাক্রে থরাই থাবদি ডমদে।

মূল ১৮৯

প্রভু কহে এ ভাবনা না করিহ আর।

পণ্ডিত হইয়া কেনে না কর বিচার ॥ ১৮৯ ॥

শকার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ; এ—অসী ; ভাবনা রাখল ; না করিহ
—তৌরল্ল ; আর—অমুক ; পণ্ডিত হইয়া—পণ্ডিত ডইরগা ; কেনে—
করিগী ; না কর—তৌজি ; বিচার—অঙইবা থিবা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়বসী—চিহ্না অসী অমুক তৌরল্ল। পণ্ডিত ডইরগা কদোনা
অঙইবা থিদবণে ?

মূল ১৯০

ঈশ্বরপ্রেমসী সীতা চিদানন্দ-মূর্তি ।

প্রাকৃত-ইন্দ্রিয়ে তাঁরে দেখিতে নাই শক্তি ॥ ১২০ ॥

শব্দার্থ

ঈশ্বরপ্রেমসী—ঈশ্বরগী মুখশিবী ; সীতা—সীতা দেবী ; চিদানন্দমূর্তি
 চিং অমল্যং আনন্দগী মূর্তিনী ; প্রাকৃত ইন্দ্রিয়ে—প্রাকৃত ইন্দ্রিয়না ; তাঁরে
 —মহাকপু ; দেখিতে —উননবা ; নাই—লৈতে ; শক্তি—পাঙ্গল ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

ঈশ্বরগী মুখশিবী সীতাদি চিংকা আনন্দগা অনীগী মূর্তিনী । (মাবু খুৎনা
 শোকপদি থমত্রুনা) প্রাকৃত-ইন্দ্রিয়না মাবু উননবা শক্তি কনীগীমু লৈতে ।

মূল ১৯১

স্পর্শিবার কার্য আছুক, না পায় দর্শন ।

সীতার আকৃতি মায়া হরিল রাবণ ॥ ১২১ ॥

শব্দার্থ

স্পর্শিবার—খুৎনা শোকপগী ; কার্য—থবক্তি ; আছুক—লৈশতু ;
 না পায়—ফংদে ; দর্শন—উবা ; সীতার—সীতাকী ; আকৃতি মায়া—
 মূর্তি-লৌবী মায়া হায়বদি মায়ানা শাবা শক্তম, মায়ানীতা ; হরিল—
 ছরান্থি ; রাবণ—রাবণা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

সীতাবু খুৎনা শোকপগী রাদি থনথো, উবা ফংদে ফংদে । রাবণা
 ছরান্থিবদি মায়া-না শাবা মূর্তিছনী (মায়ানীতানী) ।

মূল ১৯২

রাবণ আসিতে সীতা অস্ত্রদান কৈল ।

রাবণের আগে মায়ানীতা পাঠাইল ॥ ১২২ ॥

শব্দার্থ

রাবণ আসিতে—রাবণ লাক্ষ্মণা ; সীতা অন্তর্ধান কৈল—সীতা
খুশি ; রাবণের আগে—রাবণগী মাউদা ; মায়াসীতা পাঠাইল—মায়া-
সীতা খারক্শিবনী ।

মৈত্রেয়ানা হনোকলা

রাবণ হৈল লাক্ষ্মণা সীতা খুশিখিবনী । রাবণগী মাউদা মায়াসীতা
খারক্শিবনী ।

শ্লোক ১২৩

অপ্রাকৃত বস্তু নহে প্রাকৃতগোচর ।

বেদপুরাণেতে এই কহে নিরন্তর ॥ ১২৩ ॥

শব্দার্থ

অপ্রাকৃত - প্রাকৃত-নন্তবা, দিবা ; বস্তু—পোং ; নহে—নহে ;
প্রাকৃতগোচর—প্রাকৃত ইন্দ্রিগীনা উবা ; বেদপুরাণেতে—বেদ পুরাণ-
শিখদা ; এই—অদী ; কহে—হায় ; নিরন্তর—মতম পুশ্বদা ।

মৈত্রেয়ানা হনোকলা

প্রাকৃত-নন্তবা পোংপু প্রাকৃত ওইবা মীংনা উবা ফংদে । বেদ পুরাণ
পুশ্বদা রাঙ্গী ম ম পুশ্বদা হায়খিবনী ।

নৈননরোলা

প্রাকৃত নন্তবা পোংপু প্রাকৃত ওইবা মীংনা উবা ফংদে, প্রাকৃত ওইবা
নাকোডনা প্রাকৃত-নন্তবা পোংকী মখোন্ তাবা ফংদে, প্রাকৃত ওইবা
নাথোলা প্রাকৃত-নন্তবা পোংকী মগন্ গন্না ফংদে । মরমসিনা ভগবান্দি
মতমপুশ্বদা মফম পুশ্বদা লৈরবস্ প্রাকৃত জীব ওইবা ঐখোয়না উবা ফংদে,
মাগী অঙ্গকনচিংবা ফংদে ।

শ্লোক ১২৪

নিশ্বাস করহ তুমি আমার বচনে ।

পুনরপি কু-ভাবনা না করিহ মনে ॥ ১২৪ ॥

শব্দার্থ

বিশ্বাস—থাজবা ; করহ—তোঁও ; তুমি—নহাক ; আমার—ঐগী ;
বচনে—রা ; পুনরপি—অমুক হনু ; কু-ভাবনা—শেরান্নবা রাখল ; না
করিহ—তৌরহু ; মনে—পূকীউদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ঐনা হায়রিবা রাসী নহাক থাজৌকো । অমুক হনু নপূকীউদা
শেরান্নবা রাখল তৌরহু ।

মূল ১২৫

প্রভু বচনে নিপ্রের হইল বিশ্বাস ।

ভোজন করিল, হৈল জীবনের আশ ॥ ১২৫ ॥

শব্দার্থ

প্রভু বচনে—প্রভুগী রাহুদা , নিপ্রের—রামভঙ প্রাক্ষণছুগী ; হইল
—ওতৈরে ; বিশ্বাস—থাজবা ; ভোজন চাকচাবা ; করিল তৌরে ; হৈল
—ওতৈরে ; জীবনের—জিৎগী ; আশ—আশা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী রাহুদা রামভঙ প্রাক্ষণছু থাজরম্মা । মহাক চাক চরে, হিংগী
আশা তৌরে ।

মূল ১২৬

তারে আশ্বাসিয়া প্রভু করিলা গমন ।

কৃতমালায় স্নান করি আইলা দুর্বেশন ॥ ১২৬ ॥

শব্দার্থ

তারে—মহাকপু ; আশ্বাসিয়া—থেমজল্লগা ; প্রভু করিলা—প্রভুনা
তৌথি ; গমন—লেউবা ; কৃতমালায়—কৃতমালাদা ; স্নান করি চাউথ-
রগা ; আইলা—থুংলিথি ; দুর্বেশন—দুর্বেশন ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রামভঙ হুবা থেমজল্লগা প্রভুনা লেউথি । কৃতমালাদা স্নান তৌরগা
দুর্বেশন-দা থুংথি ।

শ্রুত ১৯৭

ছুর্বেশন-রঘুনাথে করি দরশন ।

মহেন্দ্রশৈলে পরশুরামে করিলা বন্দন ॥ ১৯৭ ॥

শকার্থ

ছুর্বেশন-রঘুনাথে— ছুর্বেশন-দা লৈ বা রঘুনাথগী বিগ্রহ ; কবি দরশন
- দর্শন তৌরগা ; মহেন্দ্রশৈলে—মহেন্দ্র চীওদা ; পরশুরামে— পরশুরামবু ;
করিলা—তৌরশ্মী ; বন্দন—থুকধা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

ছুর্বেশন দা লৈ বা রঘুনাথগী বিগ্রহ দর্শন তৌরগা মহেন্দ্রশৈলদা
পরশুরাম থুকমথি (প্রভূনা) ।

শ্রুত ১৯৮

সেতুবন্ধে আসি কৈল দন্ততীর্থে স্নান ।

রামেশ্বর দেখি তাতা কবিলা বিশ্রাম ॥ ১৯৮ ॥

শকার্থ

সেতুবন্ধে আসি সেতুবন্ধদা লাকগা : কৈল—তৌরশ্মী ; দন্ততীর্থে
- দন্ততীর্থদা : স্নান—চাউথলা ; রামেশ্বর দেখি—রামেশ্বর দর্শন তৌরগা ;
তাতা—মফমদুদা : করিলা—তৌথি ; বিশ্রাম—পোথাবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

সেতুবন্ধদা ধুকগা দন্ততীর্থদা স্নান তৌথি । রামেশ্বর দর্শন তৌরগা
মফমদুদা নিশ্রাম তৌথি ।

শ্রুত ১৯৯-২০০

বিগ্রহ-মন্ডায় শুনে তাতা কুম্পপুবাণ ।

তার মধ্যে আইল পতিব্রতা উপাখ্যান ॥ ১৯৯ ॥

‘মায়াসী’ ন নিলা রাবণ’ শুনিলা বাখানৈ ।

শুনি মহাপ্রভু হৈলা আনন্দিত মনে ॥ ২০০ ॥

শব্দার্থ

বিপ্রসভায়-ব্রাহ্মণশিঙী সভাদা ; শুনে-নাকোঙনা তানৈ ; তাঁহা—মফমছদা ; কুর্শপুৰাণ—কুর্শপুৰাণ ; তার—মছগী ; মধো—মরত্তা ; আইল—লাকথি ; পতিব্রতা-উপাখ্যান—মপুরোয়বা নীড়নীশিঙী রারী ; মায়াসীতা নিল—মায়াসীতাবু পুথি ; রাবণ—রাবণা ; শুনি—নাকোঙনা তারম্মী ; ব্যাখ্যানে—ব্যাখাদা ; শুনি—তাহুনা ; মহাপ্রভু—শ্রীমন্মহাপ্রভু ; হৈলা—ওইখি ; আনন্দিত—নুঙাইবা : মনে—পূক্কাঁওদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রামেশ্বরগী বিপ্রসভাদা কুর্শপুৰাণ পাঠ তৌবছ তানরম্মী । মছগী মরত্তা পতিব্রতা উপাখ্যানগী মতাঙছ যৌরক্কে । পাঠক অছনা ব্যাখ্যান তৌরকপদা রাবণা মায়াসীতাবু পুথি হায়বছ প্রভুনা তারম্মী । মছ তারগা প্রভুনা মপূক্কাঁওদা নুঙাইখি ।

মূল ১০১-১০১

পতিব্রতা-শিবোমণি জনকনন্দিনী ।

জগতের মাতা সীতা শ্রীরামগৃহিনী ॥ ১০১ ॥

রাবণ দেখি সীতা লৈল অগ্নির শরণ ।

রাবণ হৈতে অগ্নি কৈলা সীতা-আবরণ ॥ ১০১ ॥

শব্দার্থ

পতিব্রতা—মপুরোয়বা নীড়নীশিঙী ; শিবোমণি—কোকাঁ মণি ; জনক-নন্দিনী—জনক-নিংথোঁগী মমোয়্যোই ; জগতের মাতা—জগৎকা মমাশকপী ; সীতা—সীতা ; শ্রীরামগৃহিনী—শ্রীরামগী তালোই ; রাবণ দেখি—রাবণবু উবদা ; সীতা—সীতানা ; লৈল—লৌখি ; অগ্নির—মৈদা ; শরণ—চঙজবা ; রাবণ হৈতে—রাবণ-দগী ; অগ্নি—মৈনা ; কৈলা—তোখি ; সীতা-আবরণ—সীতাবু খন্দোকপা (কুপ্শিন্বা) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মপুরোয়বা-নীড়নীলজ্ঞা অথোইবী, জনক নিংথোঁ মমোয়্যোই, জগৎকা

মমাম্বকণী সীতাদি ত্রীরাঙ্গণী তালোইনী । সীতানা রাবণবু উবদা মৈগী
(অগ্নিগী) মফমদা চড্জখি । অগ্নিনা রাবণবু সীতা উহনখিদে ।

মূল ২০৩

সীতা লগ্গা রাখিলেন পার্শ্বতীর স্থানে ।

মায়াসীতা দিয়া অগ্নি বক্সিলা রাবণে ॥ ২০৩ ॥

শব্দার্থ

সীতা—সীতাবু ; লগ্গা—পুছনা ; রাখিলেন—থমখি ; পার্শ্বতীর—
পার্শ্বতীগী ; স্থানে—মফমদা ; মায়াসীতা দিয়া—মায়াসীতা পীছনা ; অগ্নি
—অগ্নিনা ; বক্সিলা—লৌনমখি ; রাবণে—রাবণবু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অগ্নিনা সীতাবু পুংগা পার্শ্বতীগী নাক্সা থমখি । অগ্নিনা মায়াসীতা
পীছনা রাবণবু লৌনমখি ।

মূল ১০৪-১০৫

বঘুনাথ আসি যবে রাবণে মারিল ।

অগ্নি-পরীক্ষা দিতে যবে সীতারে আনিল ॥ ১০৪ ॥

তবে মায়া সীতা অগ্নি করি অন্তর্দান ।

সত্য-সীতা আনি দিল রাম বিছমান ॥ ১০৫ ॥

শব্দার্থ

বঘুনাথ—শ্রী রামচন্দ্র ; আসি—লেঙলতুনা ; যবে—মতমছদা ; রাবণে
—রাবণবু ; মারিল—হাৎখি ; অগ্নি-পরীক্ষা—মৈদা চাংয়েংবা ; দিতে—
পীননবা ; যবে—মতমছদা ; সীতারে—সীতাবু ; আনিল—পুংকখি ; তবে
—মতমছদা ; মায়াসীতা—মায়াসীতাবু ; অগ্নি—অগ্নিনা ; করি—
তোহন্দুনা ; অন্তর্দান—মাঙদা ; সত্য-সীতা—অঙেইবী-চানবী সীতাবু ;
আনি—পুংকগা ; দিল—পীখি ; রাম বিছমান—রামগী মাঙদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রী রামচন্দ্রনা লেঙলতুনা রাবণবু হাৎলবা মতমদা সীতাবু অগ্নিপরীক্ষা

পীহনবনীদমক পুরকথিবা মতমদা মায়াসীতাযু মাণ্ডহন্থগা অগ্নিনা অণ্ডইবী-
চানবী সীতাযু পুরক্কাগা শ্রীরামচন্দ্রগী মাণ্ডদা পীরম্বী ।

নৈনরোল

রাবণ হাংলবা মতুঙদা রামচন্দ্রনা সীতাযু অগ্নিপরীক্ষা তৌনবা খৌরাং-
লম্বা মতমদা মায়াসীতানা মৈনুঙদা চঙখি ; অগ্নিনা মহাকপু থল্লগা অণ্ডইবী
সীতাযু পুরতুনা শ্রীরামগী মফমদা পীথি ।

মূল ২০৬

শুনিঞা প্রভুর আনন্দিত হৈল মন ।

রামদাস বিপ্রে'র কথা হইল স্মরণ ॥ ২০৬ ॥

শব্দার্থ

শুনিঞা— নাকোঙনা তারগা ; প্রভুর - প্রভুগী ; আনন্দিত - তুংড়াইবা ;
হৈল—ওইখি ; মন - পুক্রীঙ ; রামদাস—রামগী মনাইভক্ত ; বিপ্রে'র—
ব্রাহ্মণছুগী ; কথা - রা ; হইল—ওইখি ; স্মরণ—নীঙশীউবা ।

মৈত্ৰীলালা হৃদোকপা

(মায়াসীতাগী রামমণী) তারগা প্রভুগী পুক্রীঙ হু'ড়াইখি । অতুংগী
রামভক্ত ব্রাহ্মণছুগী রা নীঙশীউনকখি ।

নৈনরোল

রামদাস বিপ্র— দক্ষিণমথুরাদা লৈবা রামভক্ত নিপ্রতুনী ।

মূল ১০৭

এ সব সিদ্ধান্ত শুনি প্রভুর আনন্দ হৈল ।

ব্রাহ্মণের স্থানে মাগি সেই পত্র লৈল ॥ ১০৭ ॥

শব্দার্থ

এ সব - অসি পুশ্বা ; সিদ্ধান্ত—রাবেপ. রা'বোট ; শুনি - তারগা ;
প্রভুর - প্রভুগী ; আনন্দ— তুংড়াইবা ; হৈল—ওইখি ; ব্রাহ্মণের— ব্রাহ্মণগী
মফমদা ; মাগি—নিরগা ; সেই পত্র—চেনাছু ; লৈল - লৌরে ।

মৈত্ৰিলোন্না হিন্দোকপা

সিদ্ধান্ত পূৰ্ণসী তারগা প্রভুনা মুণ্ডাইখি । কৃষ্ণপূৰ্ণ পাঠ তৌরষা
ব্রাহ্মণছদগী চেনাছ নিছনা লৌরষী ।

নৈনরোল

সেই পত্র— কৃষ্ণপূৰ্ণগী মনুদা সী হাহরণী রা ইরষা চেনাছ ।

মূল ১০৮

নতন পত্র লিখিয়া পুস্তকে রাখাইল ।

প্রতীতি লাগি পুরাতন পত্র মাগি নিল ॥ ১০৮ ॥

শকাথ

নতন অনৌবা, অহনবা ; পত্র - চেনা ; লিখিয়া—ইছুনা ; পুস্তকে
—লাইরীক্তা ; রাখাইল—থম্হন্থি ; প্রতীতি—থাজবা ; লাগি—দমক ;
পুরাতন অমনবা ; পত্র চেনা ; মাগি—নিছনা ; নিল—লৌখি ।

মৈত্ৰিলোন্না হিন্দোকপা

অহনবা চেনা শিন্দোকপা, ইরগা মছ লাইরীক্তা হাপ্চন্থন্থি । (রাম-
ভক্ত ব্রাহ্মণছদা) থাজননবা হায়দনা প্রভুনা অমনবা চেনাছ নিছনা পুখি ।

নৈনরোল

নতন পত্র—অনৌবা চে অমদা কৃষ্ণপূৰ্ণগী চে অমনবছদা ইরষা
রাছ শিন্দোকপা লাইরীকী মরভা হাপ্চন্থন্থি ।

প্রতীতি লাগি—থাজননবগীদমক । রামভক্ত বিপ্রনা থাজননবা হায়-
ছদা চেনা অমনবছ প্রভুনা পুরক্খি । চে অহনদা নৌনা শিন্দোকপা থুইছু
উরগদি মছ শাশনবা পোৎনী হায়দনা রামভক্ত বিপ্রনা চিনবা যাই ।

মূল ১০৯

পত্র লঞা পুন দক্ষিণমথুবা আইলা ।

রামদাস বিপ্রো সেই পত্র আনি দিলা ॥ ১০৯ ॥

শব্দার্থ

পত্র—লাইরীকী চেনা ; লঞা—পুছনা ; পুন—অমুক হইয়া ; দক্ষিণ-
মথুরা—দক্ষিণমথুরা ; আইলা—লাক্খি ; রামদাস বিপ্রে—রামভক্ত
ব্রাহ্মণদা ; সেই পত্র—চেনাছ ; আনি—পুরতুনা ; দিলা—পীথি ।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

চেনাছ পুছনা প্রভুনা অমুক দক্ষিণমথুরাদা লেঙলক্খি অছুগা রামদাস
বিপ্রদা চেনাছ পুরতুনা পীরম্মী ।

মূল ২১০-২১১

সীতয়ারাধিতো বহিঃছায়াসীতামজীজনং ।

তাং জহার দশগ্রীবঃ সীতা বহিঃপুং গত ॥ ২১০ ॥

পরীক্ষাসময়ে বহিঃ ছায়াসীতা বিবেশ সা ।

বহিঃ সীতাং সমানীয় স্বপুংছদনীনয়ং ॥ ২১১ ॥

শব্দার্থ

সীতয়া—সীতানা ; আরাধিতঃ—হায়জরবা ; বহিঃ—মৈনা ; ছায়া-
সীতাম্—মায়াসীতাব্ ; অজীজনং—পুথোকখি ; তাম্—মহাকপু ; জহার
হুরান্ধি ; দশগ্রীবঃ—কোক-তরা-লোঙবা রাবণা ; সীতা—অশেংবা
সীতানা ; বহিঃপুং—মৈগী পুরদা ; গত—লেঙখি ; পরীক্ষাসময়ে—
অগ্নিপরীক্ষাগ্নী মতমদা ; বহিঃ—মৈনুঙদা ; ছায়াসীতা—মায়াসীতা ; বিবেশ
—চঙখি ; সা—মহাক ; বহিঃ—মৈনা ; সীতাম্—অঙইবী-চানবী সীতাব্ ;
সমানীয়—পুরতুনা ; স্বপুং—মাগী পুর-দগী ; উদনীনয়ং—পীথি ।

মৈতৈলোল্লা হন্দোকপা

সীতানা হায়জরবদা অগ্নিদেবনা মায়াসীতা অমা পুথোকখি ; মায়া-
সীতাসীব কোক-তরা লোঙবা রাবণা হুরান্ধি ; অছুগা সতা-সীতানা
অগ্নিদেবগী পুরীদা লেঙখি । (রাবণ-হাংপা মতুঙদা) সীতাগী অগ্নিপরীক্ষাগী
মতমদা মায়াসীতাছনা মৈনুঙদা চঙখি ; অছুগা অগ্নিদেবনা মাগী পুরীদগী
স্বয়ং-রূপ সীতাদেবীব্ পুরতুনা শ্রীরামচন্দ্রদা পীথি ।

নৈনরোল

রাক্ষস নিংথো রাবণা পঞ্চবটী উমংদা শ্রীরামচন্দ্রগী খাংপোকশঙগী সূমাঙদা চঙলকপা মতমদা শঙ মনুঙদা সীতাদেবী মথন্তমক লৈরম্মী । রাবণা হান্ননা শ্রীরামগা লক্ষ্মণগা অনীনা খাংপোকশঙ থাদোতুনা চংখিনবা থৌরাং তৌথবনী । মাগী পার্শদ মারীচবু মাগী শজি ওল্হল্লগা খাংপোকশঙ মনাক্তা থাখি ; সনাগী শজি উবদা সীতাদেবীনা মহুবু পামখি, অতুনা মহাক্কা শজি ফাবিনবা হায়তুনা শ্রীরামচন্দ্রদা হঙ্গংলম্মী । লীকংতেন পায়তুনা রামচন্দ্রশু শজি থিবা লেংখি । অতুগা লক্ষ্মণদা খাংপোকশঙ ডাকশেল্ল হায়রম্মী । শজিশাল্লোবা মারীচ চেল্লগা লম লাঙ্গা মফম য়ৌখি । রামচন্দ্রশু শজি মতুং ইল্লা ত'ল্লরম্মী ; মমৈদদি শজিদা তেন কাপ্লম্মী ; তেনা পাল্লবদা মাবীচ তুরম্মে, অতুগা রামচন্দ্রগী খেংগী মতৌ তল্লগা—“ইয়াস্বগী লক্ষ্মণ ! ঐহাক রাক্ষসগী মথুক্তা অরাবা তারে, থুনা লাতুনা ইয়াস্ববু কল্লো”— অসিনচিংবা হায়তুনা থরাই ফুকা লাউরকখি । খোল্লাউতু তাবদা সীতাদেবীনা লক্ষ্মণবু থারম্মী । শঙনুঙদা সীতাদেবীদা জায়তৌরে । তান চারে খঙবনা রাবণা সন্নাসী শাশনতুনা ভিক্ষা নিবরে । সীতাদেবী অরাবদা তারম্মী । শঙনুঙদগী মথন্তমক থোকপসু উমদা অতুগা থোকুবসু সন্নাসী-তুনা শাউগদৌরি । নুঙ অনীগী মরক্তা হা ওন্বগুম্ তৌবা ফীভমতুদা গতি লৈতুতুনা সীতাদেবীনা তগ্নিদেবদা চঙজখি । অগ্নিদেবনা ফল্লবা রাবণগী *বৌতু খঙবনা জামকীদু রক্ষ তৌরগা মায়াসীতাবু রাবণ-গী নাক্তা থারম্মী । রাবণা মায়াসীতাবু পুংগা লক্ষ্মণদা অশোকবন-দা থমখি । রাবণ হাংলবা মতুঙদা রামচন্দ্রনা মায়াসীতাতুবু উদ্ধার তৌতুনা মনাক্তা পুংকখি । তৌংগীদি, মহাকসিনা মায়াসীতানী সত্যসীতা নত্তে, সত্যসীতাদি অগ্নিদেবগী পূর্নদা লৈ হায়বসী রামচন্দ্র খঙলমদে ; খঙলবদি লীলারস য়োক-খংগা য়ারে ই । লীলাশক্তিনা লীলারস য়োকখংনবা হায়তুনা রোরোল পুংসী সোংতুনা থমখিবনী ।

সীতাদেবীতু কলহ-লৈতদীনী হায়বা রামচন্দ্রনা খঙলবসু মী ময়াসু পেল্হল্লবা হায়তুনা মহাক্কা সীতাদেবীতু অগ্নিপরাঁক্ষা তৌননবা থৌবাংখি । মহাক্কা সীতাদেবীদা হাররম্মী—“নঙবু পুংফল্লবা রাবণগী মথুক্তগী উদ্ধার তৌবা ঐগী ইপৌনী, ঐ ই, বৌতু পাঙথোন্ন হৌজিক । নঙনা মতম অশুক কুইবনী (থাবুম তবা চুপা) ফল্লবা রাবণগী নাক্তা লৈকুরে । নঙগী হকচাঙতু

শেখদবা নস্তে হায়বগী প্রমাণ মৈনুঙ চঙলগা পীবা উল্লবদি ঐহাক নঙবু
লৌশনগনী ।” অগ্নিপরীক্ষা হৌরে । রামচন্দ্রবু পরিক্রমা তৌরগা অমস্বং
খুরুঙ্গগা মায়াসীতা মৈনুঙদা চঙখরে । অগ্নিদেবনা হান্নদগী মাগী পুরীদগী
ময়াসুদি উহন্দবমথৈ সীতাদেবী পুরতুনা পরীক্ষা তৌফমদা থনক্ষী ।
পরীক্ষাগী অকরুবা মতমগী মতুঙদা মায়াসীতা মাঙখরে ; স্বয়ং জনকনিংথৌ
মমোম্মোই মৈগী কোমদগী থোরতুনা শ্রীরামচন্দ্রগী চরণ-খাদা পুরুনথি ।

মূল ২১২

পত্র পাঞা বিপ্রের হৈল আনন্দিত মন ।

প্রভুর চরণ ধরি করয়ে ক্রন্দন ॥ ২১২ ॥

শব্দার্থ

পত্র—চেনা ; পাঞা—ফংছনা ; বিপ্রের—রামদাস ব্রাহ্মণগী ; হৈল
ওইখি ; আনন্দিত—ভুঙাইবা ; মন—পুরুীঙ ; প্রভুর প্রভুগী , চরণ—
খোঙ ; ধরি—পায়ছনা ; করয়ে তৌয়ি ; ক্রন্দন কপ্পা ।

মৈত্বেলোন্দা হম্মোকপা

(প্রভুনা পূর্বকপা সীতাহবগী) চেনাছ ফংবদা রামদাস বিপ্রগী মপুরুীঙ
ভুঙাইরক্ষী ; মানা প্রভুগী খোঙ পায়ছনা কপ্পি ।

মূল ২১৩

বিপ্র কহে—তুমি সাক্ষাৎ শ্রীধনুন্দন ।

সন্নাসীব বেশ মোরে দিলে দরশন ॥ ২১৩ ॥

শব্দার্থ

বিপ্র—রামদাস ব্রাহ্মণ ; কহে—হায় ; তুমি নহাক : সাক্ষাৎ—
চংচংবা ; শ্রীধনুন্দন শ্রীরামচন্দ্রনী ; সন্নাসীর বেশ—লম্বোইবগী ফি
শেংতুনা ; মোরে—ঐভোন্দা ; দিলে দরশন—দর্শন পীরবনী ।

মৈত্বেলোন্দা হম্মোকপা

রামদাস বিপ্রনা হায়রক্ষী—নহাক সাক্ষাৎ শ্রীরামচন্দ্রনী ; সন্নাসীগী
বেশ খোন্দনা ঐব উঠনবিবনী ।

মূল ১১৪

মহাছুঃখ হৈতে মোরে করিলা নিস্তার ।

আজি মোর ঘরে ভিক্ষা কর অঙ্গীকার ॥ ১১৪ ॥

শব্দার্থ

মহাছুঃখ হৈতে—অচৌবা অরাবা অমদগী ; মোরে—এবু ; করিলা—তোবিরে ; নিস্তার—লানবীবা ; আজি—ঙসী ; মোর—এগী ; ঘরে—যুমদা ; ভিক্ষা ভিক্ষা ; কর—ত্রৌবীযু ; অঙ্গীকার—লৌবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দাকপা

এবু নহাক্কা অচৌবা অরাবা অমদগী লাত্বেকহনবীবে । ডসিদি এগী যুমদা ভিক্ষা লৌবিবো ।

মূল ১১৫

মনে ছুঃখে ভাল ভিক্ষা না দিল সেইদিনে ।

মোর ভাগো পুনরপি পাইল দরশনে ॥ ১১৫ ॥

শব্দার্থ

মনে ছুঃখে—পুক্কীঙ রাগিবনা ; ভাল—নীঙথিনা ; ভিক্ষা না দিল—ভিক্ষা পাত্বেজ্জে ; সেইদিনে—মড়গী মুমীত্তা ; মোর—এগী ; ভাগো—লাইবক্কা ; পুনরপি—অমুক্ হম্মা ; পাইল—ফংবনী ; দরশনে—দর্শন ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দাকপা

নহানমুক্তো পুক্কীঙ র যিবনা এনা নীঙথিনা ভিক্ষা হাপ ত্বেজ্জে । এগী লাইবক্কা অমুক্ হম্মা নডবু দর্শন ফংজ্জরে ।

মূল ১১৬

এত বলি স্মৃথে বিপ্র শীঘ্র পাক কৈল ।

উত্তম প্রকারে প্রভুকে ভিক্ষা করাইল ॥ ১১৬ ॥

শব্দার্থ

এত—অসিখক ; বলি—হায়বগা ; স্মৃথে—মুংড়াইনা ; বিপ্র—রামদাস

ব্রাহ্মণা ; শীঘ্র—থুনমক ; পাক কৈল—চাক থোংলম্মী ; উত্তম—খাইদগী
হেন্‌বা ; প্রকারে—মওন্দা ; প্রভুকে—প্রভুদা ; ভিক্ষা করাইল—প্রসাদী
ফংহন্থি ।

মৈত্‌লোন্দা হন্দোকপা

রা অসিখক হায়রগা বিপ্রনা থরাই ঝুংডাইনা থুনমক লুক হৌথি ।
খাইদগী হেন্‌বা মওন্দা প্রভুবু প্রসাদী ফংহন্থি ;

মূল ১১৭

সেই রাত্রি তাহাঁ রহি তাঁরে কৃপা করি ।

পাণ্ডাদেশে তাঅপর্গী আইলা গৌরহরি ॥ ১১৭ ॥

শব্দার্থ

সেই রাত্রি—অহিংছু ; তাহাঁ—মফমছদা ; রহি—লৈছনা ; তাঁরে—
মহাকপু (রামভক্ত বিপ্রবু) ; কৃপা করি—চান্‌বিরগা ; পাণ্ডাদেশে—
পাণ্ডাদেশদা ; তাঅপর্গী—তাম্রপর্গীদা ; আইলা—থুংলখি ; গৌরহরি—
চৈতন্য মহাপ্রভু ।

মৈত্‌লোন্দা হন্দোকপা

ক্রিমম্মহাপ্রভু গৌরহরিনা অতিং অদ্‌ মাব (বামদাস দিপ্রবু) চান্‌বিছনা
মফমছদা লৈল্লগা পাণ্ডাদেশদা তাঅপর্গীদা যৌথি ।

মূল ১১৮

তাম্রপর্গী স্নান করি তাম্রপর্গী শীবে ।

নয়ত্রিপদী দেখি বুলে কুতূহলে ॥ ১১৮ ॥

শব্দার্থ

তাম্রপর্গী স্নান করি—তাম্রপর্গী তুরেংদা স্নান তৌরগা ; তাম্রপর্গী-
তৌরে—তাম্রপর্গী তোৰাঁন্দা ; নয়ত্রিপদী দেখি নয়ত্রিপদী দর্শন তৌরগা ;
বুলে—কোয়রম্মী ; কুতূহলে—হরাওনা ।

মৈত্‌লোন্দা হন্দোকপা

তাম্রপর্গীদা স্নান তৌরগা তাম্রপর্গী-তোৰাঁন্দা নয়ত্রিপদী দর্শন তৌরগা
হরাওনা লম কোয়রম্মী (প্রভুনা) ।

মূল ২১৯

চিড়তলা-তীর্থে দেখি শ্রীরাম-লক্ষ্মণ ।

তিলকাঙ্কী আসি কৈল শিব দরশন ॥ ২১৯ ॥

শব্দার্থ

চিড়তলা-তীর্থে—চিড়তলা তীর্থদা ; দেখি—দর্শন তৌরগা ;
শ্রীরাম-লক্ষ্মণ—শ্রীরাম-লক্ষ্মণগণী বিগ্রহ ; তিলকাঙ্কী আসি—তিলকাঙ্কীদা
লেঙলক্ষ্মণা ; কৈল—তোষি ; শিব দরশন—শিবদর্শন ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

অদুদগী প্রভুনা চিড়তলা তীর্থদা শ্রীরাম-লক্ষ্মণগণী বিগ্রহব দর্শন
তৌরগা তিলকাঙ্কীদা যৌরগা শিব দর্শন তোষি ।

মূল ১১০

গাজেন্দ্রমোক্ষণ তীর্থে দেখি বিষ্ণুমূর্তি ।

পানাগড়ি তীর্থে আসি দেখে সীতাপতি ॥ ১১০ ॥

শব্দার্থ

গাজেন্দ্রমোক্ষণ তীর্থে— গাজেন্দ্রমোক্ষণ তীর্থদা ; দেখি—দর্শন তৌরগা ;
বিষ্ণুমূর্তি—বিষ্ণুমূর্তিব ; পানাগড়ি-তীর্থে—পানাগড়ি তীর্থদা ; আসি—
স্বংলগা ; দেখে—দর্শন তোষি ; সীতাপতি—শ্রীরামচন্দ্র ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

গাজেন্দ্রমোক্ষণ তীর্থদা শ্রীবিষ্ণুমূর্তি দর্শন তৌরগা পানাগড়ি তীর্থদা
স্বংলগা সীতাপতি (শ্রীরামচন্দ্র) দর্শন তোষি ।

মূল ১২১

চামতাপুরে আসি দেখে শ্রীবামলক্ষ্মণ ।

শ্রীবৈকুণ্ঠে বিষ্ণু আসি কৈল দরশন ॥ ১২১ ॥

শব্দার্থ

চামতাপুরে আসি চামতাপুরদা লাক্ষ্মণা ; দেখে—দর্শন তোষি ;

শ্রীরামলক্ষ্মণ— শ্রীরাম অনন্ত শ্রীলক্ষ্মণ ; শ্রীবৈকুণ্ঠে— শ্রীবৈকুণ্ঠদা ; বিষ্ণু—
শ্রীবিষ্ণু ; আদি—লাতুনা ; কৈল দরশন— দর্শন তোষি ।

মৈতৈলোন্দা হৃন্দোকপা

(প্রভুনা) চামতাপুরদা যৌরগা শ্রীরামলক্ষ্মণ দর্শন তোষি, অছদগী
শ্রীবৈকুণ্ঠদা লেঙলগা বিষ্ণু দর্শন তোষি ।

মূল ২২১

মলয়পর্বতে কৈল অগস্তা বন্দন ।

কণ্ডাকুমারী তাই কৈল দরশন ॥ ২১১ ॥

শব্দার্থ

মলয়পর্বতে মলয়পর্বত অছদা ; কৈল—তোষি ; অগস্তা—
শ্রীঅগস্তা মুনিবু বন্দন—খুশ্বা ; কণ্ডাকুমারী—কন্ডা কুমারী ; তাই—
মফমছদা ; কৈল দরশন—দর্শন তোষি ।

মৈতৈলোন্দা হৃন্দোকপা

মলয় পর্বত শ্রী অগস্তাব খুশ্বমখি । মফমছদা কণ্ডাকুমারী দর্শন তোষি ।

মূল ১১৩

আমলীতলাতে রাম দেখি গৌরহরি ।

মল্লারদেশেতে আইলা যাই ভট্টমারি ॥ ১১৩ ॥

শব্দার্থ

আমলীতলাতে—আমলীতলাদা ; রাম শ্রীরাম ; দেখি দর্শন
গৌরগা ; গৌরহরি—মহাপ্রভু গৌরহরিনা ; মল্লারদেশেতে—মল্লার
দেশতা ; আইলা—থুংলখি ; যাই মফমছদা ; ভট্টমারি—বাম চারী
সন্ন্যাসী মথল (লৈ) ।

মৈতৈলোন্দা হৃন্দোকপা

শ্রীমন্মহাপ্রভু গৌরহরিনা আমলীতলাদা শ্রীরাম দর্শন গৌরগা ভট্ট-
মারি (বামাচারী সন্ন্যাসী) লৈনা মল্লারদেশদা থুংখি ।

মূল ২১৪

তমাল কান্তিক দেখি আইলা বাতাপানী ।

রঘুনাথ দেখি তাই বঞ্চিলা রজনী ॥ ১২৪ ॥

শব্দার্থ

তমাল কান্তিক দেখি তমাল কান্তিক দর্শন তৌরগা ; আইলা—
লাকখি ; বাতাপানী—বাতাপানীদা ; রঘুনাথ দেখি—শ্রীরঘুনাথ উরগা ;
তাই—মফমছদা ; বঞ্চিলা—চেন্থি ; রজনী—অহিং ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

তমাল কান্তিক দর্শন তৌরগা প্রভু বাতাপানীদা থুংখি । মফমছদা
শ্রীরঘুনাথ দর্শন তৌরগা অহিং লেন্থি ।

মূল ১২৫

গোসাগ্রির সঙ্গে রহে কৃষ্ণদাস ব্রাহ্মণ ।

ভট্টমারিসহ তাঁর হৈল দরশন ॥ ১২৫ ॥

শব্দার্থ

গোসাগ্রির সঙ্গে—প্রভুগা লোয়ননা ; রহে—লৈ ; কৃষ্ণদাস ব্রাহ্মণ
—কৃষ্ণদাস কোঁবা ব্রাহ্মণ অমা ; ভট্টমারি সহ—ভট্টমারিগা লোয়ননা ;
তাঁর মহাকা (কৃষ্ণদাসগা) ; হৈল—ওইখি ; দরশন উনবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমন্মহাপ্রভুগা লোয়ননা কৃষ্ণদাস কোঁবা ব্রাহ্মণ অমা লৈবশ্মী ।
কৃষ্ণদাস ভট্টমারিগা লোয়ননা উনখি ।

মূল ১১৬

ঈশন দেখাইয়া তাঁর লোভ জন্মাইল ।

আরা-সরল বিপ্রেস বুদ্ধিমাশ কৈল ॥ ১১৬ ॥

শব্দার্থ

ঈশ্রী মূপী ; ধন—লন্ডুম্ ; দেখাইয়া উহন্দুনা ; তাঁর—মহাকী ;

লোভ—মিহোবা ; জন্মাইল—পোকহন্থি ; আর্ধ্য—সাধু-ওইবা ; সরল—পূক্চেল-তিংবা ; বিপ্রেস—ব্রাহ্মণী ; বুদ্ধিনাশ—বুদ্ধিমাঙবা ; কৈল—ওইহন্থি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হুপীনে লন্থুমে উহল্লাগা কৃষ্ণদাসবু পাম্হন্থি । সাধু-ওইবা পূক্চেল-তিংবা ব্রাহ্মণ কৃষ্ণদাসগী বুদ্ধি মাঙহন্থি ।

মূল ২২৭

প্রাতে উঠি আইলা প্রভু ভট্টমারি-ঘরে ।

তাহার উদ্দেশে প্রভু আইলা সহরে ॥ ২২৭ ॥

শব্দার্থ

প্রাতে—অযুক্তা ; উঠি—হোগৎলগা ; আইলা—লাক্খি ; প্রভু—প্রভুনা ; ভট্টমারি ঘরে—ভট্টমারিগী ঘুমদা ; তাহার উদ্দেশে—মহাকপু তন্না ; প্রভু—প্রভুনা ; আইলা—লাক্খি ; সহরে—থুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অযুক্তা লেঙৎলগা প্রভুনা ভট্টমারিগী ঘুমদা য়ৌথি । প্রভুনা থুনা-য়াঙনা মহাকপু (ভট্টমারিবু) তন্না লেঙলক্ষী ।

মূল ২১৮

আসিয়া কহেন সব ভট্টমারিগণে --

আমার ব্রাহ্মণ তুমি রাখ কি কারণে ॥ ২২৮ ॥

শব্দার্থ

আসিয়া—লাভুনা ; কহেন—হায়বক্ষী ; সব ভট্টমারিগণে-- ভট্টমারিশিং পূম্মক্কা ; আমার ব্রাহ্মণ—এগী বামোনবু ; তুমি—নড্‌না (নখোয়না) ; রাখ—থল্লি ; কি—করি ; কারণে—মরমগীদমক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা লেঙলক্কা ভট্টমারিশিং পূম্মক্কা হায়বক্ষী- এগী বামোন-বু করি মরমগী নখোয়না থম্জল্লিবনো ?

মূল ১২৯

তুমিহ সন্ন্যাসী আমিহ সন্ন্যাসী ।

আমায় ছুঁথ দেহ তুমি, গায় না বাসি ॥ ১২৯ ॥

শব্দার্থ

তুমিহ—নভসু ; সন্ন্যাসী—লম্বোইবা ; আমিহ—এসু ; সন্ন্যাসী—
লম্বোইবা ; আমায়—এডোন্দা ; ছুঁথ—অরাবা ; দেহ—পীরি ; তুমি—
নডনা (নখোয়না) ; গায়—অচুশনী (হায়না) ; না বাসি—এদি খন্দে ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

নভসু লম্বোইবা, এসু লম্বোইবা । এডোন্দা নখোয়না অরাবা পীরি
নাটৈ চায় হায়না এদি খন্দা ডমদে ।

মূল ১৩০

শুনি সব ভট্টমারি উঠে অস্ত্র লঞা ।

মারিবারে আইসে সব চারিদিকে ধাঞা ॥ ১৩০ ॥

শব্দার্থ

শুনি—মাকোঙনা তারগা ; সব ভট্টমারি—ভট্টনারি পূম্মক ; উঠে
—হৌগৎলী ; অস্ত্র—খুৎলাই ; লঞা—পায়ছনা ; মারিবারে—যৈগদবগী ;
আইসে—লাকয়ি ; সব—লোইনমক ; চারিদিকে—মায়কৈ মরিমত্তগী ;
ধাঞা—চেনশন্দুনা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী বা তাবদা ভট্টমারি পূম্মক খুৎলাই পায়ছনা হৌগৎলী । প্রভুবু
যৈগদৌবগীদমক লোইনমক মায়কৈ মরিমত্তগী চেনশন্দুনা ।

মূল ১৩১

তার অস্ত্র তার অঙ্গে পড়ে হাথে হৈতে ।

খণ্ড খণ্ড হৈল ভট্টমারি পলায় চারিভিতে ॥ ১৩১ ॥

শব্দার্থ

তার অস্ত্র—মাগী খুৎলাই ; তাব অঙ্গে—মাগী মছাদা ; পড়ে—ভাষি ;

হাথে—খুং ; হৈতে—দগী ; খণ্ড খণ্ড—মচোই-মচোই : হৈল—ওইরে ;
ভট্টমারি—ভট্টমারিশিং ; পলায়—চেল্লী ; চারি—মায়কৈ মরিমত্তা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভট্টমারিশিংদো মাগী মাগী মথুত্তগী মছা মছাদা মানা মানা পায়রষা
খুংলাইদো তারম্মী । মছদা লৈফম খণ্ডদছনা ভট্টমারি পূম্মমক মচোই
মচোই কায়নছনা মায়কৈ মরিমত্তা চেল্লম্মী ।

নৈনরোজ

ভট্টমারিশিংদো মাগী মাগী খুংলাইনা মছা মছাব শোক্‌ছন্দনা কোয়চেন
চেনষি । মহাপ্রভুব য়েগে ভৌরষদো ওম্মিছদে । মসী প্রভুগী ঐশ্বর্যশক্তি গী
শান্নবা মখল অমনী ।

গূল ২ ৩২

ভট্টমারি-ঘরে মহা উঠিল ক্রন্দন ।

কেশে ধবি দিপ্র লঞা কবিল গমন ॥ ২ ৩২ ॥

শকাথ

ভট্টমারি ঘরে ভট্টমারিশিংগী য়ুমদা ; মহা—মহা ওইনা : উঠিল -
ভৌরম্মী : ক্রন্দন—কপ্পা : কেশে—মশম : ধরি—পায়ছনা : দিপ্র লঞা
—বিপ্রব পুৰগা ; করিলা—তৌখি , গমন চংপা (প্রভুনা) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভট্টমারিশিংগী য়ুমদা মহা ওইনা কপ্পারম্মী । প্রভুনা মহাকী ব্রাহ্মণভগী
মশম পায়ছনা লেঙষি ।

নৈনরোজ

কৃষ্ণদাস-ব্রাহ্মণবু উপলক্ষা ওইহল্লগা প্রভুনা উংখি মছদি—
কামিনী কাকন (লুপীনা সনাগা) পাস্বা সম্প্রদায়গা শান্নবা সাধক খুদিংনা
তৌকদে । লাইবক খীছনা কনাগুণনা অছুগুয়া সম্প্রদায়দা চঙলুরপদি
প্রভুনা কৃপা তৌবিছমা লৌথোকহৌজদি মহাক হিবগী উপায় লৈতে ।

কৃষ্ণদাসদো স্বয়ং-মহাপ্রভুগা লোয়নরশ্বনী, মহাক প্রভুগী পার্শদ অমনী ;
 স্বয়ং-প্রভুগী সেবা ফংবগী লাইবক ফবা হায়বহু ওইরবা মীশিংদি, কামিনী-
 কাঞ্চনগী রাতি লাগা হুজ্জেকুথুনা, সালোকা-নটিংবা মুক্তি ফংনীওবনা
 মথোয়গী মপুকীওব লাওহনবা ওমদে । প্রভুগী পার্শদ কৃষ্ণদাসগী মন অতুনা
 ভট্টমারিশিংগী কুপীগা সনাগবু পাম্ননবগী মরম লৈবা হৌনদে ; ভজনগী
 লখীন্দা রাংনা লৈরবা মীফাওবা কামিনী-কাঞ্চনবু কিগদবনী হায়বহু উৎকে
 হায়বগীদমক কৃষ্ণদাসবু উপলক্ষ্য ওইহল্লগা প্রভুনা শাল্লখিবা লীলানী অসী ।

মূল ১৩৩

সেইদিনে চলি আইলা পয়স্বিনী তীরে ।

জ্ঞান করি গেলা আদি-কেশব-মন্দিবে ॥ ১৩৩ ॥

শব্দার্থ

সেইদিনে—কুমীংকুমহুদা ; চলি—চলগা ; আইলা—যৌরকখি ;
 পয়স্বিনী তীরে—পয়স্বিনী তৌর্ঝান্দা ; জ্ঞান করি—চাইথরগা ; গেলা—
 গেথি ; আদি কেশব-মন্দির - আদিকেশবকী মন্দিরদা ।

মৈত্বেলোন্দা হমোঁকপা

কুমীংকুমহুদা মহাপ্রভুনা পয়স্বিনী তৌর্ঝান্দা দেউলগা যৌরকখি ।
 মহুদা জ্ঞান তৌরগা আদি-কেশব-মন্দিরদা লেওথি ।

মূল ১৩৪

কেশব দেখিয়া প্রেমে আনিষ্ট হইলা ।

নতি-স্তুতি বৃত্ত গীত বহুত করিলা ॥ ১৩৪ ॥

শব্দার্থ

কেশব—ত্রিকেশব-বিগ্রহবু ; দেখিয়া—দর্শন তৌবদা ; প্রেমে—
 প্রেমদা, আনিষ্টে চওলা ; হইলা - হইখি ; নতি—খুবুপা ; স্তুতি—স্তুব ;
 বৃত্ত - ভাগোই ; গীত - ঈশৈ ; বহুত—রায়্যা ; করিলা—তৌরখী ।

মৈত্বেলোন্দা হমোঁকপা

ত্রিকেশব-বিগ্রহ দর্শন তৌবদা প্রভুগী প্রেমাবেশ ওইখি । অতুদগী
 প্রভুনা খুবুদা, স্তুব, ভাগোই, ঈশৈ রায়্যা শক-শোল্লখী ।

বুল ১৩৭

প্রেম দেখি লোকের হৈল মহা চমৎকার ।

সর্বলোক কৈল প্রভুর পরম সৎকার ॥ ১৩৫ ॥

শব্দার্থ

প্রেম - প্রভুগী কৃষ্ণপ্রেম ; দেখি—উরগা ; লোকের—মী ময়ামগী ; হৈল—ওইখি ; মহা চমৎকার—মহা ওইনা ঙকপা ; সর্বলোক - মী পুন্নমক ; কৈল—তৌরমী ; প্রভুর—প্রভুগী মফমদা ; পরম সৎকার—অদ্বাভক্তি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী প্রেমাবেশ উরগা ময়াম পুন্নমক রান্না ঙকখি । মীপুন্নমক ।
প্রভুদা অদ্বা-ভক্তি উৎতুনা লুনা গৌখি ।

বুল ১৩৬

মহাভক্তগণ সহ তাহাঁ গোষ্ঠী হৈল ।

ব্রহ্মসংহিতাধায় তাহাঁই পাইল ॥ ১৩৬ ॥

শব্দার্থ

মহাভক্তগণসহ মহাভক্তশিংগা লোয়ননা ; তাহাঁ—মফমতুদা ; গোষ্ঠী—রারী রাতাই ; হৈল—ওইখি ; ব্রহ্মসংহিতা-অধ্যায় ব্রহ্মসংহিতাগী অধ্যায় ; তাহাঁই—মফমতুদা ; পাইল—ফংখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাভক্তশিংগা লোয়ননা মফমতুদা প্রভুনা কৃষ্ণগী মফমদা রারী-রাতাই
শাম্বখি । মফমতুদা ব্রহ্মসংহিতাগী অধ্যায় ফংখি ।

নৈনারাল

ব্রহ্মসংহিতাধায়—ব্রহ্মসংহিতাগী পঞ্চম (মত্ৰাশ্রুত) অধ্যায় ।
ব্রহ্মসংহিতাগী সিদ্ধাস্তগ্রন্থ অমনি ; মগী ব্রহ্মমত্ৰামক্কা ঈরসমী হয় । এন্ত
মপূমদদি অধ্যায় চামখক রাওবনী হয়না হয় । অতুব পয়স্বিনী ভৌবান্দা
আদি-কেশব-মন্দিরদা পঞ্চম অধ্যায়সিতমক উবা ফংখি । প্রভুনা মত্

পারগা ডক্খি ; লাইরীক অহু শিন্দোফহল্লগা প্রভুনা পুরকথি ; পুরক্কাগা
গোড়গী ভল্লশিংদা পীরম্মী ; মতো অম্মা বজ্জদেশদা লাইরীকসী চৎনথিবনী ।
লাইরীকসীদা ত্রীকুঞ্চগী অমম্মং ত্রীকুঞ্চধাম্মগী তত্ত্বগী মহিমাগা নৈনরি ।

মূল ১৩৭

পুথি পাঠিয়া প্রভুব আনন্দ অপার ।

কম্প অশ্রু স্বেদ স্তম্ভ পুলক বিকার ॥ ১৩৭ ॥

শব্দার্থ

পুথি—লাইরীক ; পাঠিয়া—ফংবদা ; প্রভুব—প্রভুগী ; আনন্দ—
লুংঙাইবা (ওইখি) ; অপার—ওমথৈ-নাইদবা ; কম্প—নীকপা ; অশ্রু—
পিরং ; স্বেদ—ভমাং ; স্তম্ভ—পঙথবা ; পুলক—তুজুংবা ; বিকার—
সাত্বিক ভাব ।

মৈত্বেলোন্দা হম্মোফপা

লাইরীক ফংবদা প্রভুনা ওমথৈ নাইদলমথৈ লুংঙাইখি প্রভুগী নীকপা,
পিরং শিন্দুবা ; ভমাং কংবা, পঙথবা, তুজুবনচিংবা সাত্বিক বিকার ওইখি ।

মূল ১৩৮

সিদ্ধাস্তশাস্ত্র নাহি ব্রহ্মসংহিতার সম ।

গোবিন্দ-মহিমা জ্ঞানের পরম কারণ ॥ ১৩৮ ॥

শব্দার্থ

সিদ্ধাস্তশাস্ত্র বারোথবা শাস্ত্র ; নাহি—লৈত্রে : ব্রহ্মসংহিতার সম
—ব্রহ্মসংহিতাগা মান্নবা ; গোবিন্দমহিমা—গোবিন্দগী মহিমা ; জ্ঞানের
—থডনগী ; পরম কারণ—থোরকফম মকোঙ্কী ।

মৈত্বেলোন্দা হম্মোফপা

ব্রহ্মসংহিতাগা মান্নবা সিদ্ধাস্তশাস্ত্র লৈত্রে । ত্রীগোবিন্দগী মহিমা
থডননবা উপায় মকোঙ্কী ।

মূল ২৩৯

অল্প অক্ষরে করে সিদ্ধান্ত অপার ।

সকল বৈষ্ণবশাস্ত্র-মধ্যে অতিসার ॥ ২৩৯ ॥

শব্দার্থ

অল্প—সামদৰ্শ ; অক্ষরে—ময়েক্তা ; কহে—হায় ; সিদ্ধান্ত অপার—উমথৈ-নাইদৰা সিদ্ধান্ত ; সকল—পুন্নমক ; বৈষ্ণবশাস্ত্র-মধ্যে—বৈষ্ণব-শাস্ত্র মনুঙদা ; অতিসার—অয়োবী মচি ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

ব্রহ্মসংহিতানা ইয়াম্-সামদৰ্শ ময়েক্তা শীউনাইদৰা সিদ্ধান্ত ফোঙ-দোকয়ি । লাইরিকসী বৈষ্ণবশাস্ত্র পুন্নমকী মনুঙদা অয়োবী মচি ওইবা পোস্তানী ।

মূল ২৪০

বহুযত্নে সেই পুথি নিল লেখাইয়া ।

অনন্তপদ্মনাভ আইলা হরষিত হঞা ॥ ২৪০ ॥

শব্দার্থ

বহুযত্নে যান্না চেকশিন্না ; সেই পুথি—লাইরীক অছ ; নিল—পুথি ; লেখাইয়া—ইহল্লগা ; অনন্তপদ্মনাভ—অনন্তপদ্মনাভগীদা ; আইলা—লাকথি ; হরষিত—হরাওবা ; হঞা—ওইরছনা ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

লাইরীক অছ যান্না চেকশিন্না শিন্দোকহন্থি । অছদগী হরাও হরাওনা অনন্তপদ্মনাভগীদা যৌথি ।

মূল ২৪১

দিন দুই পদ্মনাভের করি দরশন ।

আনন্দে দেখিতে আইল শ্রীজনাৰ্দ্দন ॥ ২৪১ ॥

শব্দার্থ

দিন—তুমীং ; দুই—অনী ; পদ্মনাভের—পদ্মনাভবু ; করি—তৌহমা ;

দরশন—দর্শন ; আনন্দে—মুগ্ধাইনা ; দেখিতে—দর্শন তৌবা ; আইল—
লাকখি ; শ্রীজনর্দন—শ্রীজনর্দনবু ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

মুমীং নীনী পদ্যনাভব দর্শন তৌরগা থরাই মুগ্ধাইনা শ্রীজনর্দন
দর্শন তৌরখি ।

মূল ১৪১

দিনতুই তাই করি কীর্তন-নর্তন ।

পয়োক্ষী আসিয়া দেখে শঙ্কর-নারায়ণ ॥ ২৪২ ॥

শব্দার্থ

দিন তুই—মুমীং নীনী ; তাই—মফমতুদা ; করি—তৌরগা ; কীর্তন-
নর্তন—কীর্তন অমসুং জগোই ; পয়োক্ষী আসিয়া—পয়োক্ষীদা লাকুনা ;
দেখে—দর্শন তৌয়ি ; শঙ্কর-নারায়ণ—শঙ্কর-নারায়ণ ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

মফমতুদা মুমীং নীনী কীর্তন-ব তৌরনে জগোইবু শাবনে তৌরগা
পয়োক্ষীদা যৌখি অতুগা শঙ্কর নারায়ণ দর্শন তৌখি ।

মূল ২৪৩

সিংহারিমঠে আইলা শঙ্করাচার্য্যস্থানে ।

মৎস্যতীর্থ দেখি কৈল তুঙ্গভদ্রায় স্নানে ॥ ২৪৩ ॥

শব্দার্থ

সিংহারিমঠে আইলা সিংহারিমঠদা লাকখি ; শঙ্করাচার্য্যস্থানে—
শঙ্করাচার্য্যগী লমদমদা ; মৎস্যতীর্থ দেখি—মৎস্যতীর্থ দর্শন তৌরগা ; কৈল
—তৌখি ; তুঙ্গভদ্রায় তুঙ্গভদ্রাদা ; স্নানে—স্নান ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

অতুদগী প্রভুনা শঙ্করাচার্য্যগী লমদমদা সিংহারিমঠদা হেঙলকখি ।
অতুদগী মৎস্যতীর্থ দর্শন তৌরগা তুঙ্গভদ্রা-তুরেন্দা স্নান তৌখি ।

মূল ২৪৪

মধ্বাচার্য্য-স্থানে আইলা যাহাঁ তত্ত্ববাদী ।

উড়ুপকৃষ্ণ দেখি তাহাঁ হৈলা প্রেমোন্মাদী ॥ ২৪৪ ॥

শব্দার্থ

মধ্বাচার্য্য-স্থানে—শ্রীপাদমধ্বাচার্য্যগী শ্রীপাটদা ; আইলা—লাকখি ;
যাহাঁ—মফমতুদা ; তত্ত্ববাদী—শ্রীমধ্বাচার্য্যগী সম্প্রদায়দা যাওবা ভক্তশিং ;
উড়ুপ—নোংদোম্বকী খাজ ; কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণ ; দেখি দর্শন তোরগা ; তাহাঁ
—মফমতুদা ; হৈলা—ওইখি ; প্রেম-উন্মাদী কৃষ্ণপ্রেমদা ডাওনা ।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

শ্রীপাদ মধ্বাচার্য্যগী শ্রীপাটদা প্রভু থুংখি ; মফমতুদা তত্ত্ববাদী (হায়বদি
শ্রীমধ্বাচার্য্যগী সম্প্রদায়দা যাওবা ভক্ত) যায়লা লৈ । মফমতুদা উড়ুপ কৃষ্ণ
(কৃষ্ণচন্দ্র) দর্শন তোরগা প্রভু কৃষ্ণপ্রেমদা ডাওখি ।

নৈনরোল

তত্ত্ববাদী—শ্রীমধ্বাচার্য্যগী সম্প্রদায়দা যাওবা সাধকশিং তত্ত্ববাদী
কোয়ি ; মথোয়সী দ্বৈতবাদী-নী অছগা শঙ্করাচার্য্যগী অদ্বৈতবাদনু যাদবা
কাডবুনী । উড়ুপ - নোংদোম্বকী খাজ (চন্দ্র) । উড়ুপকৃষ্ণ চন্দ্রকৃষ্ণ
হায়বদি কৃষ্ণচন্দ্র হায়বনী ।

মূল ১৪৫

নর্তকগোপাল কৃষ্ণ পবনমোহনে ।

মধ্বাচার্য্যে স্বপ্ন দিয়া আইলা তাঁর স্থানে ॥ ১৪৫ ॥

শব্দার্থ

নর্তকগোপাল—জগোই-লাবা শঙ্করভা ; কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণবিগ্রহ ;
পবনমোহনে—যৌনা শুমহংনবগী মশক ওইবা ; মধ্বাচার্য্যে—মধ্বাচার্য্যদা ;
স্বপ্ন দিয়া—মঙ-মঙহল্লগা ; আইলা—লাকখি ; তাঁর স্থানে—মাসী মফমদা ।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

হায়নঙাই লৈতনা শুমহংনঙাই ওইবা নর্তক-গোপাল শ্রীকৃষ্ণনা মধ্বা-
চার্য্যগী নমঙদা শকু উৎলহল্লগা মাসী মফমদা লেঙল কখি ।

নৈনরোল

নর্তকগোপাল - উড়ুপ-কৃষ্ণী বিগ্রহস্থ নর্তক-গোপালগী (জগোই-
শাবা শঙ্করহাগী) শকফমদা শাখিবনী ।

মধ্বাচার্য্যে স্বপ্ন দিয়া—লল্লোনবা চুপা অমনা হি তোংচুনা
দ্বারকাদগী লাক্ষ্মী ; হিচুনা মফম অসিরাইদা (হায়বদি মধ্বাচার্য্যগী
শ্রীপাটগী নাক্তা) যৌরবা মতমদা ঈশিংদা লুপ্খি । হিচুদা গোপীচন্দন
য়াম্মা যাওরম্মী ; গোপীচন্দন মরক্তা বালগোপালগী মূর্ত্তি যাওরম্মী ।
গোপীচন্দনগা লোয়ননা বালগোপালগী মূর্ত্তিস্থ লুপ্খম্মী ; ঈরোম্মুদা লুপ্খচুনা
মহারু মধ্বাচার্য্যগী মমঙদা রারোল পুম্মক লীরগা ঈশীঙদগী মহাকপু
লৌখংনবা যাংখ তাউখি । মচুগী মতুং ইন্না মধ্বাচার্য্যানা বালগোপালচুবু
লৌখংলুরগা সেবা চংখি । রারীসী মথং মথং লীখনরতুনা খঙনবনী ।

মূল ২৪৬

গোপীচন্দন-ভিতর আছিল। ডিঙ্গাতে ।

মধ্বাচার্য্য সেই কৃষ্ণ পাইলা কোনমতে ॥ ২৪৬ ॥

শব্দার্থ

গোপীচন্দন-ভিতর—গোপীচন্দনগী মরক্তা ; আছিল—লৈরম্মী ;
ডিঙ্গাতে—হিদা ; মধ্বাচার্য্য—শ্রীলমধ্বাচার্য্যানা ; সেই কৃষ্ণ—কৃষ্ণগী
বিগ্রহস্থ ; পাইলা ফংখি ; কোনমতে—কৈনোমা তৌচুনা ।

মৈতৈলোন্দা হৃদ্যাকপা

হি মনুঙদা গোপীচন্দন মরক্তা লৈরম্মা কৃষ্ণগী মূর্ত্তিহু মধ্বাচার্য্যানা ফংখি ।

মূল ২৪৭

মধ্বাচার্য্য আনি তাঁরে করিল স্থাপন ।

অতাপি তাঁর সেবা করে তত্ত্ববাদিগণ ॥ ২৪৭ ॥

শব্দার্থ

মধ্বাচার্য্য—মধ্বাচার্য্যানা ; আনি—পুবচুনা ; তাঁরে—মাব (শ্রীকৃষ্ণগী
মূর্ত্তিহুবু) ; করিল—তৌগি ; স্থাপন—খিন্বা ; অতাপি—ওসিফাওবা ;
তাঁর সেবা—মাগী সেবা ; করে—তৌরি ; তত্ত্ববাদিগণ—তত্ত্ববাদীশিংনা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীলম্বাচার্যানা মহাকপু (শ্রীকৃষ্ণমূর্তিহুবু) পুরভূনা খিন্থি ; ওসি
ফাওবা মাগী সেবা তত্ত্ববাদীশিংনা তৌরি ।

মূল ১৪৮

কৃষ্ণমূর্তি দেখি প্রভু মহাসুখ পাইল ।

প্রেমাবেশে বহুক্ষণ নৃত্যগীত কৈল ॥ ২৪৮ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণমূর্তি—উড়ুপকৃষ্ণগী মূর্তি ; দেখি দর্শন তৌবদা ; প্রভু শ্রীমহা-
প্রভুনা ; মহাসুখ—যান্না নুংডাইবা ; পাইল - ফংখি ; প্রেমাবেশে—কৃষ্ণ-
প্রেমগী আবেশদা ; বহুক্ষণ—মতম শাংনা ; নৃত্য জগোই ; গীত—
জৈশৈ ; কৈল—তৌখি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

প্রভু কৃষ্ণগী মূর্তিহু উবদা যান্না নুংডাইখি । প্রেমাবেশ ওইছনা প্রভু
মতম শাংনা জগোই শার জৈশৈ শব্দ লেন্থি ।

মূল ১৪৯

তত্ত্ববাদিগণ প্রভুকে মায়াবাদিজ্ঞানে ।

প্রথমদর্শনে প্রভুর না কৈল সন্তোষনে ॥ ১৪৯ ॥

শব্দার্থ

তত্ত্ববাদিগণ—তত্ত্ববাদীশিংনা ; প্রভুকে—প্রভুব ; মায়াবাদিজ্ঞানে—
—মায়াবাদীনী খন্দুনা ; প্রথমদর্শনে—অহান্‌বা উবদা ; প্রভুর—প্রভুগা ;
না কৈল তৌরমদে ; সন্তোষনে—রা ডাঙনবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

তত্ত্ববাদীশিংনা প্রভুব মায়াবাদী সন্ন্যাসী ওইরমাল্লৈ খন্দুনা অহান্‌বা
উবদা প্রভুগা রা ডাঙনরমদে ।

টোমনরোজ

মায়াবাদীজ্ঞানে—মতমছদা সন্ন্যাসী উরগা মীশিংনা শঙ্করাচার্য্যগী

তুইনবা মায়াবাদী সন্ন্যাসীনা হায়না তেজা খন্নরম্মী । না কৈল সন্তা-
বণে—প্রভুবু অদ্বৈতবাদীনা খন্দুনা প্রভুগা তত্ত্ববাদীশিংগা রা ডাউনদে ।
হায়নবা রা লৈ, মতম অছরাইদি তত্ত্ববাদীশিংগা মায়াবাদীগী শক উবদদা
মক্ষি তুগগা ইকজখোকয়ি ।

মূল ১৪০

পাশে প্রেমাবেশ দেখি হৈল চমৎকার ।

বৈষ্ণব জ্ঞানেহে বহু করিল সৎকার ॥ ১৫০ ॥

শকার্থ

পাশে—তুংদা ; প্রেমাবেশ—প্রভুগী প্রেমাবেশহু ; দেখি—উবদা ;
হৈল—ওইখি ; চমৎকার—ওকপা ; বৈষ্ণব-জ্ঞানেতে—বৈষ্ণব-নী হায়না
খঙলতুনা ; বহু—য়ান্না ; করিল—তোখি ; সৎকার—লুনা তোবা, পূজা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

তুংদা প্রভুগী প্রেমাবেশহু উরগা যান্না ওকখি । অছদগী প্রভুবু বৈষ্ণবনী
হায়না খঙলতুনা যান্না লুনা সেবা তোখি ।

মূল ১৪১

তা-সভার অস্থরে গর্ব জানি গৌরচন্দ্র ।

তা-সভা-সহিত গোষ্ঠী করিল আরম্ভ ॥ ১৫১ ॥

তা-সভার মথোয় পুয়মকী ; অস্থরে—মবুকুংদা ; গর্ব - নাপল
(লৈবের) ; জানি—খঙলতুনা . গৌরচন্দ্র—শ্রীমৎগৌরচন্দ্র প্রভুনা ; তা-সভা-
সহিত—মথোয় লোইনমকী লোয়ননা ; গোষ্ঠী—তত্ত্ব নৈনবা ; করিল—
তোখি ; আরম্ভ—তোবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

মথোয় পুয়মকী (তত্ত্ববাদীশিংগী) মবুকুংদা নাপল অমা লৈবহু
শ্রীমন্মহাপ্রভু গৌরচন্দ্রনা খঙলতুনা মথোয় পুয়মকী লোয়ননা তত্ত্বগী মরমকী
নৈনবা তোখি ।

মূল ১৫২

তত্ত্বাদি-আচার্য্য শাস্ত্রে পরম প্রবীণ ।

তঁাবে প্রশ্ন কৈল প্রভু হঞা যেন দীন ॥ ১৫১ ॥

শদার্থ

তত্ত্বাদি আচার্য্য - তত্ত্বাদীশিংগী আচার্য্য হায়বদি মকোক ; শাস্ত্রে — শাস্ত্রদা ; পরম— যৌনা ; প্রবীণ— খঙহৈবা ; তঁারে— মঙোন্দা ; প্রশ্ন কৈল— তংলম্মী ; প্রভু— প্রভুনা ; হঞা— ওইতুনা ; যেন— গুন্না ; দীন— অতোন্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তত্ত্বাদীশিংগী আচার্য্যত্ব শাস্ত্র যাম্মা খঙবা মীনী । প্রভুনা যাম্মা মোল্লুনা তোল্পবা অমগুন্না আচার্য্যত্বদা রা হংখি ।

মূল ১৫৩

সাধা-সাধন আমি না জানি ভালমতে ।

সাধা-সাধন শ্রেষ্ঠ জানাহ আমাতে ॥ ১৫৩ ॥

শদার্থ

সাধা - ফংনঙাই, তাম্মঙাই ; সাধন - ফংনঙাই পাস্তৈ ; আমি— ঐদি ; না জানি - খঙদে ; ভালমতে - ফজন ; সাধা সাধন শ্রেষ্ঠ— অথোইবা সাধা অতুগা সাধন-অতু . জানাহ— খঙতল্লু ; আমাতে— ঐহাকপু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুনা হায়রম্মী) - ঐদি সাধা করিনো সাধন করিনো হায়বত্ব ফজন খঙদে । অতুনা অথোইবা সাধা অতুগা সাধন অতুগা ঐহাকপু খঙতল্লু ।

মূল ১৫৪-১৫৫

আচার্য্য কহে— বর্ণাশ্রমদগ্ধ কৃষ্ণে সমর্পণ ।

এই হয় কৃষ্ণভক্তের শ্রেষ্ঠ সাধন ॥ ১৫৪ ॥

পঞ্চবিধ মুক্তি পাঞা বৈকুণ্ঠে গমন ।

সাধাশ্রেষ্ঠ হয় এই শাস্ত্র-নিরূপণ ॥ ১৫৫ ॥

শব্দার্থ

আচার্য্য—তত্ত্ববাদী আচার্য্যানা ; কহে—হায় ; বর্ণ-আশ্রমধর্ম্ম—বর্ণ
অমসুং আশ্রম ধর্ম্মহু ; কৃষ্ণে—কৃষ্ণদা ; সমর্পণ—কংথোকপা ; এই—
মসিনা ; হয়—এই ; কৃষ্ণভক্তের—কৃষ্ণভক্তগী ; শ্রেষ্ঠ—অথোইবা ; সাধন
—পাশ্বে ; পঞ্চবিধ মথলমঙাগী ; মুক্তি—অরান্খুভম ; পাঞা—ফংলগা ;
বৈকুণ্ঠে—বৈকুণ্ঠদা ; গমন—চংপা ; সাধ্যশ্রেষ্ঠ—অথোইবা সাধ্য ; হয়—
এই ; এই—মসী ; শাস্ত্র-নিরূপণ—শাস্ত্রনা লেপ্পা রানী ।

মৈতিলোন্দা হন্দোকপা

আচার্য্যানা হায়বস্মী—বর্ণ অমসুং আশ্রম ধর্ম্মহু শ্রীকৃষ্ণদা কংথোকপা
হায়বসিনা কৃষ্ণভক্তগী খুইদগী থোইবা সাধন হায়বছনী । মথল মঙাগী
মুক্তি ফংলগা বৈকুণ্ঠদা চংপা হায়বসিনা পুঙথোই-থোইবা সাধন হায়বছনী
হায়না শাস্ত্রনা লেপ্পবনী ।

নৈনরোল

পঞ্চবিধ মুক্তি—সালোকা, সার্টিষ্ট, সাক্রপা, সামীপ্য অমদি সাযুজ্য
হায়বা মুক্তি মথল মঙানী । ১/৩/১৮ পয়ারগী নৈনরোল য়েংবিসু । “পঞ্চবিধ
মুক্তি পাঞা বৈকুণ্ঠে গমন” হায়বা পয়ার তংখাইসিদা রা অমা খল্লনঙাই
লৈরে । তত্ত্ববাদীশিংদি দ্বৈতবাদীনী ; মথোয়দি অদ্বৈতবাদব শাখিনা
য়াদবনী—কয়ামুক যাদবগে হায়বব, প্রভুব অহান্বেমত্তদা অদ্বৈতবাদীনী
খল্লবদগী প্রভুগা রা ফাংবা ডাউনরমজিবনী । অসুন্না লৈবসিদা, মথোয়না
অদ্বৈতবাদীশিংগী সাধনগী পান্দম সাযুজ্যমুক্তিব পাংমগনী হায়বসী থাজবা
য়াদবনী ; সাযুজ্যমুক্তিব পাশ্বেদি দ্বৈতবাদনা শূকয়াদবনী । অছদগী রা
অমনা, সাযুজ্যমুক্তিগী মফমসু বৈকুণ্ঠদা নন্তে—বৈকুণ্ঠগী রাংমদা মঙালডাক্তা-
ডায়বা নিব্বিশেষ (শকুইদবা) ধাম দিক্কলোক অছদনী । অছগা বৈকুণ্ঠ
হায়রগা পরবোমব খঙল্লী হায়না খল্লবসু দিক্কলোক-সু লেপ্পমক মছগী
মসুং চন্বনী । অছ এইরবসু সাযুজ্যমুক্তিদি দ্বৈতবাদীশিংনা পাশ্বেইবা
য়াদে । মরম ময়ামসিনা খল্লনঙাই এইবদি “পঞ্চবিধ মুক্তি” গী মফমদা
“চতুর্বিধ মুক্তি” লৈরম্বলদি য়ং চাগদবনী । এইবা যাই, লাইরীক শিন্দোকপা
কাউবনা শোয়লদগী “চতুর্বিধ” গী মফমদা “পঞ্চবিধ” হাপ্খিবা ।

মূল ২৫৬

প্রভু কহে—শাস্ত্রে কহে 'শ্রবণ-কীর্তন ।

কৃষ্ণপ্রেমসেবাকালের পরম সাধন ॥ ২৫৬ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায়রস্মী ; শাস্ত্রে কহে—শাস্ত্রনা হায় ; শ্রবণ—
নাকোড়না তাবা ; কীর্তন—শক্ শোনবা হায়বদ্বনা ; কৃষ্ণপ্রেম সেবা—
কৃষ্ণব প্রেমগা লোয়ননা তোবা সেবা ; কালের—মহৈছগী ; পরম সাধন—
অয়োবী পাইনৈনী ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

প্রভুনা তত্ত্ববাদীদা থুয়স্মী শাস্ত্রনা হায়, শ্রবণ অমত্বং কীর্তন অসিনা
কৃষ্ণব প্রেমসেবা (নুংশিনা সেবা তোবা) হায়বা ফল অছ ফননবা উপায়
মকোকী ।

নৈনরোল

শ্রবণকীর্তন—শ্রবণকীর্তনব উপলক্ষণ তৌরগা নববিধা ভক্তিগী রা
মক্ষমসিদা হায়বনী । কৃষ্ণপ্রেম-সেবা-ফল—প্রেমগা (নুংশিবগা লোয়ননা
শ্রীকৃষ্ণগী সেবা তোবা, শ্রীকৃষ্ণগী নুংশাইনবগীদমত্বা নুংশিনা শ্রীকৃষ্ণগী সেবা
তোবা অছবু শ্রবণ-কীর্তন-নচিংবা সাধনগী ফল-নী হায়বদ্বগী ।

শ্রবণকীর্তন-নচিংবনা পুঙথোই-পোইবা সাধন-নী হায়বদ্বগী প্রমাণ
ওইনা মথাদা গ্লোক অনীথক লোখংলি ।

মূল ২৫৭-২৫৮

শ্রবণং কীর্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনম ।

অর্চনং বন্দনং দাস্ত্যং সখ্যমাশ্রমবিবেদনম ॥ ২৫৭ ॥

ইতি পুংসাপিতা বিষ্ণৌ ভক্তিশ্চৈতন্যবলক্ষণা ।

ক্রিয়েত ভগবতাক্ষা তন্মগ্নেহধীঃ মুক্তমম ॥ ২৫৮ ॥

শব্দার্থ

শ্রবণং নাকোড়না তাবা ; কীর্তনং—শক-শোনবা ; বিষ্ণোঃ—বিষ্ণুগী

(বিষ্ণু) ; স্মরণং—নীড়শীউবা ; পাদসেবনম্—খোঙ-সেবা ; অর্চনং—
লাংপা (পূজা ভোঁবা) ; বন্দনং—খুরক্ষা ; দাস্ত্রং—নাই ওইবা ; সখ্যম্—
মরূপ ওইবা ; আত্মনিবেদনম্—মহাবু কথোকপা ; ইতি—অসী ; পুংসা
—কন্যাপুংসা মীনা ; অপিতা—কথোকপা ; বিষ্ণো—বিষ্ণুদা ; ভক্তিঃ—
ভক্তি ; চেৎ—বদি ; নবলক্ষণা—মখল মাপলগী (নববিধা) ; ক্রিয়েত্—
তোঁবা ওই ; ভগবতি—ভগবান্দা ; অঙ্কা—সাক্ষাৎ (শংশংনা) ; তৎ—
মহুব ; মন্ত্ৰে—ওই হায়না খল্লী ; অধীতম্—মহৈ তম্বা (অধ্যয়ন) ; উত্তমম্
—অথোইবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবিষ্ণুবু স্মরণ, কীর্তন, স্মরণ, পাদসেবন, অর্চন, বন্দন, দাস্ত্র, সখ্য
অছুগা আত্মনিবেদন—হায়বা মখল মাপলগী ভক্তিসে (অহান্‌বদা) বিষ্ণুদা
সাক্ষাৎ কংলবা (মতুংদা) কন্যাপুংসা ভক্তিশিংসি তৌরবদি অছুবু ঐনা উত্তম
অধ্যয়ন (অথোইবা মহৈ তম্বা) হায়বনী হায়না খল্লী ।

নৈনরোল

প্রহ্লাদগী মপাবুং দৈত্য নিংখৌ হিরণ্যকশিপুনা মীনা মাবু মায়থীহন্বা
উমদনবা, মতম পুংসদা নহাদ ওইছনা লৈননবা, অমর (শিদবা) ওইনবা,
য়েক-তিংখঙ-লৈতবা ওইনবা, মহাবুং নিংখৌ অনীশুদবা ওইনবা হায়ছনা
মন্দর-পর্বতদা চংলগা অচেংপা তপ হৌখি । মহাক্সা মন্তৌ অস্ত্রম্মা
তপস্তাদা লুপ্তিঙৈদা মহাক লৈতবগী তাঞ্জা লৌছনা দেবতাশিংনা দৈত্যশিংগী
মথক্তা লান্দাগদৌবগী থৌরাংখি ; দৈত্যশিংনা কিবদগী ময়ুম মকৈ মরিমতা
থাদোক্তুনা চেন্নখি । দেবরাজ ইন্দ্রনা হিরণ্যকশিপুগী কোক্তুং থুগায়ছনা
দৈত্য নিংখৌগী মীবোন্‌সী মহিষীবু পুছনা চংখি । লম্খাঙদা ইন্দ্রনা নারদ
মুনিগা থেংনখি ; অছুদা নারদনা ইন্দ্রদা পাউতাক্ পীখি ; অছুগী ফল
ওইনা ইন্দ্রনা হিরণ্যকশিপুগী মহিষীবু নারদগী মথক্তা শিন্নরম্মী । মহিষীছুবু
নারদ মুনিগা পুরগা মাগী আশ্রমদা মচাছুপীম্মা য়োকখি অছুগা মঙোন্দা
ভক্তিত্ব তাকপিখি । নারদগী কুপানা গর্ভদা লৈবা অঙাঙছুম্ ভক্তিগী
পাউতাক্ অছু স্মরণ হৌখি অমতুং মপুংদা পাউতাকী রাশিংছু
তুঙশন্দুনা থনম্মী । অঙাঙছু পোক্তুবা মতমদা মমিং প্রহ্লাদ হায়না থোনখি ।
নারদগী কুপানা মমাগী পীবুংদা লৈরিঙৈদা স্মরণ হৌখিবা ভক্তি-তত্ত্ব

প্রহ্লাদনা কাউরমদে ; পোক্রবা মতমদমু মহাক পাউতাক অতুগী মতুং ইল্লা চৎলম্মী । নারদগী কুপাছুতনা প্রহ্লাদগী ভক্তিগী ধোরকফম্মী । তপস্বাদা সিদ্ধি ফংছনা ব্রহ্মাগী বয় ফংছনা হিরণ্যকশিপু খুংকম পাঙ্গম্মা নিংখো ওইরম্মী ; স্বর্গ জয় তৌছনা ইন্দ্রগী পুরীদা লৈরম্মী । মতম চারবা মতাঙদা হিরণ্যকশিপুনা মচানুপা প্রহ্লাদব লাইরীক তল্পুনবা গুরুগী ময়ুমদা ধারম্মী ।

গুরুগী শঙগায়দা লৈছনা লাইরীক তম্বা লোইরগা প্রহ্লাদনা মপাবুগী নাক্তা চঙছনা খুরুম্বা মতমদা হিরণ্যকশিপুনা মচাদা আশীর্বাদ তৌছনা লুংশিনা কোনখৎলগা হায়রম্মী—“ইপাগী ইবংঙো, মতম অসুত কুইনা গুরুগী শঙগায়দা লৈছনা তল্পকপা বিছাছুগী মচি-ওইবা শরুক খরদং ইপাদা তম্মু ।” মতম অছদা মপাবুং মহারাজগী রাহংগী পাউখুম ওইনা নৈনরিবা শ্লোক অনীসী হায়খিবনী ।

দৈত্যশিংগী গুরু শুক্রাচার্যগী মচানুপা অনী লৈরম্মী ; মথোয়গী মিং যণ্ডামার্ক—যণ্ড অমসুং অমার্ক কোয়ি । মথোয়গী মথুজ্ঞা হিরণ্যকশিপুনা মচা শিন্নছনা লাইরীক তমহন্থিবনী । মথোয়নীন বিষ্ণুব য়েংখিনবা রা ডাক্তা তাক্সম্মী । হিরণ্যকশিপুগী রাহং তারগা প্রহ্লাদনা মপুরুংদা খল্লম্মী—“অতোনবা ব্রাহ্মণ যণ্ডামার্কত্ব এগী গুত নন্তে : শ্রীনারদনা এগী অশেংবা গুরুনী ; মাগী চীন্দগী ইনাকোঙমক্সা তাখিবা ভক্তিগী রাছনা এগী শিক্ষা অশেংবনী । শিক্ষাছনা হৌজিক ইপাগী রাহংগী পাউখুম ওইশনু (চক্রবর্তী) ।” মতৌ অসুম খল্লছনা প্রহ্লাদনা “শ্রবণ কীর্তনং-নচিংবা” খীদখিবনী ।

নবলক্ষণা—মাগী লক্ষণ (থোইদোকপা খুদম) মাপল লৈবা, শ্রবণ, কীর্তন হায়বনচিংবা সাধন-অঙ্গ মাপলব শুদ্ধা ভক্তিগী লক্ষণ মাপল কোয়ি । লক্ষণ মাপনসিনা খঙবা যাবা ভক্তিব নবলক্ষণা ভক্তি নজগা নববিধা ভক্তি কোয়ি । নবলক্ষণা ভক্তিঃ—শ্রবণ কীর্তনচিংবা—নববিধা (মখল মাপনগী) ভক্তি অঙ্গ । নববিধা ভক্তিনী অহান্বেদা ভগবতি বিষ্ণো-ভগবান্ বিষ্ণুদা অর্পিতা—কংলবা মতুঙদা পুংসা—পুরুষনা (নিপানা), কনাগুহা মী অমনা (মফমসিদা পুংসা শকনা ছুপী ছুপা খায়বা লৈতনা জীব খুদিংমকপু

যন্তনহস্তিবনী ; মরমতুনা নববিধা ভক্তিসী বিযুদা কংলবা কনাগুধা মীনা)
 ক্রিয়তে—তৌরবা (চংলবা), অহু ওইরবদি মহুবু শুদ্ধা ভক্তি কোয়ি
 অমহুং অমুনা শুদ্ধাভক্তি তৌবা, তৎ—অহুবু, উত্তমং অধী তৎ—উত্তম
 অধায়ন (অথোইবা মইহে তহা) কোয়ি হায়না এনা মন্যো—খল্লী। অসিগুধা
 শুদ্ধাভক্তি তৌবা মীনা উত্তম অধায়নগী ওইফম থোকপা ফল ফংবা যাই।
 নববিধা ভক্তিসে করম্মা বিযুদা কংকনী ? অন্ধা—সাক্ষাৎ ওইনা (কংক-
 দবনী), ফল ওইনা নল্লগা পরম্পরা ওইনা কংকদবা নন্তে। শ্রবণ-কীর্তন-
 নচিংবগী ফল কন্তুতুনা সাক্ষাৎ শ্রবণ কীর্তন-নচিংবহু ভগবান্দা অর্পণ
 তোগদবনী (কংকদোবনী)—“শ্রবণ-কীর্তন-নচিংবা পুন্মকসী ভগবান্তুগীনী,
 ভগবান্তুগী পেন্ননবগীদমক্কী, এগী ধর্ম্মার্থ-নচিংবা ফংননবা নন্তে, এগী ইহকাল
 পরকালগী লুংড়াইনবা নন্তে—” অসিগুধা ভাব থাম্মোইদা থল্লগা কনাগুধা
 মী অমনা শ্রবণ-কীর্তন-নচিংবা ভক্তি-অঙ্গ তৌরবদি—অহুগা অহান্দবা
 শ্রবণ-কীর্তন-নচিংবসী তৌরগা মতুতুদা শ্রবণকীর্তন-নচিংবগী ফলতুদা
 ভগবান্দা কংপগী রাখল পোক্তুবা, অহু ওইরবদি মহু পুন্মক মহাক্সা
 অহান্দবা ভগবান্দা কংলগা মহু পুন্মক তৌরবনী হায়বা যারে। কনা-
 গুধগী মনাইনীপা অমনা কালেন্দা ভমাই অমা কৈথেন্দগী লৈকরগা মপু
 ওইরিবা লুপাতুদা পীরে ; ভমাইহু মতমতুদা মপুতুগী ওইখবে ; মনাইতুনা
 ভমাইহু পায়তুনা মপুতুগী তবচাওদা ভল্লগা লুংড়াইনবা তৌবদা—মনাইতুগী
 মরম্মাই লুংড়াইনবগী আশা করিমতা নৈতে। মতৌসিনী অহান্দবা কংপা,
 অহুগা কোল্ল থবক পাওথোকপা হায়বহু। অহুগা কনাগুধা মনাই ওইবা
 মী অমনা মরম্মাইগী ভমাইন মপুতুদা থোগল তৌরবদি মতুনা ওইরে—
 অহান্দবা থবক পাওথোকপা অহুগা কোল্ল থবকুগী মইহে (ফল) কংপা
 হায়বহু। শ্রবণ-কীর্তন-নচিংবসী ভগবান্গী মপোৎ মরনু ভাত্তনী, মরমদি
 মসী পুন্মা ভগবান্গী শ্রীতি (পেন্নবা) হায়বহু পাওথোকপা সাধন ভাক্কী ;
 মহাক্কী মপোৎনা মনাই ওইবা এনা মহাক্কী পেন্ননবগী হোৎনরিবনী হায়বা
 ভাব অসী পুতুনা শ্রবণ কীর্তন নচিংবসী তৌরগদি মতুনা তৌবতুনা শুদ্ধা
 ভক্তি-অঙ্গ হায়বহু ওই। অচাপোৎ হায়বসী পুন্মক্কী চঙড়ী ; চাননবা
 লাওবহু লোইনমক্সা তৌনৈ ; অহুবু মতুগী মতুতুদা মী মখল অনীগী লৈ ;
 অমনা মখোয় মহা মহাগীদমক চাক থোংতুনা চাননবা ফল্লগা ভগবান্গী

নামাদা কংলী। অতোপ্লা অমনা—চাক থোংবনচিংবা তৌয়ি ভগবান্গী-
দমক; ভগবান্গীদমক লুক্ হৌরগা লোইনমক অছ ভগবান্গী ভোগ
কংলগা তুংদা ভগবান্গী প্রসাদ অছ খুল্লী। অহান্বেদা পল্লিবা মীতাশিংগীনা
অহান্বেদা অনুষ্ঠান (তৌবা), মতুংদা ভগবান্দ্দা কংপা। অকোনবগী মীতা-
শিংগীনা—অহান্বেদা কংপা (অর্পণ), তুংদা অনুষ্ঠান। ভগবান্গীদমক
ভগবান্গী মপোং থোঙবা মরম্মা পোং পুন্নমক অছ ভগবান্দ্দা হাম্মনা
কংগবনী; অহুগা লুক্-হৌবনচিংবা অনুষ্ঠানছনা কোন্ননী। ভোগ নিবেদন
(লুক্ কংপদি)—তশেংনা অর্পণ (কংপা) নস্তে—খাইগী অহান্বেদা
তৌবা অর্পণ নস্তে; ভোগ নিবেদনগী (লুক্ কংপগী) অর্থদি—“প্রভু,
মছাগী নপোং, নহাকীদমক্তা ননাইনা হৌরগা পুরক্কে, কুপা তৌবিছনা
লৌবিরো” হায়বনী; মরমছনা মসী ইহান-হান্বেদা অর্পণ (কংপা) নস্তে—
মসিদি কংলবা (অর্পিত ওইরবা) পোংতু শেষ শাড়না (সংস্কার তৌছনা)
মাঙদা পুরকপনী মসিস্থ অনুষ্ঠান হায়বছনী—অর্পণগী মতুং তাবা অনুষ্ঠান
হায়বছনী।

শ্রবণ-কীর্তন-নচিংবা নববিধা ভক্তিগী অঙ্গ লোইনমক—অঙ্গ মাপনুক—
সাধক-না ভোগদবনী হায়বগী রা লৈতে। “তত্র নবনক্ষণ সমুচ্চয়ো
নাবশ্যকঃ। একেনৈবাজ্জেন সাধ্যাব্যভিচারশ্রবণাং কচিদন্ত্যাজ্জমিশ্রণন্ত তথাপি
ভিন্নশ্রদ্ধারুচিহাং। ক্রমসন্দর্ভে শ্রীজীবগোস্বামী।” “এক অঙ্গ সাধে কেহ
সাধে বহু অঙ্গ। নিষ্ঠা হৈলে উপজয়ে প্রেমের তরঙ্গ। —কনামনা ভক্তি
অঙ্গ অমতমক সাধন তৌয়ি, কনামনা অঙ্গ যান্না সাধন তৌয়ি। নিষ্ঠা
(অচেংপা পুকচেল) ওইরবদি (কৃষ্ণব) ভুংশিবগী ইথক হৌরকয়ি।
২/২২/১৩৩ ॥” মছা মছাগী শ্রদ্ধা (খাজবা) অমদি কচি (অপান্ধা) মতুং
ইনা খল্লবা অঙ্গ অমা অনুষ্ঠান তৌবা যাই; অঙ্গ অমদগী হেমা তৌগে
হায়রবস্থ মছ শাস্ত্রনা যাই। ভক্তি অঙ্গ অনুষ্ঠান তৌবদা সাধক অমনা
থোইদোক্ষা কাউফদবা রা অমা লৈ মছদি—ভক্তিঅঙ্গগী অনুষ্ঠান অছ
সাসঙ্গ ওইগদবনী। শ্রবণ-কীর্তন-নচিংবা তৌবা মতমদা শ্রীকৃষ্ণগী সাক্ষাৎ
ভজনদা লৈরে হায়না খনুগদবনী হায়বদি—“ঐ অসে শ্রীহরিগী সাক্ষাৎ-
মক্তদা লৈরি; মাগী সাক্ষাত্তা লৈছনা মহাকী পেল্লনবগীদমক (শ্রীতিগী-
দমক)-মহাকপু ভুংশিবা ওল্লবগীদমক—“ঐনা শ্রবণ তৌবনচিংবা ভজন-অঙ্গ

পাণ্ডথোক্লিবনী” হায়বা অনুভূতি লৈতবা যাদে ; মসিনী সাসঙ্গ হায়বদো নত্রগদি “বহুজন্ম করে যদি শ্রবণ কীর্তন। তথাপি না পায় কৃষ্ণপদে প্রেমধন ॥—মপোক মশীও যান্না শ্রবণ কীর্তন তৌছনসু কৃষ্ণগী চরণ-খাদা প্রেম পোচ্ছাই।”

হৌজিক, শ্রবণ-কীর্তন হায়বনচিৎবা শব্দগী তাৎপর্যা করিনো হায়বতু নৈনরি।

শ্রবণং—নাম-রূপ-পরিকর-লীলাময়শব্দানাং শ্রোত্রস্পর্শঃ (ক্রম-সম্বর্ত) ; শ্রীভগবান্গী নাম, রূপ, গুণ, পরিকরগা মরী-লৈনবা রা অচুগা লীলাগা মরীলৈনবা রা নাকোঙনা তাবা (শ্রবণ তৌবা)। মহেশিংগী চীন্দগী থোরকপা নাম-রূপ-নচিৎবা কথাছ শ্রবণ তৌবগী থোইদোকপা গুণ অমা লৈ। শ্রবণ শ্রবণ হায়বগী মরক্তা শ্রীভাগবত-শ্রবণতনা খাইদগী হেল্লী ; মরমদি শ্রীমদভাগবত হায়বসী খমথেনা রসময় (রসভ্যাক্তগী ওইবা) লাইরীকী অচুগা লাইরীক অসিগী শব্দ খুদিংমকী থোইদোকপা শক্তি অমমম লৈ। নাম, রূপ, গুণ, পরিকর অমসুং লীলা-মথোয়সিগী মরক্তা অমখকী মরমদা শ্রবণ তৌবদা নত্রগা মথং মনাও নাইনা অনী অল্পমগী মরম শ্রবণ তৌবদা কৃষ্ণপ্রেম ফংবা যাই হায়বসী অওইবনী ; অচুবু নামগী তুংদা রূপ, রূপগী তুংদা গুণ, গুণগী তুংদা পরিকরগী অমসুং পরিকরগী তুংদা লীলাগী কথা শ্রবণ তৌবগী খুদোংচাবা অচুগা কান্নবা অমা লৈ। অহান্দদা নাম তাবদা পুক্রীও শেংদোকয়ি, শেংলবা পুক্রীওনা রূপ-গী কথা তারবদি চিত্তদা শ্রীকৃষ্ণগী রূপ অছ থোরকপা যাই ; চিত্তদা শ্রীকৃষ্ণগী রূপ অছ মপুঙফানা থোরকবদি মতুঙদা গুণগী রা তারগা চিত্তদা গুণ ময়ামছ ফোংলাউনা ফাওরকপা যাই। গুণ ফাওরকগদি পরিকবশিংগী কথা শ্রবণ তৌবদা খুদোং চায় ; মরমদি, গুণ ফাওদোক্লবদি পরিকরগী থোইদোকপা মতৌ (বৈশিষ্ট্য) খঙলকপনা গুণ-গুণ-গী ওইবা বৈশিষ্ট্য থোরকয়ি (স্মরণ ওই)। মতৌ অসুয়া নাম, রূপ অমসুং পরিকরগী বৈশিষ্ট্য থোরকবদি চিত্তদা মপুঙফানা লীলাগী স্মরণ ওইবা যাই।

কীর্তনং—নাম-রূপ-গুণ পরিকর-লীলাগী কথা শব্দ-শোন্বা। মতাঙ-সিদসু শ্রবণগীশ্রুয়া নাম-রূপ-নচিৎবছ মথং মনাও নাইনা কীর্তন তৌবনা

কালগনী । নাম শোন্বদি খোল্হোনা শোন্বনা ফৈ “নাম” কীর্তনক্ষেদমু-
 ক্ষেব প্রশস্তম্ । ক্রমসন্দর্ভ-শ্রীজীব ।” মতৌ করমা নামকীর্তন তৌরগা
 কৃষ্ণপ্রেম পোকনী হায়বহু তৃণাদপি শ্লোক অহুদা শ্রীমন্মহাপ্রভুনা হায়থে ।
 কলিকালদদি নামকীর্তন-তনা থোইদোকপা অফবা ওই । “নামসঙ্কীর্তন
 কলৌ পরম উপায় ৩/১০/৮—নামসঙ্কীর্তন হায়বসিনা কলিদদি উপায়
 অথোইবনী ।” “ভক্তনের মধ্যে শ্রেষ্ঠ-নববিধা ভক্তি । কৃষ্ণপ্রেম কৃষ্ণ দিতে
 ধরে মহাশক্তি ॥ তার মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ নামসঙ্কীর্তন ॥ (নববিধা ভক্তিসিনা)
 কৃষ্ণবু লুশিবা হায়বহুনে কৃষ্ণ পীবগী মহাশক্তিহুম পায়রিবনী ; মদুগী
 মনুস্তদা নামসঙ্কীর্তন হায়বসিনা খায়দগী হেন্বনী ; ৩/৪/৭০-৭১ ॥” মরমদি
 নববিধা ভক্তিসী নামকীর্তনা মপুঙ ফারিবনী । নামকীর্তনগী মরমদা দেশ-
 কাল (মফম-মতম)-নচিংবগী নিয়মসু লৈতে । “খাট্টে শুট্টে যথা তথা
 নাম লয় । কাল-দেশ-নিয়ম নাহি সর্কসিদ্ধি হয় ॥ ৩/১০/১৮ ॥ —চানা
 চানা হিপা হিপা মফম অমদসু অমদসু নাম লৌয়ি (লোবা যাই), মতম-
 মফমগী নিয়ম লৈতে, সর্কসিদ্ধি ওই ।” নামকীর্তনগী মতাউদা মফম-মতম-
 চিংবগী নিয়ম লৈত্রবসু কলিদা নামকীর্তনা থাগৎনঙাই ওইবগী মরমদি
 অসিনী মদুদি—“সর্কত্রেব যুগে শ্রীমৎকীর্তনসু সমান মব সামর্থ্য কলৌ
 তু শ্রীভগবতা কৃপয়া তদগ্রাহ্যে, ইত্যপেক্ষ্যৈব তত্ত্বং-প্রশংসেতি স্থিতম্—
 যুগ পূম্নমক্তা কীর্তনগী মঙম (সামর্থ্য) মান্নরবসু কলিদদি শ্রীভগবান্না
 কৃপা তৌহুনা নাম লৌহল্লী ; মরমসিনা কলিদা তৌবা কীর্তনব থাগৎলি-
 বনী (ক্রমসন্দর্ভদা শ্রীজীব) ।” ভগবান্না কলিয়ুগদা মঙং অনীদা নাম
 প্রচার তৌয়ি । অহান্দদা, যুগাবতার ওইনা । কলিয়ুগগী পশ্চাদি নাম
 সঙ্কীর্তন প্রচার তৌবনী, নাম যেন্বনী । মতৌ অশুন্না ভগবান্না নাম যেন্নী
 হায়বগীদমক কলিয়ুগদা নামগী থোইদোকপা (বৈশিষ্ট্য) অমা লৈ ।
 অনীশুবদা, থোইদোকপা কলিদা—স্বয়ংভগবান শ্রীকৃষ্ণনা অবতার তৌখিবা
 দ্বাপর যুগ অহুগী মতুং থংনবা কলিদা—স্বয়ংভগবান্ ব্রজনিংথৌমপারিনা
 মহাকী কৃপা (খোজান্বা) কোবা শক্তিহুব মপুঙ ফানা শোদারগা হায়রিবা
 থোইদোকপা কলিদা খায় পূম্নমকপু হরিণাম লৌহল্লী, অতোশ্বা যুগ অমদা
 মতৌ অশুন্না তৌদে—মসিনা অসিগুশ্বা থোইদোকপা কলিদা হরিণামগী
 খাট্টগা মান্নদবা বৈশিষ্ট্যনী । স্বয়ংভগবান্ কৃপালু ওইববা শ্রীমন্মহাপ্রভুনা

মহামরা অতুগা পার্শ্বদিশিগী মতেওনা তোলা-তারবা যাওনা খায়-পুন্নমকপু
 নাম লৌহনবা মতমদা নাম-লৌবা মীহুদা নামগা লোয়ননা মহামরী কুপা-
 শক্তি যাওনা সফার তৌশলী, মতুগী ফল ওইনা নাম-লৌরিবা মীহুনা
 খুদুগা নামগী মুখা ফল অতুভব তৌবা উম্মী—মসিনী কলিদা হরিনামগী
 অনীশুবা বৈশিষ্ট্য (থোইদোকপা মতৌ) হায়বদো। বৈশিষ্ট্য অসী অতৈ
 যুগ অমতদা ওইথোক্তে; মরমদি, অতৈ যুগ অমতদা শ্রীচৈতন্যনা মহাবু
 প্রকট (ফোওদোকপা) তৌদে। মহাভবমরী শ্রীরাধাতনা পূর্ণতম ওইবা
 প্রেম-ভাণ্ডারগী (মুখশি-পুঙ্কগী) অমতা ডায়বী মপুনী। ব্রজনিংথো-মপারি
 শ্রীকৃষ্ণ মহামরা শ্রীরাধাগী প্রেমভাণ্ডারসী মহাও তংলগা অচৌ-পিশক
 খায়দবমথৈ মী পুন্নমকপু হায়রিবা প্রেম-সী মহাও তংহুগে হায়না সঙ্কল্প
 তৌরগা শ্রীকৃষ্ণনা শ্রীরাধাকৃষ্ণ-যুগলিত (তিনবা) বিগ্রহ শ্রীচৈতন্যগী মশক
 ওইনা থোইদোকপা কলিদা মহাবু প্রকট তৌয়ি অতুগা প্রেমসিগী মহাও
 তংনবগী মকওইবা উপায় ওইনা নাম য়েনবা অমসুং য়েলহনবা মতমদা
 নামতুবু প্রেমনা লৈতেংলবা অমা ওইহল্লী। প্রেমনা তাহংলবা দেহগী মপু
 শ্রীমমহাপ্রভুগী শ্রীমুখদগী থোরকপা নাম-দি প্রেমগী মশক ওইবা অমতমা
 লৈতেংলবা, খুদুদা যৌরবনী, মীওইবগী রাখনা-লাম্বা-ফদবা শক্তিনা লল-
 ওইবা নামনী। শ্রীমমহাপ্রভুনা থুপ্ত্রবা মতুওদসু জীবগী মঙ্গলগীদমক
 শন্দেব্রহ্ম মহাকী মুখদগী থোকখিবা নাম অতু পরমশক্তি-চেম্বনী—মসিনী
 কলিদা ওইরিবা নামগী বৈশিষ্ট্য হায়বদো। মরম ময়ামসী লৈবনা নাম-
 শৌনবা মীগী মফমদা নামগী কুপা যান্না লায়না কলিদা লৈবগুন্ন যুগ
 অতৈদা অদক লায়না ওইদে। “অএব যত্না ভক্তি: কলৌ কর্তব্য,
 তদা তৎসংযোগেনৈবেতুান্তম্—মরমসিনা কলিদা অতৈ ভজন-অঙ্গ-তৌবসু
 তৌগদবনীদি হায়বদু নাম সংকীর্তনগা মতু তৌগদবনী। শ্রীজীব।” অতুয়দি
 ওইরগা সাধক অমনা নাম-অপরাধ তরাধক লৈবতু তৌদনবা হোংনরগা
 নামকীর্তন তৌগদবনী, নহুগদি অপাধ ফল-প্রেম (কৃষ্ণমুখশিবা)—হায়বতু
 নামকীর্তন অতুনা গীরোই। অপরাধ লৈবদি নাম-কীর্তন তৌন-তৌনমক
 প্রেম পোকোই। “যে কৃষ্ণনাম যদি লয় বজ্জবার। তবে যদি প্রেম নহে;
 নহে অশ্রদ্ধার ॥ তবে জানি অপরাধ আচ্ছায় প্রভুর। কৃষ্ণনাম বীজ তাহে
 না হয় অঙ্গ ॥ (১/৮/২৯-৩০)।” নাম অপরাধ লৈবদি অপরাধ তৌকৃষ্ণম
 ওইবা মীহুনা ঠাকপীরবদি (কমা তৌবিরবদি), নহুগা অতং-অম্ম-নাইদব-
 মথৈ নামকীর্তন তৌরবদি অপরাধ অতু কোকপা যাই। “মহদপরাধস্তু

ভোগ এব নিবর্তকসুদনুগ্রহো বা—মহং অমগী মক্ষমদা অপরাধ তৌরুবদি
ফল ভোগ তৌবা অমা নক্সগা মহৎতুনা চান্‌বিবা অমা—অত্‌ ওইরবদদা
অপরাধত্‌ কোকনী (ক্রমসন্দর্ভ) ।” মহাগী দৈশ্‌ উৎপা, মহাগী অপাশ্‌
খঙহন্বা, স্তবপাঠনচিংবশ্‌ কীর্তনসিগী মনুং চন্বনী (শ্রীজীব) ।

স্বরণম্—লীলা নীঙলীঙবা । “নাম কীর্তনাপরিত্যাগেন স্বরণং কুর্য্যাৎ—
নামকীর্তন থাদোক্তবমথৈ নামসঙ্কীর্তনগা লোয়ন-লোয়ননা স্বরণ তৌগদ-
বনী—শ্রীভগবান্‌গী লীলানচিংবা খন্‌গদবনী ; স্বরণগী মরোল্‌ (স্তব) মঙা লৈ,
মহুদি—স্বরণ, ধারণা, ধ্যান, ঋবানুস্মৃতি অমসুং সমাধি । স্বরণ—শ্রীভগবান্‌গী
লীলাশিংগী মরমদা খরদং হন্‌জন্না থিবা (অনুসন্ধান তৌবা), ধারণা—
অতোম্মা বিষয় পূম্‌মক খন্বা তোক্তুনা চিত্তবু ভগবান্‌গী লীলাশিংদা
থিংজন্‌বা অত্‌ ধারণা কোয়ি । ধ্যান—থোইদোকপা ওইনা রূপ-নচিংবা
নীঙলীঙববু ধ্যান কোয়ি ; ঋব-অনুস্মৃতি—অমৃতগী ঈচেল চেম্ববগুমা
অতংপা লৈতনা খন্ববু ঋবানুস্মৃতি কোয়ি । সমাধি—ধ্যান তৌনঙাই
ওইবা পোৎতুদমক্‌ ক্ষুরণ ওইরবা (উরবা) মহুবু সমাধি কোয়ি । লীলা স্বরণ
তৌবদা লীলাছদা উরবা, অতৈ উরবা পূষা মাঙঐবা, অত্‌ ওইরবদি অত্‌বুশ্‌
সমাধি [নক্সগা গাঢ় আবেশ (পুঙলুপ লুপ্‌বা)] কোয়ি ; অসিগুশ্‌ সমাধিসে
দাশ্‌-সখ্যানচিংবা ভাবকী ভক্তশিংদগী ওই । অত্‌গা মথক্তা হায়ঐবা ধ্যেয়
(ধ্যান তৌনঙাই ওইবা) অত্‌তগী (লাংচরিবা শ্রীকৃষ্ণগী স্বরূপ-নচিংবগী)
ক্ষুরণ ওইবদগী পোকপা সমাধিদি অয়াশ্‌ মতাঙদা শাস্তভক্তশিংগীদা
মওই । রাগানুরাগা মার্গদা লীলাস্বরণসিনা মরুনী ; স্বরণ হায়বা ভজন-
অঙ্গসিগী থোইদোকপা মতৌদি অসিনী মহুদি—পূক্‌ীঙ চঙঐবদি স্বরণাঙ্গ
পাঙথোকপা যাদে অত্‌গা পূক্‌ীঙ চঙবসিতনা ভজন-ত্‌বু সাসঙ্গ ওইহন্দুনা
মহৈ য়াল্‌হল্লী । শ্রীলঠাকুর মহাশয়না হায়রশ্মী—‘সাধন স্বরণ লীলা ।
মনের স্বরণ প্রাণ । (প্রেমভক্তিচন্দ্রিকা) ।” থরাই-য়াঙঐবা দেহব্‌ লমহুয়-
নচিংবনা লাক্‌-লাক্‌তুনা শান্নবগুম্‌ ভগবান্‌বু নীঙলীঙদবা মন অত্‌দি কাম-
ক্রোধনচিংবগী শান্নফম ওই । কাউফম থোক্তবা রাদি, স্বরণ-তৌবা পূক্‌ীঙ
থিংজন্‌বা যাদে । অতৈ অতৈ অঙ্গনে অত্‌গা স্বরণ-অঙ্গশ্‌ হন্না হন্না হোৎন-
রগা চিত্তগুন্ধি (পূক্‌ীঙ শেংনবা) তৌবগী মতাঙদা মতেঙ য়ান্না ওইতুনা
স্বরণ-অঙ্গ ফজনা পাঙথোকপা ওম্মী ।

পাদসেবনং—খোঙ সেবা। অল্পবু সাধক অমনা শ্রীভগবান্গী চরণ-সেবা তৌবদি ওইখোঙবনী হায়তুনা পাদ-শব্দগী অর্থ চরণ (খোঙ) হায়বা নক্তনা অতোপ্পা অর্থ অমা ওই মফমসিদা। মফমসিদদি ভক্তি-শ্রদ্ধানচিংবা অর্থ খঙহল্লী। শ্রীজীবগোস্বামীনা হায়—“পাদসেবায়াং পাদশব্দা ভক্তোব নির্দিষ্টঃ। ততঃ সেবায়াং সাদরত্বং বিধীয়তে ॥” পাদসেবা-শব্দনা খঙহন্বদি সেবাছ আদরগা (লুনা তৌবগা) লোয়নবা—য়ান্না লুংশিনা তৌবা সেবা হায়বতুনা। শ্রীমুক্তি দর্শন, স্পর্শন (খুংনা শোকুপা), পরিক্রমা, অল্পব্রজন (তুংইন্দুনা চংপা), ভগবান্গী মন্দিরদা নক্তগা গঙ্গাদা, পুরুষোত্তম-দা (শ্রীক্ষেত্রদা), দ্বারকাদা, মথুরানচিংবা তীর্থস্থানশিংদা চংপা, মহোৎসব, বৈষ্ণব সেবা, তুলসীসেবানচিংবসু পাদসেবাগী মনুঙ চল্লী। (ক্রমসন্দর্ভদা শ্রীজীব)।

অর্চনং—পূজা। ক্রমসন্দর্ভদা শ্রীজীব গোস্বামীনা হায়—“শ্রবণ-কীর্তন-নচিংবা ভক্তি মখল মাপলগী মনুঙদগী অঙ্গ অমতং তৌবদা পুরুষার্থ-সিদ্ধি ওইবা যাই অমসুং শ্রীবিষ্ণোঃ শ্রবণে পরীক্ষিতিতাদি হায়বা ভক্তি-রসামৃতসিকুগী (১/১/১১৯) বচন-দা মতুগী প্রমাণ ফংবা মতমসিদা শ্রীভাগবতকী মত মতং ইল্লা পঞ্চরাত্রনচিংবনা তাকুপা অর্চন-অঙ্গতু তৌদ্রবসু যাই। অতুম ওইনমক, শ্রীনারদনচিংবগী বা ইল্লীঙবা মীশিংগীদমক্তি অর্চন-অঙ্গ তৌগদবনী : মরমদি, শ্রীগুরুদেবনা দীক্ষা পীতুনা শ্রীভগবান্গা মথোয়গা সম্বন্ধ অমা তাক্রিবতু শ্রীনারদনা তাকুপা অর্চন-অঙ্গ তৌরগা মকালান্না উবা যাই।” অর্চন মখল অনীনী : বাহ (পান্গী) অমসুং মানস (পুরুগী) ; অঙম অঙম পূজাগী পোৎলম থিরগা দেবালয়নচিংবদা শ্রীমুক্তি-নচিংবগী তৌগদবনী হায়বা পূজা অতুনা বাহপূজানী। অতুগা পুরুদদা তৌবা পূজাতুনা মানসপূজানী ; মানসপূজাগী পোৎচঙশিংছ পুরুদনা থিতুনা থৌরাংগদবনী ; পুরুদদা থনুগদৌবনী—“শ্রীকৃষ্ণ পরিকরগা জোয়ননা সাক্ষাৎ লৈ ; মাগী মমাঙদা ঐসু লৈতুনা পাত্ত-অর্ধানচিংবা কংতুনা মহাকী সেবা তৌরি, সনাগী পুখল্লচিংবদা নীঙজবা থুংনা পূজাগী পোৎলমশিংছ লেংতুনা থল্লগা মতুনা মাগী পূজা তৌরিবনী, মহাকী আরতি-নচিংবা তৌরি, মঙোন্দা চামর থৌগল তৌরি, দণ্ডবৎ তৌতুনা খুঁক্লি, পরিক্রমান-চিংবা তৌরি—অসিনচিংবা !” বাহ পূজাগী মমাঙদা মানসপূজা তৌগদবনী

হায়বা বিধি লৈ ; মরমতুনা মানসপূজাসী অর্চনগী শরুক অন্ননী—মানস
পূজানা অর্চনাজবু সাসঙ্গ পূজা ওইহরী। শিলাময়ী (মন্ডদময়ী), দারুময়ী
(উগী), ধাতুময়ী (ধাতুগী), খালুকাময়ী (লৈঙোইগী), মৃন্ময়ী (লৈঙোময়ী),
লেখ্যা নক্সগা চিত্রপট (অয়েকপা লাই) নচিংবা, মণিময়ী (মণিগী) অমসুং
মনোময়ী (পুরুন্দা শাগংপা)—মখল নীপালসিগী শ্রীমুক্তিগী মন্ডদা
মনোময়ী শ্রীমুক্তিদি ঐখোয়গী মীং মীংনা উবা পোং “অমতনা শাখা নঙে ,
শাস্ত্রনচিংবদা হায়রিবা শ্রীকৃষ্ণগী রূপ অতুগী মতুং ইল্ল পুরুন্দা খন্দুনা
কংবা শ্রীকৃষ্ণমূর্তিহু মনোময়ী শ্রীমুক্তিনী—মানসী মূর্তিনী। শ্রীমুক্তি পূজাগী
উপলক্ষ্যদা মনোময়ী পূজাগী বিধি লৈবনীনা বাহুপূজা নন্তনা তোঙান্না
মানসপূজাদমক তোবগী বিধিসু লৈবা উই ; ক্রমসন্দর্ভদা মানস-পূজাগী
মরমদা শ্রীজীবগোস্বামীনসু ইরস্মী—“এষা কচিং স্বতন্ত্রাপি ভবতি ।
মদোমব্যয়া যুর্ভেদমতয়া স্বাতন্ত্র্যেণ বিধানাং । অচ্ছাদো হৃদয়ে বাপি
যথালক্ষ্যোপভারকৈরিত্যাবিহোত্রবচনে বা শকাং ।” প্রমাণ ময়ামসিদ্ধগী
কুণ্ডবা গুণদি বাহুপূজা তৌজরসু মানসপূজাতমক তোবা যাই হায়রগী বিধি
লৈ হায়রসিনী । মানস পূজাগী মতীক ময়াইগী মরমদা ত্রয়বৈবর্তপুৰাণগী
উপাখ্যান অম্মা শ্রীজীবগোস্বামীনা ক্রমসন্দর্ভদা হাপ্সমী । মতুদি অসিনী ।
প্রতিষ্ঠানপূরদা ব্রাহ্মণ অম্মা লৈরস্মী ; মহাক যান্না লায়রবনী ; লায়রবিবত
মগী কশ্মকল চারিবনী খন্দুনা লায়রবিবতবু অহুম শাহিদা খাঙজরস্মী ।
ব্রাহ্মণসিনা মোংমা ব্রাহ্মণ-সভাদা বৈকবধস্মগী ঝারোল মনাকোঙনা তাখি ;
অসুম গাঙনরকপদা মহাক্সা তারস্মী—“তে চ ধর্ম্য মনসাপি সিদ্ধান্তি—
বৈকবধস্মদুদি পূক্ৰীঙদনসু পাঙথোকপা যাই ।” মসী তারগা মহাক্স
মানসপূজা ভোগে নীঙলক্রে । মহাক হুমিং খুদিংগী গোদাবরীদা স্নান
তৌরগা নিত্যকর্ম লোইরবা মতুংদা মপূক্ৰীঙ চপয়ুংনা লেপ্সগা পুক মন্ডদা
শ্রীহরিগী মূর্তি থিল্লগা মানসপূজা তোবা হৌখি ; মানা খনজরস্মী—মহাক
মহামকসু রেশমগী ফি শেংলি, শ্রীমন্দিরগী রাই-তৈথোক-শেংদোকপসু
তৌরি ; অহুদগী সনাগী লুপাগী পুন্দা হাপুনা তীর্থ পূঙ্গগী দ্রবীড় পুরক্সগা
মতুদা মনম-নুংশিবা পোংলম্চিংবা হাপুনা সেবাগী পোংলম অতৈসু পুরক্সগা
শ্রীমুক্তিগী স্নান তৌবিরগা মণিরত্ন-নচিংবগী ফিজ়েং-লৈতেং তৌবিরস্মী ;
অতুগী মতুঙদা আরতিনচিংবা তৌরগা মহারাজ-উপচারনা (পোংচঙনা)

ভৌগরাগনচিৎবা কংলগা যান্না লুংঙাইজৈ । জুমীং খুদিংগী মতৌ অশুম্না
 বিশ্রুগী ভজন চংথৈ । মতৌ অশুম্না মত্তম যান্না হৌবরে । নোংমদি
 মহাক্সা মপুক্রুংদা খীয়াওনা পরমাম (ক্ষীর) থোংলগা সনাগী পুথমদা
 হৈদোক্সা (মপুক্রীওদনা) শ্রীহরিনা হাননবা হায়তুনা পুথমতু খুংনা পায়রগা
 থাঙ্গংকে তৌবদা পরমামতু যান্না শারম্মী হায়তু মহাক খঙথি ; চাবা যানা
 শাবদগী হেন্না শাবরা শাববরা চাং য়েংগে হায়তুনা মহাক্সা খুদোনবীতু
 ক্ষীরদা হেক লুগগা খুদন্তা খুদোনবীতু পোন্ধ্রে হায়না মহাক্সা খন্খি ।
 (মসী মপুক্রীওদনা খল্লমগী রানী) । খুদোনবীতু পোন্ধ্রবনীনা মতুনা শোকপা
 পরমামতু মাংলে—হায়না হেক খন্বগা মহাক্সী আবেশ অতু তোকুনা বাহু-
 জ্ঞান ওইথি ; বাহুজ্ঞান অতু হেক লাকপদা মানা উথি—মহাক্সী হকচাঙতু-
 মক্সী খুদোনবীদো চাননা শাবদগী পোন্ধ্রে, অতুগা চাননা নারম্মে । অসোম-
 দনা শ্রীনারায়ণ অতুনা বৈবুঠদা ফমতুনা থৌদোক পুন্নমতু উতুনা হাইফেং
 নোন্ধ্রম্মী ; মহাক্সা নোকপতু উবদা নোকপগী মরমতু শ্রীলক্ষ্মীদেবীনা হংথি,
 অতুদা ভক্ত-চানবা শ্রীনারায়ণ অতুনা বিমান থায়গা বিশ্রুতুবু বৈকুণ্ঠদা
 পুথুগা লক্ষ্মীনচিৎবা ময়ামদা উহন্থি, অতুগা বিশ্রুগী ভজন অতুদা
 শ্রীহরিনা পেল্লতুনা বৈকুণ্ঠদা বিশ্রুগী লৈকম গীবিথি ।

অচ্চনাঙ্গগী সাধন তৌবদা সেবাপরাধনচিৎবা থোক্তনবা হোংনগদবনী ।
 অচ্চনাঙ্গগী বিবি অতুগা সেবা-অপরাধনচিৎবগী রাতি শ্রীহরিভক্তিবিলাসন-
 চিৎবদা যাওরি ।

বন্দনং—খুরুম্মা (নমস্কাব) । থাঙ্গৈশেংবদি মসী অচ্চন-গী মমুং-
 চনবনী ; অতুম ওইনমক বন্দন গী মহাত্মা যান্না চাউনা লৈবা মরম্মা
 বন্দন-মু তোঙান্বা অঙ্গ অমা ওইনা পন্বনী । খুং নামতনা, শ্রীমুক্তিগী
 মাঙদা-তুংদা, নতুগা ওয়-থংবা মায়কৈদা খুরুম্মদি অপরাধনী । অচ্চনাঙ্গগী-
 গুম্মা বন্দনগীমু অপরাধ-বিচার লৈ ।

দাস্তাং—ঐ কীকুক্ষগী দাসনী (মনাইনী) হায়না খন্দুনা মাগী সেবা
 তৌবা । অশুম্না খন্দুদি ভজন সিদ্ধ ওইরোই । “অস্ত তাবত্তদভজনপ্রয়াসঃ
 কেবলতদৃশহাভিমানেনাপি সিদ্ধির্ভবতি—ক্রমসন্দর্ভ ।” সেবা তৌবনা দাস্তা
 (নাই-নী হায়বা) ফোঙদোকয়ি ।

সখ্যং—মরুপকুন্ডা খনবা ! শ্রীভগবান্না মপান্নাইদবা ঐশ্বর্য্যঙ্গী মপু
ওইরবসু সাধক অমনা মহাকপু মরুপ ভৌনা খল্লবদি, মরুপকুম খল্লগা
ভগবান্গী মজলগী নল্লগা লুংগাইনবঙ্গীদমক হোৎনরবদি, ভগবান্গী মফমদা
সাধক অতুঙ্গী সখ্য (মরুপ ওইবগী ভাব) কোঙঙী । কালেনঙ্গী মৈশানা লাৎচ-
রিবা-দেববু যান্না রারয়িনী খন্দুনা সাধক অতুনা লুমাই লুমতুনা লৈবা, চন্দন-
চিংবা মণম-লুংশিবা অমসুং অয়িঙবা পোং খিছনা পীরবা, অতু ওইরবদি
মরুপা তৌগদবা খবক হায়বতু ওইগনী । দাস্তদগী সখ্যাগা খেল্লবা হায়ববু
সখ্যাদনা লুংশিবগী খাজবা (শ্রীতিমূলকবিশ্রান্ত) হায়বা ভাব অতু যাওয়ি ।

আত্মনিবেদনং—শ্রীভগবান্না ইছাব কথোকপা (আত্মসমর্পণ) ।
আত্মসমর্পণ তৌরবদি সাধক মছাগীদমক করিগুস্থা অমতা তৌনঙাই লৈত্রে ।
দেহ, মন, প্রাণ পুন্মক শ্রীভগবান্গী খবস্তা শীজল্লবা তারে । কনাগুখনা
মাগী শল য়োন্থোকগুগা শল অতুগীদমক চান-খল্লবগীদমক হোৎনবা
তোকপগুম ভগবান্না আত্মসমর্পণ তৌত্রবা মীহুদি মছাগী চান-খল্লবগী
তোঙান্না হোৎনবা লৈত্রে ।

মূল ২৫৯

শ্রবণ কীর্তন হৈতে কৃষ্ণে হয় প্রেমা ।

সেই পরম পুরুষার্থ—পুরুষার্থ-সীমা ॥ ২৫৯ ॥

শব্দার্থ

শ্রবণ নাকোঙনা তাবা ; কীর্তন—শোন্বা শব্দপা ; হৈতে দগী ;
কৃষ্ণে—শ্রীকৃষ্ণদা ; হয়—ওই ; প্রেমা—লুংশিবা ; সেই মছগুস্থা ; পরম
—পুঙথোই-থোইবা ; পুরুষার্থ—জীবগী পান্নঙাই পোং ; পুরুষার্থ-সীমা
—পুরুষার্থগী ভুমথৈ ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শ্রবণ-কীর্তন তৌবদগী শ্রীকৃষ্ণবু লুংশিবা ওল্লকয়ি । মতুনী জীবগী
পান্নঙাই ঋমথংবা হায়বদো । মতুনী পুরুষার্থগী ভুমথৈ হায়বদো ।

নৈনরোল

সেই পরম পুরুষার্থ—কৃষ্ণপ্রেম অতু জীবগী পুঙথোই-থোইবা

পুরুষার্থনী হায়বদি পান্ডাই পোস্তানী । ধর্ম, অর্থ, কাম অমঙ্গ মোক্ষ
মরিসিব স্থায়না পুরুষার্থ মরিনী হায় । মরিসিদগী কৃষ্ণপ্রেম-না স্থাইদগী
থোইবনী ; মরমসিনা কৃষ্ণপ্রেমবু (কৃষ্ণবু ছংশিবা হায়বদুবু) পরম পুরুষার্থনী
হায়ববনী ।

পুরুষার্থ সীমা—পুরুষার্থগী অরোয়বা ভ্রমথে ; হায়বদি রাগী মতৃভদা
পুরুষার্থ (হায়বদি জীবগী পান্ডাই পোৎ) অতৈ করিমতা লৈফম থোক্তে,
অতৃগুস্থা পুরুষার্থদি শ্রীকৃষ্ণপ্রেম-নী । বিশ্বব্রহ্মাণ্ড পৃথমকী অমঙ্গ অপ্রাকৃত
(প্রাকৃত-নস্তবা) জগৎ পৃথমকী ভগবৎ-স্বরূপ পৃথমকীমু—আশ্রয় (তৃভফমদি)
শ্রীকৃষ্ণনী , প্রেমনা খুংলাই ওইরগা শ্রীকৃষ্ণবু ফংবা যাই : শ্রীকৃষ্ণবু ফংলবদি
ফংনঙাইগী অরাংপা লৈত্রে ; মরমতুনা শ্রীকৃষ্ণ ফংনবা অসিগুস্থা উপায়গী
মশক-ওইবা প্রেম (ছংশিবা) হায়বসিনা পুরুষার্থ-সীমা হায়বছ ওইরে ।

মূল ২৫৭-২৫৮ অসিদা অথোইবা সাধনগী রা হায়রগা নৈনরিবা
মূল ২৫৯-সিদা সাধা অথোইবদি শ্রীকৃষ্ণপ্রেম-নী হায়না উৎলিবনী ।

শ্রবণ-কীর্তনচিৎবা ভজনাক্ষশিং তৌরগা প্রেম ফংলকয়ি হায়বগী প্রমাণ
ওইনা মখাদা “এবং ব্রতঃ”-নচিৎবা শ্লোক অমা লৌখৎতুনা পীরি ।

মূল ২৬০

এবং ব্রতঃ স্বপ্রিয়নামকীর্ত্য।

জাতানুরাগো দ্রুতচিত্ত উচৈঃ ।

হস্তাত্থো বোদিত্তি যৌতি গায়-

ত্বান্মাদবন্ত্যতি লোকবাহুঃ ॥ ২৬০ ॥

শকার্থনচিৎবদি মূল ১/৭/৯৪ অতুদা য়েংবিমু ।

শ্রীমদ্ভাগবতমগী হায়রিবা শ্লোকসিগী মমাঙ হেক থংবা শ্লোক অতুদা
“শৃণু সুভদ্রাগি রথাক্ষপাণেজ্জমানি কশ্মানি চ যানি লোকে । গীতানি
নামানি তদর্থকানি গায়ন্ বিলজ্জো বিচরেদসঙ্গঃ ॥ - অসিনচিৎবা বাক্যদা
শ্রবণ-কীর্তনগী পাউতাক পীরি ; শ্রবণ কীর্তনসিগী ফল ওইনা ফংবা পোৎ
অতুদা “এবং ব্রতঃ”—শ্লোকসিদা হায়ববসে ; কৃষ্ণপ্রেম পোন্ধগদি ভক্তগী

কীভিন্ন কল্পি ওই হায়বদো “এবং ব্রতঃ” শ্লোকসিদ্ধা হইয়াছে। মনসসিদ্ধা
ব্রতঃ-কীভিন্ন ভৌবগী ফল ওইনা পোদ্ধকপা কৃষ্ণপ্রেমগী স্নানো “এবং ব্রতঃ”
শ্লোকসিদ্ধা হায়রি।

মূল ২৬১

কর্মত্যাগ কর্মনিন্দা—সর্বশাস্ত্রে কহে।

কর্ম হৈতে কৃষ্ণপ্রেমভক্তি কভু নহে ॥ ২৬১ ॥

শব্দার্থ

কর্মত্যাগ—থবক (হায়বদি বর্ণাশ্রমধর্ম) থাদোকপা; কর্মনিন্দা—
কর্মবু থীনা ভাঙবা; সর্বশাস্ত্রে-কহে—শাস্ত্র পুস্তকরা হায়, কর্ম হৈতে—
কর্মদগী (হায়বদি কর্ম তৌবগী); কৃষ্ণপ্রেমভক্তি—কৃষ্ণবু লুংশিনা তৌবা
ভক্তি; কভু—কদৌড়ৈদসু; নহে—ওইদে।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কর্মবু (বর্ণাশ্রমধর্মবু) থাদোকদবনী হায়না কর্মবু নিন্দা তৌছনা শাস্ত্র
পুস্তকরা ভাঙভী। কর্ম তৌবনদি কৃষ্ণপ্রেম ভক্তি কদৌড়ৈদসু ওইবা যাদে।

নৈনবদোল

কর্মত্যাগ—কর্মনা (হায়বদি বর্ণাশ্রম ধর্মনা) বন্ধন (সংসার-দা
পুনবা) ওই হায়ছনা অমসুং কর্মদদি মছা মছাগী লুংভাইবা থিবগী রা
য়াওবনা—থোইদোকরা মসী ভক্তিগী অঙ্গ নত্তে হায়ছনা—শাস্ত্রনা কর্ম
থাদোকপগী রা হায়বনী। তুংদা লাক্সিবা ২৬৩, ২৬৫-শ্লোক অসিনা বর্ম
থাদোকফম থোকয়ি হায়বগী প্রমাণী।

কর্মনিন্দা—কর্মদি ভক্তিগী অঙ্গ নত্তে হায়ছনা, অছগা সাধক মছাগী
লুংভাইবা থিববগীনী হায়ছনা শাস্ত্রনা কর্মবু নিন্দা তৌয়ি। রায় রামানন্দগা
সাধ্য-সাধন-তব নৈনবদা শ্রীমদ্ভাগবতপ্রভূনা কর্মবু অছগা কৃষ্ণপর্ণবু “এহো
বাহু” হায়রম্মী।

কর্ম হৈতে ইত্যাদি—কর্ম তৌবনা কৃষ্ণপ্রেম ফংবা স্নানো হায়ছনা
শাস্ত্রনা কর্মবু নিন্দা তৌয়ি অছগা কর্ম থাদোকদবনী হায়।

পয়ার অসিগী প্রমাণ ওইনা মথাদা শ্লোক অছম লৌপংলক্ষি।

মূল ২৬২

আজ্ঞায়ৈবং গুণান্ দোষান্ ময়াদিষ্টানপি স্বকান্
ধৰ্ম্মান্ সম্ব্যাজ্য বঃ সৰ্ব্বান্ মাং ভজ্যেৎ স চ সন্তমঃ ॥ ২৬২ ॥

শকার্থনচিৎবদি মূল ২/৮/৬২-গীতা য়েংবিম্বু ।

মূল ২৬৩

সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ ।
অহং হ্যং সৰ্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা স্তুচঃ ॥ ২৬৩ ॥

শকার্থনচিৎবদি মূল ১/৮/৬৩-গীতা য়েংবিম্বু ।

মূল ২৬৪

তাবৎ কৰ্ম্মাণি কুবর্ষীঃ ন নির্বিদ্রোত যাবতা ।
মৎকথা শ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে ॥ ২৬৪ ॥

শকার্থ

তাবৎ - মতমছুফাওবা ; কৰ্ম্মাণি—নিত্য-নৈমিত্তিক কৰ্ম্মাণি ; কুবর্ষীত
—তৌগদবনী ; ন—নস্তে ; নির্বিদ্রোত—পামদবা পোকয়ি ; যাবৎ—
মতমছুগী ; মৎকথা শ্রবণ-আদৌ—ঐগী বা শ্রবণ তৌবনচিৎবদা ; বা—
নব্রগা ; শ্রদ্ধা—থাজবা ; যাবৎ—মতমছুফাওবা ; ন জায়তে—পোক্তে ।

মৈত্বেলোন্না হেলোকণ:

উদ্ধবকী মফমদা ক্রীকৃষ্ণনা হয়—“নির্বেদগী কীভম ভইত্রিফাওবা,
নব্রগা ঐগী বা (ক্রীকৃষ্ণকথা)—শ্রবণ তৌবনচিৎবদা শ্রদ্ধা (থাজবা, পান্ধা)
পোক্ত্রিফাওবা কৰ্ম্ম পূন্নমক (নিত্য অমশুং নৈমিত্তিক কৰ্ম্ম) তৌগদবনী ।

নৈমিত্তিক

শ্লোকসী ক্রীমদভাগবতদম্গীনী (১১/২০/৯) । ক্রীমদভাগবতম্গদা
শ্লোকসিগী হেক মমাঙ থংবা শ্লোক অনীদা অধিকারী (মতীকচাবা মী)
অনীগী বা হায়রি । অহান্বদা—নিত্য-নৈমিত্তিক কৰ্ম্মদা নির্বেদ (পামদবা)
পোক্তে হায়ছনা কৰ্ম্ম থাদোক্তবা মীশিগী বা ; জ্ঞানযোগনা মথোয়সিদা

সিদ্ধি কংহলী । “নির্বিকল্পানাং জ্ঞানযোগে শ্রাসিনামিহ কৰ্মসু । শ্রীভাঃ ১১/২০/৭ ॥” অনীশ্বরদা—মহাপুরুষ অমগী কৃপানা ভগবৎ-কথা শ্রবণ তৌবদা শ্রদ্ধা পোক্তবা মীগী রা ; কৰ্মগী মরমদদি মতমদুদা মহাক বিরক্ত (পামগন্দবা) যামুসু ওইদ্রি অতুগা আসক্ত (পামসু) যামা ওইদ্রি । অসিগুস্থা মীগীদমক্তি ভক্তিযোগতনা সিদ্ধি কংহলী । “ষদৃচ্ছয়া মৎকথাদৌ জাতশ্রদ্ধস্ত যঃ পুমান্ ! ন নির্বিঘ্নো নাতিসন্তো ভক্তিযোগহস্ত সিদ্ধিঃ ॥ শ্রীভাঃ ১১/২০/৮ ॥”

জীবদি মহৌশানা কৰ্মদা আসক্ত (পামগন্দবা) ওই ; মরমদুদা কৰ্মদা লৈবা অধিকারদি জীবগী হৌনশানী । অতুব কয়া কুইনদি অধিকারদি লৈগনী—মথক্তা হায়রিবা অধিকারী মথল অনীসিগী মনুওদা জীবনা করি-গুস্থদা জ্ঞানযোগগী অধিকারী ওইবা যাই অতুগা করিগুস্থা মতমদা ভক্তি-যোগগী অধিকারী ওইবা যাই হায়বসী নৈনরিবা শ্লোকসিদা হায়রি ।

কৰ্মদা নির্বেদ (পামদবা) পোক্তিবফাওবা নতুগা ভগবৎ কথান-চিংবা শ্রবণ তৌবদা শ্রদ্ধা পোক্তিবফাওবা কৰ্ম তৌগদবনী, হায়বদি মতমদুফাওবা কৰ্মদা অধিকার লৈগনী—মতমদুফাওবা কৰ্ম তৌগদবনী । কৰ্মদা নির্বেদ পোক্তবা মতমদা কৰ্ম থাদোক্তুনা জ্ঞানযোগ অনুষ্ঠান তৌগনী—মতমদুদা সাধক অমনা জ্ঞানযোগগী অধিকারী ওইগনী । নতুগা, মহৎ অমগী কৃপাদগী ভগবৎ-কথা-শ্রবণচিংবদা শ্রদ্ধা পোক্তবা মঃমদা কৰ্ম থাদোকদবনী, থাদোক্তুগা ভক্তিযোগ অনুষ্ঠান তৌগদবনী - মতমদুদা সাধক অমনা ভক্তিযোগগী অধিকারী ওইগনী ।

বাবতা ন নির্বিঘ্নেত—নির্বেদ পোক্তিব ফাওবা ; নিষ্কাম (ফল-পামদবা) কৰ্ম তৌর তৌরগা পুক্রীও শেংলক্লবা মতুওদা নির্বেদ পোক্তিব-ফাওবা । নির্বেদ—ইহলোক অমসুং পরলোক অনীমকী নিয়য়নচিংবু অরাব-ভাক্রী হায়তুনা পামদবা ; কৰ্মগী ফল ওইনা বন্ধন (সংসারগী অফা-অপুন) পোকয়ি হায়তুনা—নুংওইবনী হায়তুনা খজিতং ফংবা অতুসু অরাবগা লোয়নবনী অতুগা পোলোইদা অরাবা ওাক ওই হায়তুনা—কৰ্মবু পামদবা, কৰ্মদা শ্রদ্ধা পোক্তবা, অতুবু নির্বেদ কোয়ি ; নিষ্কাম কৰ্ম তৌর-তৌরগা অন্তঃকরণ (পৃক্) শুদ্ধ ওইরবদদা (শেংলক্লবদদা) হায়রিবা নির্বেদ মতাসী ওইগদবনী ; অসিগুস্থা নির্বেদ পোক্তিবফাওবা কৰ্ম তৌগদবনী ।

নিষ্কাম কৰ্ম তৌর-তৌরগা চিত্তশুদ্ধি পোক্তবদা করিওয়া লাইবক ফছনা মহৎ অমগী কৃপা ফলেবদি-নির্বেদ পোক্তবদা ভগবৎকথা তাবনচিংবদা শ্রদ্ধা (থাজবা) পোকয়ি ; অনিশ্চয় শ্রদ্ধা পোক্তবদাওবা কৰ্ম তৌগদ-বনী । শ্রদ্ধা—“শ্রদ্ধা শব্দে বিশ্বাস সুদৃঢ় নিশ্চয় । কৃষ্ণভক্তি করিলে সর্ব-কৰ্ম কৃত হয় ॥ শুদ্ধভক্তগী সঙ্গতনা, শুদ্ধভক্তগী কৃপাতনা হায়রিবা শ্রদ্ধা মতাসী পোকয়ি । শাস্ত্রগী রাবু চেৎনা থাজববু শ্রদ্ধা হায়বনী ॥

মূল ২৬৫

পঞ্চবিধ মুক্তি ত্যাগ করে ভক্তগণ ।

ফল করি মুক্তি দেখে নরকের সম ॥ ২৬৫ ॥

শব্দার্থ

পঞ্চবিধ - মখল মঙাগী ; মুক্তি—অরান-খুভম ; ত্যাগ—থাদোকপা ; করে—তৌয়ি ; ভক্তগণ—ভক্তশিংনা ; ফল—তুছ ; করি—ওইহনা ; মুক্তি দেখে—মুক্তিবু য়েঙী ; নরকের সম—নরক-কোমগা মান্ননা ।

মৈত্রেয়সংগে হনোকপা

মখল মঙাগী মুক্তিব ভক্তশিংনা থাদোকয়ি (হায়বদি ফণীভদে) । মুক্তিবু তুছ ওইহনা লৌছনা নরক কোমগা মাই হায় ।

নৈনকোমগা

ত্যাগ করে - মুক্তিদা ভগবৎ-সেবা তৌবা ফন্দে হায়ছনা ভক্তশিংনা মুক্তিবু থাদোকয়ি, হায়বদি মুক্তি ফণীভদে । সালোকানচিংবা মখল মরিগী মুক্তি খুদিংমকী মখল অনী অনী লৈ ; মখল অমদনা সেবাগী খুদোংচাবা লৈ, অতুগা অতোপ্পা মখল অমদনা সেবা তৌবা যাদে, মহুদি কনাস্তহা ভক্ত অমতনা লৌদে । সালোকা-নচিংবা মখল-মরিগী মুক্তিদা ভগবান্-সু-ঈশ্বরনী হায়বা ভক্তনা খণ্ডবনীনা রাখন্দুনা নমহংখিছনা সেবা তৌনীওবা হায়বত্ মপুঙফানা থোরক্ অতুগা মমহুদ্বি (ঐগীনী হায়বা বুদ্ধিছ) থোরকপা ওমদে হায়ছনা থরাই যাওনা সেবা তৌবগী তাজা লাক্চে । মবমসিনা শুদ্ধভক্তি-মার্গগী ভক্ত শিংনা সালোকানচিংবদা সেবাগী সুর্যোগ খজিক্ লৈলছক্ওবা লৌনীওদে ; মবমদি, সালোকানচিংবদা রাওবা

সেবাদি হজোয়বা অমগা লোয়নৈ (সকোচাঙ্গিকা-নী), সেবাছু থরাই মঙা-
হৈজলবা মমত্ববুদ্ধিনা মরু ওইবা সেবা নন্তে । অহুগা সাযুজ্যমুক্তিদি ভক্তিগী
বিরোধীনী ; মরমত্বনা ভক্ত অমতনা সাযুজ্যমুক্তিবু পাম্মুদে ।

নরকের সম—নরক হায়বসিদি অরাবগী মশকী, মতো অহুগুয়া
ভগবৎ-সেবা যাওদবা মুক্তিসু ভক্তিগী মফমদদি অরাবগী মশকী ; মরমত্বনা
ভক্তশিংনা মুক্তিগা নরক-কোম্গবু অরাবগী মশকী অহুগা সেবা তৌবগী
মুঙাইবা যাওদবনী হায়বগী মারকৈরোমদা য়েংলগা চপ মারনা লৌয়ি ।

পয়ারসিদা হায়রিবা রাগী প্রমাণ ওইনা মখাদা শ্রীমদভাগবতম্গী
লোক লৌথলি ।

বৃল ২৬৬

যো হুস্ত্যজান্ ক্ষিতিসুতস্বজনার্থদারান্

প্রার্থ্যাং শ্রিয়ং সুরবরৈঃ সদয়াবলোকাম্ ।

নৈচ্ছন্নপস্তুত্চিৎ মহতাং মধুদ্বিট্-

সেবানুরক্তমনসামভবোহপি ফল্লঃ ॥ ২৬৬ ॥

লকাথ

যঃ—মহাক ; হুস্ত্যজান্—থাদোকপদা রারবা ; ক্ষিতি—পৃথিবী
হায়বদি পৃথিবীগী নিংথো ওইনা পানবা ; সুত—মচানুপা ; স্বজন—মরি-
মতা ; অর্থ—লন্ ; দারান্—পান্নরিবী মুগী-নচিংববু ; প্রার্থ্যাং—পান্নড়াই
ওইবা ; শ্রিয়ং—লক্ষ্মীবু ; সুরবরৈঃ—লাইয়ামলকী অথোইবশিংনা ; সদয়-
অবলোকাং—খোজান্-মীংয়েংগা লোয়নরবা ; ন ঐচ্ছৎ পান্নমদে ; নৃপঃ
নিংথোনা (হায়বদি মহারাজ ভরত-না) ; তৎ—মত্ব (হায়বদি মহারাজ
ভরতকী অহুগুয়া আচরণ) ; উচিৎ—তৌকম থোকপনী ; মহতাং—
মহৎশিংগী ; মধুদ্বিট্—মধুগী য়েকবগী (শ্রীকৃষ্ণগী) ; সেবা অনুরক্ত-মনসাম্
—সেবা পাম্মগী পুকচেন্-চেন্‌বশিংগী ; অভবঃ—মুক্তি ; অপি—সু ; ফল্লঃ
—তুচ্ছ ওইবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্যোকপা

ভরত মহারাজগী রারী লীরকপদা শ্রীশুকদেবনা পরীক্ষিৎ মহারাজলা

হায়থি—মীওইবনা থাদোকপদা রাববা—অসিগুস্তা পৃথিবীগী রাজ্জ্ব, মচা-
লুপা, মরীমতা, লন অমসুং তালোইনচিংবা পুম্মকপু অতুগা লাইবৈবাকী
অমর মকোকশিংনা পাম্মরবা থোজান-মীংয়েং-য়েংবী লক্ষ্মীফাওববু ভরত
মহারাজনা পাম্মিদিবতু মহাক্ষমা মীণী হোঁন-লীচংনী ; মরমদি, মধুগী
য়েক্কাবা শ্রীকৃষ্ণগী সেবাদা লুপ্তবা মীণী মফমদদি মুক্তি-ফাওবা কৈছু লৈতবনী ।

নৈনরোল

রাজর্ষি ভরতকী চিত্তদি ভগবান্গীদমক মতম পুষ্টদা লাঙতরুনা লৈ ;
মরমতুনা ভগবৎ-সেবাগীদমক মহাক্সা যৌবনগী মতমদা রাজ্যগী ঐশ্বর্য (মপু
ওইবা), লুপী-অঙাঙ পুম্মকপু অমাংবঙম পুঙথা থাদোক্তুনা চংথিরম্মী ।

ক্ষিত্তি-সুত-স্বজনাত্ম-দারান্—সংসারদা আসক্ত ওইবা মীশিংনা
পৃথিবী হায়বদি পৃথিবীগী রাজা ওইবা, মচা, মরিনতা, লক্ষ্মী তালোইন-
চিংবসিগী খুদিংমক থাদোকপদা রাবনী . সংসারদা আসক্ত ওইবা মীনা
পৃথিবীপুষ্টগী বাজ্জ থাদোকপদি লায়রতুনা মরমাই লৈজবা যুম মচা ফাওবা
থাদোকপা ওমদে ; লুপী, অঙাঙ, মরিমতা, লুপা পৈশা—মথোয়সিগী
অমতবু থাদোকপদা থাম্মাই কায়রিবনী ; তৌইগুস্তা ভরত মহারাজদি
দুস্ত্যজান্—থাদোকপদা রানঙাই ওইবা—পোং পুম্মক্সী থাদোক্সগা
লেঙথি : অসিগুস্তা নত্বে : মহাক্সী থাদোকপা অসিগী বৈশিষ্ট্য অমা
লৈ । সুরবরৈং প্রার্থ্যাং সুরবরশিংগী (হায়বদি দেবতাশিংগী মরক্তা
অপোইবশিংগী) পাম্মঙাই ওইবা মহাক্স অতুগা সংসারলোকাম্—
থোজান্গী মীংয়েং পান্বে, হায়বদি “ভরতমহাবাজসী বৈরাগ্যগীদমক
হকচাঙগী অরাবা খাঙগদবগী শরক ঐনা লুনা যোতুনা যুমদা লৈশম্”
হায়বসী নীঙতুনা ভরত মহারাজদা থোজান্ মীংয়েং ত্রাবিথি (চক্রবর্তী)—
অতুগুস্তী শ্রিয়ং-লক্ষ্মীবু ফাওবা মহাক্সা ন ঐচ্ছৎ—পাম্মদে । সুরবর-
শিংনা পাম্মজবা লক্ষ্মীগী রূপাছু মীংচিনফাওবা য়েংলমদবমথৈ ভরত মহা-
রাজনা লেঙথি । ভরত মহারাজগী অসিগুস্তা আচরণ অতু থোইনা ওক্কাই
ওইদে : মরমদি, ক্ষিত্তিসুত নচিংবা ইহলোকী লুঙাইবা-ফংববা মরম
পুম্মক থাদোক্সবনী ; মাগুস্তা মধুদিষ্টসেবানুরক্তমনসাং—মধুগী
য়েক্কাবা শ্রীকৃষ্ণগী সেবাদা মপুর্কীঙ লুপ্তবা মথোয়গী মফমদদি ইহলোকী

মুণ্ডাইবগী রাতি লায়রতুনা, অভবঃ অপি—মুক্তিকাওবা ফল্লঃ—যায়
তুহু ওই । শ্রীকৃষ্ণ সেবাগী মুণ্ডাইবা কয়ামুক মথোয়না ফংবগে হায়ববু
মুণ্ডাইবতুগা চান্দনবদা ইহলোকী মুণ্ডাইবদি লাগা থম্ভতুনা, মুক্তিগী
মুণ্ডাইবফাওবা কৈছু লৈতনা মথোয়না থল্লী ।

মূল পয়ার ২৬৪-দা কৃষ্ণ ভক্তনা মুক্তিবু ফল্লনী—তুহু নী—হায়না
থল্লী হায়বগী প্রমাণী শ্লোক অসী ।

মূল ২৬৭

নারায়ণপরাঃ সর্বে ন কুতশ্চন বিভ্যতি ।

স্বর্গাপবর্গনরকেষপি তুল্যার্থদর্শিনঃ ॥ ২৬৭ ॥

শব্দার্থ

নারায়ণপরাঃ—নারায়ণা মরোইরবা (নারায়ণী ভক্তশিং) ; সর্বে
—পূন্মক্সা ; ন—নন্তে ; কুতশ্চন—কদায়দগীশু ; বিভ্যতি—কি ; স্বর্গ—
স্বর্গ ; অপবর্গ—মুক্তি ; নরকেষু—নরক-কোমদা ; অপি—সু ; তুল্য-অর্থ
—মান্ননা কান্নবনী হায়না ; দর্শিনঃ—উবনী ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

শ্রীনারায়ণী ভক্তশিংদি করিমতবু কিবিদে ; মরমদি মথোয়না স্বর্গ.
মুক্তি অমসুং নরকপু কান্নবদা অক্ষানী হায়না উই ।

টেননরোল

শ্লোকসী শ্রীমদভাগবতমঙ্গলী (৬/১৭/১৮) ।

মহারাজ চিত্রকেতুনা শ্রীঅনন্তদেবগী কৃপাদগী ঐশ্বর্যা (লন) যান্না
ফল্লতুনা নোঙদোহুতা কোয়রকৃপদা নোংমদি—মুনিশিংগী সভাদা মহা-
দেবনা পার্বতীবু মতযাক্তা পল্লগা মথুনা কোন্দুনা ফল্লতু উরুরে । মতু
উবদা চিত্রকেতুনা গাইহাক লেপুনা লৈরম্মী অতুগা মহাদেবদা করেম্মবগী
রাহৈ শীজল্লতুনা হায়রম্মী—মীওইবনফাওবা ঈকাইবা আচরণতু লোকগুরু
অমসুং ধর্মবক্তা ওইবা স্বয়ং মহাদেবনা মুনিশিংগী সভাদা করিগীদমক
তৌরিবনো ? রাসী তাবদা পুক্রীঙ-তল্লা মহাদেবনে মুনিশিংনে অতুম তুমীল্লা

লৈরম্মী ; অতুগা জগৎকী মমা পার্শ্বতীদি বিত্যাধর-চিত্রকেতুগী রাইহেছ খাঙবা উল্লমদে, অতুনা মহাকপু শাউরতুনা ‘অশুর ওইনা পোকউ’ হায়না পার্শ্বতীনা শাপ তৌখি। পার্শ্বতীগী শাপ হায়বহুদি লেমা মাঙবা যাদে হায়বা চিত্রকেতুনা খঙলম্মী ; অতুম ওইনমক চিত্রকেতুনা শাপ অতু তাবদা করিমতা নাচুলমদে ; মহাক্লা খুদক্লা বিমান (দোলাই অপাইবী) অতুদগী কুম্ভরক্লাগা নোল্লুকুনা পার্শ্বতীদা হায়খি—“ইমা ইবেম্মা, নঙগী শাপ অতু খুজেক যানা লৌজরী, ঐগী তৌজমন্দি ঐনা ফংফম থোকয়ি। সংসারসে মায়াগী গুণশিংগী ঈচেন্গুশুনী ; মসিদা শাপ হায়বনা করিনো, চান্‌বীবা হায়বনা করিনো, নুঙাইবা হায়বনা করিনো, অরাবা হায়বনা করিনো, স্বর্গ হায়বনা করিনো, নরক হায়বনা করিনো—লৌনমক চপ মাম্নে—গুণগী ঈচেন্‌মী। ইমা, নঙনা ঐডোন্দা তৌরিবা শাপ অতু কোরুবা নঙোন্দা হায়জরোই ; অতুব, ঐনা হায়খিবা অফবা (সাধু) ওইরবশু নঙনা রাহুব ফন্তবনী (অসাধুনী) খন্বিরিবদো—অতুগীদমক কৃপা তৌতুনা ঐব ডাক-পীয়ু।” রাসী হায়রগা চিত্রকেতুনা বিমান তোংতুনা লেঙখি। অতুদগী মুনিশিংগী মমাঙমন্তদা সভাগী মফমদা পার্শ্বতীদা মহাদেবনা হায়রম্মী—“দেবি ! অঙকপদা তৌরিবা ভগবান্‌গী দাসানুদাসশিংনা (মনাইগী মনাই-শিংনা) কয়াদা নিম্প্‌হ (অপাস্থা-লৈতবা) ওইরিবা হায়বহু অমুক্তা খম্বতুনা য়েঙু। মথোয়গী মাহাত্মা উরেনদা ? নুংশিথোইবী ! শ্রীনারায়ণগী ভক্ত-শিংদি করিগুয়া অমতা কিবিদে : স্বর্গ, নরক অমসুং মুক্তি অলমসিব চপমাম্ননা উই। মরমতুনা নঙনা শাপ তৌতুনশু পরমভক্ত চিত্রকেতুনা নাচুংদে।” নারায়ণপরাঃ—নারায়ণা মরোইরবা মথোয়। সর্ব্বো—পৃথ্বীমক্লা ; চিত্রকেতু মথস্তমক নভে : চিত্রকেতুগুয়া লৈরিবা ভক্ত খুদিংমক্লা। কুত্‌শ্চন ন বিভ্রাতি—করিমতা কিবিদে ; শাপ তৌগে তো, নরক-কোমদা লংখগে-লংখৌ, অতুগা প্রহ্লাদগী মতোগুমা লিন্‌গী ময়াদা, মৈগী কোমদা, শামু মথোঙদা লংখনগে লংখল্লু, মতুদা ভগবান্‌গী ভক্ত-শিংনা করিমতা নাচুংবিদে। মরমদি মথোয়না স্বর্গনে, অপবর্গনে (মুক্তিনে) অতুগা নরককোন্নে—অলমসিব চপমাম্নে হায়না খল্লী। মরমদি—স্বর্গদশু ভক্তি-সুখ (ভক্তিদগী পোকপা নুঙাইবা) লৈতে, মুক্তিদশু ভক্তিসুখ লৈতে, নরক-কোমদশু ভক্তিসুখ লৈতে হায়তুনা অলম্মজি মথোয়গী মীত্তা চপমাম্ননা উই।

ভক্তশিখিনা নরক অমসুং মুক্তিবু চপমাম্ননা খল্লী হায়রিবা মূল ২৬৪-গী
প্রমাত্রী নৈনরিবা ভাগবতম্গী শ্লোকসী ।

মূল ২৬৮

কর্ম-মুক্তি দুই বস্তু তাজে ভক্তগণ ।

সন্ন্যাসী দেখিয়া আমা করহ বঞ্চন ॥ ২৬৮ ॥

শকার্থ

কর্ম-মুক্তি—ফল-পাশা থবক অমসুং অরান্থভম ; দুই—অনী ; বস্তু
—পোং : তাজে—থাদোকয়ি ; ভক্তগণ—ভক্তশিখিনা ; সন্ন্যাসী—লম্বোই-
বনী (হায়না) ; দেখিয়া—উত্থনা ; আমা—ঐড়োন্দা ; করহ—তোরি ;
বঞ্চন—লৌনম্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কর্মগা মুক্তিগা পোংতা অনীসী ভক্তশিখিনা থাদোকয়ি । ঐব সন্ন্যাসী
ওইনা উবত্থদা ঐড়োন্দা লৌনম্বা তোরি (নখোয়না) ।

নৈনরোল

শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা মাগী হৈনবী-দৈন্না উংত্থনা নন্দবা-দী আচাঙ্গাগী
মর্যাদা ঙারুবা হায়ত্থনা অস্ত্রম্বা হায়রম্বী—“আচাঙ্গা ! ভক্তশিখিনা কর্মগা
মুক্তিগা পোলম অনীসু পুঙথা থাদোকয়ি ; নঙসু মত্থ খঙটীবনী—অমসুং
নঙসু অনীসী থাদোকলিবনী । অত্থম্বা ঐনমক নঙনা কর্মগা মুক্তিগা
অথোইবা পোংনী হায়না ঐড়োন্দা হায়রিবগী মরমদি অসী ঐবদম্বা যাই
মত্থদি—ঐগী সন্ন্যাসগী বেশ উবদা নঙনা ঐব ভক্তিসিরোদীনী (ভক্তিবু
যাদবা মীনী) হায়না খল্লি । মরমত্থনা ভক্তিগী মরমদা ঐগা লোয়ননা
নৈনবদি লুঙাইরোয় হায়ত্থনা কর্ম অমসুং মুক্তিগী রা পুথোক্তনা হায়রগা
ঐব চংহনগে তৌবা তাই ।”

কর্ম-মুক্তি-নচিংবা—ভক্তশিখিনা কর্মবু সাধন ওইনা অত্থগা মুক্তিবু
সাধ্য ওইনা লৌদে ।

সন্ন্যাসী দেখিয়া-নচিংবা—মত্থম্বা অত্থরাইদা বৈকব-সন্ন্যাসীগী মশীঙ

যায়মদে ; অয়াস্বা সন্ন্যাসীমথৈ মত্তমহুদা মায়াবাদী ওইরস্মী । মরমহুনা
সন্ন্যাসীব্ উরবদি ভক্তিবিরোধী মায়াবাদী সন্ন্যাসীনী হায়না লৌনস্মী ।

মূল ২৬৯

এই ত বৈষ্ণবের নহে সাধ্য-সাধন ।

সেই ছই স্থাপ তুমি সাধ্য-সাধন ॥ ২৬৯ ॥

শব্দার্থ

এই ত—অসীদি ; বৈষ্ণবের—বৈষ্ণবশিংগী ; নহে—নন্তে ; সাধ্য—
ফনঙাঠি ; সাধন—ফনবা পাশৈ ; সেই ছই—অনীদো ; স্থাপ—খিল্লী ;
তুমি—নঙনা ; সাধ্য-সাধন—সাধ্যগা সাধনগনী হায়না ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

অনীসে বৈষ্ণবশিংগী সাধ্য-সাধন নন্তে । নঙনা অনীসিব্ সাধ্য-সাধন-নী
হায়না পুথোরক্কি ।

টেননটোলা

এই ত—কর্ম্ অমসুং মুক্তি অসী । নহে সাধ্য-সাধন—বৈষ্ণবকী
সাধাদি মুক্তি নন্তে, বৈষ্ণবকী সাধন-সু কর্ম্ (বর্ণাশ্রম ধর্ম্) নন্তে । তত্ত্ববাদী-
শিংগি বৈষ্ণব সম্প্রদায়গী মসুং-চন্বনী । মরমহুনা প্রভুনা সাধ্য অমসুং
সাধনগী রা হায়রিবনী ।

তত্ত্ববাদীনা প্রভুদা করম্মা লৌনস্মগে হায়বজ্ পয়ারসিদা হায়রি ।
বৈষ্ণবশিংগি মুক্তিব সাধানী হায়না লৌদে অজুগা কর্ম্মব্ সাধন-নী হায়না
লৌদে । অত্ম ওইনমক বৈষ্ণব ওইরিবা তত্ত্ববাদী-আচার্য্যানা মুক্তিব সাধানী
অজুগা কর্ম্মব্ সাধন-নী হায়না পুথোরক্কস্মী । মসী বঞ্চনা (লৌনস্মা)
হায়বছনী ।

মূল ২৭০

শুনি তত্ত্বাচার্য্য হৈলা অন্তরে লজ্জিত ।

প্রভুর বৈষ্ণবতা দেখি হইলা বিস্মিত ॥ ২৭০ ॥

শকার্থ

শুনি—(প্রভুগী রা) তারগা ; তত্ত্বাচার্য্য— তত্ত্ববাদী আচার্য্য, মাধব সম্প্রদায়গী আচার্য্য ; হৈলা—ওইখি ; অন্তরে—পুরুন্দা ; লজ্জিত—ইকায়বা ; প্রভুর—প্রভুগী ; বৈষ্ণবতা—বৈষ্ণব ওইবা মতো ; দেখি—উরগা ; হইলা—ওইখি ; বিস্মিত—উকুপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তত্ত্ববাদী আচার্য্যানা প্রভুগী রা তারগা মপুক মমুন্দা ইকায়রম্মী ।
মহাক প্রভুগী বৈষ্ণবতা উবদা উকুখি ।

মূল ২৭১

আচার্য্য কহে—তুমি যেই কহ সেই সত্য হয় ।

সর্ব্বশাস্ত্রে বৈষ্ণবের এই সুনিশ্চয় ॥ ২৭১ ॥

শকার্থ

আচার্য্য—তত্ত্ববাদী আচার্য্যানা ; কহে—হায় ; তুমি—নউনা ; যেই—মহু ; কহ—হায় ; সেই—মহু ; সত্য—অওইবা ; হয়—ওই ; সর্ব্ব-শাস্ত্রে—শাস্ত্রপুন্মভক্তা ; বৈষ্ণবের—বৈষ্ণবকীদি ; এই—মসিনা , সুনিশ্চয়—অরেক্সনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তত্ত্ববাদী আচার্য্যানা হায়রম্মী—“নউনা হায়রিবা রাছনা অওইবা রানী (সত্যনী) ; শাস্ত্র পুন্মভক্তা নউগী রাসীনা বৈষ্ণবশিংগীদমক্তি অরেক্সনী ।

মূল ২৭২

তথাপি মধ্বাচার্য্য যে করিয়াছে নিরুদ্ধ ।

সেই আচরিয়ে সতে সপ্রদায়-সম্বন্ধ ॥ ২৭২ ॥

শকার্থ

তথাপি—অত্ম ওইনমক ; মধ্বাচার্য্য—মধ্বাচার্য্যানা ; যে—মহু ; করিয়াছে—তৌরুলে ; নিরুদ্ধ—নিয়ম, ব্যবস্থা ; সেই—মহুমক ; আচরিয়ে—চলী ; সতে—পুন্মভক্তা ; সম্প্রদায়-সম্বন্ধ—সম্প্রদায়গী মরী লৈবনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অতুন ওইনমক মধ্বাচার্য্যনা শেয়স্বা নিয়ম অতু সম্প্রদায়গী মরীদা
লোইনমক্কা চৎপনী ।

নৈনরোল

তত্ত্ববাদী আচার্য্যনা হায়রম্মী—“প্রভু ! নঙনা হায়বা সিদ্ধান্তহুনা
শাস্ত্রনা যাবনী ; ঐথোয়সু মতু খঙঙী : খঙলবসু সিদ্ধান্তহুনা হায়বা মতুং
ইন্না ঐথোয় চঙে ; মরমদি, ত্রীমন্ মধ্বাচার্য্যনা মুক্তিবু সাধন-নী হায়না
সিদ্ধান্ত তৌরম্মে অমসুং কৃষ্ণদা কৰ্ম্ম কথোকপবু সাধন-নী হায়রম্মে ;
ঐথোয়সু মাধবসম্প্রদায়ী ওইবনা সম্প্রদায়গী তৌফম থোকপা তৌগদবনী
হায়হুনা মহাক্কা তাক্কা সিদ্ধান্তগী মতুং ইন্না চৎপনী ।”

মূল ২৭৩

প্রভু কহে,—কৰ্ম্মী, জ্ঞানী দুই ভক্তিহীন ।

তোমার সম্প্রদায় দেখি সেই দুই চিহ্ন ॥ ২৭৩ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায়রম্মী : কৰ্ম্মী—বর্ণাশ্রমধৰ্ম্ম-চৎপা মী ; জ্ঞানী
—অদ্বৈতবাদী জ্ঞানমার্গগী সাধক ; দুই—অনীমক ; ভক্তিহীন—ভক্তি-
য়াওদবনী : তোমার সম্প্রদায়—নঙগী সম্প্রদায় ; দেখি—উই ; সেই—
মতু ; দুই—অনী ; চিহ্ন—খুদম ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা হায় - কৰ্ম্মীগা জ্ঞানীগা অনীসী ভক্তি য়াওদবনী । নথোয়গী
সম্প্রদায়গী খুদমদি অনীসিনী (কৰ্ম্মী অমসুং জ্ঞানীগা খুদম্মী) হায়না ঐনা উই ।

নৈনরোল

প্রভুনা তত্ত্ববাদীশিংবু কৰ্ম্মীনী জ্ঞানীনী হায়রম্মী । হায়রম্মসিগী মরমদি
অনী ওইবা মাল্লী, মতুদি—তত্ত্ববাদীশিংনা কৰ্ম্মবু সাধন-নী হায়না লৌয়ি ;
মরমতুনা প্রভুনা মথোয়বু কৰ্ম্মী কোরিবনী ; অতুগা তত্ত্ববাদীশিংনা মুক্তি
মখল মঙাবু সাধ্য-নী (পান্দম্মী) হায়না লৌয়ি । মুক্তি মখল মঙাগী

মনুঙদা যাওরিবা সাযুজ্য মুক্তি হায়বহু জ্ঞানীশিংগীনী (হায়বদি অদ্বৈতবাদী জ্ঞানমার্গগী সাধকশিংগীনী) । তত্ত্ববাদীশিংসু সাযুজ্য মুক্তিসিবু মথোয়গী অথোইবা পান্দন্নী হায়বনীনা প্রভুনা মথোয়বসু জ্ঞানীনী হায়রিসনী । সর্বদর্শনসংগ্রহদা মধ্বাচার্য্যানা তাকপা ভজন-গী মতাঙদা অসুয়া হায়—
“ভজনং দশবিধং বাচা সতাং হিতং প্রিয়ং স্বাধায়ঃ, কায়েন দানং পরিত্রাণং
পরিরক্ষণং মনসা দয়া স্পৃহা শ্রদ্ধা চেতি । অত্রৈকৈকং নিম্পাচ্চ নারায়ণে
সমর্পণং ভজনম্ । —ভজন মখল তরানী ; সত্য (অওইবা), হিত (কান্নবা),
প্রিয়কথন (খোস্তুম ডাঙবা) অছুগা শাস্ত্র নৈনবা—মরি অসী বাচিক
(রাঙাঙবগী) ভজন-নী । দয়া (খোজান), স্পৃহা (পান্না), শ্রদ্ধা (খাজবা)—
অহমসিনা মানসিক (পুর্কীঙগী ভজন-নী) । দান, পরিত্রাণ (খুংখোক্কা
কন্বীবা), পরিরক্ষণ (য়োক্-থাকপা) অহমসিনা কারিক (হকচাঙগী)
ভজন-নী । মথোয়সিবু অমমম ওইনা পাঙখোজুনা নারায়ণ-দা সমর্পণ
(কংখোকপা) তৌববু ভজন কোয়ি ।” মসীদা এথোয়না উবা ফংদিবদি
ভগবান্না কশ্ম-অর্পণ হায়বা ভজন অতুনী ।

মধ্বাচার্য্যগী মত মতুং ইল্লা—“বিয়ুগী মফমদা কনাগুংগী প্রীতি
(নুংশিবা) পোক্তবোইদি মহাক অমুক হল্লা পোক্তরে, মহাক বৈকুণ্ঠবাসী
ওইতুনা সারূপ্য, সালোকা, সামীপ্য অমসুং সার্টি হায়বা মুক্তি মখল
মরিসী ফংছুমা-নুংঙাইনা লৈগনী । (বিশ্বকোষ) ।” মসীদা এথোয়না উবদি
সারূপ্যনচিংবা মুক্তি মখল মরিবু মধ্বাচার্য্যগী মত মতুঙ ইল্লা সাধানী হায় ।
সাযুজ্যমুক্তিদি মধ্বাচার্য্যানা যাদে ; মধ্বাচার্য্যগী দ্বৈতবাদ প্রচার তোরকপদা
সাযুজ্যমুক্তি-পান্না অদ্বৈতবাদীশিংগী মথরাই যান্না শোকখি । অসুয়া
লৈবসিদা তত্ত্ববাদী আচার্য্যানা মুক্তি মখল-মঙাবু মধ্বাচার্য্যগী সাধানী
হায়রমিবসী করিগীনো খঙদ্রে ।

মূল ২৭৪

সবে একগুণ দেখি তোমার সম্প্রদায় ।

সত্য বিগ্রহ করি ঈশ্বরে করহ নিশ্চয় ॥ ২৭৪ ॥

অর্থ

সবে—পূন্মকী মনুঙদা ; একগুণ—গুণ অমা ; দেখি—ঐনা উই ;

তোমার—নঙী (নখোয়গী) ; সম্প্রদায়—সম্প্রদায়না ; সত্য—অওইবা ;
বিগ্রহ—মূর্তি : (সজ্জাবিগ্রহ—সচ্চিদানন্দ বিগ্রহ) ; করি—ওইহুন্দুনা ;
ঈশ্বরে—ঈশ্বরব ; করহ নিশ্চয় রাসী অরেপ্পা ওইনা লৌয়ি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

পাভুনা হায়রম্মী—নখোয়গী সম্প্রদায়দা লৌথৎনঙাই গুণ অমখকুং
য়াওরি মছদি—নখোয়না ঈশ্বরগী শ্রীবিগ্রহব্ সচ্চিদানন্দময়নী হায়না লৌয়ি
(হায়বদি জানীশিংগী মতোগুন্না ঈশ্বরগী শ্রীবিগ্রহব্ মায়িক ওইনা লৌদে) ।

মূল ১৭৫

এইমত তাঁর ঘরে গর্ব চূর্ণ করি ।

ফল্গু তীর্থে তবে চলি আইলা গৌরহরি ॥ ১৭৫ ॥

শকার্থ

এইমত -মতো অসুন্না : তাঁর - মহাকী : ঘরে—মুমদা ; গর্ব—
নাপল : চূর্ণ - থুদেকপা ; করি—তৌরগা ; ফল্গুতীর্থে—ফল্গুতীর্থদা ; তবে
—অভদগী : চলি আইলা - লেঙলকথি ; গৌরহরি - চৈতন্যদেব ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

মতো অসুন্না তদ্বাদী আচার্যগী মমুমদা মাগী নাপল থুদেকুগা
শ্রীগৌরহরিনা ফল্গুতীর্থদা লেঙথি ।

মূল ১৭৬

ত্রিতকূপ বিশালার করি দরশন ।

পঞ্চাপ্সরা-তীর্থ আইলা শচীর নন্দন ॥ ১৭৬ ॥

শকার্থ

ত্রিতকূপ বিশালার—ত্রিতকূপ বিশালাগী ; করি—তৌরগা ; দরশন
—দর্শন ; পঞ্চাপ্সরা-তীর্থ—পঞ্চাপ্সরা তীর্থদা ; আইলা—লাকুথি ; শচীর
—শচীপী ; নন্দন—মচামুপা ।

ମୈତ୍ରୋଲୋକା ହନୋକପା

ଦ୍ଵିତୀୟ ବିଶାଳାବୁ ଦର୍ଶନ ତୌରଗା ଶତୀଗୀ ମହାପ୍ରଭୁନା (ପ୍ରଭୁନା)
ପଦ୍ମାମ୍ବରୀ-ତୀର୍ଥଦା ଲେଖକାଦି ।

ସୂଚ ୨୧୧

ଗୋକର୍ଣ୍ଣ ଶିବ ଦେଖି ଆଇଲା ଦୈପାୟନୀ ।

ସୂର୍ପାରକ ତୀର୍ଥେ ଆଇଲା ଶ୍ରୀସିଂହାରୋମାଣି ॥ ୨୧୧ ॥

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ଗୋକର୍ଣ୍ଣ ଶିବ ଦେଖି—ଗୋକର୍ଣ୍ଣ ଶିବ ଦର୍ଶନ ତୌରଗା ; ଆଇଲା—ଲାକ୍ଷ୍ମୀ ;
ଦୈପାୟନୀ—ଦୈପାୟନୀଦା ; ସୂର୍ପାରକ ତୀର୍ଥେ—ସୂର୍ପାରକ ତୀର୍ଥଦା ; ଆଇଲା—
ଲାକ୍ଷ୍ମୀ ; ଶ୍ରୀସିଂହାରୋମାଣି—ସନ୍ତ୍ୟାସୀଲକ୍ଷ୍ମୀ ଅଥୋଇବା ମହାପ୍ରଭୁ ।

ମୈତ୍ରୋଲୋକା ହନୋକପା

ଶ୍ରୀମନ୍‌ମହାପ୍ରଭୁନା ଗୋକର୍ଣ୍ଣ ଶିବ ଦର୍ଶନ ତୌରଗା ଦୈପାୟନୀ ଯୋଗି । ଅହୁଦଗୀ
ସୂର୍ପାରକ ତୀର୍ଥ ତାମ୍ବା ସନ୍ତ୍ୟାସିଂହାରୋମାଣି ପ୍ରଭୁ ଲେଖି ।

ସୂଚ ୨୧୮-୨୧୯

କୋଳାପୁରେ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଦେଖି କ୍ଷୀରଭଗବତୀ ।

ଲାଙ୍ଗାଗଣେଶ ଦେଖି ଚୋରାଭଗବତୀ ॥ ୨୧୮ ॥

ତଥା ହୈତେ ପାଣ୍ଡୁପୁର ଆଇଲା ଗୌରଚନ୍ଦ୍ର ।

ବିଠ୍ଠଲ ଠାକୁର ଦେଖି ପାଇଲ ଆନନ୍ଦ ॥ ୨୧୯ ॥

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

କୋଳାପୁରେ—କୋଳାପୁରଦା ; ଲକ୍ଷ୍ମୀ—ଲକ୍ଷ୍ମୀ ; ଦେଖି—ଓହ୍ଲୁନା ; କ୍ଷୀର-
ଭଗବତୀ—କ୍ଷୀରଭଗବତୀ ; ତଥା ହୈତେ—ସମ୍ବନ୍ଧିତ ; ପାଣ୍ଡୁପୁର ଆଇଲା—
ପାଣ୍ଡୁପୁରଦା ଲାକ୍ଷ୍ମୀ ; ଗୌରଚନ୍ଦ୍ର—ମହାପ୍ରଭୁନା ; ବିଠ୍ଠଲ ଠାକୁର—ବିଠ୍ଠଲ
ଠାକୁର ; ଦେଖି—ଦର୍ଶନ ତୌରଗା ; ପାଇଲ—ସଂଗ୍ରହ ; ଆନନ୍ଦ—ସୁଖାଦିବା ।

ମୈତ୍ରୋଲୋକା ହନୋକପା

କୋଳାପୁରଦା ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଦର୍ଶନ ତୌରଗା କ୍ଷୀର-ଭଗବତୀଦା ପ୍ରଭୁନା ଲେଖକାଦି ।

অহুদগী লাজাগণেশ দর্শন তৌরগা চোরাভগবতী লেঙলম্মী । অহুদগী
গোরচন্দ্র প্রভুনা পাণ্ডুর যৌথি অহুগা বৈঠল ঠাকুর দর্শন তৌবদা য়াম্মা
মুংড়াইথি ।

মূল ২৮০

প্রেমাবেশে কৈল বহু নর্তন-কীর্তন ।

প্রভুর প্রেম দেখি সভার চমৎকার মন ॥ ২৮০ ॥

শকার্ণ

প্রেমাবেশে — কৃষ্ণবু মুংশিবগী আবেশদা ; কৈল—তৌরম্মী ; বহু—
য়াম্মা ; নর্তন—জগোই শাবা ; কীর্তন—নাম শোন্বা ; প্রভুর প্রেম—
প্রভুগী প্রেম ; দেখি—উরগা ; সভার—তিল্লম্মা পুন্মকী ; চমৎকার মন
— মপুকীউদা উকথি ।

মৈতৈলোন্দা হন্মোকপা

প্রেমাবেশদা প্রভুনা জগোইশাবনে নাম শোন্বনে য়াম্মা তৌরম্মী ।
প্রভুগী প্রেম উরগা তিল্লম্মা মী পুন্মকী মপুকীউদা উকথি ।

মূল ২৮১

তাহাঁ এক বিপ্র তাঁরে নিমন্ত্ৰণ কৈল ।

ভিক্ষা করি তাহাঁ এক শুভ বার্তা পাইল ॥ ২৮১ ॥

শকার্ণ

তাহাঁ—মফমহুদা ; এক বিপ্র—ব্রাহ্মণ অমনা ; তাঁরে—মহাকপু
(প্রভুবু) ; নিমন্ত্ৰণ—বার্তোন ; কৈল—তৌথি ; ভিক্ষা করি—প্রসাদ
থুল্লগা ; তাহাঁ—মফমহুদা ; এক—অমা ; শুভ—অফবা ; বার্তা—পাও ;
পাইল—ফংথি ।

মৈতৈলোন্দা হন্মোকপা

(বৈঠল ঠাকুরগী) মফমহুদা ব্রাহ্মণ অমনা প্রভুবু বার্তোন তৌরম্মী ।
মাগীদা প্রসাদ ফংবদা অফবা পাও অমা ফংথি ।

মূল ১৮১

৩) মাধবপুরীর শিষ্য-শ্রীরঙ্গপুরী নাম ।

সেই গ্রামে বিপ্রগৃহে কবেন বিজ্ঞান ॥ ১৮২ ॥

শব্দার্থ

মাধবপুরীর—শ্রীপাদ মাধবেন্দ্রপুরীগী ; শিষ্য—দীক্ষা সেবক ; শ্রীরঙ্গ-
পুরী নাম—শ্রীরঙ্গপুরী কোবদো ; সেই গ্রামে গ্রাম অতুদা ; বিপ্রগৃহে
—ব্রাহ্মণগী যুমদা ; করেন ভৌষি ; বিজ্ঞান—পোখাবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীপাদ মাধবপুরীগী শিষ্য শ্রীরঙ্গপুরী কোবদো গ্রাম অতুদা ব্রাহ্মণগী
যুমদা পোখারম্মী ।

মূল ১৮৩

শুনিঞা চলিলা প্রভু তাবে দেখিবাবে ।

বিপ্রগৃহে বসি আছেন দেখিল তাঁহারে ॥ ১৮৩ ॥

শব্দার্থ

শুনিঞা—নাকোড়না তারগা ; চলিলা—চলন্মী ; প্রভু—প্রভুনা ,
তাঁরে—মাব (শ্রীরঙ্গপুরীব) ; দেখিবাবে—উনগে হায়তুনা ; বিপ্রগৃহে—
ব্রাহ্মণগী ময়ুমদা ; বসি—ফমতুনা ; আছেন—লৈ ; দেখিল—উথি ;
তাঁহারে—মহাকপু (শ্রীরঙ্গপুরীব) ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

(পাও অতু) তারগা প্রভুনা মহাকপু দর্শন হৌগে হায়না লেঙন্মী ।
মহাকপু ব্রাহ্মণগী ময়ুমদা ফল্লষতু প্রভুনা উথি ।

মূল ১৮৪

প্রেমাবেশে করে তাঁরে দণ্ড-পরশাম ।

পুলকাশ্র কল্প সব অঙ্গে পড়ে ঘাম ॥ ১৮৪ ॥

শব্দার্থ

প্রেমাবেশে—প্রেমঙ্গী আবেশদা ; করে—তোথি ; তাঁরে—মডোন্দা
(শ্রীরঙ্গপুরীদা) ; দণ্ড-পরণাম—দণ্ডবৎ তৌছনা খুরম্বা ; পুলক—তুচুংবা ;
অশ্রু—পিরং ; কম্প—নীকপা ; সব অঙ্গে—হকচাঙ পুষদা ; পড়ে—
তারম্মী (থোক্রম্মী) ; ঘাম—হুমাং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রেমাবেশদা প্রভুনা শ্রীরঙ্গপুরীদা দণ্ডবৎ প্রণাম তৌরম্মী । মতমহুদা
প্রভু তুংলম্মী, পিরং শিস্তরম্মী, হকচাঙ নীক্রম্মী অহুগা প্রভুগী হকচাঙ
পুষদা হুমাঙ থোক্রম্মী ।

মূল ১৮৫

দেখিয়া বিস্মিত হৈল শ্রীরঙ্গপুরীর মন ।

“উঠ উঠ শ্রীপাদ !” বলি বলিল বচন ॥ ১৮৫ ॥

শব্দার্থ

দেখিয়া—উরগা ; বিস্মিত—উকপা ; হৈল—ওইখি ; শ্রীরঙ্গপুরীর
মন শ্রীরঙ্গপুরীগী পুরুীঙ ; উঠ উঠ—হোগংলো-হোগংলো ; শ্রীপাদ—
শ্রীপাদ ; বলি—হায়ছনা ; বলিল—ঙাঙলম্মী ; বচন—রা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী বিকার অহু উবদা শ্রীরঙ্গপুরীদো উক্রম্মী । “হোগংলো হোগংলো
শ্রীপাদ !” হায়না শ্রীরঙ্গপুরীনা রা হায়রম্মী ।

মূল ১৮৬

শ্রীপাদ ! ধরহ আমার গোসাঞির সম্বন্ধ ।

তাহা বিহু অচ্যত্ৰ নাহি এ প্রেমার গন্ধ ॥ ১৮৬ ॥

শব্দার্থ

শ্রীপাদ—ওহে শ্রীপাদ ; ধরহ—(নঙনা) থম্মী ; আমার—ঐগী ;
গোসাঞির—প্রভুগী (গুরুদেবগী) ; সম্বন্ধ—মরী ; তাহা—মডোন্দা (ঐগী
গুরুদা) ; বিহু—নঙনা ; অচ্যত্ৰ—মফম অতৈদা ; নাহি—লৈতে ; এই
প্রেমার—প্রেম অসিগী ; গন্ধ—মণম্ ।

মৈত্রেয়ানা হৃদয়াকপা

(শ্রী রঙ্গপুরীনা হায়রামী)—“শ্রীপাদ, মহাকা ঐগী গুরুগা (শ্রীমন্
মাধবেন্দ্র পুরীগ) মরী অগা লৈনরমগনী । মণ্ডোন্দা নতনা অতোঙ্গা মফমদা
প্রেমদাসিগী মণম্ লৈতে ।

নৈনরোল

প্রভুগী প্রেম বিকারছ উবদা শ্রী রঙ্গপুরীনা প্রভুদা হায়খিবা রানী
পয়ারসিদা হায়রিবসী । শ্রীপাদ মাধবেন্দ্রপুরীগা করিগুহা সসঙ্ক অমা
লৈনরমগনী ; মরমদি, শ্রীপাদপুরীগা সসঙ্ক লৈবা নতনা প্রভুগী অসিগুহা
প্রেমবিকারসে অতৈদা ফংবা রাই ।

মূল ২১৭

এত বলি প্রভুকে উঠাইয়া কৈল আচিঙ্গন
গলাগলি কবি দৌহে করেন ব্রন্দন ॥ ১৮৭ ॥

শকার্থ

এত—অসিখক ; বলি - হায়তুনা ; প্রভুকে—প্রভুব : উঠাইয়া—
হৌগৎহল্লগা ; কৈল—তৌরামী ; আচিঙ্গন—কোনবা : গলাগলি—ওক ওক
কোনবা ; করি—তৌরগা ; করেন - তৌয়ি : ব্রন্দন - কল্পা ।

মৈত্রেয়ানা হৃদয়াকপা

শ্রী রঙ্গপুরীনা রাসী হায়তুনা প্রভুব হৌগৎহল্লগা কোলস্মী । মাখোফনীনা
ওক ওক কোনরগা কপ্‌মিনরামী ।

মূল ২৮৮

ক্ষণেকে আবেশ ছাড়ি দৌহার ধৈর্য্য তৈল ।
ঈশ্বরপুরীর সসঙ্ক প্রভু জানাইল ॥ ২০৮ ॥

শকার্থ

ক্ষণেকে—ক্ষণ অমগী মন্ডদা ; আবেশ—প্রেমগী আবেশ ; ছাড়ি—

থাদোক্লগা ; দৌহার—মথোরনীগী ; ঐষা—তপ্‌থবা ; হৈল—ওইখি ;
ঈশ্বরপুরীর—ক্রীপাদ ঈশ্বরপুরীগী ; সম্বন্ধ—মরী লৈবদো ; প্রভু—প্রভুনা ;
জানাইল—খঙহন্থি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ক্ষণ অমগী মন্ডদা প্রেমাবেশ থাদোক্লগা অনীমক হস্তনরক্থি । ঈশ্বর-
পুরীগা সম্বন্ধ লৈ হায়না প্রভুনা (ক্রীঃপূরীদা) খঙহন্থি ।

নৈনরোরাল

ক্রীমাধবদেবপুরীগী নিম্ম ত্রীঈশ্বরপুরীছ প্রভুগী গুরুনী হায়না ক্রীঃপূ-
রীদা খঙহন্থি ।

মূল ১৮৯

তুইজনে কৃষ্ণকথা কহে রাত্রিদিনে ।

এইমত গোড়াইল পাচঁসাতদিনে ॥ ২৮৯ ॥

শব্দার্থ

তুইজনে- মথোয় অনী ; কৃষ্ণকথা—ঈকৃষ্ণগী রা . কহে—ঙাঙনৈ ;
রাত্রিদিনে অহিং লুংখিল চুপ্পা ; এইমত—মতো অস্ম্মা ; গোড়াইল—
নৈন্থি ; পাচঁসাতদিনে—নুমীং মঙা-তরেংনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মথোয় অনীদো অহিং লুংখিল চুপ্পা কৃষ্ণকথা ঙাঙনরম্মী । মতো অস্ম্মা
(কৃষ্ণকথা তোছনা) নুমীং তরাক-তরেংনী লেন্থি ।

মূল ২৯০

কৌতুকে পুরী তাঁরে পুছিল জন্মস্থান ।

গোসাঞি কৌতুকে নিল নবদ্বীপ নাম ॥ ২৯০ ॥

শব্দার্থ

কৌতুকে—খঙনীঙছনা ; পুরী - ক্রীঃপূরী ; তাঁরে—মঙোন্দা (প্রভুদা) ;
পুছিল—হংখি ; জন্মস্থান—(প্রভুগী) পোক্‌ফম ; গোসাঞি—প্রভুনা ;
কৌতুকে—তরাঙনা ; নিল—পল্লম্মী ; নবদ্বীপ নাম—নবদ্বীপকী মিং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরঙ্গপুরীনা খঙনৌঙতুনা প্রভুগী পোকফম হংলম্মী । প্রভুনা হরাওনা
নবদীপকী মিং পল্লম্মী ।

মূল ২৯১

শ্রীমাধবপুরীর সঙ্গে শ্রীরঙ্গপুরী ।

পূর্বে আসিয়াছিল নদীয়া-নগরী ॥ ২৯১ ॥

শব্দার্থ

শ্রীমাধবপুরীর—শ্রীমাধবপুরীগা ; সঙ্গে—লোয়ননা ; শ্রীরঙ্গপুরী—
শ্রীরঙ্গপুরীদা ; পূর্বে—মমাঙেঙদা ; আসিয়াছিল—লেঙলকথি ; নদীয়া-
নগরী—নদীয়া নগরীদা (নবদীপ ধামদা) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরঙ্গপুরীছ শ্রীমাধবপুরীগা লোয়ননা মমাঙেঙদা নদীয়া-নগরীদা
লেঙলকথি ।

মূল ১৯১

জগন্নাথমিশ্র ঘরে ভিক্ষা যে করিল ।

অপূর্বে মোচার ঘন্ট তাঁহা যে খাইল ॥ ১৯১ ॥

শব্দার্থ

জগন্নাথমিশ্রঘরে—মহাপ্রভুগী মপাবুঙ শ্রীমন্জগন্নাথমিশ্রগী শঙ্কায়দা :
ভিক্ষা যে করিল—ভিক্ষা ফংখিবগী (রা) ; অপূর্বে—মহোশা খক ফংখি-
দ্রিবা ; মোচার ঘন্ট—লফুথরো থোংবা ; তাঁহা—মফমতুদা ; যে খাইল
—চাখিবদো ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরঙ্গপুরীনা নবদীপদা লাকপা মতমদা শ্রীজগন্নাথমিশ্রগী শঙ্কায়দা
ফংখিবা প্রসাদীদো অতুগা মমাঙেঙদা খক চাখিদ্রিবা লফুথরোগী ঘন্ট
হায়বা এন্সাং চাখিবতুগা পল্লম্মী ।

যুল ২৯৩

জগন্নাথের ব্রাহ্মণী মহাপতিত্বতা ।

বাৎসল্যে হয় তেঁহো যেন জগন্মাতা ॥ ২৯৩ ॥

শব্দার্থ

জগন্নাথের ব্রাহ্মণী—শ্রীজগন্নাথ মিশ্রগী নৃপী ব্রাহ্মণী ; মহাপতিত্বতা—মপুরোইবা যান্না নীউবী ; বাৎসল্যে—মচা নুংশিবণী মতাউদা ; হয়—ওই ; তেঁহো—মহাক ; যেন—শুম্মী ; জগন্মাতা—জগৎকী মমা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরঙ্গপুরীনা হায়বম্মী—শ্রীজগন্নাথ মিশ্রগী পত্নীদো যান্না মপুরোইবা নীউবনী । মগী বাৎসল্যাপ্রেমগী (মচানুংশিবণী) রা হায়রগদি মহাক জগৎ পুস্বগী মমাশক্পীনী ।

যুল ২৯৪

রন্ধনে নিপুণা নাহি তা-সম ত্রিভুবনে ।

পুত্রসম স্নেহে করায় সন্ন্যাসিভোজনে ॥ ২৯৪ ॥

শব্দার্থ

রন্ধনে—চাক-ইন্শাং থোংবদা ; নিপুণা—অহৈবী ; নাহি—লৈতে ; তা-সম মাগা মান্নবা ; ত্রিভুবনে—মরোল অহুমদা ; পুত্রসম—মচা-নুপাগা মান্ননা ; স্নেহে—নুংশিনা ; করায়—তৌহন্নী ; সন্ন্যাসিভোজনে—লঙ্খোইবনা চাবদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(শ্রীরঙ্গপুরীনা মখাতানা হায়বম্মী) শ্রীজগন্নাথ মিশ্রগী ব্রাহ্মণীহুগা মান্ননা চাক ইন্শাং থোংবা হৈবী মরোল অহুমদা লৈরমদে । সন্ন্যাসীবু মচানুপাগা চপ মান্ননা নুংশিনা পীজ-পীথক তৌরম্মী ।

যুল ২৯৫

তঁার এক পুত্র যোগ্য করিয়া সন্ন্যাস ।

শঙ্করারণ্য নাম-তঁার অলপ-বয়স ॥ ২৯৫ ॥

শব্দার্থ

তাঁর মহাকী (শচীমাতাঙ্গী); এক - অমা; পুত্র - মচানুপা; যোগ্য - মতীকচাবা; করিয়া সন্ন্যাস - সন্ন্যাস ভৌদ্ধনা (লম্বোষ্টদ্বনা); শঙ্করারণ্য নাম - শঙ্করারণ্য হায়বা মিংনী; তাঁর - মহাকী (শচীদেবীঙ্গী মচানুপাঙ্গী); অলপ - খজিত্ত; বয়স - চহীমতাঙ।

মৈত্রেয়লোন্না হন্দোকপা

শচীদেবীঙ্গী মতীকচাবা মচানুপা অমা সন্ন্যাস ভৌয়ি; মহাক যান্না নহানী, মাঙ্গী মিংনা শঙ্করারণ্য কোয়ি।

মূল ২৯৬

এই তীর্থে শঙ্করারণ্যের সিদ্ধিপ্রাপ্তি হৈল।

প্রস্তাবে শ্রীরঙ্গপুরী এতেক কহিল ॥ ১৯৬ ॥

শব্দার্থ

এই তীর্থে - (পাণ্ডুর কোবা) তীর্থসিদ্ধা, শঙ্করারণ্যের শঙ্করারণ্যী; সিদ্ধিপ্রাপ্তি - সিদ্ধি ফংবা (দেহ থাদোকপা) হায়বদি শিবা; হৈল - ওইখি; প্রস্তাবে - রা ঙাঙনবা হৌরকপদা; শ্রীরঙ্গপুরী - শ্রীরঙ্গপুরীনা; এতেক - অসিখক; কহিল - হায়রম্মী।

মৈত্রেয়লোন্না হন্দোকপা

তীর্থ অসিদ্ধা (হায়বদি পাণ্ডুরদা) শঙ্করারণ্য থুপখি। রাহৌদোকপদা শ্রীরঙ্গপুরীনা অসিখক হায়খি।

মূল ২৯৭

প্রভু কহে - পূর্বাশ্রমে তেঁহো মোর ভ্রাতা।

জগন্নাথ মিশ্র মোর পূর্বাশ্রমে পিতা ॥ ২৯৭ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে - প্রভুনা হায়রম্মী; পূর্বাশ্রমে - লম্বোইত্রিভৈঙ্গী মমাংখংবা

আশ্রমদা ; তেঁহো—মহাক (শঙ্করারণ্য) ; মোর—ঐগী ; ভ্রাতা—যাঘুংনী ;
জগন্নাথ মিশ্র—শ্রীজগন্নাথ মিশ্রনা ; মোর—ঐগী ; পূর্বাশ্রমে—মমাঙগী
আশ্রমদা ; পিতা অপোকপনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়থি—পূর্বাশ্রমদা শঙ্করারণ্যহু ঐগী যাঘুংনী । পূর্বাশ্রমদা
জগন্নাথ মিশ্রনা ঐগী পাবুংনী ।

মূল ২৯৮

এইমত দুইজনে ইষ্টগোষ্ঠী করি ।

দ্বারকা দেখিতে চলিলা শ্রীরঙ্গপুরী ॥ ২৯৮ ॥

শকার্থ

এইমত—মতো অসুন্না ; দুইজনে—মথোয় অনীনা ; ইষ্টগোষ্ঠী—
রারীশামিন্ণবা ; করি—তৌরগা ; দ্বারকা—দ্বারকা ; দেখিতে—দর্শন
তৌবা ; চলিলা—লেঙথি ; শ্রীরঙ্গপুরী—শ্রীরঙ্গপুরীনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতো অসুন্না মথোরনীহু রারী-রাতাই তৌমিন্ণরগা শ্রীরঙ্গপুরীনা
দ্বারকা দর্শন তৌবা লেঙথি ।

মূল ২৯৯

দিন-চারি প্রভুকে তাহাঁ রাখিল ব্রাহ্মণ ।

ভীমরথী স্নান করি করে বৈষ্ঠল দর্শন ॥ ২৯৯ ॥

শকার্থ

দিন-চারি—হুমীং মরিনী ; প্রভুকে—প্রভুবু ; তাহাঁ—মফমহুদা ;
রাখিল—থমথি ; ব্রাহ্মণহুনা ; ভীমরথী স্নান—ভীমরথী তুরেন্দা স্নান ;
করি—তৌরগা ; করে—তৌয়ি ; বৈষ্ঠল দর্শন—বৈষ্ঠল থুরুম্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হুমীং মরিনী ব্রাহ্মণা প্রভুবু মফমহুদা থমথি । ভীমরথী তুরেন্দা
প্রভুনা স্নান তৌরগা বৈষ্ঠল দর্শন তৌথি ।

মূল ৩০০

তবে মহাপ্রভু আইলা কৃষ্ণবেথা-তীরে ।

নানা তীর্থ দেখি তাই দেবতা মন্দিরে ॥ ৩০০ ॥

শব্দার্থ

তবে—অহুদগী ; মহাপ্রভু আইলা—মহাপ্রভুনা লেঙলকথি । কৃষ্ণ-
বেথা-তীরে—কৃষ্ণবেথা তোৰাঁন্দা ; নানা—মখলমথা ; তীর্থ—তীর্থ ; দেখি
—উরগা ; তাই—মফমছদা ; দেবতা মন্দিরে—দেবতা মন্দিরদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুনা অহুদগী কৃষ্ণবেথা তোৰাঁন্দা য়োরকথি । তীর্থ মখল মথা
উরগা মফমছদা দেবতা মন্দিরদা (য়োথি) ।

মূল ৩০১

ব্রাহ্মণ-সমাজ সব বৈষ্ণবচরিত ।

বৈষ্ণব সকল পড়ে কৃষ্ণকর্ণামৃত ॥ ৩০১ ॥

শব্দার্থ

ব্রাহ্মণ সমাজ—ব্রাহ্মণ কাঙবু ; সব—পুন্নমক ; বৈষ্ণবচরিত—বৈষ্ণবনা
চৎকদবা চরিত-না মথোয়গী ওইবা ; বৈষ্ণব সকল—বৈষ্ণব পুন্নমক ; পড়ে
—পারম্মী ; কৃষ্ণকর্ণামৃত—কৃষ্ণকর্ণামৃত কোবা লাইরীক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মফমছদা লৈরম্মা ব্রাহ্মণ সমাজ পুন্নমক বৈষ্ণবকী শাজৎ-চৎপা ডারী ।
(মফমছদা) বৈষ্ণব পুন্নমক কৃষ্ণকর্ণামৃত কোবা লাইরীকু পায় (পাঠ জোয়ি) ।

নৈনরোল

কৃষ্ণকর্ণামৃত—শ্রীবিষ্ণুমঙ্গল ঠাকুর-না লেংবা শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃত কোবা
লাইরীক । প্রভুনা কৃষ্ণবেথা তোৰাঁন্দগী শিন্দোকহন্দুনা লাইরীকসী
নীলাচলদা পুরকথি ; অহুদগী গৌড়গী ভক্তশিংদা মসিগী প্রতিলিপি
(copy-শিন্দোকপা) পীথি । মতৌ অম্মুয়া বাঙ্গালাদেশদা শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃত
চৎনথিবনী ।

মূল ৩০২

কর্ণামৃত শুনি প্রভুর আনন্দ হইল ।

আগ্রহ করিয়া পুথি লেখাইয়া নিল ॥ ৩০২ ॥

শব্দার্থ

কর্ণামৃত—কৃষ্ণকর্ণামৃত ; শুনি—নাকোড়না তারগা ; প্রভুর—প্রভুগী ;
আনন্দ—মুগ্ধাইবা ; হইল—ওইখি ; আগ্রহ করিয়া—য়ান্না পান্না ; পুথি
—লাইরীক ; লেখাইয়া—শিল্পোকহন্দুনা ; নিল—লৌখি ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

কৃষ্ণকর্ণামৃতগী পাঠ নাকোড়না তারগা প্রভুগী মুগ্ধাইবা ওইখি । অত্ননা
য়ান্না পাম্শন্ন লাইরীক অত্ন শিল্পোকহন্দুনা লৌখি ।

মূল ৩০৩

কর্ণামৃত সম বস্তু নাহি ত্রিভুবনে ।

যাহা হৈতে হয় শুদ্ধ-কৃষ্ণপ্রেম-জ্ঞানে ॥ ৩০৩ ॥

শব্দার্থ

কর্ণামৃত সম—কৃষ্ণকর্ণামৃতগা মান্নবা ; বস্তু—পোৎ ; নাহি—লৈতে ;
ত্রিভুবনে—মরোল অল্পমদা ; যাহা হৈতে—মত্নদগী ; হয়—ওই ; শুদ্ধ—
মত্নবা ; কৃষ্ণপ্রেম—কৃষ্ণবু নুংশিবা ; জ্ঞানে—জ্ঞাবা ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

কৃষ্ণকর্ণামৃত কোঁবা লাইরীক্কা মান্নবা পোৎ মরোল অল্পমদা লৈতে ।
লাইরীকসীগী মপান্না মত্নবা কৃষ্ণপ্রেম করিনো হায়বত্ন জ্ঞাবা ওম্মী ।

মূল ৩০৪

সৌন্দর্য্য মাধুর্য্য কৃষ্ণলীলার অবধি ।

সে জানে যে কর্ণামৃত পড়ে নিরবধি ॥ ৩০৪ ॥

শব্দার্থ

সৌন্দর্য্য—ফজবা ; মাধুর্য্য—থুয়া ; কৃষ্ণলীলার—কৃষ্ণলীলাগী ; অবধি

—উমথৈ : সে—মহাক্সা ; জানে খঙঙী ; যে—মহাক্সা ; কর্ণামৃত—
কৃষ্ণকর্ণামৃত ; পড়ে—পাই ; নিরবধি—তত্তন।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কৃষ্ণগী শকফজবগী, মাধু্যগী অমসুং লীলাগী উমথৈদি কৃষ্ণকর্ণামৃত
তত্তন। পারিবা মীতানা খঙঙী ।

মূল ৩০৫

ব্রহ্মসংহিতা কর্ণামৃত দুই পুথি পাঞা ।

মহারত্নপ্রায় পাই আইলা সঙ্গে লঞা ॥ ৩০৫ ॥

শব্দার্থ

ব্রহ্মসংহিতা - ব্রহ্মসংহিতা কোঁবা লাইরীক : কর্ণামৃত—কৃষ্ণকর্ণামৃত ;
দুই—অনী ; পুথি—লাইরীক ; পাঞা—ফংছনা ; মহারত্নপ্রায়—মহারত্ন-
গুণ ; পাই—ফংছনা ; আইলা—লেঙলকথি ; সঙ্গে—লোয়ননা ; লঞা
—পুরগা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ব্রহ্মসংহিতাগা কৃষ্ণকর্ণামৃতগা লাইরীক অনী ফংবদা প্রভুনা মহারত্নগুণ
ফংছনা লোয়ননা পুরগা লেঙলকথি ।

মূল ৩০৬

তাপী স্নান করি আইলা মাহিম্বতী-পুরে ।

নানাতীর্থ দেখে তাহাঁ নন্দদার তীরে ॥ ৩০৬ ॥

শব্দার্থ

তাপী—তাপ্তী তুরেন্দা ; স্নান—ইরুজবা ; করি—তৌরগা ; আইলা
—লাকথি ; মাহিম্বতীপুরে—মাহিম্বতীপুরদা ; নানা তীর্থ—তীর্থ মখল
মখা ; দেখে—দর্শন তোয়ি ; তাহাঁ—মফমছদা ; নন্দদার—নন্দদা তুরেনগী ;
তীরে—তোর্বান্দা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তাপী তুরেন্দা স্নান তৌরগা প্রভুনা মাহিম্বতীপুরদা লেঙলকথি ।
মফমছদা নন্দদা-তোর্বান্দা তীর্থ মখল মখা দর্শন তোয়ি ।

মূল ৩০৭

ধনুতীর্থ দেখি কৈলা নিবিষ্কাত্তে স্নানে ।

ঋষ্যমুখ-পর্বতে আইলা দণ্ডক অরণ্যে ॥ ৩০৭ ॥

শব্দার্থ

ধনুতীর্থ দেখি—ধনুতীর্থ দর্শন তৌরগা ; কৈলা—ভৌথি ; নিবিষ্কাত্তে—নিবিষ্কাত্তা ; স্নানে—ইরুজবা ; ঋষ্যমুখ-পর্বতে—ঋষ্যমুখ কোঁবা চীউদা ; আইলা—লেউলকথি ; দণ্ডক-অরণ্যে—দণ্ডক উমংদা ।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

প্রভুনা ধনুতীর্থ দর্শন তৌরগা নিবিষ্কাত্তা স্নান ভৌথি । অহুদগী
দণ্ডকারণ্যদা ঋষ্যমুখ কোঁবা চীউদা যৌরকথি ।

মূল ৩০৮

সপ্ত তালবৃক্ষ তাইঁ কানন ভিতর ।

অতি বৃদ্ধ অতি-সুল অতি উচ্চতর ॥ ৩০৮ ॥

শব্দার্থ

সপ্ত—তরেং ; তালবৃক্ষ—কোণা পাস্বী ; তাইঁ—মফমছুদা ; কানন—উমংগী ; ভিতর—মন্ডদা ; অতিবৃদ্ধ—য়ান্না লিরবা ; অতি-সুল—য়ান্না নোয় চাউবা ; অতি—য়ান্না ; উচ্চতর—রাংবা ।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

মফমছুদা উমং মন্ডদা তাল-পাস্বী তরেংথক লৈরম্মী । মথোয়ছু যান্না
লিরে, যান্না নোয়-চাউরে ; যান্না রাংবা ঙাক্সী ।

মূল ৩০৯

সপ্ততাল দেখি প্রভু আলিঙ্গন কৈল ।

সশরীরে সপ্ততাল বৈকুণ্ঠে চলিল ॥ ৩০৯ ॥

শব্দার্থ

সপ্ততাল দেখি—তাল পাস্বী তরেং উরগা ; প্রভু—প্রভুনা ; আলিঙ্গন

—কোন্বা ; কৈল—তোঁখি ; সশরীরে—মছা যাওনা ; সপ্ততাল--তাল-
পাখী তরেংতো ; বৈকুণ্ঠে—বৈকুণ্ঠদা ; চলিল— চংখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তাল-পাখী তরেংতু উরগা প্রভুনা কোল্লম্মী । পাখী তরেংমক মছামক
যাওনা বৈকুণ্ঠদা কাখি ।

মূল ৩১০

শূন্যস্থান দেখি লোকের হৈল চমৎকার ।

লোক কহে—এ সন্ন্যাসী রাম-অবতার ॥ ৩১০ ॥

শব্দার্থ

শূন্যস্থান—অহাঙবা মফম ; দেখি - উবদা ; লোকের—মীয়ামগী ;
হৈল—ওইখি ; চমৎকার—অঙকপা ; লোক—মীয়াগ্না ; কহে—হায় ;
এ সন্ন্যাসী—লম্বোইবা অসে (প্রভুবু হায়রিবনী) ; রাম-অবতার - রামগী
অবতার-নী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তালপাখী হৌরম্মা মফম অহাঙলছ উরগা মী ময়াম্মক ঙকখি ; ময়াম্মা
হায়নম্মী—লম্বোইবসী শ্রীরামনা তৌরকপা অবতার-নী ।

মূল ৩১১

সশরীরে গেল তাল শ্রীবৈকুণ্ঠধাম ।

এঁছে শক্তি কার হয় বিনা এক রাম ॥ ৩১১ ॥

শব্দার্থ

সশরীরে—হকচাঙগা লোয়ননা ; গেল— চংখি ; তাল— কোণা পাখী ;
শ্রীবৈকুণ্ঠধাম—শ্রীবৈকুণ্ঠধামদা ; এঁছে—অসিগুহ্মা ; শক্তি— মঙম ; কার
—কনাগী ; হয়—ওই ; বিনা—নন্দনা ; এক রাম - রাম মতোম্-তা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হকচাঙগা লোয়ননা তাল-পাখীশিংদো শ্রীবৈকুণ্ঠধামদা চংখি । শ্রীরাম
ঋগোহদা নন্দনা অসিগুহ্মা শক্তি কনাগী লৈগনী ?

নৈমল্লোজ

শ্রীরামচন্দ্রনা বনবাসগী লেঙকা মন্তমদা দণ্ডকারণ্য যৌরকপদা তেল
কাণ্ডনা তাল-পাহী তরুণক পালহন্থি। রামায়ণগী কিঙ্কিাকাণ্ডগী
তরামাথোই শুবা সর্গদা তাল পাহীগী রারীসে যাওরী ।

মূল ৩১২

প্রভু আসি কৈলা পম্পা-সরোবরে স্নান ।

পঞ্চবটী আসি তাহাঁ করিলা বিজ্রাম ॥ ৩১২ ॥

অর্থ

প্রভু আসি—প্রভুনা লেঙলকুনা ; কৈল—তৌখি ; পম্পাসরোবরে
—পম্পাসরোবরদা ; স্নান—চাইথবা ; পঞ্চবটী—পঞ্চবটীদা ; আসি—
লেঙলগা ; তাহাঁ—মফমছদা ; করিলা—তৌখি ; বিজ্রাম—পোথাবা ।

মৈত্বেলোলা হনোকপা

প্রভুনা লেঙলগা পম্পাসরোবরদা স্নান তৌখি । অহুদগী পঞ্চবটীদা
লেঙলগা মফমছদা পোথাখি ।

মূল ৩১৩

নাসিক-ত্র্যম্বক দেখি গেলা ব্রহ্মগিরি ।

কুশাবর্তে আইলা যাহাঁ জম্বিলা গোদাবরী ॥ ৩১৩ ॥

অর্থ

নাসিক-ত্র্যম্বক—নাসিক অমশুং ত্র্যম্বক ; দেখি—দর্শন তৌরগা ; গেলা
—(প্রভু) লেঙখি ; ব্রহ্মগিরি—ব্রহ্মগিরিদা ; কুশাবর্তে—কুশাবর্তদা ;
আইলা—লেঙঙকখি ; যাহাঁ—মফমছদা ; জম্বিলা—পোখি ; গোদাবরী
—গোদাবরী তুরেল ।

মৈত্বেলোলা হনোকপা

নাসিক-ত্র্যম্বক দর্শন তৌরগা প্রভু ব্রহ্মগিরি তাম্মা লেঙঙী । অহুদগী
গোদাবরী তুরেলগী মরু কুশাবর্তদা যৌখি ।

মূল ৩১৪

সপ্তগোদাবরী দেখি তীর্থ বহুতর ।

পুনরপি আইলা প্রভু বিজ্ঞানগর ॥ ৩১৪ ॥

শব্দার্থ

সপ্তগোদাবরী—সপ্তগোদাবরী ; দেখি - দর্শন তৌরগা ; তীর্থ বহুতর
— তীর্থ ময়াম ; পুনরপি—অমুক হল্লা ; আইলা—লেঙলকথি ; প্রভু—
প্রভুনা ; বিজ্ঞানগর—বিজ্ঞানগরদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সপ্তগোদাবরীনচিৎবা তীর্থ ময়াম অমা দর্শন তৌরগা প্রভুনা বিজ্ঞা-
নগরদা অমুক হল্লকথি ।

মূল ৩১৫

রামানন্দরায় শুনি প্রভুর আগমন ।

আনন্দে আসিয়া কৈল প্রভুর মিলন ॥ ৩১৫ ॥

শব্দার্থ

রামানন্দরায়—শ্রীরামানন্দরায় ; শুনি— নাকোঙনা তাহুনা . প্রভুর
আগমন—প্রভুনা লেঙলকপা ; আনন্দে—হরাঙনা ; আসিয়া—লাজুনা ;
কৈল—তৌথি ; প্রভুর মিলন—প্রভুগা উনবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভু লেঙলক্রে হায়বহু শ্রীরামানন্দ রায়না নাকোঙনা তাহুনা হরাঙ
হরাঙ লাজুনা প্রভুগা উনথি ।

মূল ৩১৬

দণ্ডবৎ হইয়া পড়ে চরণে ধরিয়া ।

আলিঙ্গন কৈল প্রভু তাঁরে উঠাইয়া ॥ ৩১৬ ॥

শব্দার্থ

দণ্ডবৎ হইয়া—চৈশাং তাবগুম তারগা ; পড়ে—তুধরশ্বী ; চরণে—

প্রভুগী খোঙ ; ধরিয়া - পায়ছনা ; আলিঙ্গন—কোন্বা ; কৈল—তোথি ;
প্রভু—প্রভুনা ; তাঁরে—মহাকপু ; উঠাইয়া—হৌগৎহুগা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ঐরামানন্দ-রায়না প্রভুগী চরণ শোভুনা দণ্ডবৎ প্রণাম তৌরম্মী ।
প্রভুনা মহাকপু হৌগৎপীরগা কে!ন্বিরম্মী ।

মূল ৩১৭

দুইজন প্রেমাবেশে করয়ে ক্রন্দন !

প্রেমাবেশে শিথিল হৈল ছ' জনার মন ॥ ৩১৭ ॥

শব্দার্থ

দুইজন—মী অনীছ ; প্রেম-আবেশে—কৃষ্ণপ্রেমগী আবেশদা ; করয়ে
—তোয়ি ; ক্রন্দন—কপ্পা ; প্রেমাবেশে—কৃষ্ণপ্রেমগী আবেশদা ; শিথিল
—য়াংবা ; হৈল—ওইরম্মী ; ছ' জনার—অনীছগী ; মন—পুক্রীঙ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মী অনীদো (প্রভুগা রামানন্দগদো) কৃষ্ণপ্রেম-দা লুপ্তিবনা পিরাং
শিস্তরকয়ি । অনীছগী মপুক্রীঙদো প্রেমাবেশনা মরম ওইছনা ইয়াং
য়াংলম্মী ।

মূল ৩১৮

কথোক্ষণে দুইজন সুস্থির হইয়া ।

নানা ইষ্টগোষ্ঠী করে একত্র বসিয়া ॥ ৩১৮ ॥

শব্দার্থ

কথোক্ষণে—মতম খর লৈরগা ; দুইজন—অনীদো ; সুস্থির—ফীভম-
হুত্বা ; হইয়া—ওইছনা ; নানা—মখল মখাগী ; ইষ্টগোষ্ঠী—অপায়া
পোংকী (কৃষ্ণকথাগী) রারী-রাতাই ; করে—তোয়ি ; একত্র—মক্ষম
অমতদা, তিন্ননা ; বসিয়া—ক্ষমছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতম খরগী মনুঙদা অনীমকী ফীভম হুত্বরক্বদা মখল মখাগী কৃষ্ণকথা
পুল্প কপ্পিন্নছনা তোয়ি ।

মূল ৩১৯

তীর্থযাত্রা-কথা প্রভু সকল কহিলা ।

কর্ণামৃত ব্রহ্মসংহিতা ছই পুথি দিলা ॥ ৩১৯ ॥

শব্দার্থ

তীর্থযাত্রা-কথা—তীর্থ চংলুবগী রারী ; প্রভু—প্রভুনা ; সকল—
লোইনমক ; কহিলা—হায়রশ্মী ; কর্ণামৃত—কৃষ্ণকর্ণামৃত কোবা লাইরীক ;
ব্রহ্মসংহিতা—ব্রহ্মসংহিতা কোবা লাইরীক ; ছই—অনী ; পুথি—
লাইরীক ; দিলা—পীরশ্মী ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

প্রভুনা তীর্থ মন্সাম লেঙলুবগী রারী লোইনমক (রামানন্দ রায়দা)
লাইরশ্মী । কৃষ্ণকর্ণামৃতগা ব্রহ্মসংহিতাগা লাইরীক অনীছ রায়দা পীথি ।

মূল ৩২০

প্রভু কহে—তুমি যেই সিদ্ধাস্ত কহিলে ।

এই ছই পুথি সেই সব সাক্ষী দিলে ॥ ৩২০ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ; তুমি—নঙনা ; যেই—মত্ ; সিদ্ধাস্ত—
রায়েরপ ; কহিলে—হায়থি ; এই—মসী ; ছই—অনী ; পুথি—লাইরীক ;
সেই—মত্ ; সব—পুথ্য ; সাক্ষী দিলে—সাক্ষী পীরে ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়রশ্মী—রায়, নঙনা হায়থি সিদ্ধাস্ত পুথি লাইরীক
অনীসিনা সাক্ষী পীরিবনী ।

মূল ৩২১

রায়ের আনন্দ হৈল পুস্তক পাইয়া ।

প্রভু-সহ আশ্বাদিল—রাখিল লিখিয়া ॥ ৩২১ ॥

শব্দার্থ

রামের—শ্রীরামানন্দ রায়গী ; আনন্দ—মুণ্ডাইবা ; হৈল—ওইরে ;
পুতক—লাইরীক ; পাইয়া—ফুৎতুমা ; প্রভু-সহ—প্রভুগা লোয়ননা ;
আস্বাদিল—মহাও তংলম্বী ; রাখিল—থমজন্খি ; লিখিয়া—(লাইরীক
অনীছ) শিন্দোতুনা ।

মৈতৈলান্দা হন্দোকপা

লাইরীক ফংবদা শ্রীরামানন্দ রায় মুণ্ডাইজখি । (লাইরীক অনীছ)
প্রভুগা লোইননা নৈনছনা আস্বাদন তৌমিনখি অমসুং শিন্দোক্রুগা থমখি ।

মূল ৩২২

‘গোসাগ্রি আইলা’ গ্রামে হৈল কোলাহল ।

গোসাগ্রি দেখিতে লোক আইল সকল ॥ ৩২২ ॥

শব্দার্থ

গোসাগ্রি—প্রভু ; আইলা—লেঙলক্রে ; গ্রামে—খুঙ্গুদা ; হৈল—
ওইখি , কোলাহল—নিলখোংবা ; গোসাগ্রি—প্রভুবু ; দেখিতে—য়েনবা ;
লোক—মী ; আইল—লাক্খি ; সকল—পুম্মক ।

মৈতৈলান্দা হন্দোকপা

‘প্রভু লেঙলক্রে’ হায়ছনা গ্রাম পুম্মক পুম্মিল নিন্খি । মী লোইনমক
প্রভুবু দর্শন তৌবা লাক্খি ।

মূল ৩২৩

লোক দেখি রামানন্দ গেলা নিজ ঘরে ।

মধ্যাহ্নে উঠিলা প্রভু ভিক্ষা করিবারে ॥ ৩২৩ ॥

শব্দার্থ

লোক—মীষামছু ; দেখি—উবদা ; রামানন্দ—শ্রীরামানন্দ রায় ;
গেলা—চংখি ; নিজ—মছাগী ; ঘরে—যুমদা ; মধ্যাহ্নে—মধ্যান্দা (মুমীং-
যুবদা) ; উঠিলা—হোংলম্বী ; প্রভু—প্রভুনা ; ভিক্ষা করিবারে—লুক
হাননবগী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মীয়ামহু উবদা শ্রীরামানন্দ রায়দো ময়ুমদা হুখি । মধ্যামগী মতম
যৌরবদা প্রভুলা লুক্ হাননবগীদমক লেঙখৎলম্মী ।

যুল ৩২৪

রাত্রিকালে রায় পুন কৈল আগমন ।

দুই জন কৃষ্ণকথায় করে জাগরণ ॥ ৩১৪ ॥

শব্দার্থ

রাত্রিকালে—অহিংগী মতমদা ; রায়—শ্রীরামানন্দ রায়না ; পুন—
হুনা ; কৈল—তৌরম্মী ; আগমন—লাক্‌পা ; দুই জন—মী অনীদু ; কৃষ্ণ-
কথায়—কৃষ্ণগী-রারীদা ; করে—হৌয়ি ; জাগরণ - মীৎশেল খাঙবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অহিংদা শ্রীরামানন্দ রায়না অমুক হুনা লেঙলকখি । মথোয় অনীনা
কৃষ্ণগী রারীদা মীৎশেল খাঙলম্মী (জাগরণ তৌরম্মী) ।

যুল ৩১৫

দুইজনে কৃষ্ণকথা হয় রাত্রি-দিনে ।

পরম আনন্দে গেল পাঁচ সাত দিনে ॥ ৩১৫ ॥

শব্দার্থ

দুইজনে—মথোয়নীগী মরক্তা ; কৃষ্ণকথা হয়—কৃষ্ণগী রারী তৌনৈ ;
রাত্রি-দিনে—অহিং-লুংখিল্ অনীমক্তা ; পরম—যৌরবা ; আনন্দে—লুংডাই-
বনা ; গেল—হৌখি ; পাঁচ—মঙা ; সাত—তরেং ; দিন—লুমিং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অনীনা অহিং লুংখিল চুন্না কৃষ্ণগী রারী তৌরম্মী । যৌনা লুংডাইবগা
লোয়ননা লুমীং মঙা-তরুদ্রী হৌদোকখি ।

মূল ৩২৬

রামানন্দ কহে গোসাঞি ! তোমার আজ্ঞা পাঞা ।

রাজাকে লিখিল আমি বিনতি করিয়া ॥ ৩২৬ ॥

শব্দার্থ

রামানন্দ কহে—শ্রীরামানন্দনা হায় ; গোসাঞি—হে প্রভু ; তোমার—নঙগী ; আজ্ঞা—য়াথং ; পাঞা—ফংছনা ; রাজাকে—নিংথোদা ; লিখিল—ইথরে ; আমি—ঐনা ; বিনতি—খুরুম্বা ; করিয়া—ভৌছনা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরামানন্দনা হঙ্গলী—প্রভু ! প্রভুগী য়াথং ফংছনা ঐনা নিংথোদা খুরুমছনা চিঠি ইজখি ।

মূল ৩২৭

রাজা মোরে আজ্ঞা দিলা নীলাচল যাইতে ।

চলিবার সজ্জা আমি লাগিয়াছি করিতে ॥ ৩২৭ ॥

শব্দার্থ

রাজা নিংথোনা ; মোরে—ঐঙোন্দা ; আজ্ঞা—য়াথং ; দিলা—পীবিরে ; নীলাচল যাইতে—নীলাচল-দা চংননবা ; চলিবার—চংননবা ; সজ্জা—শেম্-শাবা, থোরাং ; আমি—ঐনা ; লাগিয়াছি—হোরে ; করিতে—ভৌবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

(শ্রীরামানন্দনা মথা তাথরম্মী)—নীলাচল চংননবা য়াথং নিংথোনা ঐঙোন্দা পীবিরে । ঐ চংননবগী থোরাং ভৌবা হোরে ।

মূল ৩২৮

প্রভু কহে—এথা মোর এ নিমিত্ত আগমন ।

তোমা লৈয়া নীলাচলে করিব গমন ॥ ৩২৮ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—প্রভুনা হায় ; এথা—মফমসিদা ; মোর—ঐগী ; এ নিমিত্ত—মসিগীদমক (রায়বু নীলাচলদা পুননবগীদমক) ; আগমন—লাকপা ; তোমা—নঙবু ; লৈয়া—পুহনা ; নীলাচলে—নীলাচলদা ; করিব—তোগনী ; গমন—চংপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়রম্মী—মরমসিগীদমক (নঙবু পুননবগীদমক) মফমসিদা ঐ লাকপনী । নঙবু পুংগা ঐ নীলাচল-দা চংকনী ।

মূল ৩১৯

রায় কহে—প্রভু ! আগে চল নীলাচল ।

মোর সঙ্গে হাথি-ঘোড়া-সৈন্যকোলাহল ॥ ৩১৮ ॥

শব্দার্থ

রায় কহে—রায়না হুঙ্কলী ; প্রভু—হে প্রভু ; আগে—হান্না ; চল—লেঙঙু ; নীলাচল—নীলাচলদা ; মোর সঙ্গে—ঐগা লোয়ননা ; হাথি—শামু ; ঘোড়া—শগোল ; সৈন্য—লাম্মী ; কোলাহল—চরাংনবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রায়না হুঙ্কলী—হে প্রভু ! হান্না নীলাচল লেঙ্কলো । ঐগা লোয়ননা শগোল-শামু লাম্মীনচিংবা লৈবনা চরাঙনগনী ।

নৈনরোল

মোর সঙ্গে-নচিংবা—রামানন্দ রায় রাজপ্রতিনিধি (নিংথোগী মহুং—viceroy) ওইরম্মী ; মহাকী নিংথো প্রতাপরুদ্রগী রাজধানী (কোমুংদি) কটকনগরনী । রাজপ্রতিনিধিনা রাজধানী হান্না চংপা তারবদি (নঙগা করিগুয়া মফম অমদা চংপা তারবদি) মাগী ফমচুগী হোনবী ডারুবগীদমক লাম্মী-খোগল লোয়নবা তাবনী । লাম্মীশিংচুগী চরাঙনবদা প্রভু মুংডাইরোই হায়চুনা রামানন্দনা প্রভুগা লোয়নরোই তুংদা লাকৈ হায়রম্মনী ।

মূল ৩৩০

দিন দশে ইহঁা সব করি সমাধান ।

তোমার পাছে পাছে আমি করিব প্রয়াণ ॥ ৩৩০ ॥

শব্দার্থ

দিন—সুমীং ; দশে—তরানিদা ; ইহঁা—মফমসিদা ; সব—লোইনমক ;
করি—তোছনা ; সমাধান—লোইশন-খোমজনবা ; তোমার—নঙগী ;
পাছে পাছে—তুংঙইননা ইন্দুনা ; আমি—ঐ ; করিব—তৌগে ; প্রয়াণ
—চৎপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সুমীং তরানীগী মনুঙদা মফমসিগী থবক পুম্মক লোইশন-খোম্জল্লগা
প্রভুগী তুংঙইননা ঐ চৎচগে (লাক্চগে) ।

মূল ৩৩১

তবে মহা প্রভু তাঁরে আসিতে আজ্ঞা দিয়া ।

নীলাচল চলিলা প্রভু আনন্দিত হৈয়া ॥ ৩৩১ ॥

শব্দার্থ

তবে—অছদগী ; মহা প্রভু—মহা প্রভুনা ; তাঁরে—মঙোন্দা ; আসিতে
—লাল্লনবা ; আজ্ঞা—য়াথং ; দিয়া—গীরগা ; নীলাচল—নীলাচলদা ;
চলিলা—লেঙলম্মী ; প্রভু—প্রভুনা ; আনন্দিত—মুংঙাইবা ; হৈয়া—
ওইছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অছদগী মহাপ্রভুনা মহাক লাক্‌লো হাল্লনা য়াথং তাউথরম্মগা পুক্রীঙ
মুংঙাই মুংঙাইনা নীলাচল তল্লম্মী ।

মূল ৩৩২

যেই পথে পূর্বে প্রভু করিলা গমন ।

সেই পথে চলিল প্রভু দেখি বৈষ্ণবগণ ॥ ৩৩২ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ସେହି ପଥେ—ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଅଛନ୍ତି ; ପୂର୍ବେ—ହାତ୍ତା ; ପ୍ରଭୁ—ପ୍ରଭୁଣୀ ; କରିଲା—ତୌଷି ; ଗମନ—ଲେଉଟା ; ସେହି ପଥେ—ଲକ୍ଷ୍ମୀଛନ୍ତି ; ଚଳିଲା—ଚଳନ୍ତା ; ପ୍ରଭୁ—ପ୍ରଭୁଣୀ ; ଦେଖି—ଓନୁଛନ୍ତି ; ବୈଷ୍ଣବଗଣ—ବୈଷ୍ଣବଶିଃ ।

ମୈତେଲୋନ୍ଦା ହନ୍ଦୋକପା

ପ୍ରଭୁଣୀ (ତୀର୍ଥଯାତ୍ରୀ ତୌରକପଦା) ମମାଢ଼େଇଦା ଲେଉଟଲକପା ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଅଦୋମଦା ବୈଷ୍ଣବଶିଃ ଓନ-ଓନୁଛନ୍ତି ହନ୍ଦବନ୍ଦୁ ଲେଉଟଲକ୍ଷ୍ମୀ ।

ସୂଚ ୩୩୩

ସାହିଁ ସାୟ ଓଠେ ଲୋକ ହରିଧରନି କରି ।

ଦେଖିଆ ଆନନ୍ଦ ବଡ଼ ପାଇଲା ଗୌରହରି ॥ ୩୩୩ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ସାହିଁ—ସକ୍ଷମଦା ; ସାୟ—ଚଳଣୀ ; ଓଠେ—ହୌରଣୀ ; ଲୋକ—ମୀଶିଂନା ; ହରିଧରନି—ହରି ଶୋନ୍ବଗ୍ନୀ ମନିଲ୍ ; କରି—ତୌଛନ୍ତି ; ଦେଖିଆ—(ମହ) ଓରଗା ; ଆନନ୍ଦ—ଭୁଂଢ଼ାହିବା ; ବଡ଼—ସାମ୍ବା ; ପାଇଲା—ଫୁଂସି ; ଗୌରହରି—କ୍ରିଗୌରହରିନା ।

ମୈତେଲୋନ୍ଦା ହନ୍ଦୋକପା

ପ୍ରଭୁଣୀ ଲେଉଟା ଲେଉଟା ସକ୍ଷମଦା ମୀୟାୟା ହରି ଶୋନ୍ବନା ଇନିଲ୍ନିଲ୍ନିଲ୍ନୀ । ମହ ଓବଦା ପ୍ରଭୁ ଗୌରହରିନା ସାମ୍ବା ଭୁଂଢ଼ାହିସି ।

ସୂଚ ୩୩୪

ଆଳାଲନାଥ ଆସି କୃଷ୍ଣଦାସ ପାଠାଈଲା ।

ନିତ୍ୟାନନ୍ଦ-ଆଦି ନିଜ୍ଜଗଣେ ବୋଲାଈଲା ॥ ୩୩୪ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ଆଳାଲନାଥ ଆସି—ଆଳାଲନାଥଦା ଲାଞ୍ଜଗା ; କୃଷ୍ଣଦାସ—କୃଷ୍ଣଦାସବୁ ; ପାଠାଈଲା—ଥାଧିରଣୀ ; ନିତ୍ୟାନନ୍ଦ-ଆଦି—ନିତ୍ୟାନନ୍ଦମଠିଂବା ; ନିଜ—ମହାଗୀ ; ଗଣେ—ପାର୍ଷଦଶିଂବୁ ; ବୋଲାଈଲା—କୌହଲ୍ଲଣୀ ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

আলালনাথদা যৌরগা প্রভুনা কৃষ্ণদাসবু খাখি, অহুয়া নিত্যানন্দনচিংবা
মছাগী পার্শদশিংবু কোহল্লম্মী ।

নৈনরোল

কৃষ্ণদাস—মহাক অদী প্রভুগা লোয়ননা নীলাচলদগী চংখিরয়া
মীছনী ।

মূল ৩৩১

প্রভুর আগমন শুনি নিত্যানন্দরায় ।

উঠিয়া চলিলা, প্রেম থেহ নাহি পায় ॥ ৩৩৫ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর আগমন—প্রভু লেঙকপগী রা ; শুনি—নাকোঙনা তারছনা ;
নিত্যানন্দরায়—শ্রীনিত্যানন্দ ; উঠিয়া চলিলা—হোগংতুনা লেঙলম্মী ;
প্রেমে—প্রেমনা ; থেহ—তপ্ থবা ; নাহি পায়—ফংখিদে ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

প্রভু লেঙলক্রে তাবদা শ্রীনিত্যানন্দসু হোগংতুনা লেঙখিরম্মী ; প্রেমনা
তপ্ থনা লৈবা উম্মদে ।

মূল ৩৩৬

জগদানন্দ দামোদর পণ্ডিত মুকুন্দ ।

নাচিয়া চলিলা, দেহে না ধরে আনন্দ ॥ ৩৩৬ ॥

শব্দার্থ

জগদানন্দ—জগদানন্দ ; দামোদর—দামোদর ; পণ্ডিত মুকুন্দ—
মুকুন্দ পণ্ডিত ; নাচিয়া—জগোই শাছনা ; চলিলা—চংলম্মী ; দেহে—
হকচাঙদা ; না ধরে—ফাজন্বা যাখিদে ; আনন্দ—মুঙাইবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

জগদানন্দনে, দামোদরনে অহুগা মুকুন্দনে মথোয় লোইনমক মুঙাইব-
দগী জগোই শার-শাছনা চংলম্মী ; মথোয়গী মুঙাইবদো ফাজন্বুনা থহা
উমখিদে ।

মূল ৩৩৭

গোপীনাথার্চ্য্য চলে আনন্দিত হঞা ।

প্রভুরে মিলিলা সতে পথে লাগ পাঞা ॥ ৩৩৭ ॥

শব্দার্থ

গোপীনাথার্চ্য্য চলে—শ্রীগোপীনাথার্চ্য্য চলে ; আনন্দিত—
খুঁড়াইবা ; হঞা—ওইরত্ননা ; প্রভুরে—প্রভুবু ; মিলিলা—উনখি ; সতে
—ময়ামপুষ্পনা ; পথে—লক্ষীদা ; লাগ—থেনবা ; পাঞা—ফংছনা ।

মৈত্রেয়ানন্দা হস্তাকপা

শ্রীগোপীনাথার্চ্য্য ছ হরাওনা চংলক্ষ্মী ; লক্ষীদা ময়ামছনা থেনছনা
প্রভুগা উনখি ।

নৈনরোল

প্রভুনা আলালনাথদগী নীলাচল তম্মা লেঙলকপা অছুগা শ্রীনিব্যা-
নন্দনচিংবা পার্শ্বদশিংনা নীলাচলদগী আলালনাথ তম্মা লাকপা, ময়ামছনা
লমখাওদা প্রভুগা মখোয়গা উনখিবনী ।

মূল ৩৩৮

প্রভু প্রেমাবেশে সভা কৈল আলিঙ্গন ।

প্রেমাবেশে সতে করে আনন্দে ক্রন্দন ॥ ৩৩৮ ॥

শব্দার্থ

প্রভু প্রেমাবেশে—প্রভুনা প্রেমাবেশেদা ; সভা—ময়াম পুষ্পবু ; কৈল
—তৌরক্ষ্মী ; আলিঙ্গন—কোন্বা ; প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা ; সতে—
ময়াম পুষ্পদো ; করে—তৌয়ি ; আনন্দে—খুঁড়াইবনা ; ক্রন্দন—কপ্পা ।

মৈত্রেয়ানন্দা হস্তাকপা

প্রেমাবেশদা প্রভুনা ময়ামছবু কোলক্ষ্মী অছুগা ময়ামছবু প্রেমাবেশদা
খুঁড়াইনা কপ্পক্ষ্মী ।

মূল ৩৩৯

সার্বভৌম ভট্টাচার্য্য আনন্দে চলিলা ।

সমুদ্রের তীরে আসি প্রভুরে মিলিলা ॥ ৩৩৯ ॥

শব্দার্থ

সার্বভৌম ভট্টাচার্য্য—শ্রীসার্বভৌম ভট্টাচার্য্য ; আনন্দে—হরাওনা ; চলিলা—চলিয়া ; সমুদ্রের তীরে—সমুদ্রগী মপান্দা ; আসি—লাকুনা ; প্রভুরে—প্রভুবু ; মিলিলা—উনখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীসার্বভৌম ভট্টাচার্য্য হরাওনা চলিয়া ; মহাক্সা সমুদ্র তোৰ্বান্দা
লাকুনা প্রভুগা উনখি ।

মূল ৩৪০

সার্বভৌম মহাপ্রভুব পড়িলা চরণে ।

প্রভু তাঁরে উঠাইয়া কৈল আলিঙ্গনে ॥ ৩৪০ ॥

শব্দার্থ

সার্বভৌম—সার্বভৌম ভট্টাচার্য্যানা ; মহাপ্রভুর—মহাপ্রভুগী ; পড়িলা—তুরস্মী ; চরণে—খুয়াখাদা ; প্রভু—প্রভুনা ; তাঁরে—মহাকপু ; উঠাইয়া—হৌগৎপীরগা ; কৈল—তৌখি ; আলিঙ্গনে—কোন্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সার্বভৌম ভট্টাচার্য্যানা মহাপ্রভুগী চরণখাদা তুরস্মী । প্রভুনা মাবু
লৌখৎলগা কোন্বিরস্মী ।

মূল ৩৪১

প্রেমাবেশে সার্বভৌম করেন ক্রন্দনে ।

সভাসঙ্গে আইলা প্রভু ঈশ্বর-দর্শনে ॥ ৩৪১ ॥

শব্দার্থ

প্রেমাবেশে—প্রেমাবেশদা ; সার্বভৌম করেন—সার্বভৌমনা তৌয়ি ;

ক্রন্দনে—কল্পা ; সভাসঙ্গে—ময়ামগা লোয়ননা , আইলা—লেঙলকথি ;
প্রভু—প্রভুনা ; ঈশ্বর-দর্শনে—শ্রীজগন্নাথদেব দর্শনগীদমক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রেমাবেশদা সার্বভৌমনা কল্পাম্মী । প্রভুনা ময়ামগা লোয়ননা
শ্রীজগন্নাথদেববু দর্শন তোবা লেঙলকথি ।

মূল ৩৪২

জগন্নাথ দেখি প্রভুর প্রেমাবেশ হৈল ।

কম্প স্বৈদ পুলকাক্ষ শরীর ভাসিল ॥ ৩৪১ ॥

শব্দার্থ

জগন্নাথ—শ্রীজগন্নাথদেব ; দেখি—দর্শন তোবদা ; প্রভুর—প্রভুগী ;
প্রেমাবেশ হৈল—প্রেমাবেশ ওইরম্মী ; কম্প—নীকপা ; স্বৈদ—ভমাং ;
পুলক—তুচুংবা ; অক্ষ—পিরাং ; শরীর—হকচাঙ ; ভাসিল—তাউরম্মী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীজগন্নাথদেববু দর্শন তোবদা প্রভুগী প্রেমাবেশ ওইখি । মড়ুনা
মরম ওইছনা হকচাঙ নীকয়ি, ভমাং চেম্বরম্মী, তুচুংলম্মী, পিরাং শিম্বরম্মী ।

মূল ৩৪৩

বহু নৃত্য কৈল প্রভু প্রেমা বিষ্ট হৈয়া ।

পাণ্ডাপাল সব আইলা প্রসাদমালা লৈয়া ॥ ৩৪৩ ॥

শব্দার্থ

বহু—য়ান্না ; নৃত্য—জগোই ; কৈল—তোরম্মী . প্রভু—প্রভুনা ;
প্রেমা বিষ্ট হৈয়া—প্রেমাবেশদা লুপুনা ; পাণ্ডাপাল—পাণ্ডা খুংপু ; সব
—পুশ্বা ; আইলা—লাকথি ; প্রসাদমালা—শ্রীজগন্নাথদেবগী প্রসাদ
অমসুং প্রসাদী মালা ; লৈয়া—পুরকুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা প্রেমাবেশদা জগোই যান্না শারম্মী । অড়ুগা পাণ্ডাগী খুংপুনা
শ্রীজগন্নাথগী প্রসাদ অমসুং প্রসাদী মালা পুরকুনা লাকথি ।

মূল ৩৪৪

মালা-প্রসাদ পাইয়া তবে প্রভু স্থির হৈলা ।

জগন্নাথের সেবক সব আনন্দে মিলিলা ॥ ৩৪৪ ॥

শব্দার্থ

মালা-প্রসাদ—মালাগা প্রসাদগা ; পাইয়া—ফংলগা ; তবে—অতুদগী ;
প্রভু—প্রভু ; স্থির—তপ্‌থবা ; হৈলা—ওইরম্মী ; জগন্নাথের সেবক—
শ্রীজগন্নাথগী সেবারি পাণ্ডা ; সব - পূন্মক ; আনন্দে হরাওনা ; মিলিলা
—উনখি ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকণা

শ্রীজগন্নাথগী মালাগা প্রসাদগা ফংলগা প্রভুগী প্রেমাবেশনা ওইরম্মা
পাখংপগী ফীভমদো তোক্রম্মে । শ্রীজগন্নাথদেবগী সেবারি পাণ্ডা পুশ্বনা
হরাওনা প্রভুব উজখি ।

মূল ৩৪৫

কাশীমিশ্র আসি পড়িলা প্রভুর চরণে ।

মাচ্য করি প্রভু তারে কৈল আলিঙ্গনে ॥ ৪৪৫ ॥

শব্দার্থ

কাশীমিশ্র আসি—কাশীমিশ্র লাতুনা ; পড়িলা—তুরম্মী ; প্রভুব—
প্রভুগী ; চরণে—খুয়াখাদা ; মাচ্য—ইকাইখুম্বা ; করি—তৌহনা ; প্রভু
—প্রভুনা ; তারে—মডোন্দা ; কৈল—তৌয়ি ; আলিঙ্গনে—কোন্‌বীবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকণা

কাশীমিশ্র লাতুনা প্রভুগী চরণখাদা তুহনা খুম্বম্মী । প্রভুনা মাচ্য
ইকাইখুম্ববিহুনা কোন্‌শলম্মী ।

মূল ৩৪৬

জগন্নাথের পড়িছা আসি প্রভুরে মিলিলা ।

প্রভু লঞা সার্বভৌম নিজঘরে গেলা ॥ ৩৪৬ ॥

শব্দার্থ

জগন্নাথের—শ্রীজগন্নাথদেবগী ; পড়িছা - তীর্থ-চংগা মীশিংগী লৈফম-
চাফম অমদি লাই দর্শন তৌনবগী খৌরাংবা মী ; আসি—লাতুনা ; প্রভুরে
প্রভুগা ; মিলিলা—উনখি ; প্রভু—প্রভুবু ; লঞা—পুছনা ; সার্কভৌম—
সার্কভৌম ভট্টাচার্য্য ; নিজ ঘরে—ময়ূমদা ; গেলা—হন্থি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীজগন্নাথদেবগী পড়িছা লাতুনা প্রভুবু উনরৈ । সার্কভৌম ভট্টাচার্য্যনা
প্রভুবু পুছনা ময়ূমদা চংখি ।

মূল ৩৪৭

‘মোর ঘরে ভিক্ষা’ বলি নিমন্ত্ৰণ কৈলা !

দিব্যদিব্য মহাপ্রসাদ অনেক আনাইলা ॥ ৩৪৭ ॥

শব্দার্থ

মোর—ঐগী ; ঘরে—ময়ূমদা ; ভিক্ষা—প্রসাদী ; বলি—হায়ছনা ;
নিমন্ত্ৰণ কৈলা—বাস্তোন তৌরম্মী ; দিব্যদিব্য—অহাও-অহাওবা ; মহা-
প্রসাদ—শ্রীজগন্নাথদা কংগা মহাপ্রসাদ ; অনেক—য়ান্না ; আনাইলা—
লৌহল্লুই ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

‘ঐগী ময়ূমদা প্রসাদ ফংবিয়ু’ হায়ছনা সার্কভৌমনা প্রভুবু নিমন্ত্ৰণ
তৌরম্মী । মহাক্সা মী থাছনা শ্রীজগন্নাথদা কংগা অহাও-অহাওবা মহা-
প্রসাদ য়ান্না লৌহল্লুই ।

মূল ৩৪৮

মধ্যাহ্ন করিয়া প্রভু নিজগণ লৈয়া ।

সার্কভৌম-ঘরে ভিক্ষা করিলা আসিয়া ॥ ৩৪৮ ॥

মধ্যাহ্ন করিয়া—মধ্যাহ্ন মতমগী স্নান অমদি সন্ধ্যাবন্দনা (লাই-ধুরুয়া)

লোইৰগা ; প্রভু—প্রভুনা ; নিজগণ—মছামকী পার্শ্বদশিং ; লৈয়া—পুত্ৰনা ;
সার্বভৌম-ঘৰে—সার্বভৌমগী য়ুমদা ; ভিক্ষা কৰিয়া—প্রসাদী খুন্ধি ;
আসিয়া—লেঙলতুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মধ্যাহ্নগী স্নান অমদি সন্ধ্যাবন্দনা তৌৰগা প্রভুনা মহামকী পার্শ্বদশিংবু
পুৰতুনা সার্বভৌমগী য়ুমদা লেঙলতুনা প্রসাদী ফংখি ।

মূল ৩৪৯

ভিক্ষা কৰাইয়া তাঁৰে কৰাইল শয়ন ।

আপনে সার্বভৌম কৰে পাদ-সংবাহন ॥ ৩৪৯ ॥

শকাৰ্থ

ভিক্ষা কৰাইয়া—প্রসাদী ফংহল্লগা ; তাঁৰে—মাবু (প্রভুবু) ; কৰাইল
—তৌহল্লম্মী ; শয়ন—চেপ্পা ; আপনে—মছামকী ; সার্বভৌম—সার্ব-
ভৌম ভট্টাচাৰ্য্যনা ; কৰে তৌয়ি ; পাদ—খোঙ ; সংবাহন—নোইবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রসাদী ফংহল্লগা প্রভুবু চেপ্পহল্লম্মী । সার্বভৌম মছামকী প্রভুগী
খোঙ নোইরম্মী ।

মূল ৩৫০

প্রভু তাঁৰে পাঠাইলা ভোজন কৰিতে ;

সেই ৰাত্ৰি তাঁৰ ঘৰে ৰহিলা তাঁৰ শ্ৰীতে ॥ ৩৫০ ॥

শকাৰ্থ

প্রভু—প্রভুনা ; তাঁৰে—মহাকপু (সার্বভৌমবু) ; পাঠাইলা—
খাদোকখি ; ভোজন—চাক-চাবা ; কৰিতে—তৌকনবা ; সেই ৰাত্ৰি—
অহিং অহু ; তাঁৰ—মাগী (সার্বভৌমগী) ; ঘৰে—য়ুমদা ; ৰহিলা—
লৈরম্মী ; তাঁৰ-শ্ৰীতে—মাবু (সার্বভৌমবু) কুংশিবনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা সার্বভৌমবু প্রসাদী খুল্লনবা খাদোকখি । অহিং অহুমা প্রভুনা
সার্বভৌমগী প্রেমা মাগী য়ুমদা লেন্ধি ।

মূল ৩১১

সার্বভৌম সঙ্গে আর লঞা মিজগণ ।

তীর্থযাত্রা-কথা কহি কৈলা জাগরণ ॥ ৩৫১ ॥

শঙ্কার্থ

সার্বভৌম সঙ্গে—সার্বভৌমগা লোয়ননা ; আর—অতুণা ; লঞা—
লোয়ননা ; মিজগণ - মহামকী পার্শ্বদক্ষিণা ; তীর্থযাত্রা-কথা—তীর্থ চণ্ড-
বগী রারী ; কহি—লীছনা ; কৈলা - তোখি , জাগরণ—মীৎশেন্ খাউবা ।

মৈত্রেয়োন্দা হন্দোকলা

সার্বভৌমগা অমসুং পার্শ্বদক্ষিণা লোয়ননা প্রভুনা তীর্থ লেউচুংগী
নারী ঝাতাই ভৌছনা মীৎশেন্ খাউখি ।

মূল ৩৫২

প্রভু কহে—এত তীর্থ কৈল পর্যটন ।

তোমা সম বৈষ্ণব না দেখিল একজন ॥ ৩৫২ ॥

শঙ্কার্থ

প্রভু কহে - প্রভুনা হায় ; এত তীর্থ—তীর্থ অশুক যান্না ; কৈল—
তৌরুরে ; পর্যটন—কোয়বা ; তোমা—নঙগা ; সম—মানবা ; বৈষ্ণব—
বৈষ্ণব ; না দেখিল—উরভে ; একজন—মী অদতা ।

মৈত্রেয়োন্দা হন্দোকলা

প্রভুনা হায়নারী—তীর্থ অশুক যান্না কোয়রকপদা নঙগুবা (সার্ব-
ভৌমগুবা) বৈষ্ণব অমতা খেনরভে ।

মূল ৩৫৩

এক রামানন্দ রায় বহু সুখ দিল ।

ভট্ট কহে—এই লায়ি মিত্তিও কহিল ॥ ৩৫৩ ॥

অর্থ

এক—অম্বা ; রাধাকঙ্ক রায়—শ্রীরামানন্দ রায়না ; বহু—যায়ী ; সুখ
—সুখাইবা ; দিল—দীপ্তরশ্মি ; ভট্ট কহে—ভট্টাচার্য্যনা হায় ; এই লাকি
—মসিগীদমক (রামানন্দগা উনবগা সুখাইগনী হায়বসিগীদমক) ; মিলিতে
—উনবনবা ; কহিল—হৃৎসখিবনী ।

মৈত্রেয়না হৃদোকথা

প্রভুনা হায়রশ্মী—রামানন্দ রায় হায়বা মহাপ্রভুনা সুখাইবা যান্না
দীপ্তরশ্মি । (মতু তাবদা) সার্বভৌমনা হায়রশ্মী—মতুগীদমক্কা মহাপ্রভু
উনবনবা হৃৎসখিবনী ।

মূল ৩১৪

তীর্থযাত্রা-কথা এই হৈল সমাপন ।

সংক্ষেপে কহিল, বিস্তার না যায় বর্ণন ॥ ৩১৪ ॥

অর্থ

তীর্থযাত্রা-কথা—তীর্থ চণ্ডীগী রারী : এই—অসিনী ; হৈল—হইরে ;
সমাপন—লোইবা ; সংক্ষেপে—সম্পৎনা ; কহিল—হায়রে ; বিস্তার—
শব্দোক্তা ; না যায়—যাত্রা ; বর্ণন—লীবা ।

মৈত্রেয়না হৃদোকথা

(প্রস্তুতকারনা হায়)—প্রভুনা তীর্থ যাত্রা ভৌমবগী রারীতু অসিরাইদা
লোইশিলে । সম্পৎনা লীজরে ; যান্না শব্দোক্তা লীবা ওমদরে ।

মূল ৩১৫

অনন্ত চৈতন্যকথা—কহিতে না জানি ।

লোভে লজ্জা প্রাপ্তা তার করি টানাটানি ॥ ৩১৫ ॥

অর্থ

অনন্ত—লোই-খস্মা-নাইদবনী ; চৈতন্য-কথা—শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী রারীদি ;
কহিতে—লীবা ; না জানি—খণ্ডে, হৈতে ; লোভে—লীনীভবনা ; লজ্জা
প্রাপ্তা—ইকাই-ইফি জন্মজন্মনা ; তার—রারীতু লীদবনী ; করি টানা-
টানি—থরাই যাওবমথৈ হোৎনবনী ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী রারীদি লোই-খস্বা-নাইদবনী । লোইনা খঙবা নন্তে ।
অহুমকপু ইনীঙমনবনা ইকাই-ইকি হনুজেকুনা ইগদবগী হোংনবদা খরাই
য়াঙজবতনী ।

মূল ৩৫৬

প্রভুর তীর্থযাত্রা-কথা শুনে যেই জন ।

চৈতন্য-চরণে পায় গাঢ় প্রেমধন ॥ ৩৫৬ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—প্রভুগী ; তীর্থযাত্রা-কথা—তীর্থ লেডবগী রারী ; শুনে—
নাকোঙনা তায় ; যেই জন—মী অহু ; চৈতন্য-চরণে—শ্রীচৈতন্যগী চরণ-
খাদা ; পায়—ফংঙী ; গাঢ়—অচেৎপা ; প্রেমধন—লুংশিবা কৌবা লন্ ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

প্রভুগী তীর্থযাত্রাগী রারী মনাকোঙনা তারবা মীহুদি শ্রীচৈতন্যগী চরণ-
খাদা লুংশিবা কৌবা লন্ অহু ফংজৈ ।

মূল ৩৫৭

চৈতন্য-চরিত্র শুন শ্রদ্ধা-ভক্তি করি ।

মাৎসর্য ছাড়িয়া মুখে বোল হরি হরি ॥ ৩৫৭ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্য-চরিত্র—শ্রীচৈতন্যগী চোরিত ; শুন—নাকোঙনা তাও ; শ্রদ্ধা
—চেৎনা থাজবা ; ভক্তি—সম্মান ; করি—ভৌছনা ; মাৎসর্য—অতোপ্লগী
য়াইফবদা কলক্-মিহৌবা ; ছাড়িয়া—খাদোজুনা ; মুখে—চীন্দা ; বোল
—হায়মু ; হরি হরি—হরি হরি ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী চরিত্রপু চেৎনা থাজছনা অমসুং ভক্তিগা লোয়ননা
নাকোঙনা তাবিসু । অতোপ্লগী যাইফবদা কলক্-মিহৌবা খাদোজুনা হরি
হরি শোন্বিসু ।

মূল ৩৫৮

এই কলিকালে আর নাহি অমৃতধর্ম ।

বৈষ্ণব বৈষ্ণবশাস্ত্র এই কহে মর্ম ॥ ৩৫৮ ॥

শব্দার্থ

এই কলিকালে—কলিগী মতমসিদা ; আর—অমৃত ; নাহি—লৈত্রে ;
অমৃতধর্ম—অতোপ্লা ধর্ম ; বৈষ্ণব—বৈষ্ণব ওইশা মীনা ; বৈষ্ণবশাস্ত্র—
বৈষ্ণবধর্মগী শাস্ত্রনা ; এই—মসী ; কহে—হায় ; মর্ম—অর্থ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কলিগী মতমসিদদি অতোপ্লা ধর্ম অমা লৈত্রে । রাফমসী বৈষ্ণব
অমসুং বৈষ্ণব-শাস্ত্রনিংনা হায়রিবনী ।

মূল ৩৫৯

চৈতন্যচন্দ্রের লীলা—অগাধ গম্ভীর ।

প্রবেশ করিতে নারি স্পর্শি রহি তীর ॥ ৩৫৯ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্যচন্দ্রের লীলা—শ্রীচৈতন্যচন্দ্রগী লীলাদি ; অগাধ—চৈরেপ-
ফন্দবা ; গম্ভীর—লুবনী, সমুদ্রগুহ্যনী ; প্রবেশ—চঙবা ; করিতে—ভৌবদি ;
নারি—উমদে ; স্পর্শি—খুংনা শোক্রগা ; রহি—লৈরে ; তীর—তোর্বান্দা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যচন্দ্রগী লীলাদি চৈরেপ ফন্দবা সমুদ্রগুহ্য লুবনী । লীলা-সমুদ্রগী
তোর্বান্দু শোক্রগদা লৈরে, লীলাসমুদ্র হুংদা চঙজবা উমজদে ।

মূল ৩৬০

চৈতন্যচরিত্র অঙ্কায় শুনে যেইজন ।

যতেক বিচারে, তত পায় প্রেমধন ॥ ৩৬০ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্যচরিত—শ্রীচৈতন্যচরিতবু ; আশায়—চেৎনা খাজহুনা ; শুনে—
নাকোঙনা তায় ; যেইজন—মী অহুনা ; যতক—অহুকী মতীক ; বিচারে
—খম্বরগা ; তত—অহুকী মতীক ; পায়—ফংগনী ; প্রেমধন—কৃষ্ণবু
জুংশিবা লন ।

মৈতৈলোন্না হন্সোকপা

চেৎনা খাজহুনা শ্রীচৈতন্যচরিতবু শ্রবণ তোঁবা মীহুনা অহুকী মতীক
নৈন-নৈনরগা কৃষ্ণপ্রেম কোঁবা লন্দু অহুকী মতীক ফংগনী ।

যূল ৩৬১

শ্রীকৃপ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।

চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৩৬১ ॥

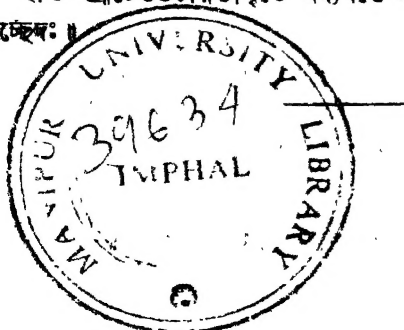
শব্দার্থ

শ্রীকৃপ রঘুনাথ-পদে—শ্রীকৃপ অমসুং শ্রীরঘুনাথ অনীগী চরণখাদা ;
যার—মহাকী ; আশ—আশা (লৈরীবা) ; চৈতন্যচরিতামৃত কহে চৈতন্য-
চরিতামৃতবু লীজরি ; কৃষ্ণদাস—শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজনা ।

মৈতৈলোন্না হন্সোকপা

শ্রীকৃপ অমসুং শ্রীরঘুনাথ গোস্বামী অনীগী চরণ-খাদা আশা লৈরিবা
কৃষ্ণদাসনা চৈতন্যচরিতামৃত লীজৈয়ে ।

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে মধ্যখণ্ডে দক্ষিণদেশতীর্থভ্রমণং নাম নবম-
পরিচ্ছেদঃ ॥



শীতলজিৎকী লাইব্রীকশিং

উপন্যাস—ইমা, খাদোকপা, ব্রোহিনী, হুং শিরাইখেনা ।

বারী-মচা—লৈকোরুংদা, লৈমুংশি ।

শৈরেন্—কেতুকী, বাল্লীকি, ইখোলাংবা, শকুম্বলা,

শৈরাংবা (১ বা শক্ক) ।

অতৈ অতৈ—

১। নেতাজী সুভাষচন্দ্র বসু অমহুং আজাদ হিন্দ কোজ

২। শ্রীমন্তগবদগীতা (মৈতৈলোন্দা)

৩। জীনরোহমদাসকী প্রার্থনা (মূল অমহুং মৈতৈরোংগী
অনুবাদকা কোংবা) মমল লুপা ২০.

৪। বৈষ্ণবপদাবলীগী শায়োন-শৈখন

৫। Friends' English to Manipuri Dictionary.

৬। Friends' Pocket Dictionary.

(English to Manipuri)

৭। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (আদিলীলা) খণ্ড অহান্‌বা—লুপা ২৮

৮। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড অনীশ্‌বা—লুপা ১৮.

৯। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড অহমশ্‌বা—লুপা ১৫.

১০। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মরিশ্‌বা—লুপা ৩২.

১১। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মঙাশ্‌বা—লুপা ২০.

১২। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরুশ্‌বা—লুপা ২৮.

১৩। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরেশ্‌বা—লুপা ২৫.

১৪। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড নিপালশ্‌বা—লুপা ২০.

১৫। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মাপলশ্‌বা—লুপা ৪০.

১৬। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (মধ্যলীলা) খণ্ড অহান্‌বা—লুপা ২৫

১৭। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড অনীশ্‌বা—লুপা ৪৮.

১৮। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড অহমশ্‌বা—লুপা ৪০.

১৯। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মরিশ্‌বা—লুপা ১০.

২০। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মঙাশ্‌বা—লুপা ১০০.

২১। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরুশ্‌বা—লুপা ৪৫.